中華民國七十一年公曆一九八二年七月九日 星期五 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆壬戌年五月十九日 第一張第一頁 電訊版

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九八一六號 每份零售港幣八毫

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙十大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經理處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九七六六號

本報今日隨報附送「銀行、財務及投資特刊」不另收費 仍售八毫

孫運璿指示外交部同人

重視外交工作 爭取國際支持

密切注意世界險惡情勢變化 加强與新興國家多方面關係

（中央社台北八日電）行政院長孫運璿、今天指示外交部密切與政府有關單位連繫，並透過行政院對外工作會報，積極推展外交工作，藉以發揮總體外交功能。孫院長和行政院副院長邱創煥，今天下午三時至外交部巡視，並聽取當前外交情勢及外交工作簡報。簡報由外交部長朱撫松主持，出席者有外交部次長錢復、關鏞、部學錕及各司處主管。孫院長在聽取簡報後，對外交部內外同仁過去一年來在艱困的國際情勢下，對維護我國在國際上的地位及拓展對外關係所作的努力，表示欣慰及嘉勉之意。他指出：在國際情勢如此險惡的今天，他欣見我駐外同仁毫不氣餒沮喪，以無比的信心及堅強的毅力在全球各地努力不懈為國家利益而效力，使他深為感動。孫院長對今後外交工作提出三點指示：㈠擴大加強與我有邦交國家的現有關係及與我無邦交國家間的實質關係，並積極爭取新興國家。加強對非洲及中南美洲各國的農漁技術合作，並進一步的從事工業合作，對已開發國家應㈡加強科技合作關係。㈢密切與政府有關單位連繫，並透過行政院對外工作會報，積極推展對外工作，藉以發揮總體外交功能。今天隨同孫院長巡視外交部的有：行政院長秘書長瞿韶華、研究考核委員會主委員魏鏞、行政院副秘書長與祺芳及第二組組長高鉀。

東西歐裁軍會議重開

西方國家草擬方案 削減中歐駐軍人數

建議北約華沙各方駐軍九十萬人

（路透社奧地利維也納八日電）西方國家今日提出，一項有關實質削減中歐駐軍人數的新方案，不過，共黨談判代表們稱，這個方案使到一個重要問題倒後走，同時由於駐軍人數的實質不足而失敗。北大西洋公約組織計劃將北約，以及華沙公約組織駐中歐的陸、空軍人數，削減至各方九十萬人。裁軍行動將在七年內分作四個階段進行。西德大使在此間舉行的十九個國家會議的第三百一十二次全體大會中，提出了該項經過修改的建議，東西歐了減軍隊會議，已停頓裁差不多九年。一名北約發言人稍後形容這草案，是一項重要，廣泛，妥協的建議。不過，蘇聯談判代表領袖稱，這項建議使談判向後退，因為它不能解決裁軍的問題。

英火車司機拒絕工會要求

紛紛返工作崗位 列車漸恢復正常

通往倫敦要道擠塞車龍達七里

（美聯社倫敦八日電）英國日益增加的不聽從罷工的火車司機，星期三把更多的列車駛上鐵路軌，形成對進行了四天火車罷工的工會越來越大的壓力。儘管受到罷工困擾的持長期月票的搭客已再搭上車，通往倫敦主要公路交通阻塞長達七英里（十一公里）前往的火車，地鐵和巴士，只有站票。自從星期六午夜開始罷工以來，更多的司機已拒絕工會要求，而重返工作崗位。一名英國鐵路工會主席柏加爵士說，受到了「一些」鼓舞。英國鐵路局說，有限的服務，幾乎肯定可以繼續到下周。

（合衆社倫敦八日電）英國首相戴卓爾夫人政府中止給予鐵路局每週的津貼款二千七百萬美元。議員們稱，現已使全國的鐵路癱瘓的罷工，可能長達整個旅遊季節高潮期間之甚。經常乘搭火車的約一百四十六萬搭客，經改乘巴士及地下火車以上班。雖然警方經鼓論民衆把自用車留在家中，可是仍有數以萬計的人乘自用車而至，這已使倫敦為之擠塞不堪。英國鐵路管理局稱，它希望週三將有更多工程人員反抗火車司機火伕聯合工會的因工作計劃而舉行之罷工而恢復工作。

（美聯社倫敦八日電）英國火車司機反叛他們的工會者有增無已，這已使更多火車恢復駛回鐵路，壓迫工會取消是次已歷四天的罷工之壓力亦已增加。是次罷工，於週三已首次使人喪生——一個十八至二十歲之間的女子携同她的德國狼犬一同在利勿浦附近鐵路上跑步時遭火車輾斃而喪生。警方一發言人稱，看來，她以為該次罷工期間內，鐵路局的電力已告中斷了。不幸的，實情却非如此。自罷工於上週六午夜展開後，反抗工會的火車司機越來越多，他們經恢復工作。英國鐵路局主席柏加稱，這是鼓舞人興奮的趨勢。



舒密特訪問荷蘭

西德總理舒密特抵達海牙機場檢閱儀仗隊。此為十八年來第一位西德總理首次官式訪問荷蘭。（合衆國際社）

西德總理前往海牙官式訪問

（路透社西德波恩八日電）西德總理舒密特今日抵達海牙，為十八年來一位西德總理首次官式訪問荷蘭。海牙外交人士稱，舒密特將會謀求游說猶豫不決之荷蘭政府，設使與蘇聯之軍備限制談判未能產生成果時，則接納新的美國遊弋飛彈明年在其境內部署。

利率高企工業生產蕭條

美公司紛紛倒閉 上半年達二萬宗

（合衆國際社紐約十一日電）據鄧恩和布雷茲特里特公司道，美國今年上半年的商業倒閉已超過了一九八〇年全年總數。到七月一日為止的二十六個星期裏，公司倒閉總數達到一萬一千九百四十八宗，也就是平均每週倒閉率四百六十宗，而一九八〇年全年商業倒閉的總數是一萬一千七百四十二宗，每週倒閉的平均率為二百二十六宗。據統計，一九八一年的商行倒閉總數為一萬七千零四十宗，而八一年頭六個月的倒閉數字為八千二百三十五宗。這間公司說，在七月一日前的一個星期裏就有五百二十二家商行結業，七月一日前第二週倒閉的數字為四百四十八宗，而與它以前的一星期比較，只有二百九十二家商行倒閉。因此，從以上的數字就可以看出商行倒閉率一週比一週高。鄧恩和布雷茲特里特公司說，製造業和服務行業的倒閉數目與去年同期比較增加近兩倍。

美蘇兩國農產交易數額激增

（路透社華盛頓七日電）美國農業部報導稱，雖然美國與蘇聯的關係冷淡，美國於一九八二年曾予蘇聯的農產品，將超過去年的十七億美元，且可能更超過一九七九年的創紀錄之數二十八億六千萬美元。在莫斯科經理此種事務之官員稱：甚至美國在蘇聯的有利可圖之農產品輸入市場方面所獲的一份已縮減，美國售出的農產品仍將增加。

士氣如虹奪世界盃決賽權
義大利挫波蘭紀錄是二比零
傳奇人物羅斯顯身手梅開二度

（特訊）世界盃足球準決賽義大利對波蘭，昨（八）日在西班牙巴塞洛納體育場上演，比賽結果義大利愈戰愈勇，羅斯再顯身手，梅開二度，以二比〇擊敗波蘭，奪得決賽權。

兩軍對壘

開賽後義大利搶攻，羅斯左輔位近門跑慢一步，皮球出界，失一良機。十八分鐘羅斯傳球加先尼中路十九碼衝射，越右上角門楣出界。廿二分鐘安東朗尼右翼位廿碼勢區K角外主踢罰球作美妙傳中，羅斯福至心靈，中央突破，門前五碼人叢中標出，敲射入右下角，一比〇義大利首開紀錄。廿四分鐘安東朗尼傷出，義大利派馬連尼入替。卅一分鐘卡連尼出擊左輔位十九碼衝射，偏出右下柱邊界外。卅六分鐘波蘭得一間接罰球，古申域左輔位廿二碼衝射，中右下柱彈出界，上半場義大利以一比〇領先。

易地再戰

下半場波蘭反攻，義大利密集防禦。十九分鐘，拉圖右翼位傳中，賓高右輔位八碼躍頂左上角，索夫接住。廿二分加先尼傷出，義大利派柯杜布尼入替，廿七分鐘葛地如火箭般左翼位竄入禁區，波蘭後衛力追不及，葛地傳中，羅斯梅開二度，右輔位五碼衝頂入中下路二比〇義大利拿定勝利。卅五分鐘古申域中路卅碼主踢罰球，衝射右下角，鋼門索夫倒地撲牢，義大利卒以二比〇淘汰波蘭。

兩陣如下：

義大利：索夫 卡連尼 歌說華狄 柏高美 施里亞 奧拿利 安東朗尼 戴連尼 加先尼 羅斯 葛地

波蘭：瑪祖斯基 賓拿斯 詹錫達 施塞達 油奧巴 施奧力 麥迪錫 賓高 古申域 斯摩力 拉圖

產油國家爭取買家 自動降價破壞公價
利之所在不顧協議

（路透社維也納八日電）委內瑞拉今夜以不再理會石油輸出國家組織產油量限制協議爲威脅，除非其他各會員國確遵上述協議，不再擅自提高他們的產油量。先是石油輸出國家組織市場觀察及研究委員會開會決定：向本星期五，假此間舉行的部長級大會，提出：繼續將各會員國原油總產量，限於每日不超過一千七百五十萬桶之建議。該委員會也承認：由於若干會員國原油產量超額，故各會員國每日平均原油總產量，實際上已超過一千八百萬桶。委內瑞拉石油部長卡德隆今夜不僅將伊朗，利比亞，及尼日利亞三國指爲：擅自將產油量提高，他並且對記者們說：如果上述國家繼續超額生產則委內瑞拉也將不再遵守限制產油量的協議。石油輸出國家組織十三會員國，今年三月間在維也納簽訂的上述限制原油產量的協議，旨在應付世界石油市場供過於求的形勢，及將每桶約合卅四美元的原油價格，維持不墜。卡德隆今夜說：伊朗原油超額產量較之一百二十萬桶的每日平均限額估計不僅高出大約一百萬桶之多，而且將其價格……

英國營鐵路資方會議
檢討鐵路業務情況
應否關閉鐵路系統

（合衆國際社倫敦八日電）英國國營鐵路資方今日召集行政領導人舉行會議，決定是否要關閉所有鐵路系統，以節約經費，抑或使鐵路系統保持開放，以誘導更多工人背叛工會，藉以瓦解鐵路工程人員的罷工。預料國營鐵路資方會繼續設法瓦解工人罷工，但具有二萬員强大實力的火車司機聯合會主席巴克頤在今日出版的倫敦「泰晤士報」撰文警告國營鐵路當局及英國政府說：「這一仗，你們贏不了！」國營鐵路當局認爲，如果他們保持各鐵路線開放，就可以瓦解由上週日開始的罷工，因爲如此會吸引更多火車司機放棄罷工，而返回工作崗位。國營鐵路工業關係委員會主席羅索在工人罷工進入第五日時表示，看來當局是值得保持國營鐵路線繼續開放的，因爲在罷工的第一日，就有數百名司機復工，此後幾日則越來越多司機放棄罷工。

法國對西德（一比一）
凌晨三時加時再賽

社論
貝魯特戰爭巴解守軍危急

六月初，以色列進兵黎巴嫩，不到三週，竟長驅而北，圍攻首都貝魯特。巴力斯坦解放組織之遊擊隊五千餘人，被困於西城，進退兩難，形勢危急。

以色列自一九四八年建國，四次戰爭都受人攻擊，奮起抵抗，獲得勝利。因此迄今三十餘年，乃得堅强的存在，且與阿拉伯國家的領導埃及，單獨成立和平，由美國保證，使西南地區得安寧無事。但因巴力斯坦問題未能解決，由巴解組織所造成的恐佈暴行，遂使以色列未能解除巨大威脅。巴解以北境黎巴嫩爲基地，並有叙利亞與黎之回教徒爲支援，利用投彈暗殺，綁架飛機等恐怖手段隨時破壞。所以爲保持國境安全，以色列今日要事莫過於消除巴解在黎基地，並與當地叙軍以重大打擊。

六月初以色列進兵黎巴嫩，分兵兩路，東路以叙利亞在黎駐軍三萬爲敵而進攻，並以飛機轟炸其邊境的地對空飛彈基地，不到半月，大功告成，彼此停火。西路以巴解組織爲攻擊目標，既掃蕩其沿海的太來與西頓二基地，更北進到首都貝魯特，包圍西城，加强攻擊。東城爲基督徒所守，故可不加攻擊而成爲黎人避難之地。西城三面皆海，爲美蘇等使館所在，有人口五十二萬，乃旅遊勝地。現在海道不通，已在以色列海空軍控制下，東部有公路與叙利亞首都大馬士革相通，但亦爲以軍所斷而受到控制。所以今日在包圍中的巴解部隊，可說已無路可去，除了投降，便是死路一條。

但是巴解，仍拒絕投降，主張作戰到底。所以然者，因在巴解手中，有三數十萬黎人的生命財產，可作押質，用爲談判的工具。事實顯然，一旦發生戰爭，作爲人質的黎民，其受禍之慘將不可勝言。故在以色列，爲避免流血而殺傷人命，亦以和平解決爲宜。但因條件懸殊，交涉甚難，雖有美總統特使哈比，奔走調停，竟無成功，雖數次停戰，不久即炮聲再起。且不管以色列加强攻擊，巴解仍有恃無恐，認爲以軍不致使用最後的武力。所以廿五日起，停火一週，毫無結果，現在又互相攻擊了。以色列爲表示時間已到最後，曾利用照明彈並飛機散發傳單，勸告西城居民早日外逃，藉免災禍，致介於東西二城間的道路，一時人衆擁擠，車輛塞途。

此時由美國所主張的和平解決，認爲首須恢復黎政府之獨立主權，所有外國軍隊必須完全撤退，以色列、叙利亞及巴解部隊，俱應如此。由以色列的意見，黎南與以接境之廿五哩地區，爲防止暴徒破壞，應由國際駐軍作爲和平區。巴解部隊必須全部退出或由陸路至叙利亞，或由海道往埃及、利比亞、阿爾及利亞。但是巴解則主在其退兵之前，以軍先應退至三哩以外，以色列對此表示反對，主張巴解武器可交於黎軍，但個人武器可隨身帶出。又巴解要求退兵後，在黎保有一代表處，並在以色列完全撤兵前，保留兵數不多的二個機關，以爲聯絡，但俱爲以色列所拒絕。

最近由美國意見，對巴解撤兵，主張美法等國可派兵到貝魯特西城，代爲維持和平，並以美艦助巴解退兵，使以色列也能迅速撤退。對此意見，以色列似可同意，但巴解認爲不然，美國應設法使之撤退的，乃以色列的侵略軍。因爲此故，由以色列軍之佔領發電站，於是水電供應斷絕，甚至糧食物資運送也受阻止，使現有西城居民，大起恐慌，最後只好與以開放。但是這樣的形勢能夠長久維持嗎？

巴解組織現在之惟一希望是以阿拉伯國家的助力，使蘇共能出而主持公道，但是安理會決議雖主保護西城居民，却是徒託空言。阿拉伯聯盟特派代表到五常任理事國，如蘇外長的表示，只允必需物資的援助而不及軍事，態度甚爲冷淡。叙利亞總統阿沙特親自訪問沙地阿拉伯，因沙地代表將訪美國，希望能說服美國，壓迫以色列讓步。但是以色列既軍事取得優勢，爲什麽要在政治上加以放棄呢？總而言之，在以色列軍事圍攻中，巴解要以政治手段來打開難關，時間愈爲迫切了。八月爲黎總統改選之期，現任的基督徒總統必須結束現狀，從此開始新局面，這就是說巴解必須撤兵，黎巴嫩不能再受外軍的支配。

英皇夫愛丁堡公爵七日在倫敦，出席「安妮」影片皇家慈善首映禮，並與片中演員會晤。「安妮」拍成電影前，曾是英美大型舞台劇。（合衆國際社）

中行董事長卜明說
配合國民經濟調整
逐步增加利用外資

……有借有還，堅持「重合同，守信用」的原則。我們歡迎國際金融界的朋友們積極同我們合作，擴大金融往來。中國銀行是中國的國家外匯專業銀行，在國際金融活動中承擔着重要的任務。近年來，隨着中國對外經濟活動的迅速發展，中國銀行的業務範圍不斷擴大。據統計，到一九八一年中國銀行的資產總額已達到人民幣一千九百二十二億多元，比一九七九年增加了三百八十多億元。到一九八一年底，中國銀行的國內機構已有一百四十一處，遍佈各省、市、自治區首府和各大城市及口岸，并同一百四十六個國家和地區的一千零七十一家銀行的二千九百二十個總分支機構建立了代理關係。去年國內各分支行共批准外匯貸款三十八億七千萬美元，實際使用三十六億一千萬美元，收回貸款三十三億八千萬美元，用于支持擴大對外貿易商品流通和其他項目的人民幣貸款增加了六十多億元。這些貸款對于平衡國家外匯收支，支持能源、交通事業和輕紡工業生產，擴大出口方面，都起了很好的作用。

古琴家李祥霆應邀赴英演出

美國銀行制度健全

巴薩隆納郊區大火
火頭達十五處
森林萬畝被焚

（法新社西班牙巴薩隆納七日電）遍西班牙東北部城市四週的九處森林大火仍在焚燒中，救火人員約二千五百名，以至三千名之多，經被召往對烈火作戰，這些人員，除消防隊員外，並有民防隊員，警察，志願人士，森林騎警以及巴薩隆納市的等等。昨日有十五處起火，到了今天，由於風勢烈之故，它們仍有九處在焚燒中，兩天之久——可能將繼續焚燒，當地官員如此說。在巴薩隆納以北廿五英里處的聖斯狄沙花查及加斯附近的火勢如一片圓形牆，綿延達十八英里，這是最大的火場，由於火焰逼向鄉村，今天五十名婦女亦須疏散離開該處。在附近的拉丹納一斯井鎮今天有兩人爬下以取水，他們因遭遇高熱而窒息中喪生，這是首次聽到的消息。官方的報導稱，經有一萬英畝森林被焚毀，它們的灰，木發出的煙，與巴薩隆納四週天空形成巨大的灰色雲層，此雲層是如此之厚，陽光亦已被完全掩蔽。

……市的氣溫，已變成灼熱難受，若干居民需以濕手巾或濕布包着他們的頭。雖然整個西班牙現在都苦於乾旱及熱浪的侵襲，可是當局人士仍懷疑這還不是發生森林大火的原因，他們懷疑有人縱火，因昨日發生大火時，起火時間都差不多相同，且僅是發生於巴薩隆納省內。特別易於發生火警的相鄰的泰拉乾納省，却沒有發生火警。昨日在此間西北方的墨菲薩葛納斯捕獲四名不明人物，可能與火警之事有關。

百日致亡夫徐復觀先生

徐王世高

老爸：

自從您與人世別離，瞬息間竟已百日，明知道死別人人都會有的，但臨到自己，却好難承担！畢竟同您朝夕相依、相持着過了五十個寒暑啊！

您走了。自您走後，我的整個生命，彷彿一下子失去了重心。覺得兩條腿不聽使喚了。走路得用手杖，不扶着點東西，就覺得站不穩當。我想起從前我們在香港海邊散步，您常常會突然拉着我的手。我就問您爲什麽拉着我的手，您說：「脚有些發抖，好像站不穩當似的，拉着手，你好扶我。」

現在，可誰來拉着我的手，誰來攙扶我呢？

您是四月一日那天走的。本來是應該遵照您的囑咐在四十八小時內火化，但是孩子們趕同來要一點時間，他們又一再打越洋電話一定要見他們爸爸最後一面，四月三日大清晨，我在如夢似幻的恍惚中，看見您責備我沒有依您的遺囑火化。我便立刻打電話給楊乃藩社長和陳淑女等幾位學生，商定四日設靈，五日火化。適巧五日是清明節，大家就安排在台大醫院太平間設靈位，讓您的朋友，學生向您告別。許多愛您，敬仰您的年長、中年和年輕的舊同事，朋友和學生都來了。我們在悲凄的雨中，乘靈車送您到火化場。

這些眞摯的情感，我和孩子們都會懷着最深的感激，牢記在心裏的。

六日，我們收了您的遺灰。七日，孩子們就陪我先回香港去了。回港那天，我有刀切錐刺一般的悲情，眞是難以自抑啊。一路上，我喃喃地喚着：「老爸，您若有靈，要跟着我來啊，要陪着我。不要離開我。」回到香港，我暫住在武兒家。每天早晨打開窗子，看見窗外飄緲的雲霧，我便在那霧中看見您的身影。太陽出來了，雲霧散逸，我又眞切地感覺您就住在那山上的小樹叢裏。每次窗外下起雨來，我就趕忙推開窗子，喚您進屋裏來躲雨。就那陣子，夜裏老是夢到您。在夢裏，幾次哭着向您訴說我好苦的思念和心中的憂疑。還有一次，我看見您躺在床上，一臉灰白。我上前去摸您那一張安睡的臉，跟您說：「我知道您已經不在了。但是對您一點也不覺得害怕」然後我看見一滴清淚從您緊閉的眼中悄悄地沿着您的面頰流下來。我哭了，老爸，醒來才知道又是夢境。

五月初，您的學生在台北的善導寺爲您做了「五七」。五月中，帥兒和我趕到台北，同您的學生和中華雜誌的朋友爲您做「七七」。我也乘便在台大做一次健康檢查。所好的是，除了一些老毛病，我的身體還沒大礙，這您一定要安心才好。

住在台北侄女仲瑩家的，夜裏躺在床上，不知不覺的就一個人跟您說起話來。知道您早不在了，我便拉拉枕頭，拍拍床，讓眼淚去流個夠。幾十年來，您總是忙着工作。尤其是來台灣開過刀以後，您的寫讀工作就更加勤奮，連過去偶爾陪着我看電影，參加一些文化活動的事也一槪免除了。您雖然知道時日不多，但這次到台灣，您原只準備住兩個禮拜就回港工作的：花一個禮拜治好肩痛的病，再花一個禮拜做健檢。有誰想到這竟是您的最後呢？

記得您在自知難以出院之後，有一回，您告訴我要我比您在生時更爲堅强。您說您一生飄泊，天地雖大，竟無棲身的根土。您說朝露人生，但求能把數十年研究和思致的結果，留在世上。因此，您要我打起精神，在您的身後，把您的一字一紙，都要收輯付印，希望在此去無盡的歷史中，留下一點鱗爪；也希望此去綿延不絕的中國，聽見您曾爲中國的民主與自由推心呼求的聲音。

在兒女和您幾個心愛的學生的協力下，我一定一一爲您辦到，您是儘可以放心的。至於您的骨灰，我決定在我的餘年中，我在那裏，就跟着我在那裏罷。即是一生飄泊，您就陪着我走完我的時日，我會指定一個所在讓我們永遠相守的。」

在台北的幾天，偶然拿起書報，都還會談到您那些老年、中年和年輕的朋友悼念您的文章。

好。

徐先生說您「敢說敢爲一身硬骨撐天地。何得何失百年遺書貫古今。」有人尊崇您是偉大的教育者，說您的典型長存，薪盡火耘；您的學生說您是知識與道德的標竿，狂狷精神的典型——。老爸：我深深知道您並不以受人揄揚爲樂。但是，在台灣，您並不是顯赫或是討得廟堂喜愛的人。因此這些陸續表達出來的對您的恒念與禮敬的聲音，應該是您數十年勤勉工作後應有的安慰罷。

幽冥百日，可能轉瞬就過。人間百日，却叫人不知流了多少思念的眼淚。這百日來，有許多我們的親朋，故舊，您的學生寫信來安慰我，問我的起居；但我因爲一直在心緒上無法平復，一日又一日把回信的事就擱了，想來眞不應該，覺抱愧。您的學生計劃要把您的著作再加一番整理，以全集的型式再刊。關於著作的整理，或已不難。唯獨您的書信，收輯編次，恐要花些時間與人力。因此，我希望保有您的書信的同僚，舊和門生，在全集未曾刊出之前，暫時不發表您給他們的信函。

端午節，我曾去停厝骨灰的善導寺，準備了一點水果，替您燒了點紙錢，我一邊撫摸着鐫嵌有您照片的大理石盒，我心中不覺舒坦了許多：百日我還要和您的幾個學生再來看看您的。過了您的百日，我打算暫時到美國新墨西哥州的，梓兒家住。因爲她不上班，白天也有個人說話。老爸：您就安息罷！

（世高揮淚拜啓）

（另有附錄刊在第一張第三頁）

多宗兇殺案嫌疑主腦人物
一名男子被警拘捕

最後港聞

（特訊）警方特別罪案調查課人員於昨日拘捕了一名廿七歲男子。他涉嫌是多宗持械行刧、一宗開槍及兇殺案之集團的一名主腦人物。該男子約於昨日下午五時十五分在元朗水邊圍邨泉水樓一單位內被捕，探員在他身上搜出一張假護照，一張假身份證及現金約六萬元。在連串行動中，去週至今共有四十三人被捕。該案警方仍在調查中。（合）

北京人民法院宣判
搶刧犯一人死刑
六人死緩或徒刑

（特訊）中國新聞社北京七月八日電：北京市中級人民法院今天在這裏開庭公開宣判一起搶刧流氓團伙案。主犯楊立華被判處死刑，剝奪政治權利終身，宣判后立即驗明正身，押赴刑場執行槍決。其餘六名罪犯分別判處死緩或者有期徒刑。罪犯楊立華與張友昌，高偉剛，趙棄，何明，丁建河，王新永等人結成一個搶刧、流氓團伙，從一九八一年一月份起，手持火槍，刮刀等凶器，多次進行搶刧，流氓盜竊活動，嚴重擾亂了北京市的社會秩序。一九八二年二月，楊立華等人作案時，被警察抓獲。北京市中級人民法院在五月二十四日開庭公開審理了此案，依法判處楊立華死刑，剝奪政治權利終身；張友昌死刑，緩期二年執行，剝奪政治權利終身。其餘罪犯分別處二年至十五年有期徒刑。楊立華，高偉剛，丁建河三人對判決不服，提出上訴。經北京市高級人民法院審理後，認爲原判決認定楊立華等七人的罪事實清楚，證據確鑿，定罪准確，量刑適當，審判程序合法，裁定駁回上訴，維持原判，并核准楊立華死刑。今天，五千多人旁聽了宣判。

重慶高官來港考察
大購洋貨

（北京電台八日廣播）今天「工人日報」刊登長篇報導：一個貪污受賄的考察組。去年十月，重慶市有一個考察香港旅遊業務，及飯店業務考察組，前往香港考察。這個考察組的組長對外辦副主任趙副組長以及成員市人民政府辦公室秘書科長張光明，人民銀行管理局經理蕃開生等四人，在往返香港的九天裏，收受賄賂貪污款合計兩萬三千多元。他們利用這筆橫財購買了大量洋貨，加上港商贈的私人生活用品共二百多件……

北京還「好意思」談印支問題
評論越共部分撤軍
是騙局是外交詭計
要求越共無條件全部撤軍

（特訊）新華社北京七月八日電：並不高明的騙術——評越南的「部分撤軍」。越南一手操縱的「印支三國外長會議」在七日宣稱，越南將從柬埔寨「部分撤軍」。這是越南當局在新形勢下爲了欺騙世界輿論、妄圖擺脫困境而玩弄的外交詭計。當……

條件全部撤軍的決議，維持它對柬埔寨的軍事佔領。越南當局玩弄「部分撤軍」的騙局，其首要的目的就是企圖通過打出「部分撤軍」這張牌，來欺騙大多數國家，使自己擺脫在聯大的孤立處境，抵消民柬聯合政府成立的巨大影響，以繼續對抗聯大要求它立即無條件全部撤軍的決議，維持它對柬埔寨的軍事佔領。其次，越南的「部分撤軍」是它在阮基石即將出訪東盟一些國家的前夕拋出的一個誘餌。它企圖利用東盟國家希望早日解決柬埔寨問題、恢復東南亞的和平穩定的願望，作出願同東盟「和解」的種種姿態，以誘使東盟國家接受它侵佔柬埔寨的既成事實和進行「區域對話」的主張，削弱東盟國家對柬埔寨人民鬥爭的支持。此外，這也是越南當局向一些西方國家故作姿態，表示它「願意解決」柬埔寨問題，以爭取西方國家的經濟援助，解決它的燃眉之急。也許有人以爲，越南當局的態度已「表明越南的「部分撤軍」有所軟化一和一鬆動一。遺憾恰恰是中了越南的圈套。今年三月份越南舉行的越共五大表明，越南當局絲毫無意放棄其侵佔柬埔寨，進而稱霸東南亞的地區霸權主義野心。如果有什麼變化的話，那只不過是變換一下欺騙的手法而已。

沒有力量 何來主權

衆所周知，柬埔寨問題是越南對一個主權國家進行赤裸裸的武裝侵略造成的。解決柬埔寨問題的關鍵是越南必須無條件地全部撤軍，讓柬埔寨人民在沒有外來干涉的情況下，自己決定自己的命運。越南所謂「部分撤軍」，并不能改變越南武裝侵佔柬埔寨的現實，在越南軍隊繼續霸佔柬埔寨大片領土的情況下，柬埔寨問題的解決，談不上什麼公正的解決。更何況越南當局可以採用偷天換日的手法，表面上撤出一部份軍隊，而暗地裏却派進更多的軍隊，這種情況在國際關係史上屢見不鮮。人們還記得，蘇聯去年曾經在阿富汗演出一齣「部份撤軍」的鬧劇，它在阿富汗的軍隊不但沒有減少，反而在數量上和實力上加强了。是否無條件地全部撤走它在柬埔寨的侵略軍，是檢驗越南當局「誠意」的試金石。越南當局如果真的願意解決柬埔寨問題，很簡單，那就是執行聯合國的決議，立即無條件地全部撤軍。除此之外，任何欺騙的花招，都是無濟于事的。

心臟藥與阿司匹靈 一齊服可預防血栓
使用心臟調速器許多人白費金錢

（合衆國際社波士頓八日電）美諾醫院稱，將阿司匹靈與一種具二十年歷史的心臟病藥混合服用，能協助預防接受冠狀動脈插管手術後，所面臨的重大危險之一——心臟附近之血栓。一九六二年製成用來治療心臟病的藥物：「狄比拉米杜爾」（DIPYRAMIDOL），在手術前兩日服用，並在手術後七小時服食阿司匹靈，可以使血栓發生之機會，減少百分之十。這是星期三出版的新英格蘭醫學雜誌發表的研究報告。

（合衆國際社華盛頓七日電）一家來夫納德團體，星期三估計每年在十萬名移植有心臟調速器的美國人中，有四份之一係不必需者，每年浪費至少二億八千萬美元。但一名專家對這個數字表示異議。他說，沒有人能比醫生更能判斷是否有必要移植心臟調速器。該公共衞生研究團體說，他們根據馬里蘭州有關這方面的診斷報告，顯示在一九七九年和一九八〇年，有百分之二十和百分之二十五使用心臟調速器的人，係不必要者，使每年白白耗費二百八十萬美元。該團體衞生與人類服務組秘書施韋克撰文稱：「若馬里蘭州的數字，代表全美國，則每年在美國平均有二十五萬名移植心臟調速器的人，係不必要者，每年至少浪費二億八千萬美元。」

兒童也要思想教育
中共要將共產主義
自幼注入人民腦海

（北京電台八日廣播）據新華社報導，中共中央宣傳部前天在中南海召開少年兒童思想品德教育座談會，號召全國人民都來關心少年兒童的成長。座談會指出對少年兒童開展共產主義思想品德教育，不僅是學校教育的任務，也是每個家庭和整個社會的崇高職責，需要動員社會各個方面的力量從各個角度不同的方式大力協作互相配合，共同把這一具有戰略意義的工作做好。中共中央國務院，首都新聞界和文學藝術，出版方面卅個有關部門負責人出席了座談會。中共中央書記處書記王任重作了重要講話，他說，對少年兒童教育的好壞，關係到我們國家的興衰，黨中央對這一工作很重視。王任重說要抓好少年兒童的思想品德教育，首先要抓好大人的教育，當爺爺奶奶的，當父母的，做教師的要以身作則，自覺做少年兒童表率。王任重强調對少年兒童開展思想品德教育作爲中心內容。要上好小學思想品德課，教師要有教材，有全國統一的基本教材，也可以有本地區的補充教材。中宣部部長鄧立群說，這次「光明日報」要進行關於學生思想品德教育的討論，其他報紙刊物也要擂，把這方面好的單位先進人物好的事情好的經驗在報刊加以報導介紹。

乾隆小花園——靜心齋，從疊翠樓上俯視鏡清齋。（周健六攝）

日本兒童天才
數理學科優良

（合衆國際社加利福尼亞州，薩克拉門托七日電）加州州長小布朗星期三說，在電腦時代，日本對於他們的兒童進行的數學和科學教育極佳，而美國的兒童有執輸的危險。布朗首次以加州州長身份在州教育局上說，「人們應該對於這樣令人震驚的事實及時清醒，即美國在數學和科學的教育是可恥的。」他說，「美國學生所學習的數學和科學，僅僅是日本和蘇聯年輕人的三分之一。」

布里茲涅夫警告列根
美如派軍到黎巴嫩 蘇將考慮採取行動
以限期七月十一日應完成談判 逾期未獲協議以軍將訴諸武力

（路透社莫斯科八日電）塔斯社稱：蘇共領袖布里茲涅夫今日籲請美總統列根盡一切能力，制止黎巴嫩之流血戰爭。

布氏警告美國勿派遣軍隊至黎巴嫩監督巴游撤出貝魯特。列根總統在原則上已同意派美海軍陸戰隊前往西貝魯特，監督巴游撤出其在貝市之陣地，一如以色列所要求者。

布氏警告美總統說：假如這事果真發生，則蘇聯勢將對這事實作適當考慮來訂定其政策。塔斯社並無詳明或暗示莫斯科將會考慮採取何種行動。

（時事社莫斯科八日電）蘇聯塔斯社七日就美國總統列根等透露派遣美國海軍陸戰隊赴黎巴嫩監視巴勒斯坦游擊隊撤出貝魯特的構想，予以強烈的抨擊。認爲美國的這項計劃將使中東情勢更加急激惡化。

（路透社耶路撒冷八日電）現在此間訪問的三位美國參議員，今日在記者招待會中宣稱：他們已獲得以色列總理比堅的保證，該國政府將給予更多時間，使有關「巴解」勢力撤離貝魯特的談判，能廣泛及「充份」進行。

美國參議員羅德及抗雲的上述聲明，和以色列報章的消息唱反調，以國報章曾披露：「以色列政府已定七月十一日（星期日）爲談判進行的最後時限，如果逾時，有關「巴解」撤退的談判，如未有成果，以軍將採取行動。」

上述三位參議員對記者表示：比堅總理對美國所做的恢復黎巴嫩和平的斡旋行動，非常樂觀，相信「巴游」勢力必能和平撤出黎巴嫩。據悉：以政府絕未同「巴解」提出任何最後通牒。

不過，他們也知道比堅總理已經下定決心，絕不容許「巴解」在貝魯特市保持任何軍事或政治勢力。以色列報章的「華盛頓通訊」則報導美國防部長溫伯格曾透露：以內閣在上星期日（七月四日）舉行閣議時，曾決定只能給予一週時間讓「巴解」撤出貝魯特市。

又據悉：以色列外交部「常務次長」金次現留駐貝魯特市，以便與美國的斡旋人員經常接觸。

越軍自柬撤退問題
美認爲應依聯大決議全部撤退
北京說這是對付國際輿論辦法
越外長將訪東協謀圖窮七不現

（時事社華盛頓八日電）美國國務院七日就越南是日透露將駐在柬埔寨的部份越軍撤出方針之事，認爲不一定與柬埔寨問題的政治解決相連結，而表示否定的見解。國務院新聞發佈官菲夏在是日的記者會上指稱：「爲了對柬埔寨問題作概括性的政治性解決，應該依照去年七月在紐約舉行的柬埔寨問題國際會議宣言，以及之後的聯合國大會決議，由越南將駐在柬埔寨的所有部隊撤出，是屬必要。」

（時事社北京八日電）關于七日開幕的印度支那外長會議所提出的各種建議，中國方面仍未作正式的評論，但是中國認爲這些建議乃是爲了對抗在柬埔寨成立的反越聯合政府，所做的「對付國際輿論的辦法」，將屬確實。特別是建議要行越南等三國的「東南亞國際會議」，乃是着眼對韓桑林政權的「承認」，對于支持反越聯合政府的中國來說，勢必無法接受此種建議。中國方面認爲六月下旬成立反越聯合政府對手在聯合國的柬埔寨代表權問題，以及在柬埔寨境內的反越鬥爭有利，而顯出予以支援的姿勢，所以對此項問題，中國完全沒有與越南妥協的樣子。

（時事社曼谷八日電）針對民主柬埔寨聯合政府成立的時機，在胡志明市舉行的印支三國（越南、老撾（寮國）、柬埔寨）外長會議，七日發表部份越軍撤出柬埔寨之後，宣告閉幕。估計駐在柬埔寨的越軍人數有十八萬，到底將撤退多少，未見透露。越南予定自本月中旬起派遣外長阮基石訪問東盟各國，說明這次撤退駐軍方針以及印支三國外長會議共同宣言中建議舉行東南亞國際會議等，要求各國理解。但是與要求全面撤軍的東盟主張，相差甚巨，所以針對柬埔寨問題的政治解決，兩陣營聚集一堂進行協商，仍需相當時間。

日首相鈴木 緬副揆拜會

（時事社東京八日電）在日本訪問的緬甸副總理兼財政、計劃部長東金，今日上午赴日本首相官邸訪問鈴木善幸首相，作禮貌上的拜會，並會談十分鐘。席間，東金副總理說：「緬甸之所以能夠達成第三次五年計劃，是由於日本等國的協助，對此表示謝意。」對此，鈴木首相說：「今年度對緬甸的援助額，較去年度增加百分之十。」

面對印支問題 蘇越矛盾擴大
北京一雜誌如是論

（時事社北京八日電）中國「國際問題研究」雜誌最新號（第三號）刊載的特約評論員文章指出：「越南與蘇聯之間有矛盾存在，且逐漸在擴大之中」。

文章說：「越南在柬埔寨陷於泥沼中，因此對蘇聯的要求逐漸增大，但最近數年來，蘇聯到處插手負担增重，對於越南的要求不能接受，並且指責越南「無能」。文章還說：「越南想把老撾（寮國）、柬埔寨完全掌握在自己的手中。對此，蘇聯也有意直接向兩個插手，對於越南當局過份強調印支三國的特殊關係，抱有不滿。」

施漢諾誓言領國人 從事救國反越戰爭
曾巡視宋喬兩所部及難民營

（美聯社柬埔寨斯朗縣七日電）一度曾是柬埔寨國王，現流亡於各處的施漢諾親王，於星期三返回其祖國，并向他的數以千計國民誓言，他會領導他們進行一場從越南掌握中拯救出來的戰爭。

施漢諾此次重返故國，一般認爲是對擁有堅固優勢的越南軍隊一次長期而艱苦奮鬥之象徵式開始。十五日前，施漢諾與高棉民族解放陣線及高棉共產黨（赤柬）組成一個三黨抵抗聯合政府，以施漢諾爲主席。施漢諾在柬埔寨西部泰國接壤邊區，向高棉民族解放陣線的追隨者，發表個半鐘頭的演說，並在其營地檢閱軍隊。他於星期三下午探視附近設於泰國境內的柬人難民營。施漢諾在人海與掌聲中聲稱：「我要帶領你們返回柬埔寨。」

（法新社曼谷八日電）據此間可靠消息來源說：新近由三個政體組成的柬埔寨聯合政府的抗敵軍首腦施漢諾親王，本日作連續第二天越過邊界進入柬國，巡視一處由他的聯合政府夥伴赤柬所控制的游擊隊活動地區。

惟目前對有關施漢諾所巡視的赤柬據點位置的詳細情形，則尚未獲悉。

身居民主柬埔寨反越聯合政府主席的施漢諾，他於昨天到一個忠於國民領袖宋雙部隊的駐紮地作短暫的訪問。他是於上月廿二日在吉隆坡，和宋雙及赤柬喬森潘，簽署一項有關聯合政府的協約，而當施漢諾於昨天到離泰國邊界不遠，位於史洛沙能的宋雙部隊據點，作爲時兩小時的巡視時，並沒有赤柬的官員在場。

自三年半前，越軍進入柬國首府金邊，而逼使他倉卒逃出該處後，這次他的首次重返越破碎的故國，隨後他即越過邊界進入泰境，並在曼谷渡過一宵。

郝柏村總長 昨巡視金門
轉達總統關懷德意

（中央社金門八日電）參謀總長郝柏村上將，在金門巡視前綫防務，曾赴各離島視察戰備，慰問官兵，並轉達蔣總統經國先生關懷的德意。

郝總長偕總政戰部副主任蕭政之中將到達金門後，由金防部司令官與政戰部主任陪同，先後到東碇、北碇及草嶼和后嶼巡視，與官兵共話家常，他看到官兵們士氣高昂，戰備加強，至表嘉許。郝總長在前綫停留時，并到小金門巡視，又到虎嶼、復興嶼及猛嶼視察，守軍官兵看到總長親臨這些最前哨島嶼，都非常感奮。

郝總長每到各前哨離島時，都勉勵守軍提高警覺，加強戰備，精練戰技，隨時迎接戰鬥，殲滅任何進犯敵人，創造勝利成功。郝總長等今天結束巡視活動後，離金返台。

七，總額達四百〇二億日圓」。

以對貝魯特特措施
有限度供水 糧食仍封鎖

（合衆國際社加州聖大巴巴拉八日電）白宮發言人宣稱：美國總統朗奴．列根現正企圖說服以色列，使之解除對貝魯特的食物封鎖，貝魯特是巴勒斯坦游擊隊的老巢。該發言人說：對於巴游部隊撤出貝魯特問題，目前有關方面正在進行談判。同時，美國可能會派出海軍陸戰隊協助游擊隊撤出黎巴嫩首都。該發言人告知記者，列根總統認爲：若想要通過談判，使黎巴嫩永遠停火，美國有必要派出一千名海軍陸戰隊員前往協助巴游部隊撤退，並作爲維持和平部隊的一部份。

該發言人表示：美國的立場是，談判正在繼續進行，且一再處於非常敏感的階段，他亦認爲談判喻爲「非常複雜」。該發言人謂：爲使以色列的食物封鎖結束，列根總統已透過美國派駐以色列大使路易士進行斡旋，以履行聯合國所達成恢復對黎京供應的決議。以色列已准許食水有限度的供給貝魯特時，但已禁止爲食品運入該城市，以抵制巴游部隊。

爭論有關美國——法國維持和平部隊，負責護送巴勒斯坦游擊隊離開西貝魯特的問題而陷入僵局。

黎巴嫩總理華森在聲明中稱：護送部隊應於「阿拉法的巴解組織展開撤離之前或同一時間，進駐貝魯特的回教地區」。

華森稱：「不過，我對於有關堅持這些國際部隊，在巴游撤離後才進駐而感到驚奇，此舉否定了這些國際部隊的用處及需要」。

菲輿論不客氣批判
日本人充滿優越感
在非幹起在日不能做的事情
日文經訪菲代表團頗爲尷尬

（時事社馬尼拉八日電）非律賓具有權威性的「每日快報」七日在社論中，對於貿易、文化兩方面的日本行動，加以嚴峻地批判。該報指稱：「對日貿易似乎是漸漸走上僅對日本有利的單行道上」。並舉例說：「日本汽車、鐘表、家庭電器製品，現正已能在所有的國家看到」。而強調：「不論是先進國家或發展中國家，對日本均有表明不滿的理由」。

該報又說：「日本人也許是世界上最有規律、愛國的民族」。但他又指稱：「如今日本人也開始在發散其優越感，連日本旅客也認爲，「什麽都可以做」；而在馬尼拉幹起在日本不能做的事情。」爲提高一般對日本的形像，日本外務省派遣的宣傳文化調查團（團長牛尾治朗）以及自民黨經濟代表團（團長爲國際經濟對策特別調查會會長江崎真澄）即將赴菲訪問之時，發生對日批判的高漲，使得日本有關人士甚感頭疼。

貝魯特昨無戰事
美法派軍監管問題 美黎官員爭持不下

（路透社以色列耶路撒冷八日電）以色列稱：巴游與以軍昨晚互相砲轟後，貝魯特周圍之前綫，今日沉寂下來。

以色列電台報導以政府已給予美國調停人哈比直至星期日止之期限以獲取巴游完全撤出黎巴嫩之協議。據着戰事已告沉寂。又謂：至於外交努力將能成功游說巴游和平地離開貝魯特，現仍至感樂觀。

（美聯社黎巴嫩貝魯特八日電）黎巴嫩與美國官員們，星期四因

女壘賽戰績

（中央社台北八日電）第五屆世界女壘賽大會於昨天深夜調整了今天二十一場賽程，由於天公作美，上午順利進行了十二場比賽，同時將跨組賽延後，若再逢天雨可能取消跨組賽，今天中華隊輪空未比賽。

十二場比賽自上午八時起分別在三個球場進行，各場成績是：非律賓以十比零勝瑞典，並於五局提前結束比賽。澳洲以十三比二輕取哥倫比亞，提前於六局結束。紐西蘭以四比零勝巴拿馬。馬來西亞以五比二贏諾魯。澳洲以十比零贏新加坡，也是於五局結束。荷蘭以一比零勝印尼。

巴哈馬與薩爾瓦多之役，雙方熬戰至九局，結果巴哈馬以五比四險勝薩爾瓦多。紐西蘭以四比〇輕取多明尼加。哥倫比亞以八比五勝瓜地馬拉。非律賓以十一比一大勝關島，並提前於五局結束。委內瑞拉以七比〇勝尼加拉瓜。比利時以三比二贏新加坡。

（上接第一張第二版）

附錄：

徐復觀教授著作——目錄（根據出版年月先後編訂）。

一、學術與政治之間（甲集），一九五六年初版——中央書局印行（絕版）。
二、學術與政治之間（乙集），一九五七年初版——中央書局印行（絕版）。
三、學術與政治之間（甲、乙集合刊），一九八〇年新版——學生書局印行。
四、中國思想史論集，一九五九年初版——中央書局印行（絕版）。
五、中國思想史論集，一九六七年新版——學生書局印行（現刊行六版）。
六、中國人性論史先秦篇一九六三年初版——中央書局印行（絕版）。
七、中國人性論史先秦篇，再版——商務印書館印行。
八、中國藝術精神，一九六六年初版——中央書局印行。
九、中國藝術精神，新版——學生書局印行（現刊行增訂六版）。
一〇、公孫龍子講疏，一九六六年初版——學生書局印行（現刊行四版）。
一一、石濤之一研究，一九六八年初版——學生書局印行（現刊行增補三版）。
一二、徐復觀文錄（四冊），一九七一年初版——環宇書局印行（絕版）。
一三、徐復觀文錄選粹，一九八〇年初版（係由四冊文錄中精選彙輯）——學生書局印行。
一四、徐復觀文存（編印中）（收錄四冊文錄未選入選粹的文稿）——志文出版社印行。
一五、黃大癡兩山水長卷的真僞問題，一九七七年初版——學生書局印行。
一六、中國文學論集，一九七四年初版——學生書局印行（現刊行增補四版）。
一七、兩漢思想史卷一，一九七二年初版——香港新亞研究所出版，原書名「周秦漢政治社會結構之研究」三版改名，一九七四年臺一版——學生書局印行（現刊行三版）。
一八、兩漢思想史卷二，一九七六年初版——學生書局印行（現刊行增補再版）
一九、兩漢思想史卷三，一九七九年初版——學生書局印行。
二〇、儒家政治思想與民主自由人權，一九七九年初版——八十年代社印行。
二一、周官成立之時代及其思想性格，一九八〇年初版——學生書局印行。
二二、徐復觀雜文集（一）論中共（二）看世局（三）記所思（四）憶往事（四冊），一九八〇年四月初版——時報文化出版公司印行（已印數版）
二三、徐復觀雜文集·續集，一九八一年初版——時報文化出版公司印行。
二四、中國文學論集續篇，一九八一年初版——學生書局印行。
二五、中國思想史論集續篇，一九八二年初版——時報文化出版公司印行。
二六、中國經學史的基礎，一九八二年初版——學生書局印行。
二七、論戰與譯述，一九八二年初版——志文出版社新潮文庫印行。

附註：絕版書皆已增補重印，刊行新版，故略而不計，現已刊行著作共計廿四冊。

翻譯兩種

一、詩的原理（萩原朔太郎著）——正中書局印行
二、中國人的思維方法（中村元著）——商務印書館印行。

一九八二年四月五日編訂

儘管越南呼籲參加
東南亞國際會議
東協反應頗冷淡

（時事社新加坡八日電）東盟對于柬埔寨問題，一向堅持越軍全面撤出柬埔寨，在聯合國柬埔寨問題國際會議上，作政治解決方針，而對這次越南呼籲參加東南亞國際會議，反應冷淡，暫持靜觀態度。

又：東盟方面斷定抗越民主柬埔寨聯合政府成立，對況有情利，所以希望相反的對越南施加外交壓力，使其出席由東盟主導的國際會議。

據說越南外長阮基石本月中旬起將歷訪新加坡、馬來西亞、泰國，東盟將利用此機會探詢越南的態度，準備研討今後的對付辦法。

本港新聞

提高人力資源質素 工業職業訓練 支持經濟發展

五間工業學院學生人數逾萬 各項訓練課程配合工業所需

（港訊）在本港各工業學院就讀之日間部份時間給假調訓課程學生之人數在過去十年內增加十五倍，是對不斷為訓練技術人力資源以配合工業及經濟發展而作出之努力之一項成就。

第一間工業學院最初成立時，於一九七〇至七一年度為約八千八百名學生提供各項工業訓練課程，是政府綜合及大規模擴充轄下職業訓練教育設施之開始。

在此之前，是由一所工業學校開辦一些較現時小型之工業課程。該工業學校於一九七二年已由現時的香港理工學院所取代。

在以前之工業訓練諮詢委員會及近期之香港訓練局的建議下，工業教育設施方面現已增加至五間工業學院，而一九八〇至八一年度的畢業生人數達六千六百人。工業學院一般只提供工藝及初級技術課程，而理工學院雖然會繼續開辦初級技術課程，但將會減少這方面之工作。

理工學院現正計劃擴展其高級訓練，準備將來提供高級文憑及學位課程。遵照一九七八年高中及專上教育發展白皮書，理工學院現正移交四千五百個學位與各工業學院。

今年工業學院之學生註冊人數包括一萬零四百二十名日間部份時間給假調訓課程學生。比對之下，十年前為六百名。

甚至偶然在犧牲若干全日制課程學位的情形下，着重擴充日間部份時間給假課程，是政府在最具效率基礎上提供工業教育的政策下的一個結果，那就是提供工業教育給那些在同一時間在工業界相同的科目接受補充實習訓練的人士，即是工業學徒。這個合一的結果將使到工業人才不祗在實用技術方面表現優良，還對有關的理論非常熟悉。這樣的工業人才正是工業所需，以繼續提高其質素。

五間工業學院均設五個學系

製衣建築機械工程印務紡織 所辦課程適合工業要求

五間工業學院每間可容納約一千五百名全日制學生，或相當於混集有全日制、日間部份時間給假調訓課程及夜間課程的可容納的人數。課程有提供給中三以上程度的技工課程及中五以上程度的技術員課程。

……一千三百一十名為全日上課學生，二千三百七十名為日間部份時間給假調訓上課學生及八千五百名為夜間上課學生。

訓練全日上課技術員及技工學生的每年經費估計為技術員學生每位一萬二千元，及技工學生每位一萬元，但他們每年所繳學費只分別為八百元及一百五十元。

該五間工業學院均設有五個學系，共有十二個科目。一些科目，例如電機工程，因和大部份工業有關，而且本地又對技術人員求材若渴，故在多間工業學院都有此等科目提供。專門科目，例如印務、輪機及製造學、及光學技術，則各只在某一間工業學院提供。

根據全部學生註冊之百分比數字顯示，在一九八一至八二學年內，三個最受歡迎之學系為機械工程（百分之廿五）、電機工程（百分之十八）及商業（百分之十七）。

工業學院之其他九個學系為製衣、建築、設計、酒店管理及旅遊、業、工業技術、輪機及構造學、印務、紡織及普通學科。工業學院外間工商及服務業，以及在政府內外之各個不同性質的訓練和專業團體，保持密切聯繫，務求學院所辦課程能切合現時和預見之要求。

大部份全日制技術員課程都是兩年制的，通常每年上課三十六星期。至於部份時間技術員課程則分兩種：修業

全日制基本技工課程為一年制，而為學徒而設的部份時間技工課程則為三年制。

去年，申請就讀全日制技術員課程的合格申請者約有一萬六千八百名，而申請就讀技工課程的，則有一萬五千六百名。

就技術員課程而言，合格申請者與學額數目之比率為十與一之比，而技工課程的比率則為十二點六與一之比。而夜間課程的整體比率為四與一之比。

屯門第六間工業學院 一九八五年九月啓用

新成立的工業教育及訓練署署長穆勤說：位於屯門的第六間工業學院將於一九八五年九月開始啓用，而另外兩間較大的工業學院，每間預算有相等於全日制學額二千五百個，亦將於不久興建。目前的工業學院的擴展亦在計劃中。

但興建新的職業訓練設施的一項規模最為龐大的計劃，將於一九八四年……

……職業訓練局計劃中的訓練中心：（一）維修……（二）電……（三）……（四）……（五）製……（六）……造……（七）塑膠業……（八）印刷業……（九）紡織、電機……

（字跡不清）

五家工業學院學生 畢業後很快獲僱用

提供學徒工業在職訓練

學生在工業學院所接受的訓練的實際性，可從工業教育及訓練署在今年四月發表的一項最新就業調查清楚地顯示出來。當時工業教育及訓練署這個新的政府部門剛成立。

該項調查顯示於一九八〇至八一年畢業的一千七百二十名全日制學生，百分之七十六點四在他們畢業後三個月內獲得僱用，百分之十七點二獲准繼續進修，只有百分之六點四仍然在找尋工作。

該項調查亦透露百分之四十一的職業資料來源為工業學院通告或學院教師。

……課程畢業生的最初月薪……分別增加百分之……

政府所興建的工業學院均不包括地價（按一九七八年價格計）為二千九百八十七萬元。

它們的主要作用是提供技工和技術員教育，以輔助由工業所提供的在職訓練。

為促進這種訓練，政府在一九七〇年成立工業訓練處，勞工處推行一項新的學徒訓練登記系統以連結學徒訓練和工業學院及理工學院提供的日間部份時間給假制課程。該學徒訓練科現為新的工業教育及訓練署的一部份。

學徒訓練條例於一九七六年制訂，加強這項系統。

學徒在他們工作的地方接受訓練，預先計劃好，同時在一間工業學院或理工學院接受日間部份時間的課程。學生每週須給假一日上課。

獲支全薪。此外還用自己的時間，每週上課兩晚。

在這條例下，受僱於指定行業而年齡在十四歲和十八歲之間的青年人，假如有適合的課程，僱主必須給予他們假期，以參加工業學院的日間部份時間給假制課程。

至於工業學院課程，技工課程起碼入學資格為完成中三課程，技術員課程起碼入學資格為完成香港中學會考，並獲有關科目所需合格成績在E級或以上。

穆氏說：「現在大部份工業先進國家都認為有適當組織的學徒訓練，是訓練熟練人力的最有效能途徑。」學徒訓練條例在增進適當組織計劃的學徒數字起了作用。一九七五年接受訓練計劃的學徒不過幾百名，但一九八一年已超過一萬名。

合乎資格而有興趣接受學徒訓練計劃獲一技之長的青年人，可與工業訓練組聯絡，地址為香港灣仔軒尼詩道一號熙信大廈十二字樓，電話為五－二七三三〇四。

小評

技術測量員靜坐怠工

來自十五個政府部門，分別隸屬四個工會的逾一千名港府技術員及測量員，昨日在花園道美利大廈工務司署外靜坐抗議公務員薪俸常委會「第八號報告書」中將該行業的入職起薪點降低。

他們強調，在昨今兩日的靜坐行動如不能達到目標，他們將會行動升級，在週末開始怠工一個月。

港府銓叙司羅能士表示：港府正密切注視事態的發展。該會接納「第八號報告書」之建議，並不會影響到港府之決定，有關方面仍然……

公務人員發言人表示：按照公務員叙用條例，政府有權對不按時上班的公務員執行紀律處分，包括警告、扣薪、留級、開除等。港府正密切注視事態發展，具體行動仍在商談中。

冷靜三思

就此次技術及測量人員的工業行動，我們無意偏袒港府，或者盲目支持「第八號報告書」。但是，我們認為在目前情況下而採取工業行動，難以獲得公眾人士的支持。

理由是：一、目前並非已到了談判破裂時期；二、目前並非到了非怠工不可時期，「公說公理，婆說婆理」，不談。

重要因素撇開了「公」之一是勞資融洽，極少各走極端而引致罷工，香港之長期繁榮，損害整體利益。

為了「入職起薪點」而走極端，是否有必要？是否會獲得社會公眾支持。我們認為有關公務人員實有審慎考慮之必要。

中山及暨南大學教授 四十人參觀國際機場

（港訊）廣東省兩所著名學府：中山及暨南大學經濟系的四十名中國教授和講師，今日參觀香港國際機場，了解其操作情況及其在本港工商業中所担任之角式。

該批教授現正在本港參加由中華總商會主辦之工商業研討會。

圖示：各教授參觀機場內之行李輸送系統。

本港新聞

政府工程技術測量員代表 今與銓叙科會談
千多人今晨將續在工務司署外靜坐 並向港督呈意見書抗議降入職薪點
會談若失敗明起怠工一月

（特訊）銓叙科決定今午約見政府工程技術及測量員代表，討論有關常委會第八號報告書內容。

千多名政府工程技術及測量員今晨將繼續往工務司署門外靜坐，並會向港督呈交意見書，抗議當局接納公務員薪俸及服務條件常委會第八號報告書建議，降低該行業入職起薪工。

彼等今午選派八至十名代表與銓叙科官員會談，若得不到明確答覆，會考慮將明日展開至八月八日的怠工行動升級。

在昨晨十時卅分，千多名港府工程技術測量員分別乘坐廿一架旅遊巴士，往中區美利大廈工務司署靜坐，在中午十二時半，政府技術及測量員聯合行動委員會派出十二名代表，前往海富中心公務員薪俸及服務條件常務委員，遞交一份意見書。

該份意見書主要內容包括：強烈反對報告書所述理由，以定理工學院高級文憑及文憑學歷甚進入職起薪點分別為總薪級表第十四點及十一點。要求撤銷見習職級薪級表；反對以評估見習職系的訓練以定其起薪點的理由。據行動委員會發言人表示：雖然官方較早時稱不會改變第八號報告書建議內容，但這次的靜坐及怠工行動，主要強烈反對報告書中的不公平建議，仍為新的同業爭取應有權益。他說：……然港府採取強硬態度，會員會與其他公務員工會接觸，商討進一步行動。

若港府採强硬態度 與其他工會進一步行動
怠工影響工程程度現未能估計

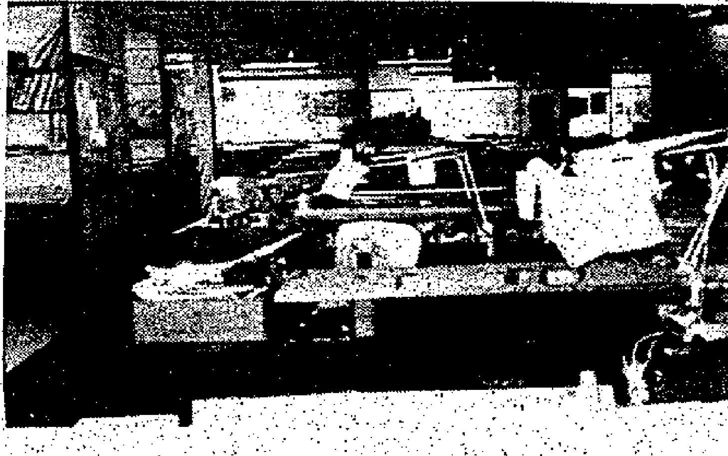
另外，若與銓叙科官員討論後得不到明確答覆，會考慮將怠工行動升級。

他說：參與是次工業行動人數約千多名，分別在政府部門廿一個行業工作，至於日後行動展開，為期一個月的怠工將會影響港府工程進度，而影響的程度現時無法估計。

千多名的技術員及測量員來自四個公務員工會，包括政府工程技術及測量人員協會、測量員協會、政府土地工程測量員協會、政府製圖人員協會、香港政府華員會工程技術組，分別在運輸署、房屋署、工程拓展處、新界拓展處、建築拓展處、水務局、漁農處、地政處、九廣鐵路局、布政司署、市政總署、消防處、警務處等政府部門工作。

職工到各部門主管簽到後，才要求參加靜坐行動。因此各職工未回寫字樓簽到，對工作情形深表遺憾。

昨晨本港十五個工務員工會及勞工團體亦到場支援是次靜坐行動，直至到下午一時卅分，靜坐行動始告解散。（安）



工務司署受員工靜坐影響，辦公室內無人辦工。（本報記者攝）

人才及場地均缺乏 歌劇發展有待援助
希望政府提供訓練與建歌劇院

（特稿）兩齣抒情及壯觀的世界著名歌劇，吸引了衆多愛好音樂者前往香港大會堂低座音樂廳欣賞。然而，本港歌劇發展，受到人才及場地缺乏所阻礙，有待政府援助。而美國「大都會」與本港藝人的歌劇匯演，昨晚首演法國劇作家威爾弟改編「茶花女」，及普契尼改編「杜蘭陀公主」，歌劇經悉心策劃後，變得精簡連貫，甚得觀衆好評。

「茶花女」原作者為法國作家小仲馬，後經改編成為名劇，時在舞台上演，故事內容，述說十八世紀後期巴黎歡場女性的生活，她們當中有一位品性善良的女性——茶花女，她愛上一名青年，但遭當時社會禮節的拘束，迫使遠離該名青年，最後，默默死去。

「杜蘭陀公主」經改編搬上舞台，是一齣中國式的神話故事，內容述說一位冷酷的公主，終於受一名西域婢女的愛情犧牲精神所感動。參加演出的名家很多，場面宏偉壯觀。

今晚演出的名劇有馬斯奈改編「少年維特」，及盛爾弟改編「吟遊詩人」，相信可以滿足到愛好音樂者的要求。

前者是述說一名青年人傾慕一個已婚婦人的心情，描寫極為細緻動人。後者是描述一對失散兄弟，在西班牙內戰期間互相殘殺，情節扣人心弦。

是次演出的藝術統籌兼舞台設計，是現任香港理工學院助理院長盧景文。他在香港出生，港大畢業，曾獲意大利政府獎學金，就讀羅馬大學，課餘參予歌劇院幕後工作。他曾創作、策劃、導演及設計多類舞台演出，包括西洋歌劇、話劇、歌舞劇、芭蕾及現代舞劇共六十餘部。

他說：他們研究過本港市民對西洋歌劇的口味，是較為喜歡浪漫的音樂，此時，他們又考慮到本港的演出地方及優點，才決定選擇上述四齣歌劇。

除「茶花女」外，港人極少機會可以欣賞到其餘三部的歌劇，因為本港歌劇的人才缺乏。

他除認為港府必須訓練更多歌劇人才外，還希望政府能儘速興建可供上演歌劇的劇院，至目前為止，本港仍沒有一間正式的歌劇院。

今次演出的歌劇，除應市政局之邀來本港的美國「大都會」名家十餘人外，還有本港的數位音樂藝術家（包括著名的江樺女士）管弦樂團六十人，舞台合唱團三十五人及幕後工作者二十五人，所以此次盛會，可說是港、美藝人大匯演。

演出的時間，由昨日開始，一連四晚在大會堂低座音樂廳演出。明晚演出的是「茶花女」及「杜蘭陀公主」，後晚則演出「少年維特」，及「吟遊詩人」。（家）

電機及機械工程 地鐵港島綫 批出三合約

（港訊）地下鐵路公司昨日宣佈，批出另三個港島綫電機及機械工程合約。

該三個合約之編號為四五二、四六〇及四六二，全部批予法國之承建商。

合約四五二批予ALSTHOM ATLANTIQUE，其將負責設計、製造及裝置訊號系統。

合約四六〇批予CONSTRUCTIONS NAVALES ET INDUSTRIELLES DE LA MEDITERRANEE，其將負責設計、製造及裝置扶手電梯。

合約四六二批予COMPAGNIE GENERALE D'AUTOMATISME，其將負責設計、製造及裝置自動收費系統。

自動收費系統及訊號系統的承建商供應之儀器將會配合目前在通車綫段採用的裝備。

陶建今休假 教育署署長兼任教育司

（教訊）教育署署長許瑜將於今日開始兼任教育司，至九月三日為止。教育司陶建將於上述期間休假。

常委會八號報告書 指責之聲持續不絕
社工學生聯會說侮辱社工專業人員 公園遊樂場管理員會抨擊閉門造車

（特訊）公務員薪俸及服務條件常委會第八號報告書，續遭兩個團體抨擊。

該兩個團體為香港社會工作學生聯會及政府公園遊樂場管理員工會，他們要求港府立即開放給有關人士及團體提供意見，以制定合理的入職薪點。

香港社會工作學生聯會在一項聲明中表示，報告書將社會工作助理入職薪點由總薪級表之十七點降低到十四點，是對社工專業人員的一種近乎侮辱的歧視。

聲明說，查各社工訓練機構對受訓之同學都有嚴格的要求，而從事各項社會工作之人員都須肩負繁重的工作。再者，工作時間亦不穩定，但第八號報告書將社工助理之入職薪點降至與預科程度等同，證明有關機構對社工的專業訓練及所提供的服務缺乏根本的了解。

該聲明又表示，港府此舉，是對社工專業的明顯歧視，結果就將打擊現職社工及正就讀的同學的士氣，此勢必影響服務質素，及未至社工人力短缺現象更趨嚴重。

政府公園遊樂場管理員工會表示，自該公務員薪俸常委會成立以來，公務員不滿之聲不絕，勞資糾紛，不降反增，究其原因：（一）沒有工會代表；（二）歧視工會意見；（三）閉門造車，自以為是。

該會稱，自一九七九年該會與市政總署便開始經常檢討本級之職責、薪酬、訓練及晉升等問題。因而，市政總署為此而成立一個「康樂職系工作小組委員會」，根據該委員會八一年五月完成的康樂職系報告書建議：目前公園管理員並無工佐、技工之職位，經小組審慎研究，此種情況可望獲得矯正，從而改善公園管理員的晉升機會。……查後，小組委員會曾經周詳考查後，認為工佐、技工職位適宜由公園管理員擔任。分等職位須負起相當的責任及督導的工作，同時繼續保留公園管理員內十高級工佐職位一職亦列入考慮之列。又該會表示：市政總署認為確有此需要才接納，被薪俸常委會的第八號報告書一聲取消，腳下會員之升級前途亦隨之破滅。（生）

鴻圖道與敬業街 實施新交通措施

（港訊）觀塘介乎敬業街與開源道之一段鴻圖道，將於今日上午十時起，改道單程西行，以改善該處交通。同時，介乎鴻圖道與興業街之一段敬業街，則改道單程北行。

讀者閱讀「談地名翻譯」一文後 就地名翻譯提意見

編輯先生：

今天在華僑日報看了譚士先生的「談地名翻譯」一文，本人對他的觀點，大體贊同，祇是有兩點想提出來討論一下。

一、譚士先生說：「懂英文的人都知道，啞音通常是不發音的，它必要與響音結合，才能成一個音。」本人以為：啞音通常都是有發音的，祇是聲音不一定很强罷了。因此，把BAGDAD譯為巴格達，把GYPSY譯為吉卜賽，不算是錯譯。還有BALTIC SEA裏的L是有聲音的（跟TALK裏的L不同），譯為波羅的海，也不算是錯誤。譚士先生又說：「中學程度的人都知道，英文字有GUE尾的都不發音。」我以爲：不發音的祇是UE，G是有聲音的。

二、翻譯地名時，譯者不一定根據英文來翻譯。比如說，公元十六世紀時天主教耶穌會會士利瑪竇來華，向國人介紹五大洲的名字時，他肯定會根據拉丁文或自己的母語意大利文來翻譯。根據拉丁文的發音，把ASIA譯為亞細亞，把EUROPA（即英語的EUROPE）譯為歐羅巴，肯定是正確的。另外，有些地方的譯名是直接從它們本國的語文譯出來的，例如意大利的羅馬（ROMA），法國的巴黎、里昂、馬賽，還有「德意志」（即德國）這個名稱。當然，也有人根據英語的拼寫法和讀音來譯英語國家以外的地方的，例如奧國的維也納，意大利的佛羅倫斯、那不列斯、米蘭、那亞、西西里等。不過，這種做法似乎不大合理，奧國的地名應根據德文，意大利的地名應根據意大利文翻譯才對。本人才疏學淺，希望譚士先生和其他有識之士不吝賜教。敬祝

編安！

讀者張志佳謹上
一九八二年七月四日

本港新聞

大清掃木屋區黑點 行動延長至下月底

五十九個木屋區須再次整頓

（港訊）原定於六月底告一段落之清潔香港運動木屋區清掃階段，由於若干垃圾黑點需要進一步清掃緣故，現已決定延續至下月底結束。本港的一百三十七個木屋區，已至少被清掃一次，但其中分佈市區的五十九個木屋區，需要再次清掃。黃大仙佔廿一個木屋區、觀塘八個、港島西區八個、港島南區十二個及港島東區十個。

為應付延續期間之工作，市政總署準備再動用一百萬元，以支付七十名散工及一百三十七名政府各部門職工的額外工資。此外，同時亦會以承包方式，多派廿多輛清潔及垃圾收集車，在上述木屋區工作。

自木屋清掃階段於本年四月底展開以來，市政總署已耗資達一百二十萬元。

層壓式推銷另一種手法 街頭統計結識獵物 參加宴會强迫買貨

（特訊）一位讀者去函報界，揭發了層壓式公司在市面的另一種經營手法，就是在街頭以「經濟統計」調查為名，最終目的是誘騙事主入附的經過。

該讀者指出：有一天在街上遇見一羣人在前面，他們宣稱是統計員，手上拿着一份中文譯為「經濟統計」，向路人作採訪，內容詢問有關姓名、通訊地址電話、工作、薪金入息等問題。日後便根據所得資料，與被訪者聯絡，對方藉詞為完成某項調查工作。

而在宴會中由一位發言人負責介紹其公司發展史，產品等，生意額增進率，當那位職員一面介紹，其他職員作和議，大聲喝彩，十足街頭賣武。其目的是推銷他們的產品，（如洋酒，健身器，牙刷等），其次力言為今大慶祝，大出血，給各購買者折扣。介紹完畢後，每位職員招呼一位或以上嘉賓，力勸他們購買他們的產品，此做法令人很不耐煩。當你要離開時，其職員在門口力阻，務求每位嘉賓都購買他們的產品，由所謂慶祝會變為交易會。但此非自由交易，乃無形壓力交易。（合）

司徒氏宗會學校 創校九週年畢業

（特訊）司徒氏宗親會學校前（七）日下午三時假該校大禮堂舉行創校九週年紀念暨八一至八二年度畢業典禮，請司徒國鑑建築師，司徒深太平紳士，張威儀教育主任，胡志剛助理教育主任主禮。

校監司徒華致開會詞，略謂歷年來獲得觀塘交通部給予本校交通安全隊派員蒞臨訓練，童軍總會大力協助，海內外宗長支持及本校同寅的努力，使到學生人數直綫上升，深感榮幸。

黎文鑾校長報告一年來校務概況，闡述將來增強學生多種課外活動及如何培養學生服務社會的正確常識計劃，極為詳盡。

主禮人司徒國鑑致訓中指出九年來司徒氏宗親會學校，培養了不少人材，已獲得成功的果實，這是全體校董竭力支持及各位老師辛勤服務所引致。

他又勗勉學生做人要按步就班，隱打隱紮，遇任何辛苦困難的事情，都要向前邁進，自然會達到成功的境界，其次是孝順父母，如果你們勤心攻讀，而獲得優異成績，就是不失父母對你的期望，你們將來學業成就，但當家庭中一個適當[illegible]

[illegible]

泰林太古城分行開幕 服務優良街坊均稱便

泰林無綫電行太古城[illegible]業，開幕典禮在下午三時[illegible]賀嘉賓，泰林無綫電行總[illegible]行政人員林國楷，鄒冠雄[illegible]到賀嘉賓，同業先進及各[illegible]極為熱鬧。泰林太古城分[illegible]影音器材之外，並增設有[illegible]及港島居民。

泰林無綫電行是本港[illegible]行之一，歷史悠久，一貫[illegible]著。泰林分行遍佈港九新[illegible]業網，服務遍及香港每一[illegible]諾電器及影音器材，極為[illegible]

泰林太古城分行位於[illegible]號，歡迎各位街坊光臨指[illegible]

泰林太古城分行開幕[illegible]總經理林作為及鄒冠雄[illegible]

交通安全隊員 週末售旗籌款 呼籲社會人士支持

[illegible]

澳門大坑渠封殺案 四名被告有罪 入獄八至廿年

（特訊）澳門消息：法院昨日宣判去年九月在大坑渠發生的封殺案，四名被告均判有罪，分別重判入獄由八至二十年不等。

四名判有罪犯人：（一）張潤明（十九歲），入獄十六年。二、唐山超，綽號沙膽（超二十歲），入獄十四年，三、朱國尚（二十歲），入獄二十年。四、李文彪（十七歲），入獄八年。各人另賠償死者家屬五萬元。

上述四人被控於去年九月十日凌晨一時，在大坑渠附近木屋區封[illegible]及後不治，案情經法官高瑞華，薛栢及飛基路，三司會審後，判處四被告刑期如上。

至於四被告的刑期各有不同，法官指出動手刺傷死者導致斃命，[illegible]

法國威特威干邑委任 本港比亞洋行總代理

與法國「威特威」干邑釀[illegible]酒有關一切市場推廣事項[illegible]於一八四七年。其出產地[illegible]區地帶。因此，其酒味特[illegible]釀酒方法別具一格，深受[illegible]

圖為比亞洋行執行董[illegible]特威」董事簽約後攝。

快活谷獅會籌建 沙田市康樂中心

[illegible]會本年度首次例會，六[illegible]五日前赴檳城，參加檳[illegible]念，並順道往新加坡觀[illegible]方面，擬贊助籌建沙田市[illegible]劃及由港督尤德爵士上[illegible]

[illegible]

彩雲邨各座互委會 開滅罪安民酒會 加強居民合作支持警隊勞績

[illegible]

珠海夏季校外課程特設公關企管財務會計科目

[illegible]（四）公共關係與[illegible]員，公共關係從業員或有志從事公共關係工作之人士選讀。

有志向學者，可逕往九龍亞皆老街一一五號該校報名，或致電：三一七一二五二四四查詢詳情。

旺角區同鄉宗親會 辦兩項夏季活動

[illegible]

尙有港聞消息刊在第二張第一頁

本港新聞

現役馬共六五二匹 暑期總編班昨公佈

（新亞社訊）馬匹暑期總編班，昨由馬會評磅員應讀時評定公佈，今季較往季遲了十天公佈。評分制度與分班，一仍舊貫，並無變更，第一班雖然以九十六分為最低分馬，但九十九分或以下的仍置於第二班。

在總編班中，第一班祇有卅六匹，為最少馬的一班，而評分最高的為足球、永樂，均為一百二十四分。同班最低分為羅皇、偉駒，皆一百分。第七班至尾不能立功的，已全被淘汰，總編班祇開第七班，有四十六匹撥入，而最低分為靈芝草、特別快，祇為四分。

總編班後各班所擁馬匹數目如下：第一班卅六匹，第二班一〇五匹，第三班九十八匹，第四班一百廿匹，第五班一百二十一匹，第六班八十七匹，第七班四十六匹，處女馬班四十九匹，合計六百五十二匹，再加上今年運來配備馬一百匹，自購馬六十匹，到下季賽馬時，現役馬共有八百一十二匹。

賽事秘書稍後將根據編班，而編定全季賽程。茲將總編班表列下：

第一班（卅六匹）

一二四分：足球、永樂
一二三分：東寶、超攝
一一九分：齊獎
一一八分：快樂人
一一七分：得冠郎
一一五分：瑞瑞
一一四分：好彩
一一三分：天驕
一一二分：常山豐
一一一分：保時威
一一〇分：大文豪
一〇九分：屯門
一〇六分：好運、雅駒
一〇五分：金禧皇冠、南天王、龍令、海珊瑚
一〇四分：名成利就、金電勝、大成功
一〇三分：寶攝、確定奪、紅鬃烈馬、真功夫
一〇二分：大嶼山、博利好、精彩
一〇一分：多朵多姿、金手指、幸運日、包撈好
一〇〇分：羅皇、偉駒

第二班（一〇五匹）

九九分：雄霸、無敵金剛、電子天下、風調雨順、恒利、星威、巧勝
九八分：保鉅威、藍寶石、同德、突飛猛進、東海神駒、花旗林、喜來運、應得高、穩勝之寶、孖駒、擊牌
九七分：最開心、司令台、快到、好威、孫悟空、超力峰、鐵花齋、勝利之聲
九六分：卓越、大光榮、紅孩兒、神槍手、皆大歡喜
九五分：金伯樂、金豐收、敏慧、百利多、威明、康怡、加利、宇宙紀錄、友成
九四分：財路、好準確、利必高、聰明神駒、永霸
九三分：金狀元、夠威、火鳥、富臨門、千里龍駒、江湖好漢、大機密、森林寶島、爆冷、聰明友
九二分：盈得快、全威、金銀寶、仙履皇、搏殺
九一分：喜洋洋、飛黃騰達、高雅、天寶路、大將軍
九〇分：電子世界、力威、大運、永霸天下、金滿路
八九分：強人、財源廣進、神勇名駒、豐收月、馬中寶、紅山茶、新機二號、威朗
八八分：聖禮、幸運鳥、金光
八七分：功夫王子、少將、沛旋、昇平樂、楊家將、人馬星导、至尊、鳳凰山
八六分：天文台、事必發、恒威、好成功、寶馬
八五分：金山巖、馬胆、加威勇士、天子
八四分：發仔、幾好、豪勇俠、如意寶駒、喜臨門、神通廣大、金至尊

第三班（九十八匹）

八三分：風塵客、一路起、乘勝、鑽威、街老鼠、康橋、大卒、神寶、五福、成揚、喜瀛瀛、惠山
八二分：金面兒、翱翔、向日葵
八一分：原野神駒、江湖客、華禮、銀碧、如意
八〇分：喜韻、大領袖、高速、萬靈燈、偉大先生、新蘋果、美江
七九分：丈八金剛、幸運七拾、利安、老友記、五陵駒
七八分：有分數、沙地虎、世界仔、幸福世界、和氣生財、特好運、寶盒、世界紀錄
七七分：好而穩、老糊塗、添丁發財、龍江霸王、開山、係威戰、飛毛腿、特別功
七六分：沙皇、達運時、萬勝俠、幸運好馬、新企業、皇家至寶
七五分：活寶貝、橫城、樂惠、馬蹄金、華爾街
七四分：加州小子、大展鴻圖、高爽、武當大俠、彗星、奇能
七三分：日日旺、挑戰、龍山、光榮、金羅漢
七二分：友誼萬好、飛鷹、蜜林、千面金剛、好威風、勝麟
七一分：勇往直前、超勝、勇勝、騁馳
七〇分：快樂龍王、好機會、滿利駒二世、滿冠、利是得
六九分：香車美人、前程無限、妃莉、上海之星、麒麟、得咽
六八分：得利多、軍心、永恒之霸、羅蘭夫人、品質第一、義薄雲天、電話機

第四班（一二〇匹）

六七分：美麗謊、飛龍在天、信心、龍勝、眾心、飄飄的、利是吉、的確快、得票、穩得福
六六分：人人發、紫晶、太陽神、凱旋門、冷殺手、萬頃沙、八仙嶺、恒勝、大快活
六五分：鑫攝、都好、天威、奇利福星、歡呼、大丈夫、連勝、佔先、凡宜、真金、太陽皇子、金星一號、鄉村名士
六四分：一於起、海皇皇、嘉福寶、山海關、馬中龍、金鎗
六三分：好情趣、帝皇星、駒中寶、百勝二世、金玉滿堂、偉龍
六二分：安勁、歡欣、月宮、紅紫荊、天賦麟、浪濤
六一分：節節領先、中游之冠、翡翠福星、興勝、英皇之友、領飛、孖寶、夏迪、富士山、豐水
六〇分：春雷、飛奔、光芒四射、銀泉
五九分：竹竿、澄碧洋、英輝、老頑童、雄鷹、高寶、龍翔、寶壽、明輝、藍星石、日日昇
五八分：更開心、金不換、合作快樂、勝利福將、滿盈利、水榮、草皮、老頑固、大唐雄風、心寶貝
五七分：驟驥、大人物、好心、水銀、紅寶
五六分：龍城飛將、保霸龍、新自力、皇家權威、飛黃、好季節
五五分：好開心、鄉村英雄、飛鳳、心想事成、人人受惠、五陵精神、同心
五四分：龍田、過山、狂惑、野火
五三分：陌生人、小人物、更夠運、永勝龍、永司勝
五二分：青蜂俠、搏掉浪、嘻嘻哈哈、得得、金滿罐、過河卒子、寶刀、曙光

（未完明日續）

青山道香港工業中心 從棚架上墮下 兩名工人受傷

（特訊）深水埗青山道三五一五地段，一幢已建築完成正在裝修外牆的香港工業中心，於昨日下午五時卅分發生工業意外，有兩名工人分別由十二樓及六樓跌下受傷，事後警方、救護及消防人員抵場調查，將兩傷者救出送往明愛醫院救治。

該香港工業中心原為香港紗廠舊址，現已拆建成為一幢十二層高工廈，昨日有兩名工人在十二樓B座天井（約四十呎）刻正進行裝修油漆等工作，突然棚架鬆脫搖擺，一名曾姓工人失去平衡，站立在棚架上失足墮下，與他一同工作之工友，則於棚架發生搖動時，及時抓緊衡框，未有下墮。在該曾姓工人失足墮下時，在六樓天井棚架另外有兩工人工作，其中一名姓莊者則被自十二樓墮下之曾姓工人擦個正着，於是便失足相繼一同墮下，另一工友則及時抓緊棚架未有跌下，但已驚致面無人色，在場工人立即搶救，並向警方報案，傷勢嚴重由十二樓夾雜棚架跌下之工人，經過約廿分鐘由消防員將斷折竹枝木板移開後才將之救出送往醫院救治，傷勢欠佳。

傷勢嚴重之男子名曾漢權廿一歲，由十二樓墮下受傷，另一名自六樓墮下受傷者名莊炳發廿四歲。（合）

青山道塌棚，釀三工人受傷現場。（本報記者攝）

利興利昌永富 讌賀胡漢輝晉紳 並賀榮獲林肯大學博士學位

（港訊）利興置業有限公司、利昌金舖有限公司、永富證券投資公司職員昨晚八時，假珠城酒樓三樓，讌賀該三機構總經理胡漢輝榮任太平紳士及榮獲美國林肯大學頒授榮譽文學博士學位，與會者二百人，情況熱烈。席間由周卓然代表致賀詞。據謂：胡總經理得此殊榮，實在並非偶然，正如大家所知道，渠多年以來，對促進本港成為世界財經中心之一，及使本港成為世界四大黃金市場之一，出了許多力量，同時領導證券業四會合一，後來並被推為香港聯合交易所首任主席，最近再度前往歐美及東南亞等地訪問，並搜集資料，聯絡各地證券界人士，為未來交易所借鏡，同時被推舉為金銀業貿易場理事長凡七屆。

圖：利興、利昌、永富三機構同人宴賀胡漢輝。席上，胡氏致謝詞。

中巴委司徒弼出任交通經理

一位從事巴士有十八年經驗的英國交通專才司徒弼先生，出任中華巴士交通經理要職。司徒弼先生為英國管理學會會員，經驗豐富，來港履新……副總經理。

國際金融股市行情

一九八二年七月八日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市 ＋1.50（555.70）
午市 －2.20（553.00）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	10.00	10.25
怡和	H.K.$	15.90	16.10
和黃	H.K.$	15.30	15.50
會德豐	H.K.$	5.30	5.50
置地	H.K.$	7.10	7.30

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 －7.33（792.33）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 －76.20（6961.91）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S. －2.60（310.85）
尾盤 U.S. ＋6.75（313.60）

美元開市價格		
法蘭克福	2.5130	馬克
倫敦	1.7105	美元
東京	259.20	日元
巴黎	6.9700	法郎

本港新聞

熱水爐漏氣體意外一日兩宗
釀成一死一昏迷
模範邨青年出浴昏迷浴室充滿氣體
吸入過量氣體俊民苑老翁命喪浴室

(特訊)雖然有關當局一再勸喩市民在使用熱水爐時要小心，免生意外，但港九兩地，昨日先後發生兩宗熱水爐漏氣的意外，造成一死一傷。

第一宗的意外發生在北角模範邨C座十一樓X室，十七歲的男子李X華，被發現在浴室昏迷，送院救治後情況欠佳，傷者與父母同住上址，父爲小學校長，母則爲教師，傷者另有兄妹，但另居他處。

昨日下午二時許，李獨自一人在家中冲凉，其母返家時，發覺屋內充滿氣體味，心覺不妙，立即前往浴室打開木門，發覺傷者暈倒地上，昏迷不醒。其母立即關閉熱水爐掣及打開窗門，另一方面致電報警。

警方到場將傷者送院救，救治後，情況欠佳，初步調查懷疑傷者冲涼時，吸入從熱水爐洩出的氣體致暈倒，初步無可疑之處。

第二宗的現場爲何文田俊民苑文賓閣五樓的一個單位，戶主爲六十六歲的黎姓老翁，亦被發現在浴室昏迷，在送院途中不治。死者與妻及一女同住上址。

昨晚黎之妻及女均外出，至晚上九時三十分回家，不見了黎的踪跡，卻見浴室的大門緊鎖，拍門卻無人應門，心知不妙，乃致電報警。

警方及消防員接報到場，將浴室的大門撬開，發現黎昏迷倒臥在浴缸之內，奄奄一息，浴室的熱水爐仍然開着，室內卻充滿氣體味，於是將黎救起，送院救治，但在送院途中證實不治。

警方在現場調查之後，初步發現無可疑之處，相信死者是吸入熱水爐漏出的過量氣體而遭不幸。(合)

毒打記者鏡頭被攝下
警方再到麗視重看菲林片段

(特訊)在本報報導麗的電視記者拍攝得當日暴徒持鐵枝襲擊記者之消息後，警方高層非常重視，而麗的電視方面，對這毆打記者之新聞錄影帶，亦妥爲保存，因爲這是罪證的紀錄，是不能有所損毀及遺失者。

警察部方面在獲悉本報詳實報導後，乃於昨日上午十時由警察公共關係科主管丘李賜恩陪同高級警司羅棐信及三名外籍專案小組警官，前往麗的電視新聞部，要求重放當日「記者被暴徒毆打受傷」之片段，麗的電視方面，乃假新聞部安排重影。

數名警方高層專案人員，在觀看該段新聞錄影帶時，均聚精會神觀看，他們要求工作人員以慢動逐格逐格放映，一路重覆又重覆，連續觀看了卅分鐘，事後據稱，他們知道暴徒手上當時持有物件，但未能決定該物件是鐵枝抑或雨遮或其他工具，有關該「物件」之問題，專案人員將會返回現場，再行實地觀察研判後方可決定。

在離開麗的電視新聞部時，他們表示，對毆打記者事件，會徹底調查。

至下午三時，一班刑事調查人員又前往麗的電視向兩名被暴徒襲擊受傷之記者查詢當日被襲擊之過程，逗留了一段時間然後離去。(合)

失蹤女子：(右起)李美蘭，許詠梅，周小咪。

儘管警方表示未有檢獲磚頭證物
女童指出會見警察檢走現場一塊磚頭
警方昨日傳訊兩涉嫌有關男子

(特訊)雖然在記者採訪遇襲事件發生時，灣仔警署人員，曾以等閑事件處理，沒有記錄可疑暴徒口供便將之釋放，但在社會人士，與論界交相指責及有關高層大力之下，對記者被襲事件之態度已作了一百八十度之改變，除前天邀請部份被襲受傷記者前往灣仔警署查詢及一一記錄後，昨日又再邀請香港時報兩名記者前往灣仔警署詳細查詢當被暴徒襲擊之情形，據稱他們兩人在上午十一時到達警署，迄至下午六時二十分始行離開，向其查問者是當日調查的探員(記者被襲當天)記錄了十多張紙張，所問之問題重覆不斷查問。被邀請往提供過程者，其中有一名是當日辦案之商業罪案科探員，及一名年僅十弍歲之女童，據聞女童對警方人員描述時稱，在第二次記者被襲擊後，她看見一名警察，在現場地上將一塊磚頭打斷，變成兩塊，然後將之帶走。

惟當天晚上記者羣集灣仔警署採訪時，因兩名警探護送疑爲襲擊毆打記者之兩名暴徒登上一輛的士時，爲在場記者發覺，而釀成軒然巨波，並互相指責，爲何放走可疑人時，記者曾向警官質問警察那襲擊記者之證物一塊磚頭時，竟有人說沒有檢磚頭，避諱該十弍歲女童所描述提供者，警方當日全部「說謊」。

然而據稱有關方面曾透露，爲日襲擊記者的暴徒共有十七人，但警方幾乎無法找到他們，據消息稱，他們所報之電話地址均爲虛構者，但這實在令人費解。

在昨日警方曾邀約了兩名疑曾參與襲擊記者的男子在灣仔警署查詢，但後來有一名律師到來兩將人帶走。(合)

尖沙咀海運貨櫃碼頭內
貨櫃車載貨出意外
倒車泊位輾斃苦力

(特訊)尖沙咀海運貨櫃碼頭內，昨午發生一宗嚴重車禍，一名苦力慘被貨櫃車輾斃。警方現已進行調查。

死者梁球，四十八歲，在尖沙咀海運貨櫃碼頭做苦力。事發於昨日下午一時五十分，一部貨櫃車BJ九三九X在二號閘近海旁一號橋準備接載從貨櫃船卸下一個貨櫃箱，貨櫃車當時拖有拖卡，倒車泊位時，車尾突撞倒一名苦力，苦力被撞倒地後，繼而車輪輾過，苦力當場口吐鮮血，重傷昏迷。送抵醫院後證實不治。

警方交通意外調查組到場進行調查此宗車禍。(合)

水警輪在長洲海面
發現難民船載來卅一人

(特訊)本港水警輪昨日凌晨一時許，在長洲對開海面，發現一艘載有三十一名越南難民的機動船隻，三十一人，包括二十二男七女兩男童，據他們稱他們是在六月廿三日離開越南曾經到過澳門，昨晚才到達本港。

現時該艘載有越南難民的船隻，已由水警輪帶至西區檢疫站，相信稍後被押往芝蔴灣禁閉難民營等。(合)

警方尋找失踪女子

(港訊)警方呼籲市民提供有關三名失踪女子的消息。

周小咪，三十八歲，自高約一點六三米，自去年八月八日離開其紅磡寓所後失踪。

第二名失踪人士爲許詠梅，三十八歲，於四月九日離開深源邨寓所，她身高約一點五二米，中等身裁。

李美蘭，三十三歲，自六月七日離開其葵芳邨寓所失踪，她身高約一點五二米，身裁瘦削。

任何人士知悉上述失踪者消息，請致電警察熱線：五─二七七一七七。

觀塘兒童合唱團赴菲作慈善演唱

(港訊)觀塘兒童合唱團將於本月十五日至二十二日一連八日，赴菲律賓進行慈善演唱。是次旅行演唱是該合唱團與與菲律賓三八〇區扶輪社及觀塘扶輪社合辦，並獲觀塘區議會支持。觀塘民政專員徐均平與觀塘民政主任彭醒棠亦將隨同出發，以壯聲威。

元朗羅屋村月前經龍捲風蹂躪後
百年磚屋昨午倒塌
活埋一名七歲小童
經急救情況仍欠佳其母亦被擊傷

(特訊)元朗流浮山羅屋村一間百年磚屋，由於月前曾受「龍捲風」吹襲後，經已險象橫生，再加上近日連場天雨，昨午終於倒塌，一名七歲小童被瓦礫活埋，其懷孕之母親亦被碎石擊中受輕傷，後由消防員救出送院。該名被活埋之小童經急救後，情況仍欠佳，母親敷藥後則已出院。

下塌的磚屋位於元朗流浮山羅屋村八十一號，經已有百多年歷史，戶主姓蕭，四十餘歲，與懷孕八月的三十三歲妻子林美玲及七歲的兒子蕭勝，於八年前在上址磚屋居住。

據悉，該磚屋自從月前受「龍捲風」吹襲後，屋頂已不時有少許沙石下墜，屋生危險，但屋主則認爲墜下的沙石不多，所以不以爲意，昨晨仍照常外出工作，屋內祇留下妻兒兩人。

直至昨日下午四時左右，當時七歲大的蕭勝正在牀上午睡而林美玲則如常在家，此時屋頂突然墜下大量沙石，屋內的兩幅磚牆亦同時塌下，將七歲大的蕭勝活埋，而林亦走避不及，被沙石擊傷。

隔鄰的村民睹狀，即致電報警，同時首先合力將林美玲救出，同時搶救被活埋的小童。

消防員稍後到場，將蕭勝救出，送院急救，情況欠佳，而母親林美玲則敷藥後已經出院(合)


西環正街街市昨午發生小販被襲受傷現場。(本報記者攝)

女子押店內贖戒指
竟被警員拘捕帶署
原來姓名與疑犯相似引起誤會

(特訊)一名女子昨午在押店贖回一隻金戒指時，被探員帶返警署協助調查一宗嚴重案件，經調查後，該女子姓名譯音與該案一名通緝者姓氏相近，引起一場誤會，被帶署女子已獲得釋放。

事發於昨日下午四時許，一名姓林女子在沙田一間押店贖回其在月前典當的金戒指時，押店職員從警方供給可疑人物名單上，赫然發覺該姓林女子姓名與名單上其中一人相似，於是致電報警。

警方到場將該女子帶返警署，姓林女子一路大呼冤枉。後經調查後，證實該女子與案無關，隨即獲得釋放離去。

據悉，該案發生於八零年一宗兇殺案。(合)

疑因爭位擺賣積怨
羣漢圍攻街市小販
鐵枝擊傷一名男子

(特訊)西營盤正街街市，昨午發生一宗血案，兩檔小販疑因積怨，其中一檔被多名大漢以木棍鐵枝襲擊，混亂中，一名男子受傷。

事發現場在西營盤正街街市交界，在該處有兩人擺賣雜，屬流動攤檔，昨日下午五時五十分，突然被四至五名大漢手持木棍及鐵枝，向兩人其中一人襲擊，該人手無寸鐵被打致面部流血，背部受傷，倒於地上。警方聞訊到場將傷者送院，傷者蘇亞仔，廿七歲，情況欠佳，須留醫治理。

據悉，兇徒亦是該街市小販，在附近擺賣蔬菜，兩檔疑因擺賣位置發生積怨，至昨日發生血案。事後，警方將傷者同伴及兩名在隔鄰擺小販帶返署協助調查。(合)

美孚新邨第三期
上身赤裸男子
墮樓肝腦塗地

(特訊)一名卅歲，穿一條藍底紅間短褲，上身赤裸，腳登短統皮靴男子，昨晨十一時肝腦塗地，伏屍於美孚新邨第三期百老匯街七十二號大廈對開空地。由於死時頭顱爆裂，血濺遍地，且伏臥地上，因此附近居民都不敢上前辨認，警方事後雖在該大廈逐層詢問，仍無法查出死者身世。

事發於昨晨十一時，該男子自高處飛墮而下，當場頭破血流，即傷斃死，居民發覺，召警調查。

據悉該大廈樓高廿層，分爲多座，有人說居住在某樓一男子極爲酷肖死者，此人平日喜穿短褲，不時在戶外踏單車，但據說該男子精神似有問題。至於其他情形，居民便表示不得而知。至今仍未有人認屍。(合)

本港新聞

紡品出口簽證費用下月提高
申請調用配額及來源證亦加價

（港訊）工商署昨日宣佈：若干根據政府所實施的紡織品管制制度所徵收的費用將作出調整，有關詳情將詳列於今日政府憲報刊登的進出口（收費）（修訂）規例。

由八月一日開始，申請受配額限制的紡織品出口簽證收費將由十五元增至三十元，非配額紡織品簽證則由十五元減至十元。

同日開始申請配額調用（即交出某類目的配額換取另一類目數量相等的紡織品出口權），及將配額從一間公司轉讓予另一間公司，每項申請收費三十元。而申請自由配額出口授權書，亦需繳付一百元。

由十一月一日開始，登記參與配額轉讓或自由配額計劃的配額持有人及公司需要繳付一項新年費。

工商署發言人表示：目前收費率自七五年實施以來並沒有改變。

發言人指出：「自從實施紡織品出口管制制度以來，由於申請的數額大增而需要更多人手去處理，加上通貨膨脹及採用電腦提供更有效率的服務等等，實施管制的費用由開始時的八百萬元增至四千九百萬元。」

他總說：「據估計，政府可從這項新收費辦法，收回實施紡織品管制制度的三分之二開支，現時只可以收回約三分之一的開支。為免對紡織界造成過重的負擔，當局決定不收回全部的開支。」

自八月一日開始，申請產地來源證的費用，將由每份三十元增至三十五元。同時，申請簽發證書而須涉及對進出口事項的文件提供證明或予以證實者，或索取根據進出口報關而編訂的官方統計數字記錄的費用，亦會調整。

其他增加費用的有：簽發卸貨證費用由十五元增至七十元；簽發證明短缺或損毀，或於貨物出倉時損毀或短缺的證書的費用由十五元增至三十元；簽發證明官方記錄的副本或摘錄為正確的證書費用由十元增至二十五元；簽發根據進出口報關取得的統計資料副本費用由十五元改為按此項服務所需的工作來計算；索取與任何貨物的進出口或任何人士、公司與商業原因有關的簽署或已簽發文件收費由十五元增至三十元。

有關各項修訂收費的支付詳細辦法，將於短期內透過致出口商通告及產地來源證通告公佈。

八二年進出口（收費）（修訂）規例
進出口收費修訂一覽表

編號	種類	現收費	新收費
一（甲）	申請簽發進口證	免費	免費
（乙）	申請簽發非紡織品出口證	免費	免費
	有關紡織品		
（丙）（Ⅰ）	申請簽發出口證（表格四T—C第353款）	十五元	十元
（丙）（Ⅱ）	申請簽發出口證（表格五T—C第353A款）	十五元	三十元
（丙）（Ⅲ）	申請調用轉讓配額（表格T—C第395款、T—C第396款、T—C第397款及T—C第398款）	免費	三十元
（丙）（Ⅳ）	申請自由配額出口授權書（表格T—C第383（FO）款）	免費	一百元
二	簽發受禁制、限制及管制貨品的出口證	免費	免費
三	因紡織品管制而向工商署登記的公司（使用表格T—C第473款）所需繳付的費用。該費用於第一次登記時繳付，其後於每年十一月一日繳付	免費	二百元
四	[illegible]	三十元	三十五元
五	[illegible]	免費	免費
六	[illegible]	十五元	七十元
七	[illegible]	十五元	三十元
八	簽發證明官方記錄的副本或摘錄為正確的證書，但不包括其他法例既定的收費	十元	二十五元
九	簽發取自或摘自進出口報關的官方統計數字的副本。這項收費是按頁數及其部份來計算	十元	十元
十	簽發取自進出口報關、但非官方紀錄的統計數，這項收費是按所需的工作，包括各部開支來計算	十五元	按計算收費
十一	除本附表列明文件的簽署，及所發出的文件外，要求索取與任何貨物的進出口或任何人士、公司與商業原因有關的簽署或已簽發出的文件	十五元	三十元

製造業建造業僱用人數續降
財經保險地產業僱員增長快
薪金開支一年內激增四成五

（港訊）本港的財經、保險、地產及商業服務行業就業人數繼續急劇增加，在本年三月增至共十五萬七千七百人，比去年三月增加百分之十七點六。

批發零售、出入口、餐廳及酒店業的僱員人數亦有增加，在本年三月增至共四十九萬零二百人，比去年三月增加百分之六點九。

政府統計處昨日發表八二年三月份本港主要經濟行業的就業數字，作以上透露。

另一方面，製造業僱用人數減少百分之零點三，而建築地盤的僱用人數則減少百分之四點二。

這些統計數字係根據每季進行的就業、職位空缺和薪金調查結果而得。調查對象為製造業；批發零售、出入口和餐廳酒店行業，以及財經、保險、地產和商業服務行業。另一項就業統計則以建築業地盤為調查對象。

以八二年三月的就業數字，跟八一年十二月的數字比較，批發零售、出入口、餐廳和酒店行業的就業人數增加百分之一點三；財經、保險、地產和商業服務行業的就業人數則增加百分之一點九。另一方面，製造業和建築地盤僱用則分別減少百分之二點二和百分之二點七。

除發表就業統計數字外，統計處亦發表有關製造業；批發零售、出入口及餐廳酒店業；財經、保險、地產和商業服務行業在八二年三月的職位空缺統計數字。這些資料係根據作為就業、職位空缺和薪金調查對象的機構所報告的職位空缺數字而編製的。

以八二年三月的數字與八一年同期數字比較，批發零售、出入口、餐廳和酒店行業所報告的職位空缺增加百分之十二點二；而財經、保險、地產及商業服務行業所報告的職位空缺則增加百分之二十四。製造業方面所報告的職位空缺與上一年同期比較則減少百分之二十點二。

以八二年三月的數字與八一年十二月數字比較，批發零售、出入口、餐廳和酒店業所報告的職位空缺增加百分之九點四；而財經、保險、地產及商業服務行業所報告的職位空缺則增加百分之三十五點二[illegible]。但是，財經、保險、地產及商業服務行業所報告的職位空缺數目的增加，純以實際數目而言實較少。在同一期間，製造業所報告的職位空缺的變動並不顯著。

以上每一行業的新金開支均有增加，增幅由百分之十七點六至分之四十五點二。財經、保險、地產和商業服務行業增加特別迅速，增幅達百分之四十五點二，這樣大幅增加，部份原因是行內就業迅速增加所致。

與八一年三月比較，就業者每人平均薪金指數，製造業增加百分之十七點六，批發零售、出入口和酒樓酒店業增加百分之六十九點，財經、保險、地產和商業服務行業增加百分之十八點七。同一期間，製造業就業者每人平均薪金實質指數，製造業增加百分之五點四，批發零售、出入口和酒樓酒店業增加百分之四點九，財經、保險、地產和商業服務行業增加百分之六點四。

傳為庭呱所畫的紙本水粉畫——「從何南眺望十三商館」是「晚清中國外銷畫」展覽的展品之一。

首個不計地價居屋
安基苑本月內入伙

（港訊）首兩個按照免除地價新政策出售的「居者有其屋」屋邨，其中一個經已落成，本月即可入伙。

該屋邨是牛頭角的安基苑。苑內兩座樓宇，即A座和B座，共有單位四百六十四個，每個內設兩間或三間睡房。

房屋委員會發言人昨日說：「房屋署已發信與有關買主，通知他們於下週繳付樓價餘款或辦理所需按揭手續，然後領取單位門匙。」

安基苑目前亦正興建另外兩座樓宇，於八四年落成後，全苑將有四座樓宇共九百二十個單位，同時並有新型商場。

另一個按照免除地價新政策出售的「居屋」屋邨，是屯門新市鎮的兆康苑。該苑首期五座樓宇共一千零八十四個單位，預料可由本月開始陸續建成。

「晚清外銷畫」展覽
介紹畫風演變藝術成就風格
源自十八世紀如今日明信片

（特訊）香港藝術館主辦之「晚清外銷畫」展覽，將於今日起至八月二十二日，在大會堂高座藝術館展覽廳舉行。

所展出的作品共有六十幅，全是藝術館的珍藏。其中包括史貝霖、啉呱、庭呱、煜呱及新呱等人的作品，而一批包括啉呱自畫像在內的佚名畫家的油畫和水粉畫，還有一些畫藝極高的宮廷畫，和被誤傳為郎世寧繪畫的宮廷為題材的油畫，也是被展出之一。

今次的展覽著重介紹外銷畫風的演變，畫家藝術成就和風格。

這批晚清中國外銷畫，是當時的中國畫家，為了迎合歐西人士所追求的中國風味而繪製，題材以中國風物為主，技巧方法則以西洋畫為藍本。

展品題材有宮廷生活、歷史、商港風景、肖像人物、家居生活、庭園景色和花卉蝴蝶等。

這些繪畫是十八、九世紀時，在廣州中國人開的畫店，請了一些畫匠，畫了這些畫，賣給外國人，與現時到某處旅遊所買的明信片，性質一樣，亦可以說它是代表了現時的相機之作用，故此它除了有藝術價值之外，也有相當的歷史價值。

今次所展覽的畫，雖然是外銷商品，但也有中國通商口岸的珍貴圖錄，更會經是歐美人士，藉以認識中國風土面貌的媒介。

外銷畫在十八世紀中葉以後，興起於廣州，在全盛時期，十三行一帶有近三十間畫店，而在一八五〇年代末葉，不少畫店更在香港開設分店，或索性遷到香港來。

根據外國文獻的紀錄，在廣州的外銷畫畫家中，以史貝霖（譯音）的時代為最早，而另外根據南海縣志的記載，廣州最早的油畫家是南海人關作霖，他倆的活動年代都是乾嘉間，所以究竟他倆是否同一人，就有待進一步之考究。

藝術館為該展覽而編印的目錄，將於稍後公開發售。（玲、娟）

涉嫌虛報損毀貨量
意圖騙公司賠償金
四名離職運輸公司職員被拘控

[illegible]、涉嫌串謀公證行之公證人，及一些入口商，[illegible]之公司賠償金額，而欺騙彼等[illegible]候控方請求，諭將案押候至本月廿二日，轉解維多利亞地方法院審訊。四名被告均暫無需答辯，各准自簽五萬元，但每人保釋外出候訊，均要交出所有旅遊證件，由法庭保管。

被告四人：（一）曾憲明，卅歲，（二）周惠棠，卅歲，（三）蔡漢雲，卅二歲，（四）陳國强，卅三歲，四人均為前海陸聯運有限公司職員，同被控一項「串謀」罪名，指四人於一九七七年一月一日至一九八二年一月一期間，在本港地區，與一些公證行之公證人及入口商，串謀欺騙海陸聯運有限公司，虛報該公司所運送之損毀貨物數量及金額，引致該公司無辜損失金錢。

薄扶林道上雞農村
昨日發生火警
焚毀四間木屋

（特訊）港島薄扶林道近華富邨的上雞農村木屋，昨晨發生一宗二級火警，波及四間木屋，火警中無人受傷。

火警發生於昨晨十時三十分，上雞農村的四間木屋包括五十七號、三十二號、八十號及八十二號，受到火警的波及。據說發生火警的是五十七號，事發時據說打翻石油氣，燃着紙屑且發出輕微爆炸，隨即冒起火舌，波及附近三間木屋，消防員到場，將火警列為二級火警，至十一時卅分才能將火警救熄，事件中無人受傷。（合）

促進投資發展新產品
「工業家之機會」研討會月底舉行

（港訊）工業處、工業邨公司及香港中華廠商聯合會定於本月三十日假座凱悅酒店，聯合主辦「香港工業家之機會」研討會。

廠商會秘書李澤培表示研討會反應良好，本港廠商漸已了解必須增加投資，改善生產設備，積極從事產品研究及發展工作，以增加種類，製造多元化新產品。李氏更希望本港主要出口市場預期之經濟復甦，可刺激消費需求，增加工業家信心，投資工業發展。

李澤培指出，近年本港已開始生產較精密產品，例如彩色電視機、家庭電腦、電腦電話等，且有廠商參與製造各類零件及部件，減少對海外供應商的倚賴，但本港有必要加强各類輔助工業（如零件、部件、鑄模、印模、工程服務等），為製造業提供足夠輔助服務。

於七月三十日舉行之研討會將會介紹香港現時之投資環境，及各主辦機構所提供之服務及協助。研討會講者包括工業處助理處長黃錦照。

黃錦照謂此類研討會提供良好機會，介紹及宣傳政府與其它團體為工業界新設立之輔助服務。而工業處之集中處理服務就是一個很好例子。工業處之顧問在本港提供免費服務，協助工業家成立、鞏固及擴展業務。今年該處經已在東京、倫敦相繼成立辦事處，並已在西德史特圖加租了辦事處，預備提供同類服務。第四個辦事處將於年底在美國三藩市成立。這等辦事處將成為一個國際聯絡網，宣傳香港作為製造業中心的地位，鼓勵本港及海外廠商就合資經營與科技轉移方面合作。

研討會其它講者包括香港工業邨公司商務總監黃伯權，廠商聯合會副秘書長鄧婉愉，及興華半導體工業有限公司總經理徐思緯。各講者並會解答與會者之問題。

研討會不收費用，各界人士倘有興趣者，可與廠商會助理秘書何廣明聯絡（電話：五—四五六一六六六）。

本港新聞

發展中國家謀團結一致 紡品談判協調會議 下月曼谷交換意見

苗禮善稱本港已建立良好關係

（港訊）工商署署長苗禮善昨日强調，參與發展中的國家貿易政策協調工作，是香港對外貿易重要的一面。

苗氏在九龍扶輪社午餐席上發表演說時說：「如果香港當初決定不加入發展中國家的組織，相信香港必定會首先被先進國家選爲加强限制的對象。畢竟，打擊那些毫無防禦能力和沒有政治力量的對手，是最爲方便。」

苗氏概述發展中的國家日趨重要的協調工作，尤其是去年底談判多纖延展協議時，發展中國家的團結更顯重要。

他說：「發展中國家假若沒有聯合起來，先進國家便會趁機挑撥離間，結果可能使所有發展中國家都失敗，有如在一九七七年與共市進行談判的結果一樣。」

「七七年的教訓使香港與其他幾個主要發展中國家在七九年後期採取主動，爲八一年的多種纖維協定談判籌備協調會議。這次的態度更堅決，而會期亦更有規律。發展中國家結果在八〇年後期及在八一年分別在波哥大、耶加達、香港及新德里舉行一連串正式協調會議。下一次會議預料在八月間在曼谷舉行。」

「發展中國家協調工作亦有涉及其他貿易問題。例如在七三至七九年進行的東京回合多邊貿易談判，發展中國家之間便不斷就本身立場進行討論。」

「此外，國際貿易及關稅總協定又一直繼續討論，當進口貨品被認爲引起進口國家市場發生嚴重問題時，採取保衞措施的問題。發展中國家現時對於這項問題採取一致立場，認爲是項措施不應具選擇性地使用。發展中國家亦是透過緊密聯系始達致上述共同立場。」

「目前，除紡織品事務外，發展中國家現正籌備於本年稍後時間，在國際貿易及關稅總協定贊助下，召開部長級會議，討論主要貿易事項。」

苗氏並詳述香港如何在一九七三年多纖談判時被發展中國家接納爲成員之一與及香港在一九七三年以前所遭遇的困難。

他說：「本港在紡織品貿易中地位卓越，因而加强了我們和發展中國家的關係。七四年國際紡織品監察局宣告成立，負責監督多種纖維協定的實施，由於香港是一個紡織品主要出口及進口地區，因而獲得監察局八個席位中的一個，與韓國按年輪流派代表出席。」

「香港有一名代表出席國際紡織品監察局，佔據發展中國家的一個席位，又在日內瓦參與紡織貿易的事務，再加上香港富於紡織品貿易談判的經驗，這種種無疑是其他發展中國家日益接納香港成爲它們一份子的重要因素。」

有關香港參與發展中國家在非紡織品貿易方面的統籌工作，苗禮善解釋說：發展中國家在這方面的統籌工作多數是由聯合國貿易及發展會議秘書處發起或給予技術支援的。貿發會議的工作分由小組執行，而會議中的發展中國家自行組成一個名爲「小組七七」的政治小組，目前已有一百多名成員。因爲該小組只接受獨立國家加入爲成員，香港斷然不能成爲一份子。

他說：「但是，作爲聯合國亞太區經濟及社會委員會的一個非正式成員，香港促使該委員會在貿發會議開會前後，爲屬於委員會會員的發展中國家舉行會議。經過逐步鋪下道路之後，香港終於在一九七六年獲邀參加『小組七七』的一個非正式會議，討論當時國際貿易關稅總協定進行的多邊貿易談判形勢。最後，國際貿易關稅總協定成立了一個發展中國家非正式小組，香港也是成員之一。」

「香港現在已經與發展中國家建立良好關係。我們受歡迎的程度由最近的一件事可見：一些發展中國家致力推舉我們在日內瓦辦事處的首長作爲後進國家一名候選人，使他卒獲選爲國際貿易關稅總協定一個委員會的主席。」

他總括說：「這種融洽關係，係透過努力，忍耐，以及誠懇而建立的。我們表明並非英國的滲透隊伍。尤其是紡織品貿易方面，有豐富經驗，其中有些並不是愉快的。我們可以將我們的知識和經驗與後進國家分享，大家都知道我們在後進國間，起了緩和的影響作用，因而加速找尋問題的解決辦法。」

的士牌中標價企穩 平均十八萬三千元

乘客增加一成．收入却見減少 申請調整收費．當局完成報告

（特訊）最近一次市區的士牌照招標結果經已公佈，部份的士商認爲價錢仍然偏高。另外，運輸署就有關的士加價的研究報告業已完成，稍後將會呈交通諮詢委員會。

據運輸處透露本年六月四日承投的士牌照截標時，該署共收到投標六百九十四份，申請市區的士牌照共達七百四十二個，但運輸署只有三百個市區的士牌照招標承投。

最高標價爲十九萬一千八百八十元，獲接納之最低標價爲十七萬八千一百二十三元，平均中標價則爲十八萬三千零二十三元九角五仙，比上次之平均標價上升了百分之一點八九。招標結果將於今日的憲報中公佈。

據香港的士同業聯會一位發言人表示，可能由於有人托價關係，他們認爲今次投價仍然偏高。

據運輸處今年三月的調查顯示：的士乘客在過去一年來，增加約一成。不過，由於當局不斷發出新的士牌，更令市區的士平均每部的收入均見減少。

據消息透露，研究報告對的士加價有兩項建議，第一個是落旗首兩千咪收六元，以後每五分一千咪收六毫。第二個建議是：首兩千咪收五元，以後每五分一千咪收五毫。加價幅度分別爲百分之五十及百分之二十五。（依）

三藩市華商小姐訪港

本年度三藩市華商小姐DEIRDRE YEN最近訪港並下榻於帝苑酒店。她在美國攻讀生物學，志願是成爲一位傑出的牙醫。

國際龍舟慈善賽 公益金進賬53萬

（特訊）國際龍舟邀請賽已於上星期日完滿結束，昨日該會主席潘恩將面額五十三萬元的支票，送交香港公益金副贊助人馮秉芬爵士。

善款是由參加本年度國際龍舟邀請賽的商行，酒店及銀行隊伍捐出。

今年共有廿五隊參加該三項賽事，而每隊最少要捐助二萬元或以上，所籌得款項，共五十三萬元，全部撥予公益金作慈善用途。

自一九七八年起，香港旅遊協會本着既有意義還可宣揚香港的精神，便與市政局協辦國際龍舟邀請賽。連同這次賽事歷年爲香港公益金籌得善款總共一百七十二萬元的善款。（貞）

天晴 驟雨

天文台報告：一股高壓脊由太平洋西北部向西伸展至中國東南部。預測本港地區，今日吹輕微至和緩東南風，除有幾陣局部地區性驟雨外，天晴，最高氣溫約卅一度。

圖爲：勞工處及南區區議會合辦之「幻彩紛報平安」工業安全展覽會昨日揭幕。

敬業街兩段 大道中一段 禁客貨上落

（港訊）運輸署宣佈：觀塘敬業街兩段東面路旁行車線，將由今日上午十時起，劃爲禁止上落客貨區。

該兩段敬業街東面路旁行車綫是介乎偉業街與鴻圖道以南十米處及介乎成業街與鴻圖道以北十米處。所有車輛一律禁止於上午七時至下午七時，在該處上落客貨。

同時上環介乎樂古道與摩利臣街之一段皇后大道中，亦禁止車輛於每日上午七時至上午十時及下午四時至下午七時上落客貨。

港澳碼頭對開之巴士站東面停候處則禁止公共小型巴士使用。

工業安全展覽會 兼備教育娛樂性

黃竹坑陳白沙中學展出

（特訊）勞工處及南區區議會合辦之「幻彩紛報平安」工業安全大匯展昨日在黃竹坑陳白沙中學揭幕。

一星期的工業安全展覽最具特色之處，是以音響配合幻燈片之形式展出，兼備娛樂性及教育意義。

這套幻燈片的內容主要介紹一般的安全常識，輯用了十八部科技先進的放映機，由十餘張幻燈片放映在銀幕上，畫面不斷在變化，構成猶如置身現場的映象效果，再加上音樂，音響及燈光，創出不同凡响的效果。

「幻彩紛報平安」工業安全大匯展展出時間爲每日上午十時至晚上九時，並定於本月十四日下午六時閉幕。期間除放映幻燈片外，更備有一個工業安全圖片及圖表展覽，同時，爲增加展覽之趣味性，另增設兩部電腦問答遊戲機，使整個展出內容更加豐富。

此外到場參觀者可參加一項工業安全有獎問答抽獎比賽，優勝者可獲得音響及收錄音機等贈品。

據勞工處署理副處長林和南表示：舉辦工業安全展覽之目的，是希望將工業安全之訊息傳遞到每一角落，使大家齊心合力，培養時刻關注安全之良好習慣。

國會議員官式訪港 聽取駐港英軍簡報

（港訊）八位國會國防遴選委員會議員昨日抵港。在他們五日官式訪港期間，將會聽取有關駐港英軍所担任工作簡報，參觀設施及宿舍，會晤軍人等。該委員會成員爲：祈德遜爵士（保守黨），鄧驄新（工黨），左賓樹（工黨），杷博德（工黨），龍福豪爵士（保守黨），馬紹義（保守黨），米德仕（保守黨），韋百全爵士（保守黨）。

女子在餐廳厠所被劫 事主奪匪刀 將女賊制服

（特訊）一名女賊昨晚在一餐廳厠所內向一名女子行劫，女事主不甘損失，空手入白刃，奪去匪刀，反將女賊制服，致電報警，警員到場一併將女事主及一名可疑女子帶返警署協助調查。

事發於銅鑼灣怡和街二號紅寶餐廳厠所內，昨晚七時十五分，一名十八歲姓徐女子進入厠所時，突被一名廿三歲女子尾隨，亮出利刀向其指嚇，掠去其身上頸鍊及銀包之際，女事主不甘損失，乘對方不覺，拍落其手上利刀，反向其箍頸，通知餐廳職員致電報警。

警方到場進行調查，將事主及一名女子帶返警署。（合）

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 652 OF 1982 準於一九八二年七月九日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 9TH JULY, 1982, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍北帝街（譯音）門牌九十七號——九十九號 HOP SHING MANSION 三字樓B室左邊頭房（LEFT FRONT CUBICLE）LEUNG LAI CHING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樬之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三〇二二四

嶺南大學香港同學會有限公司通告

茲據本會一九八二年六月份特別理事會議議決，定於七月廿九日（星期四）下午六時正假座香港德輔道中廿五號安樂園大廈嶺南會所舉行本年度會員大會，聆取會務報告，審核財政報告，聘請核數師，改選任滿常務理事等事宜。

有關理事候選人，除經由提名委員會推舉外，如另有提名，可由二會員簽署提出及一會員和議，連同提名人當面同意書，於年會舉行前十天送交本會以便印選票，屆時敬希出席爲荷！此致

各會員公鑒

會後敬備茶點招待

一九八二年七月九日

嶺南大學香港同學會有限公司 主席：黃應康 副主席：黃民享

▲離職啓事▼

本公司職員彭志文（WILLIAM PANG CHI-MAN）及梁蔭權（MARK LEUNG YAM-KUEN）已於一九八一年二月九日及一九八二年弍月二日先後辭退下開公司職務，一切華洋轇輵槪與下開公司無涉，特此聲明。

永佳洋行 CONTINENTAL DRESS MFG. CO. CORTDRESS LIMITED

建安保險有限公司 第二十五屆股東尋常年會通告

敬啓者本公司訂於本年七月二十九日（星期四）下午四時正假座香港德輔道中二十五號安樂園大廈九樓建築業協會舉行第二十五屆股東年會爲省覽一九八一年年結報告業狀況並選舉董事聘請核數師及定期派息等事宜敬請各股東屆時賁臨指示一切幸勿吝玉爲盼

再者本公司股票由一九八二年七月廿二日起至同年七月廿九日止停止過戶

一九八二年七月九日

承董事局命 總經理 潘約翰謹啓

今天拍賣 AUCTION TODAY

承銀主命下列貴重物業出投

地點：跑馬地黃泥涌道79號A 雅谷大厦23字樓B座

地段：內地段8372號不可分割相等份之782份之10份權益

年期：75年再加75年由1928年6月11日

實用面積：約530平方呎

交易清楚時交吉

拍賣日期與地點：

1982年7月9日（星期五）下午2:30

香港軒尼詩道500號興利中心（西翼）廿八字樓（即三越百貨公司樓上）

索取章程及查詢詳情請到

銀主代表律師：范郭律師事務所 干諾道中21-22號 華商會所大厦七樓 ☎ 5-259161

或

拍賣師：衞健明測計師行 皇家特許測量師·物業顧問 ☎ 5-7909828

聯益保險有限公司股東敘會通告

啓者本公司定期一九八二年七月九日下午三時正在德輔道中一八一號康年銀行二樓開股東敘會爲省覽一九八一年年結並公舉當年總理及定期派息希祈依時賁臨指示一切幸勿吝玉爲盼。

一九八二年六月二十三日

聯益保險有限公司啓

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第一九八零年業務轉讓（保障債權人）條例第四節之規定如下：

啓者：李炳能，曾廣順，張志賢以上各人之通訊處爲九龍大埔道一百八十號A三室（以下簡稱出讓人）向在九龍界限街四十九號A地下合資經營之牛津小食（以下簡稱該盤生意）現出讓人定於一九八二年七月十日將該盤生意之商譽連同所有裝修工具傢俬及一切生財用具轉讓予周熾基寓新界荃灣安育路荃威花園一四零一室（以下簡稱承讓人）。由一九八二年七月十一日起該盤生意之一切華洋轇輵債項等概由承讓人負責，與出讓人無關。如與該盤生意有任何華洋轇輵債項未清者，請於刊登通告三十日內與出承讓人律師行聯絡，逾期不報，當作無效，特此聲明。

一九八二年七月九日

出讓人代表律師 岑楔生律師行

承讓人代表律師 楊英澧律師行啓

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第五節之規定通知如左：

啓者九龍深水埗通州街二百四十二號閣樓向由屈炳燊、謝仲海、羅四誇、陳耀合夥經營富浩貿易公司（以下簡稱出讓人）已同意將其於九龍深水埗通州街二百四十二號閣樓舖位之富浩貿易公司之財物資產權益但不包括商譽出售及轉讓與謝仲海、羅四誇（以下簡稱承讓人）承受茲訂於此通告刊登日起一個月後在包國灝律師事務所立契交易嗣後承讓人將在九龍深水埗福華街六十九號後座改用富浩乳猪燒肉公司名義繼續經營同類生意。如在業務轉讓前有任何華洋轇輵全由出讓人負責。再啓者除非債權人在此聲明刊登之日一個月屆滿之期前已進行起訴否則承讓人因經營該業務所引致之一切債務及責任將依業務轉讓（保障債權人）條例而終止負責。

一九八二年六月二十二日

出讓人 承讓人 代表律師包國灝律師事務所啓

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）法案第四節之規定茲通告如下：

啓者：李瑞璋商人寓九龍水渠道四十四號地下（以下簡稱出讓人）向在上址經營紐約餐廳之生意。現出讓人已於一九八二年五月廿七日立約同意將該生意之所有生財用具由該日起全部轉讓與雷兆莊商人寓九龍水渠道四十四號一樓（以下簡稱承讓人）承受並訂于本聲明刊出日期之一個月後在翁余阮律師行立契交易嗣後承讓人以「紐約餐廳」名義在上址繼續經營上述生意各界人士對於出讓人所經營上述生意之任何債務及華洋轇輵未清者除非於本聲明刊登日期一個月內採取法律訴訟逾期槪與承讓人無涉，特此聲明。

承讓人之代表律師：翁余阮律師行啓 地址：香港德輔道中45號永隆銀行大厦十一樓

出讓人之代表律師：何和禮盧潤森律師行 地址：香港皇后大道中31號陸海通大厦四〇三室

一九八二年七月九日

承頂聲明

啓者鄧維漢寓香港新界元朗橫台山永寧里八十號A（以下簡稱承頂人）及胡偉光寓香港新界元朗青山道勤業樓廿一樓及洪鼎源寓香港新界荃灣葵盛邨五座一八二八室（以下簡稱出頂人）合作所經營之元朗旅行社地址在香港新界元朗康樂路，十號兆明樓E座二樓現訂立合約出頂人同意將上述元朗旅行社之股權在一九八二年六月一日全部轉讓與承頂人，而上述元朗旅行社將由承頂人繼續經營，而所有一切之華洋轇輵及債項於一九八二年六月一日後概由承頂人負責，特此通告。

一九八二年七月九日

出頂人 承頂人 代表律師何耀棣律師事務所啓 香港新界元朗青山道九十一至九十三號恆生銀行元朗分行大厦六樓（Ref.: YL-207-202-250-82）

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例生意轉讓第五節（保護債權人）之規定通告如下：

啓者：冼劍鋆寓葵涌祖堯邨啓真樓七〇四室（以下稱出讓人）將於本通告刊登一個月後將其在九龍喜來登酒店商場2字樓D1號以俊采軒時裝公司爲名義經營之時裝生意連商譽傢俬生財器具及其他資產全部出讓與吳彩雅寓九龍崇潔街三十一號崇敬樓8字樓B座（以下稱承讓人）是項交易在黃錦堂律師行完成嗣後承讓人將仍以俊采軒時裝公司爲名義在原址繼續經營時裝店生意。各界人士如有任何華洋轇輵及債務未清者請於本聲明刊登後一個月內與出讓人理妥逾期與承讓人無涉。特此聲明。

一九八二年七月九日

出讓人 承讓人 代表律師黃錦堂律師行 九龍尖沙咀麼地道好時中心六一四室

轉讓通告

根據生意轉讓（保護債權人）法案（一九八〇年第三十二號）通告如下：

一、查註冊地址位於香港太子大廈22樓之H.C. SLEIGH ASIA LIMITED 爲一香港成立公司，於過去六日，曾一直於香港九龍祥順街19號楊耀忠（第六）工業大廈B座二樓以其本身公司名，經營洋酒批發生意。

二、該生意有關ADET SEWARD S.A.，WILLIAM GRANT & SONS LIMITED及EWART LIDDEL LIMITED產品代理權之部份，已於一九八二年七月一日轉讓與CASELLA FAR EAST LIMITED該公司爲一香港成立及註冊公司，其註冊及營業地址均爲香港九龍青山道489號，香港工業中心，A1一樓A座。該生意之上述部份亦將於上述地址繼續營業。

三、在本通告根據上述法案第五節第三段最後刊出日期滿一月後，CASELLA FAR EAST LIMITED根據該法案對出讓人由於經營該項生意之上述部份所引起之一切及任何債務及責任將告終止，除非債權人於期滿前提出控訴。

一九八二年七月九日

承讓人代表律師 查理士羅素律師行

香港最高法院公司清盤案

一九八二年第一〇九宗

關於公司法案第三十二章

及

WAI YIP ELECTRIC COMPANY LIMITED（偉業電業有限公司）

啓者：滙華有限公司註冊地址於香港文咸東街六十至六十二號二樓已於一九八二年六月二十九日向香港最高法院入稟申請將上述偉業電業有限公司清盤，該稟案經定於一九八二年七月二十七日（星期二）上午九時三十分在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或出資人意欲支持或反對法庭對該稟案所頒發之諭令，可於該案聆訊時由其本人或由律師代表出庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項稟章之副本需繳交規定之費用，由下列簽署者供給。

申請人代表律師 張秀儀 唐匯棟律師行啓

地址：香港雪廠街九號荷蘭行七〇二A室

附註：凡有意出庭聆聽上述之申請之人士須以書面通知或郵寄上述律師行列明姓名或店號及地址，由其本人或其代表律師簽署於通知書，及該通知書須於一九八二年七月二十六日下午五時前送達或郵寄送達。

一九八二年七月九日

通告

香港最高法院一九八二年公司清盤案第一〇五宗

有關FIRST FEDERATION LIFE INSURANCE COMPANY LIMITED 及有關香港公司法例第三十二章

啓者：GING HORN HOM於一九八二年六月廿二日向香港最高法院呈遞書狀，申請將上述之有限公司清盤結束。再者法院已定於一九八二年七月廿日上午九時三十分在香港中心大廈開庭聆聽上述申請。茲登報通告該有限公司之債權人士，如有意或欲反對者，由其本人或其代表律師到庭。如欲領取上項申請書之副本者，請到下開申請人之代表律師行及繳交費用。是荷。

領取日期：一九八二年七月九日

申請人代表律師 史蒂文生律師行 香港畢打街三號中建大廈八二一室

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知上述律師行，列明姓名，地址，或如係商號者，則通知該商號之名稱及地址，又各有關人等通知書必須於一九八二年七月十九日下午五時以前送達申請人之代表律師，該書面通知必須由其本人或其代表律師簽署爲要。

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行定期於一九八二年七月九日（星期五）下午三時在香港德忌笠街38-44號好利商業大廈一字樓（A1）室。

將下開物業（交吉）當衆出投

計開

物業（一）此物業坐落九龍美孚新邨在田土廳註册爲新九龍內地段第五零八七號之E段之第一、二及三之分段之二千四百五十之不可分割之一連同上蓋並專權享有百老匯街五十七號20字樓B座之一切權益此物業係憑官契則例管業批期爲九十九年減最後之三日由一八九八年七月一日起計算及依據該大廈公共契在田土廳登記爲九一二六三九號。實用面積：請參考拍賣章程內附圖。

物業（二）此物業坐落九龍美孚新邨在田土廳註册爲新九龍填海地段第二十五號之餘段之一千三百份之不可分割之一連同上蓋並專權享有百老匯街一百三十號十七字樓D座之一切權益此物業係憑官契則例管業批期爲九十九年減最後三天由一八九八年七月一日起計算及依據該大廈公共契在田土廳登記爲一五五四二一六號。實用面積：請參考拍賣章程內附圖。

欲知詳細及投買章程請向賣主律師王惟翰律師事務所或拍賣人維多利亞拍賣行詢問便知。

賣主律師王惟翰律師事務所 九龍彌敦道六七三號匯豐銀行大厦803室至805室

拍賣人維多利亞拍賣行 香港德忌笠街三十八至四十四號好利商業大厦A1室 同啓

一九八二年七月七日

通告

啓者茲爲昔在香港西營盤第二街八十一號已故陳梅生又名陳木之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款須令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八二年九月八日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人。

南洋商業銀行信託有限公司 香港德輔道中一五一號

或其代表律師 張永賢律師行 香港德輔道中七十一號三〇三至七室

發此通告人啓

一九八二年七月九日

攬勿兄弟拍賣行拍賣座枱風扇及抽氣扇傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 3892 OF 1981 準於一九八二年七月十日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在香港德輔道中 HUA CHIAO COMMERCIAL BANK BLDG.（華僑商業大廈）（譯音譯意）十字樓一〇〇一室屬於（LUK CHI KEUNG）各物（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）（賣客如欲看貨請電H—四弍〇五弍一潘嘉洛先生引看）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樬之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣發電機電鍍機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 813 OF 1982 準於壹九八二年七月十日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 10TH JULY, 1982, (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍宏昌街（譯音）門牌二十八號樓下 KWAN YIU HUNG（WANG CHEUNG STREET）（NATURE OF GOODS—ELECTRIC GENERATOR, ELECTRO-PLATING MACHINE, PLATING MACHINE 貨物性質——發電機，電鍍機，鍍機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樬之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 YUEN FAT & CO. 之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.332 OF 1982 準於一九八二年七月九日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 9TH JULY, 1982, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌九十九號——一〇五號 HONG KONG INDUSTRIAL & COMMERCIAL BANK BLDG., 十一字樓單位A（UNIT A）（GO JIAK HONG & CHANG KEW YIN TRADING IN PARTNERSHIP UNDER THE FIRM NAME OF YUEN FAT & CO.）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樬之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣音響，彩色電視，冷氣機，洗衣機，及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.8502 OF 1981 準於一九八二年七月九日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍廣播道（譯意）門牌三十九號 WELCOME GARDENS 一字樓G座（BLK. G）（1ST DEFT.—VONG HOI TONG, 2ND DEFT.—VONG CHI KEONG, 3RD DEFT.—WONG CHI FONG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樬之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 VIGOR GYMNASTIC PRODUCTS MANUFACTORY LTD. 之壓機車床單車打字機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.457 OF 1982 準於一九八二年七月九日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 9TH JULY, 1982, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍鴻圖道（譯音）門牌六十號 HUNG FUK FACTORY BUILDING 八字樓單位A VIGOR GYMNASTIC PRODUCTS MANUFACTORY LTD.（NATURE OF GOODS—3 POWER PRESSES MACHINES, LATHES, BICYCLES, ELECTRIC TYPE—WRITERS 貨物性質——壓機三架，車床，單車，電動打字機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樬之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

署理醫務署藍新福澄清誤解
保證醫療補助制度並非製造雙重標準
政府與補助醫院服務條件相若

（港訊）署理醫務衛生署署長藍新福醫生作出明確的保證說，醫療補助制度並非存在製造兩套醫院服務的標準。

他在談及最近有關對補助制度的批評時說：「讓我鄭重聲明，政府從來沒有任何意圖要定出兩套醫院的標準。如果有部份機構有這種誤解，全是由於他們不了解整個情況而已。」

藍醫生昨日下午應香港海港獅子會邀請，在午餐例會上提出以上的保證。

他解釋，目前在香港共有三類醫院——私立醫院，政府醫院及補助醫院。

他透露補助的辦法有兩種：劑量補助及差額補助。

大部份醫院獲得差額補助，即是它們獲得百分之九十以上的經常費補助。至於基本建設的資本額方面，由公帑方面撥出的補助則要視乎有關組織籌得款項的多寡。

他又指出，公帑撥款的比率端視有關建議計劃在整個醫務計劃中所佔的地位而定。

藍醫生說，政府的政策是鼓勵有關組織參與整體計劃的發展，而不是支持個別的發展計劃。

他說：「有關規例附列於制度內以保障及防止不必要的支出及浪費公帑。」

他指稱這個制度又規定，如果一個受助機構計劃提供一項服務，費用不能超過由政府提供的同樣服務。

藍氏表示這政策不幸被曲解爲補助醫院的服務條件不能好過政府醫院。

關於有人批評補助醫院的員工受到不公平的待遇，並指稱他們應該與政府部門內同等職位的僱員受到相同的認可及獲得同樣的福利，藍醫生說，補助醫院的員工亦有些福利是政府僱員所沒有的。

藍醫生指出，補助醫院的僱員，可以根據自己的專長受僱或選擇某一項特別的工作。政府的僱員則不同，受到銓叙條例的規限及要聽命調派到不同的工作崗位。

他又指出，專業人士方面，特別是醫生，補助醫院的醫生可以保證不會因爲急需而被調派到偏僻的地區服務，這種流放邊疆的情形，身爲公務員的醫生，在受僱期間可能時常碰到。

他說：「補助醫院的服務條件可能與政府不同，但是相差無幾。在醫務衛生署任職的醫生，他們所得的福利，並不是由於他們是醫生，而是由於他們是政府僱員而獲得。」

轉，受嚴厲條例及編制的束縛。除非這些機構選擇接歸政府管轄，否則我根本想不到有任何好的方法解開這個死結。」

儲蓄計劃被打破難圓結婚美夢
工廠倒閉賦閒在家 製衣女工墮樓身亡

（特訊）一名製衣女工，欲因工廠倒閉，失業無計，被打破其與男友結婚儲蓄計劃，終日悶悶不樂，昨日竟作出傻事，在美東邨墮樓身亡，聞者令人惋惜。

死者陳如貞，廿六歲，昨午被發現倒於美東邨安東樓樓外，頭顱爆裂，滿身鮮血，送抵醫院證實不治。當時身穿綠色長褲，白色暗花T恤，米黃色鞋及手袋。

事後警方到現場進行調查，上址安東樓新近建成，部份單位已入伙，警方人員調查後，懷疑死者從十三樓墮下。

死者與父母及五弟妹同住東頭邨第座一三三九室，排行第二，父爲工廠工人。死者自小學畢業後，外出找尋工作，幫補家計，任車衣工人，由於製衣業不景，多月前其任職工廠關門，死者自此失業。

在兩年前，認識一位姓鄭廿八歲的士司機男友，兩人已談婚論嫁，雙方家人亦無反對，惟要兩人打好經濟基礎，兩人亦進行結婚儲蓄計劃，但死者失業後，曾試圖找尋多份工作，但收入未如理想，致儲蓄計劃受阻延，死者終日悶悶不樂，昨午竟作出愚蠢選擇，其家人聞噩耗不禁傷心欲絕。（合）

輔助空軍第三位機師
完成二千小時飛行

（港訊）皇家香港空軍輔助隊葉奇迪上尉現已成爲該隊完成二千小時飛行的第三位機師。有時他是在受挫的情況下進行的。

輔助空軍彭亮廷中校昨晚說：「在民航航綫，該總數並不顯著，但對於一名部份時間服務的志願直升機機師來說，這數目代表以往十五年來極大的努力。」

彭亮廷中校是於中環港北行義勇軍軍官俱樂部舉行祝賀葉迪奇上尉的佳績時作上述表示。

葉迪奇上尉之二千小時飛行主要爲直升機飛行。其他兩名完成同樣飛行總數的機師爲輔助空軍史密夫中校及張光少校。

彭亮廷中校表示，在以往十五年來，葉迪奇上尉曾運送傷病者超過一百次，而幾乎全部的運送工作均在晚上及時常由於困難及冒險之情形下進行。

「要成爲皇家香港空軍輔助隊飛行中隊的志願成員，需要很多空閒時間，而這些時間或可與家人共渡。」

他解釋：「某些時候，這也意味着需要運用替僱主服務的時間」

東區單程迴旋交通
初露成效
更改路口交通燈號 昨日初見行車暢順

（特訊）經過一星期時間的考驗後，北角區「單程迴旋交通系統」似已初露成效。糊前天英皇道西行交通暢順下，昨日該段路面亦未有出現嚴重塞車的情況。

昨日上午繁忙時間內，從筲箕灣乘巴士往中環，花時約四十分鐘，中道與運輸署實施新措施前比較，行車時間大同小異，同樣是行車相當緩慢。

然而，當局已着手更改英皇道各路口之交通燈轉換時間，並已積極準備將該段路面之電車路軌北移。有關新措施實行一星期後之成效如何，港島東區區議會交通及運輸事務委員會將於今午舉行例會，研討新措施實行後的各項問題。（

九龍倉海面 發現女浮屍
衣着似是水上人家

（特訊）尖沙咀九龍倉對開海面，昨晨發現一具女浮屍，水警輪開抵現場海面，將屍體撈起運往殮房。警方相信她的死因無可疑，現正尋找其家人。

死者梁妹，五十六歲；五呎二吋高，被發現時身穿深色衫褲，腳穿涼鞋，似是水上人家。

昨晨八時許，九龍倉一名護衛員，發現一具屍體在九龍倉第五號橋對開五十碼海面漂浮，於是致電報警。

水警輪十六號開抵現場搜索，卒將該具女浮屍撈起，送上岸再轉送殮房，等候死者家人認領。（合）

收回鰂魚涌商業地
港府太古地產 達成換地協議

（港訊）太古地產董事會宣佈：該公司已與政府達成基本協議，由政府將三幅土地批予該公司，以交換以前由該公司擁有位於鰂魚涌內地段八三九七號（部份）之大幅商業用地，後者乃於一九八一年八月由政府根據集體運輸鐵路（收回土地及有關規定）條例之規定收回。

該三幅土地位於太古城之東，即現正進行塡海之西灣河塡海區上，面積共有一萬五千二百四十平方米（十六萬四千方呎），可用以興建商業或住宅樓宇。該三幅土地上可興建約二百五十萬方呎之商用樓宇，或一百七十五萬方呎之商住混合發展（即在一商業平台上建造住宅樓宇），在而已收回之土地上只可興建一百萬零三千方呎之商用樓宇而已。所增加之面積可反映數項因素，包括延遲獲得新土地作發展用途。在新土地上之物業發展將於一九八六年開始，即在地下鐵路港島支綫及港島東區走廊末期工程完成之後不久。所批之土地將大爲增加該公司擁有作發展用途之土地，雖然對該公司即時盈利並無影響，但長期而言，必有重大裨益。

有關與商業用地同時被政府收回之光曦台東翼及西翼兩幅住宅用地，該公司正繼續就賠償條件與政府進行談判。

建於危險斜坡恐會出事
觀塘九百多間木屋
房屋署將逐一清拆
藍田第一村木屋昨晨順利清拆

（特訊）九百多間位於觀塘的木屋，現正處於風雨飄搖，岌岌可危的危險斜坡上，隨時有遭遇山泥傾瀉危險，而這些木屋的居民，現正住在隨時受暴風暴雨威脅生活中。

這些位於危險斜坡上的木屋，大多散佈在藍田一帶山邊地區，其中包括安武村，藍田第一村，第二村，第三村，及第四村等。

據房屋署一位發言人徐先生表示，房屋清拆組將盡快拆去位於被列爲危險斜坡上的木屋，但因爲這批木屋爲數衆多，故此清拆組在發出清拆通告後，逾時還未能採取行動，但他表示房屋署將會根據原定計劃，進行清拆。至於居民方面，徐先生表示將會勸告他們盡快遷離這些危險居所；而清拆組將先拆去空置的木屋。受清拆影響的居民若暫時未找到住所，均可在屯門工業大廈臨時居留。

房屋署於昨晨首先清拆了位於藍田第一村危險斜坡上的木屋。（合）

記者採訪新聞遇襲事件
多個團體發表聲明 促請政府儘速徹查

（港訊）多名記者日前採訪新聞時被兇徒毆傷，已引起社會人士廣泛關注。中文大學新聞及傳播學系系會、浸會學院傳理學會、珠海書院新聞系學會、樹仁學院新聞系編輯委員會，特發表聯合聲明，支持記者勇於港民請命，並促當局徹查此次事件，以保障記者權利及維護公衆利益。

該項聲明如下：

（一）支持記者繼續揭露社會黑暗、弊端，以維護公衆利益。

（二）支持記者爭取採訪自由的權利，並在採訪過程中獲得安分保障。

（三）促請港府儘速處理此次記者被毆事件，並將調查經過及結果公佈。

（四）促請港府加緊修訂杜絕層壓式推銷術的法案，以免市民被騙。

（五）支持二十五間傳播機構聯合件所提之各項要求。

此外，珠海新聞系學會定於本週日（十一日）上午十時三十分假該校舉行「關注記者被毆事件」研討會，並邀請法律、傳播、新聞教育界人士，記者及各大專院校新聞系同學出席。

另外，多個勞工團體昨日亦發表聲明支持記者。

柴灣老人中心 十八遊新界

（國際社）柴灣老年人康樂中心委員會，舉辦新界一日遊，招待二百五十位會員家屬，本月十八日上午八時卅分，乘旅遊車往新界妙法寺，元朗，青松觀等，下午一時在妙法寺，素筵聯歡，歡迎會員報名參加，滿額即止。

世界童氏宗會 台北興建宗祠

（港訊）童氏宗親總會在台北籌組已建會館，今年十月六日召開成立大會，目前積極進行族譜史料工作，爲使海外宗親免於遺漏，凡是童姓族人，請去函連絡，以便寄贈雁門刊物及辦理登記。通絡地址：台北市湖林街一八四巷八五一二號童氏宗親會。

The Companies Ordinance
(Chapter 32)

FESTUM ESTATES LIMITED
(In Liquidation)

MEMBERS' VOLUNTARY WINDING UP

Notice to Creditors to Prove Debts

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the creditors of the abovenamed Company, which is being voluntarily wound up, are required on or before 23rd July, 1982 to send in their names, addresses and particulars of their debts or claims to the Liquidators of the said Company, and if so required by notice in writing from the said Liquidators are personally or by their solicitors to come in and prove their debts or claims at such time and place specified in such notice, or in default thereof, they will be deemed to waive all of such debts or claims and the Liquidators will be entitled seven days after the above date, to distribute the funds available or any part thereof to the Members.

Dated this 28th day of June, 1982.

Tommy Lau Chiu Shan　Tan A Hen
Joint Liquidators
c/o Messrs. Arthur Y.L. Kwan,
Room C, Fui Nam Building,
6th Floor,
48 Connaught Road, West,
Hong Kong.

The Companies Ordinance
(Chapter 32)

HERCULEAN ESTATES LIMITED
(In Liquidation)

MEMBERS' VOLUNTARY WINDING UP

Notice to Creditors to Prove Debts

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the creditors of the abovenamed Company, which is being voluntarily wound up, are required on or before 23rd July, 1982 to send in their names, addresses and particulars of their debts or claims to the Liquidators of the said Company, and if so required by notice in writing from the said Liquidators are personally or by their solicitors to come in and prove their debts or claims at such time and place specified in such notice, or in default thereof, they will be deemed to waive all of such debts or claims and the Liquidators will be entitled seven days after the above date, to distribute the funds available or any part thereof to the Members.

Dated this 28th day of June, 1982.

Tommy Lau Chiu Shan　Tan A Hen
Joint Liquidators
c/o Messrs. Arthur Y.L. Kwan,
Room C, Fui Nam Building,
6th Floor,
48 Connaught Road, West,
Hong Kong.

香港政府公佈

香港維多利亞地方法院離婚案
一九八二年第叁肆叁宗事

啟啟者：一份離婚申請書已入呈法院，與下開答辯人林俊利離婚，林俊利之最後寓所乃香港北角建華街47號2樓。該答辯人可向香港千諾道中四十六號消防局大廈5樓維多利亞地方法院離婚登記處索取申請書副本乙份，答辯人在一個月內未能與登記處聯絡，則法院可在其缺席下進行聆審該案。

此廣告得刊登於本港銷行之華僑日報一天

香港最高法院經歷司班立德啓

通告

啓者茲爲昔在香港，九龍，窩打老道山文運道，德信園B座三號六樓已故之周笑文女士（CHOW SIU MAN ALIAS CHOW SIU MAN MARY）之遺產事特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款須令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八二年九月九日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺囑執行人

渣打銀行香港信託有限公司
香港德輔道中渣打銀行大廈三〇九室
或其代表律師
的近律師行
香港遮打道太古大廈六〇一室
發此通告人啓

一九八二年七月九日

香港最高法院
一九八二年破產案件第四十三宗

關於鋤旋店前在九龍金巴利道三十一號A地下經商事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九八二年七月三日

署理破產管理官　紀禮遜

香港最高法院
一九七七年公司結束事件第六十八宗
優先攤派預告

公司名稱——合源漿染廠有限公司
債權登記截止日期——
清盤人——破產管理官
清盤人地址——香港遮打道

署理破產管理官　紀禮遜

香港最高法院
一九八二年公司結束事件第九十三宗
爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

署理破產管理官
暨臨時清盤人　紀禮遜

香港最高法院
一九八二年公司結束事件第九十二宗
爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——椰子園夜總會有限公司
註册地址——九龍長樂街六至十二號地下
頒發結束令日期——一九八二年六月二十九日
遞稟日期——一九八二年五月二十九日
茲定於一九八二年七月二十一日（星期三）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議時間如下：債權人——下午二時三十分
出資人——下午三時三十分

署理破產管理官
暨臨時清盤人　紀禮遜

佈告
爲火炭東熟食市場、火炭西熟食市場及沙田街市枱位之公開競投事

本署現定於本年七月十二日上午十時在沙田瀝源邨瀝源社區會堂舉行公開競投，以出租上述市場及街市之枱位。招租枱位細則如下：

火炭東熟食市場出租之枱位爲第E5號，枱位面積三點七米乘五點五米，供售賣熟食，每月底租三千二百元。

火炭西熟食市場出租之枱位共有五個，編號爲W9、W12至W15，枱位面積各爲四點五米乘六米，供售賣熟食，每月底租三千八百元。

沙田街市出租之枱位共有五個，其中編號F3及F20之枱位面積各爲二點五米乘二點五米，供售賣鮮魚，每月底租爲二千元。而編號S36、S43及S48之枱位面積各爲一點二米乘一點八米，供售賣濕貨，每月底租七百五十元。

枱位租約將由一九八二年八月一日起生效。

凡年滿二十一歲之本港居民，如有意競投上述市場之枱位者，可帶同其本人身份證於指定時間及地點，參加是項競投。

又競投者如對競投事宜有任何疑問，請致電〇——六二三四六七向新界市政署沙田區小販及街市組查詢。

此佈

新界市政署署長　杜鼎

放債人註冊處佈告
放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請通知。凡欲查閱記載各申請之人，可向放債人註冊處查閱。地址：……如欲反對任何之申請，何人士……之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一、	資源財務有限公司	九龍…
二、	湛兆霖、湛佑彬、湛佑棠與湛佑楠經營…	
三、	富業財務有限公司	
四、	嘉匯財務有限公司	
五、	DOFIN COMPANY LIMITED	
六、	通泰金融有限公司	
七、	富捷財務有限公司	
八、	G.P. DICKSON FINANCE LIMITED	
九、	INTERADING FINANCE LIMITED	
十、	正大製衣有限公司	
十一、	富而達財務有限公司	

放債人註册處處長　劉世慨行

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

PT/47/82　承供應活門
此投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制。
PT/52/82　承供應牛仔布

詳情請參閱一九八二年七月九日出版之政府憲報

政府物料供應處處長　新樂華

九廣鐵路局招標佈告

茲招商承投供應勞工，清潔羅湖車站。招標書必須用招標表格填寫，封面清楚寫上「政府物料供應處開標委員會主席收」及註明「承投供應車站清潔勞工」，並於一九八二年七月二十六日（星期一）上午九時前投入香港北角油街政府物料供應處總辦事處正門之投標箱內，逾期概不受理。

其他詳情可向九龍紅磡九龍車站閣樓九廣鐵路局運輸及營業部總務室查詢。

九廣鐵路局局長　黃汝霖

一九八二年七月九日

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述工程合約：

（一）工程項目：東牛頭角邨第四期之樓宇設備安裝工程——上述工程包括爲四幢廿八層高之雙「工」字型大廈及一幢七層高商業中心／停車場大廈安裝下列設備：

（甲）升降機及電動階梯設備
（乙）電器設備
（丙）消防設備

投標資格：

只限下列之認可承裝商參加投標——
（甲）升降機及電動階梯承裝商——只限地政工務科認可之「丙」類升降機及電動階梯承裝商
（乙）電器設備——只限地政工務科認可之「丙」類電器承裝商
（丙）消防設備——只限地政工務科認可之「乙」類消防設備承裝商

投標辦法：有意投標之承裝商，須於一九八二年七月十六日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會，通知會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

（二）工程項目：觀塘邨（……）

房屋署長　衛翰書

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）順天邨銀行舖位——

舖址	面積（方米計）	樓面設計負荷量（以每方米若干千克計）	月租底價（不包括差餉）
天璣樓（平台層）二樓二〇四及二〇五號	七九	五〇〇	四萬八千元

（二）順天邨舖位——

舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
天璣樓 五號	七十九	六五〇〇元	快餐（不得設烘製工場）
六號	四十二	三五〇〇元	卡式帶、唱片及無綫電配件
八號	七十九	六五〇〇元	服裝
九號	七十九	六五〇〇元	書籍及文具
十號	七十九	六五〇〇元	皮鞋及皮具
十二號	四十二	三五〇〇元	攝影室及攝影器材
十三及十四號	八十七	六六〇〇元	理髮店
大璣樓 一號	八十九	八〇〇〇元	可選擇下述其中一種行業：（一）電器用具；（二）攝影及音響器材；或（三）雪櫃及／或電視機
天樞樓 二號	七十九	七五〇〇元	服裝
十一號	二十一	二五〇〇元	帳衛及定頭
十二號	六十五	五〇〇〇元	白米及雜貨
十三及十四號	六十四	六五〇〇元	辦館士多
一號	五十八	六二〇〇元	中西藥及化粧品
五號	五十八	六二〇〇元	白米及雜貨

（三）順天邨商業檔位——

街市檔址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
商業檔位編號 一號		一二〇〇元	磨刀
六號		一二〇〇元	膠鞋及拖鞋

房屋署長　衛翰書

新界版

港督尤德爵士訪問長洲
視察發展建設
垂詢民生關注各設施・民主作風表示印象好
鄉會呈請解決供電建中學及場館

（特訊）港督尤德爵士伉儷，由離島理民府馮載祥、李啓文及新界拓展處工程師柏德信等陪同下，昨往長洲訪問。

港督乘坐專船先視察鬼仔灣區進行之第四期組合發展工程。該處將興建第一期之公共屋邨，樓高四層，預算可容納二千人，今年十月即可動工興建。

至三時卅分抵達長洲公共碼頭，長洲鄉事會主席鄺炳有，卓雲深，區議員姚啓亨，馮子庚，黃維坤等在碼頭歡迎，並陪同港督前往北帝廟，參觀北帝廟之鎮廟古劍。繼轉出東灣，訪問長洲鄉事委員會。該會委員梁顯志，袁譜，林教銀，鄺國鑑等在會所歡迎。

長洲鄉事委員會主席向港督呈遞一份意見書，請督憲響核轉請有關當局早日實施。函內提出之三項意見：

（一）懇請早日解決長洲高昂電費：長洲為離島較早發展之地區，因地理環境，目前仍不斷邁進，工商業日趨繁榮，人口繼續增長中，各項地方建設，亦可次第完成。長洲電力供應已有五十餘年歷史，向由私人公司經營（長洲電燈有限公司），從過去至今，電費高昂，使各居民用戶負担甚重。[illegible]

元朗理民府韋仁信訪問探求民瘼
厦村鄉會提三建議
發展工業改善水浸
獲允會同視察天水圍以清理河道
指出發展西北將包括厦村

[illegible]鄧位南、執委村代表鄧煜岐、鄧永成、鄧治平、鄧鈞鏘、胡庭芳、鄧英啓、鄧家良、鄧植良、鄧偉雄、鄧興來、許興富等迎迓。

鄧致祥致過歡迎詞後，並舉述下列三點意見，計為：（一）厦村鄉近年來，人口激增中，而請建屋者大不乏人，兼之政府立例重重限制，地政署新成立交替特忙，未能深切了解新界之政治環境特殊，習俗傳統，原居民應享有土地之權益。每當鄉民申請建屋或其他事情，事事以法理為原則，而忽略民情，形成鄉民與政府之間產生反感。本人希望長官在法理情三者兼用，衡量輕重，詳加考慮，俾能在土地聯席會議上，完善處理土地一切問題，以安民居。

（二）本鄉內公共衛生，醫療設備，教育及水利等，均建設不足，尤有甚者，天水圍河道阻塞，以致本鄉年來造成水患，歷年來發生嚴重水浸，使到鄉民遭受水患威脅，損失嚴重，尤以五月豪雨成災，田園冲毀，本人希望韋長官親臨視察情況，加以改善天水圍河道，免致鄉民連年受洪水浸害，以利民耕。

（三）在一九七四年三月間，因研討白坭操炮區會議席上，曾提出開闢厦村鄉輕工業區，以供發展補救農田失耕，以補助鄉民有就業機會，以維民生，蒙當任新界民政署鍾逸傑署長同意，接納鄉會建議，後因人事變遷，至今仍未實現。本人為改進鄉民生活，重提拓展輕工業區。同時，署長並承諾發展厦渡古寺為旅遊風景區，保留古跡文物並闢新路以供車輛來往及可供鄉民有休息之所[illegible]

[illegible]漸改善。在理民府方面，現時可担任區議會主席，地區管理委員會主席等，倘鄉民對申建丁屋有困難問題，理民府將會在地政會議時提出研討及謀求解決辦法。

剛才鄧主席提及厦村鄉開闢輕工業區問題，政府現正進行發展新界西北區計劃，該計劃相當龐大。刻下，由顧問工程公司研擬中，報告書本年底完成，而厦村恰在發展計劃範圍內，屆時將會向貴會提出研商。

至於天水圍的水淹問題，工務局已採改善措施，徹底的改善辦法，亦將列入新界西北發展計劃之內。而美渡寺開闢旅遊區，政府將盡力進行，有關各村的公共建設及鄉民生活改變方面，本人正計劃排期入村視察訪問，與村代表父老等晤談，交換意見。現時，各位不妨提出問題，以供研討。

鄧位男乃述及羅屋村，錫降圍等河道淤塞，引成嚴重淹浸亟應從速協助疏導。鄧永成稱：天水圍河道被堵截，供作養魚，由來已久，每遇天雨，即無法疏洩，鄉民與官方經十多年交涉，至近年，經天水圍公司挖深河床後，已見改善，今次的水淹原因，部份為垃圾廢物阻塞河道，故希望促請有關方面留意。

韋仁信答謂：對於清理羅屋村附近河道，政府會從速處理。

鄧致祥主席亦謂：厦村水浸原因頗多，因韋仁信理民府剛抵任，對地方情況或未詳悉，建議擇期會同前往天水圍實地視察。韋氏即表同意。

鄧主席另提及屏夏路面狹窄，且無行人道，容易引起意外車禍，建議當局儘速沿綫加建行人路，以保安全。韋氏允考慮辦理。

韋仁信又提及去月雨災，元朗大部份地區受淹嚴重，居民損失，政府已分別舉辦救濟及協助善後，獨不知鄉民對此是否滿意抑有何意見。

副主席鄧天恩說：每逢大災之後，理民府或漁農處舉辦救濟及善後工作皆直接處理，並無諮請鄉事會協助，因此鄉會一無所知，有時，且受鄉民怪責，提議今後須辦災後救濟工作時，請通知鄉事會，俾能協助一切，作出更安善的安排。

村代表許興富說：下白坭村公路必經的浪灌坑，每逢大雨多遭淹浸，須隔數小時後始流退，因而影響上班上課的居民，提請政府早日興建路橋，以便人車通過。

鄧天恩另說：元朗理民府署的停車場，可通入賽馬會醫院，老弱孕婦之輩，或急病入院者，每因該處守閘人員不准通過，另方面，村代表赴理民府辦事，亦被阻攔，請理民府從速改善。許興富又說，上下白坭，迄今仍無食水供應，盼早日敷設水管，以利鄉民生活。上述各點，韋仁信均允考慮辦理，會後，鄧主席在裕和塘設午餐款待官方及各村代表。（君）

各新市鎮發展計劃
仍需社區建設配合
麥法誠署長出席聯青社演講指出
港府正致力解決居民需求

（特訊）新界政務署長麥法誠昨日說：新市鎮之建設，除實質的發展計劃外，社區的建立亦屬重要。

麥氏出席香港聯青社發表演說時表示：大量人口正不斷遷往各新市鎮，而各新市鎮正為他們提供房屋、職業及交通等基本需要。

他強調：必須處理的問題並不單止是新市鎮的策劃、發展及基礎結構。還有就是建立社區，使這數目龐大的人口在其中滿足地生活，及培育他們的子女。

上述計劃就是社區建設之最佳定義，而這項工作須要所有有關人士努力參與，來配合發展新市鎮實質建設的努力。

麥氏續稱：政府的其中一項任務是嘗試找出居住在新社區的居民的需求，他們對於新環境的感受和幫助他們的方法。我們為鼓勵建設社區精神，設立互助委員會、婦女團體暨緩社，和其他類似會社，使居民有機會共聚一堂，不致有孤立的感覺。

他解釋：處理社區建設工作必須審慎。我們寧願這些社區精神自然增長，而政府方面只是起帶頭作用，及提供一些基本組織架構。如果處理得缺乏誠意，將沒有任何真正意義，因為一旦政府力量退出，這些工作將會瓦解。

此外，由當地團體支持主辦，及由地方行政組織及區議會贊助社區建設，在這方面，各區議會無論在時間、精神及金錢方面均貢獻良多。

出席昨日餐會者有社員白爾尼，陳伯勇，江寶鑑，馮國興，謝林，龔甲龔，關濟元，林明，林植宣，李韶，梁弘道，林克剛，陸永濤，蕭春城，蘇炳呈，曾永森，黃炳禮，黃達琪，黃玉龍及陳其良等。（家）

水浸電纜 屯門千五電話失靈 緊急搶修

（港訊）香港電話公司昨（八）日宣佈，由於水浸波及電話電纜，導致屯門若干地區約千五具電話失靈。受影響的地區計有新墟、龍門道、青山寺、建榮街、振環道、[illegible]該等地區的用戶[illegible]修理中心，因為該[illegible]以儘速恢復電[illegible]三日方可全部完[illegible]

元朗暑期活動開幕
提供五萬青年康樂
政務司麥法誠主禮祝各青年愉快

（特訊）元朗區青少年暑期活動昨晚五時在聿修堂舉行開幕禮，請由政務司麥法誠致詞及頒發紀念旗與表演單位，元朗理民府韋仁信頒發紀念旗與服務隊伍。該區今年選出一百三十多個項目，為區內五萬青少年在暑假期中，有正當益智的戶外活動及文娛康樂活動等。

典禮首由大會主席鄧德球致詞謂：元朗區青少年康樂聯會成立於一九七〇年，向由社會福利署元朗社區及青年事務處領導，成果卓著，由本年開始，改由元朗理民府策劃，經費由政府資助及賽馬會基金捐助外，並且聘請鄉紳賢達及銀行商號贊助大會經費，並荷蒙各校校長暨神籌劃各項活動，分為十八鄉、屏山、厦村、錦田、新田及八鄉六區。自一九七〇年以來，參加暑期活動人數達三十多萬人次，可謂洋洋大觀，本年度活動共計一百餘項，預期參加人數達五萬人，規模龐大，動靜兼備，包羅萬有。

近年來，社會各界人士都感到由於本港人口日益膨脹，帶來不少青少年問題，青年人意志薄弱，偶因一時貪圖物質金錢，而受不良份子引誘，干犯法紀，令人惋惜，為補救此社會問題，必須對青年人加強德育灌輸及安排益智的活動，才是治本的方法，青年人如果能夠善用餘暇，參加有意義的暑期活動，例如以身作則協助政府當局推行清潔運動撲滅罪行，扶助老弱傷殘人士等，實在是律已助人的最佳途徑，本人謹藉此機會呼籲青年人必須遵從長輩的教誨並積極參與益智的暑期活動，寓遊戲於學習，一舉兩得，使悠長的暑假生活更充實和有意義。

旋請麥法誠司憲致詞，他說：本年度的暑期活動是政務總署籌劃的第一次。本人很高興知道元朗區青少年康樂聯會在鄧先生悉心領導之下，已經籌備了一百卅多個多姿多彩的活動，充份顧及了不同的志趣，為元朗區青少年在暑期內提供有趣而愉快的節目。暑期活動亦鼓勵青年人善用假期，培養服務社會的志向，透過小組活動以建立團體精神，而且養成新的和良好的興趣以增廣見聞。

他又稱：元朗居民向來積極參予各種社區建設計劃，這從區議會及區內各團體經常參予及籌辦各項文娛康樂及體育活動中可見一斑。本區居民有一半以上年齡在廿四歲以下，故此日後仍須在這方面努力不懈。至於工餘及課餘活動方面的需求，亦在不斷增加，所以我們須要經常舉辦這類活動，使到年輕人的身心能夠得到健康的發展。本人感到非常鼓舞的是這麼多社區賢達和青年義工，不惜犧牲寶貴時間，為將暑期活動辦得有聲有色而努力。元朗區青少年康樂聯會為籌辦暑期活動貢獻良多，皇家香港賽馬會慷慨捐款贊助，本人謹致以萬二分謝意，並祝參與各項活動的青年人暑期愉快。

在開幕禮的前後，有遊藝大會節目助興，包括音樂、北派、歌舞、童軍、救傷等表演，由元朗文藝協會舞蹈組、十八鄉童軍第十三旅、趙中、元朗兒童合唱團、元朗東區童軍第一旅，蒙養等担任，觀禮嘉賓甚衆。（君）

大埔青年會大會
選出廿九屆職員

（特訊）大埔青年會第廿八屆常監委員任期屆滿，經依章於昨日舉行會員大會，選舉第廿九屆職員，順利選出下屆（一九八二年七月－八四年六月）各部門職員如下：

會長：鄧晉生、黎錦源、鄧棟華，馬樊順；主席：劉興邦，副：黃祥禎、陳永和；總務兼文書：吳倫，副總務邱東；組織兼審核：葉美福、邱遠雄；財務：鄧顯光；福利兼婦女：麥慧賢；體育：鄧俊平、陳盤送、俞漢文；遊藝：劉雅齡、鄧球、廖玉蘭；監察長：邱國忠；監察：麥南、馬義盛，法律顧問：葉天養。（水）

梨木樹社區會堂
舉辦土風舞齊齊學
開始售票每位一元

（特訊）由社會福利署梨木樹社區會堂屬下葦風自務會社為推廣土風舞活動和使區內青年增加對土風舞之認識及興趣，特於暑假期間提供一項有意義的康樂活動──「土風舞齊齊學」，鐵定於本星期六（十日）晚上七時十五分至九時三十分，在該社區會堂禮堂舉行。

當晚的活動，會由該社之導師及義工負責策劃與指導各參加者學習各類型土風舞，妙舞翩翩，樂在其中。並有舞蹈示範及抽獎等節目助慶。此外，更提供飲品，每位只收一元，歡迎年齡由十四至廿五歲之青年朋友參加。該活動由即日起開始售票，名額所限，額滿即止。查詢詳情或報名，可逕往北葵涌梨木樹邨第二座平台梨木樹社區會堂，或撥電話〇──二六三四〇二均可。（田）

荃灣青年劇藝社
公演七十二家房客

[illegible]

六青少年涉嫌藏毒
少年承認控罪
解兒童庭宣判
五人獲不起訴省釋

（新亞社訊）警方上週末，在新界永寧村緝毒時檢獲時值約一千元毒品，一枝汽槍及七把利刀，六名涉嫌與案有關男子被落案檢控藏有毒品可作非法販賣用途罪名，昨解粉嶺裁署審訊，案中第五被告認罪，法官將其還押監房看管至七月廿三日，轉解荃灣兒童庭宣判，其餘五人獲控方不提證供起訴五人獲得當庭釋放。

六被告：（一）吳忠華，廿四歲，無業，（二）廖潤利，廿二歲，待應生，（三）陳瑞琪，廿三歲，工人，（四）梁郁廷，廿五歲，商人，（五）余××，十五歲，無業，（六）彭國傳，廿八歲，無業，六人同被控於七月三日，在元朗永寧村一石屋內，藏有毒品可作非法販賣用途。

案情透露：警方人員在事發日上午十時左右，到上址石屋進行突擊搜查，結果在石屋之內獲兩小包海洛英，當並第五被告在屋內，於是將其拘捕檢控。

託紅十字會
大陸居民尋港親友

（港訊）大陸居民託香港紅十字會尋人，因地址不詳，無從接觸，知下列各人下落者，請提供消息：

（一）尋周呂東，男，年六十歲，妻名郭慶仙，年五十餘歲，女名周鳳珠。

（二）尋郭勝，男，年七十餘歲，曾任職皮油廠工人，妻名黃三，子名郭永，年五十四，女名郭旺，年五十一，郭葵，年四十九。

（三）尋周海，周光，周經，周漢，男，曾從事海上貨運工作。前居於油蔴地「廣福利」船。

（四）尋鍾玉珍，又名鍾女，女，廣東新會人，曾於機器廠工作，父名鍾瑞林，母名鄺配玉，妹名鍾蘇妹，弟名鍾德祥。前往香港筲箕灣東大街。

（五）尋楊全，男，年五十，東莞人。父名楊根，曾開設酒家。兄名楊處，弟名楊森。曾住灣仔上水渠街。

（六）尋李展雄，男，年五十，廣州，於四九年來港，父名李銘[illegible]

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

發展重點 堪稱地王
東風一路（流花公園南正門前）鄰近東方賓館交易會火車總站 將來之"金融中心"及中國銀行新廈
廣州市 流花大廈
電話電報 直通港九 錢銀無多 欲購從速
特價8折 每呎只售港幣 $260.起 首期10%
83年秋入伙
開穎發展有限公司 香港：九龍彌敦道563號交通銀行大廈17樓 3-844305 321198
廣州市越秀區引進外資建設住宅指揮部聯合發展 89573

元朗擊壤路234地段
安基大厦
標準泳池
及更衣室特價百萬元出售、租每年12萬元
—— 洽租處 ——
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497
新界辦事處： 0——834379

安福樓 招租
英皇道18號 天后廟道15號
（快將入伙）
（即銅鑼灣裁判署對面）
地下舖位：約七百至一千尺 20元尺左右
二三樓：合辦公室醫務所用 各個單位裝設單獨水錶 約380尺—720尺 10元尺左右
八樓起住宅：實用面積約四百三尺至六百尺月租四千七至五千四元左右
詳情請詢：耀生行有限公司 銅鑼灣禮頓道105號

★★★油麻地彌敦道480號★★★
鴻寶商業大厦
旺舖・寫字樓・租售
全區最平、租由每呎七元起
地鐵對面・交通滙點
新型設計・古銅鋁窗
售價特廉・年期長久
接洽處：鴻星營造有限公司
電話：3—865001 3—316361
地盆電話：3—301087

第一期已入伙・特推出第二期82年底入伙
廣州 市郊番禺 市橋
高速公路分鐘到市區 85年通車
華僑新邨
超值樓宇 六年分期 交通方便 地點最靚
每間只售港幣 五萬餘元起
開穎發展有限公司 香港：九龍彌敦道563號交通銀行大廈17樓 3-844305 321198
一梯二伙花園洋樓 距廣州十英里

皇后大道中128—140號
威享大厦
16至19樓
新型寫字樓租售
——接洽處——
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497

新型工業大厦招租
厦址：近葵涌貨櫃碼頭交通方便有多部搬運貨梯上落快速面積約壹萬陸千餘尺有貨車和私家車卡位各壹指定車位水電俱全另有寫字樓間成適合貨倉或工廠用途有意者辦公時間
請電H—274727徐君洽

恒發商業大厦
灣仔駱克道348—350號
租：每呎$9.00起
售：每呎$990起
港九特平
玻璃幕牆・冷氣設備
獨立廁所・用料一流
即買即用・只餘數伙
面積620呎—2100呎
群茂置業有限公司
辦事處洽：H250211（鄧先生）或H733449

紅磡蕪湖街60號
全幢招租
舖位：千餘呎 門面闊 地點旺 合銀行 金融 鐘錶 珠寶業
閣樓900餘呎 樓上900餘呎多層
獨立樓梯 合各行業
漢記 3_640223

金邦大厦
屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖商場 空氣調節
租期特長 每呎四元
——洽租處——
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497
商場辦事處： 0——834379

赤柱高級洋樓
2,000呎 另加天台2,000呎，三房二大廳，全海景，大露台，環境優美，隣近海灘，連有蓋車位，租三萬元，售二百八十萬。
請電5—228128石先生洽。

新樓旺舖交吉特價出售
適合銀行舖位
（1）九龍馬頭涌道28—30號（長年期）兩間舖位1,950呎 售價 $4,000,000
（2）九龍佐敦道渡船街7—10號仁智大厦 67年期 9號舖位833呎 售價 $1,250,000 10號舖位664呎 售價 $1,120,000
（3）九龍通州街314—316號仁光大厦深水埗碼頭對面 A座舖位1,366呎另通天197呎 售價 $1,500,000
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120—126號 香港商業銀行大厦20樓A座
H 447229 H 437753

租 寶成洋樓 售
土瓜灣九龍城道157至159號
現成旺舖・鄰近機場
合陳列室・航空貨運等
589呎—2,924呎
寶發企業5-450003-6

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓
窩打老道19號貼近彌敦道致富商業大厦新落成交通最便合各行專業事務所。地下可連一樓合各行業。
請電：③210523洽。

平通港九 灣仔寫字樓
900呎另加平台550呎已搭蓋，全新一流裝修，地毡，捲閘，平台舖人造草皮，管理完善，交通方便，隣近停車場，合各行業，租八千元，售一百一十五萬。
5—228128洽

灣仔洛克道68—70號（地下渣打銀行分行）
偉信商業大厦
樓上寫字樓祇餘三層
二樓 五樓 廿三樓
特價分層出售
面積：由1,043尺至1,710尺
可照樓價按揭75%
洽購處：偉業地產發展有限公司
香港中區德輔道中100號偉業商業樓 電話：5—434017 5—434018
或管理處 電話：5—286476

旺舖廠房出售
德付道西均益大厦第二期面對電車路舖面寬闊面積約900呎另閣樓900呎即可交吉適合銀行及各行業葵涌葵芳街華業工業大厦二樓約五千呎無柱交通方便工源足平沽有意上述物業請辦公時間
電5—738256陳洽

織嘜廠出讓
連廠房式千餘呎
租售均可年期長
每日下午七時半至九時半電3-951768

中區寫字樓出租
日發大厦
德輔道中44—46號
電話5——230912

旺舖租售
九龍城衙前圍道交通總匯大單邊附近有十餘銀行旺舖三千餘呎前有停車位適合銀行及各大行業如有意請上午十時至一時
電3—379367李洽揃免

租 售
官塘工廠 致榮工業大厦 鴻圖道34號
龍騰閣 青龍頭2300呎 四房花園泳池 全海景向南
荃灣花園 地下商場近地鐵站中央冷氣
5—230685 5—261553

葵涌工業街地下
華發工業大厦42,000呎適合貨倉，汽車修理廉價出售。
葵涌醉酒灣，染污性工厦全幢約二十餘萬呎出售
3—7211393黃洽

中區寫字樓
國際大厦1219呎……租17元售395萬
海外信託分行大厦900呎 租8元售特價99萬
★★★★ ★★★★ ★★★★
葵涌地下廠舖
地下另車位約6500呎………售580萬
大業公司 5—445171（經紀免）

租 售
西區旺舖租
交吉實用一千呎，德輔道西三三四號恆裕大廈地下。
香港仔廠廈
香港仔大道236號全層三千一百五十呎四正無柱售百六萬餘元起。
尖沙咀舖位
重慶商場位置佳連租約出售二百八十三呎售一百八十八萬元代辦分期。
界限街旺舖
長沙灣道界限街交界恆順大廈地下舖連一樓寫字樓二百九十七萬元
恒隆 5-7904111

元朗建業街及新街 **聯發洋樓** 交通方便 即買即住
三面單邊 四百餘呎 兩房一廳
伙伙向南 閉路電視
兩梯四伙 對講電話
高級鋁窗 顏色浴缸
租/售
●旺舖● 樓高20呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
電話：5-225546, 5-431391
地盤電話：0-777023（假日照常）

中環寫字樓招租
1.皇后大道中128—140號威享大厦新型剛落成寫字樓3485呎每呎租15元
2.機利文新街新型商厦1000呎連裝修冷氣機及生財設備，適合股票及出入口行業寫字樓，月租8000元
洽租處：裕信有限公司 5—433255內綫40 張先生（經紀免）

出 租
旺舖/寫字樓/住宅
九龍
宋皇台道8/12號四頭 **福桃樓**・商業面積：3300呎
柯士甸道 **俊三樓**・旺舖面積：2,000呎
山林道1號 **俊福樓**・旺舖1700呎・住宅800餘呎
洽購處：香港房屋管理有限公司
電話：5—225546

物業出售
龍騰閣 九龍窩打老道100號，實用850呎，3房2廳，有蓋車位1個，售108萬
新都城大厦 實用800呎，3房2廳，售60萬（可作商業用）
銀輝樓 九龍大埔道248號，實用400呎，2房1廳，有冷氣及裝修，售28萬。
澳大利物業管理有限公司
5—277880 5—278182

深水埗順寧道旺舖廉租
順寧道277號單邊旺舖，面積1,300呎地旺人稠，適合車行，及各行工商業。
詳電③699431洽

富怡閣 紅磡高山道80號 3-656832
旺舖
華懋集團 5-258251
滙昌企業有限公司 5-410683

物業出租
富麗苑 北角雲景道高層，實用800呎，2房2廳 月租$7,700.00
新都城大厦 實用800呎，3房2廳，月租$5,000.00
金寶大厦 筲箕灣道121號，實用300呎，2房1廳，月租$2,800.00
澳大利物業管理有限公司
5—277880 5—278182

中區 **萬宜大厦** 招租
寫字樓旺舖實用面積計
請電 5—239859

出 租
單邊商業樓宇二樓全層
面積四千餘呎
獨立樓梯，地點旺盛
適合商場，茶餐廳，幼稚園及各行業
有意請電5—633129、630391

鳳凰新邨地下招租
鳳凰新邨鳴鳳街單邊廿六號地下出租；
有意者請電0—267221洽

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三佰餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商
電話5——244133搭內綫259號

葵涌地王旺舖出售
實用3500尺另閣樓3500尺合銀行各行業 電話0—263835
上午9至11時 直接業主

九龍塘唯一商業舖位租
窩打老道124號地下，面積700呎 附近學校林立，毗鄰高尚住宅，合快餐、士多、餅店或各行業經營。
油麻地上海街旺舖租售
196號地下交吉舖位，面積750呎，近佐敦道，地旺人稠，合各行各業經營。
合意請電③699431洽

中環寫字樓 特價平租
利源東街新建各層
交通便近地鐵獨立水廁電梯
請電H230685 H261553

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

旺舖寫字樓出售
卓信商業大厦灣仔譚臣道76—78號新建商厦地下旺舖827呎，售價面議寫字樓單位建築面積由644呎至739呎全部特價發售由四十餘萬元起貼隣修頓地鐵站本年底可入伙洽購處：信義企業有限公司電話：5—231552

寫字樓平租
九龍長沙灣道白楊街口長豐大厦 520至1250呎出租近太子地鐵站 交通方便光綫充足
有意請電5—255944洽

九龍青山道632—532A
萬昌工廠大厦
出 租
接洽處 六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

灣仔譚臣道17號華光大厦背後
壬子商業大厦寫字樓招租
近地鐵站 灣仔旺區 管理完善
四樓全層實用面積1860呎每呎八元另騎樓870呎
洽租處： 大厦管理員馮先生 5—281853
保良局 5—763386內綫05

旺舖租售
九龍窩打老道72號約千餘呎舖面闊二十一呎四平八正大單邊無柱適合銀行，車行，飲食各行業用
電話：3——7136345

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號新寶城酒樓18樓500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可
接洽電話：0—267221 5—491923—4

惠刊廣告請駕臨下列地址

西環	街坊福利會	卑路乍街14號
灣仔	凝趣軒文玩公司	軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣	文海圖書公司	霎東街九號A地下
筲箕灣	可家地產公司	筲箕灣道42號A地下
油麻地分處		佐敦道44號左邊地下
何文田	恆達圖書唱片公司	亞皆老街124號M
紅磡	友誠書局	紅磡新柳街20—22號
美孚新邨	荔灣街坊福利會內	吉利徑17號A平台
荃灣	正康公司	荃灣眾安街3號2樓
屯門	衛光書局	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司	大埔廣福道151號地下
元朗	元朗區社團聯誼會	元朗邨第四座21—22號

截稿時間：每日下午五時正

體育

八六年世界盃足球錦標賽 沿用廿四隊制 未決定主辦國

足協週五開會商討改革今屆賽例 唯一候選人夏寧治將可續任會長

（法新社馬德里八日電）八六年世界盃將有廿四決賽隊參加，但國際足協仍未證實會如期由哥倫比亞主辦。

國際足協年杪將會派遣調查委員會往該個南美洲國家，他們的報告將決定誰是八六年的主辦國。

巴西目前已成為取代哥倫比亞主辦該次決賽週的大熱門國家。他們在今屆複賽即被淘汰，所以不少人均對巴西表示同情，而且該個足球狂熱國家越來越有希望主辦下屆賽事。

加拿大及美國主辦八六年賽事的機會不大。足協秘書畢達說：「當哥倫比亞接獲主辦權時，世界盃只有十六決賽隊。現在已有廿四隊，所以足協必須肯定哥倫比亞能夠主辦。」

足協會員國將重選巴西的夏寧治任會長，因為他是唯一候選人。當他們在週五開會時，亦將會討論改革今年所用的賽制。

今年的種籽制度及分組會令複賽出現不平衡現象，並受猛烈抨擊。各隊知道所須成績，才能出綫。有部份委員更要求恢復淘汰制。目前單循環制度經常令各隊避免被打敗多過制勝。

（路透社馬德里八日電）國際足協週五舉行的四十三國會議中，六十六歲的夏寧治是唯一競選會長的人。他積極提倡增加世界盃決賽隊，由十六增至廿四隊，夏寧治的目標，是將足球運動由歐洲及南美帶到第三世界。

他今日說：「今次世界盃有廿四隊參賽十分成功。」

他在執委會後又表示：「這項新制度為亞洲及非洲造成重大而有利的影響，在該兩洲興趣大大提高了。」

在今日的會議中，足協副會長西德的紐柏嘉，被選為八六年世界盃籌委會足協主席。紐柏嘉為足協組織今年的賽事，他曾公開反對哥倫比亞主辦有廿四隊的決賽週，「因為他們將不可以處理它。」

第五屆世界女子壘球賽 分組初賽局勢明朗 美加紐台已獲晉級

賽事受天氣影响三十八場被迫押後

（路透社七月八日台北電）在此間舉行的第五屆世界女子壘球錦標賽，澳洲今日大勝新加坡，晉入決賽週。在今早舉行的比賽，以二比二領先，因天雨關係，該場繼續舉行。澳洲隊自從上星期敗於美國後，獲得三勝一負的成績，與美國晉決賽週。澳洲今晚將進行比賽，出戰危地馬拉。

大部分的球隊每日須參賽兩場，因為天氣一直不佳，不少於三十八場比賽押後。

熱門紐西蘭勝巴拿馬十比〇，紐西蘭及荷蘭為C組的隊伍。今日以五比五負於巴哈馬後，獲得首次勝利。馬來西亞在D組的台灣已獲得出綫權，該隊在初賽全勝四仗，另一出綫隊伍將由巴哈馬對薩爾瓦多。

菲律賓今日連勝兩場，將與委內瑞拉爭出綫權。排在B組的菲律賓，今日以十比〇大勝瑞典及十一比一輕取關島。該組領先的加拿大三仗全勝，已穩得出綫權。

在C組，熱門紐西蘭以四比〇打敗多米尼加後，已獲晉級。今日稍前她們曾以同樣比數勝巴拿馬。

參賽的二十三個國家先分四組作初賽，採單循環賽制，每組首次名晉入決賽週角逐錦標。

今日其他各場賽果如下：首爾達勝多米尼加五比〇，危地馬拉勝比利時十四比十一，巴哈馬勝瑞典十一比一，哥倫比亞勝新加坡六比二，巴拿馬勝多米尼加三比〇，委內瑞拉勝瑞典四比〇，比利時勝新加坡三比二，委內瑞拉勝尼加拉瓜七比〇，哥倫比亞勝危地馬拉八比五，印尼勝巴拿馬五比〇。

法國隊前鋒綫球星 綠色天使洛捷圖 希望赴加州踢球

（路透社西班牙加蒙奈八日電）滿頭長而捲曲的黑髮，加上勇往直前衝鋒陷陣的作風，洛捷圖是真真正正的法國「鎗手」。

但是這位法國隊的英俊世界盃前鋒球員，上週他在對北愛時，射入兩個極精彩的入球。

這位廿七歲效力於聖智文球員，個性害羞，但他可以是法國隊的右翼。他不喜歡出風頭，所以他拒絕了不少條件優厚的廣告合約，目的是專心踢好足球。

洛捷圖今日正掙扎回復狀態，希望能在準決賽對西德。他在對北愛射入他第二球時，扭傷了右膝。

若他能上陣，他在中場與柏天尼拍擋，將會是西德隊最害怕的一將。

洛切圖在七八年世界盃決賽週曾為法國射入一球，而以三比一擊敗匈牙利。他覺得自己在西班牙達到最佳狀態，他亦有信心在不受傷患影響下，他可以為法國打入決賽。

他渾名「綠色天使」，因為他效力聖伊天尼時，隊衣是綠色的。

此外他的容貌又俊美，特別是美國的大鷹樂隊。他希望效力加州的球隊。他與聖智文的合約在三年後便滿期。

他已要求法國領隊夏迪高，准許他在本週末往馬德里觀看滾石樂隊的演奏會「……若果他不能上陣的話」。洛捷圖說，夏迪高至今仍未有表示。



英格蘭與西班牙賽和而不能晉入準決賽，英球員畢查失望非常，隊友米路士正加以撫慰。（合衆社圖片）

將展開備戰八四年歐洲錦標賽 英格蘭新領隊羅遜 望踢直接攻勢足球

羅氏將繼續任葉士域治隊顧問

（法新社英格蘭葉士域治八日電）英格蘭新領隊羅遜，希望他的隊伍會更着重進攻。

羅遜對英格蘭隊在複賽〇比〇和西德及西班牙的表現，感到痛心，他在接任後表示：「我們必須有一個積極而又直接的打法。」

羅遜談及最近前鋒戰術走下坡之原因時表示：「我必須將皮球踢得更前。太多橫傳了。」

「當然我要倚靠國內聯賽所能產出的人材，但我相信我們有不少好的新秀湧現。」

獲得五年合約的羅遜，現在須立刻展開工作，因為英格蘭參加八四年歐洲國家盃賽，首仗將在九月廿二日在哥本哈根對丹麥。

英隊與匈牙利、丹麥、希臘及盧森堡同組。羅遜希望在此個賽事有好成績，然後再計劃參加八六年哥倫比亞世界盃。

他週二隨英隊從西班牙返國，但他會飛返馬德里，觀看週日的總決賽。

（法新社葉士域治七日電）英國甲組足球會葉士域治的主席高保表示，該會領隊羅遜雖然已成為新英格蘭領隊，但他不會斷絕與球會的聯繫。

高保透露非根遜將會成為葉士域治新領隊。

他說：「雖然羅遜獲取了足總的五年合約，但他仍會以義務身份，作為葉士域治的顧問。」

「我們維持最低限制的改變。我們會有一個以父親形象在我們後面的人，亦可以讓其他人有機會大展拳腳。」

「我很高興一切的安排得到足總的合作。羅遜會繼續住在葉士域治，但他會收足總的薪金。」

當被問及誰負責轉會交易，高保說：「我相信那是羅遜及非根遜一起負責的。」

非根遜十年來是葉士域治隊成功的功臣之一。四十四歲的非根遜開始他的足球生涯時，是效力於紐卡素聯隊，然後轉投效打比郡及卡迪夫城，然後才任紐穫特的球員兼領隊。

當他與羅遜加入葉士域治時，首先擔任青年軍教練，然後任預備組教練，並兩次贏取冠軍。他在七九年頂上里亞的位置，成為羅遜的第一副手。

世界盃總決賽黃牛 持二百萬美元門票 英人薩維爾被拘控

（法新社西班牙馬德里七日電）一名叫彼得薩維爾的英國人今日在此間被拘捕，並被控以非法擁有世界盃足球總決賽的門票及酒店訂房，其總值達二百萬美元。

巴西返抵國門 仍受熱烈歡迎

（美聯社巴西里約熱內盧七日電）數以百計的巴西球迷聚集在里約國際機場，歡迎在世盃被淘汰出局的巴西足球隊返國。

球迷的反應與巴西在西班牙敗於意大利後的完全相反，他們向落機的球員報以喝采及讚美。

巴西球員在當地時間八時十五分到埗，狂熱的球迷高呼：「巴西，巴西」，很多人揮舞着黃色、綠色的旗幟及橫額，黃色及綠色是巴西國旗的顏色。

其中一位擁護者嘆息地說：「在失敗後能夠抬起頭來是與勝利一樣重要的。」

當日唯一不愉快的場面是一名球迷企圖走近球員，他手持着一塊寫着「今天特菜：小雞，派爾斯奧。」這名球迷諷刺巴西隊門將派爾斯在世盃賽事中表現欠理想。他將守門員形容為小雞。該名球迷最後被警察趕走。

教練桑坦拿看來緊張及疲倦，他對記者表示他在巴西對意大利一役中之調遣，並沒有感到後悔，假如巴西能夠再出戰意大利，巴西仍會以同樣方法去比賽。

當超過五百多名球迷在機場中熱烈呼喚着薛高的名字時，該名法林名高隊中場球星薛高表示：「我認為這是命運所安排，而吃敗仗的那天，是我們欠運的一天。」

「球員們都感到失望，因為我們不能將世界盃帶回來。」

碧根鮑華退休不久 傳復出再效力宇宙

（美聯社七月八日紐約電）當碧根鮑華兩年前離開宇宙隊的時候，他預料其光輝的足球生涯將告結束。在此間為西德報紙報導世界杯決賽週的碧根鮑華今日說：「我有機會繼續為宇宙隊效力，因為他們給我一紙兩年的新合約。我很了解自己的狀態，我須要接受這項挑戰。」

這位現代足球的清道伕，曾將這個位置一貫的打法改革。但當他離開美國返回德國時，不如意的事即接踵而來。他說：「甚麼不幸的事都曾經發生。這是我足球生命中最不幸的日子。」碧根鮑華返德後一度加盟甲組的漢堡。

他在六月日高掛波鞋，年僅三十七歲。他又說：「因為受傷，所以我在漢堡表現欠佳。當我不是比賽的時候，我經常住在醫院。」

這位西德的天皇巨星，曾代表國家出席三屆世盃決賽週，包括西德在一九七四年奪標的一次。上屆球季，他因為受傷祇能為漢堡踢了

當他正準備爭奪他唯一的重要錦標歐洲足協盃時，他受到傷勢困擾而終於未能上陣。他與隊友中鋒，即西德國家隊現任中鋒賀巴殊相撞，傷及腎臟而送入醫院留醫三星期，漢堡隊因為缺少了碧根鮑華，以〇比三敗於瑞典哥登堡腳下，失去錦標。雖然他在漢堡期間屢受挫折而心灰意冷，但碧根鮑華說這使他更容易接受退休的現實。他說：「經過因為受傷而表現差的一段期間後，我適宜退休。每一件事都有兩方面的，一方面是好，另一是壞。我對此沒有什麼遺憾。」當仍在狀態的時候，碧根鮑華完結了他在北美宇宙隊的生涯，並參加了為他舉行的球星告別賽，出場的球員包括巴西球王比利及他的西德隊以前隊友武勒。

他在紐約雖然有一些好朋友，並且樂於無人知道他是西德頭號運動家的環境，他在宇宙隊效力四年後，還是焦急地離去。

他在宇宙隊最後一年並不愉快。當時宇宙隊的教練堅持要他打中場的位置，而不是他踢慣的清道夫。宇宙隊前任教練的離去，可能幫助鋪平他返回美國的道路。當他從漢堡隊退休的翌日，他與華納公司簽了一紙五年合約，由下一年開始在紐約舉辦足球夏令營。他以前效力的宇宙隊，亦屬華納公司所有。



西德教練戴禾爾在觀看西德隊操練時行動很像表示「非禮勿視，非禮勿言，非禮勿聽」，實質上，他是在觀察西德球員練習射門才作出不同反應。西德將於七月八日在準決賽出戰法國。（合衆社圖片）

報章猛烈抨擊蘇隊 指敗於缺乏領導人

（美聯社莫斯科八日電）一份蘇聯報章今日強烈指摘國家隊在西班牙世界杯賽的表現。

蘇聯工會報章杜特總結時說：「隊中缺乏真正的領導人，缺了這項條件，沒有人可以贏取世界杯賽。」

至目前為止，該項評論，是國家控制的輿論中，最激烈的一次。較早時的批評，亦為蘇聯隊解釋，在複賽遭淘汰，主因是幾名主將均受傷患牽制。

該「杜特」報則認為攻勢失敗，因為各前鋒未達到所期望的水平，而兩名球員在世界杯前又違反了集訓規例，又有太多教練。

「未來我們的國家隊用少些教練會比較理想。今次竟有五個之多。」

杜特報建議由比斯哥夫領導的「教練團」內閧，各教練鬧意見，訓練方法及戰術未能有一致意見，因而減弱該隊實力。

該報談到各球員表現時，認為蘇聯後衛「有」

該報稱：「祇有表現突出的意大利門將索夫可以與蘇聯門將達斯耶夫角逐本屆最佳門將榮譽。但意大利仍有兩場波要打，我們拭目以待，看索夫如何渡過。」

該報形容蘇聯的中場表現「平庸」，而前鋒則被稱為「軟弱」，如布寧一樣擁有崇高聲譽的球員，未演最佳水準。

前鋒舒真尼亞及後衛蘇歷維絲，在春季世界盃集訓期間，曾經違反訓練營的規則。但該報並無講明他們違反什麼規則。該報說：「因此，舒真尼亞在對蘇格蘭時錯過了六次大好的入球機會。」結果，雙方二比二賽和，而蘇聯亦可晉入複賽。

該報說，蘇聯隊二十二人中，十四人經常用而經常獲派上陣，因為其他球員或因傷或不在狀態而難有正選機會。全體球員中，祇有門將達斯耶夫，後衛布達查及狄米尼高的演出達到教練的期望。

馬勒當拿紅牌離場 來屆首仗不能上陣

（路透社馬德里七月八日電）國際足協今天在此間表示於世杯決賽週被趕離場的馬勒當拿，將不能代表阿根廷打來屆首仗的任何國際賽事。

馬勒當拿於比賽前，一般人皆預料他將會是本屆世杯的超級巨星，但他失意的演出使球迷大為失望。他於世杯複賽對巴西一役，離完場前數分鐘對巴西也斯達施予不君子行為，被紅牌逐離場。結果阿根廷以一比三敗陣，粉碎阿根廷爭奪世杯連任盟主的美夢。

世盃新聞點滴

（法新社巴塞隆拿七月八日電）星期四在此間的世盃準決賽，意大利祖雲達斯有八名球員將分別在四強中的三支勁旅中披甲，各為自己國家爭光。

今年是這個著名的意大利球會第二十次奪得該國全國聯賽錦標，他們擁有八名本屆世盃國腳，分別是六名意大利國腳，法國及波蘭各一名。但是在準決賽只有六名祖雲達斯球員可以披甲上陣，而意大利的真奈攻波蘭鋒將布力克因「坐波監」未能上陣。

× × × ×

沙維尼電訊：素是法國現任國腳中，入選國家隊次數最多的球員，星期四晚對西德一役他仍會披甲上場，這是他第五十九次代表國家隊出戰。他將會擔任後防「清道伕」一職。較已退休的楠斯多一次少馬習四次。

× × × ×

英格蘭愛城電訊：蘇格蘭及愛城球星克福於星期三駕駛執照被停牌十八個月及罰款一百五十鎊。

三十一歲的克福剛從世盃賽事被淘汰後返回本土，被控在駕駛時，血液含酒精成份達到二百零九毫克，遠超法定限制的兩倍。

法庭在聆訊時，警方表示克福在星期六晚飛場並賽後，看到克福的汽車走「大之字綫」，便將他拘捕，而克福在以前亦曾犯超速駕駛及不小心駕駛。

× × × ×

馬德里又訊：巴西足球大師比利今天預祭波蘭及西德將會打進星期日在此間的世盃決賽。

比利在一份報紙專欄內表示巴西人可能認為他失去思考能力，意大利人則說他的預期可能是因為吃不到的葡萄是酸的，而法國人則無法接受這個預言，但他仍是認為在下星期日於馬德里的巴尼布球場的八二年世界盃決賽，錦標爭奪者將會是波蘭及西德。

比利預言的意思便是波蘭將會在準決賽淘汰意大利，意大利於複賽曾以三比二擊敗巴西，而西德亦於另一場準決賽擊敗法國。比利說波蘭將會以團結的整體合作戰對付意大利。

× × × ×

英格蘭新任國家領隊羅遜，薪酬將會是所有歐洲足球會中最高的一位，他的薪金是七萬五千鎊一年，而西德的戴禾爾的年薪只有二萬五千鎊，巴素意大利國家領隊則只有一萬六千鎊的年薪。

阿根廷足總會長表示 文諾天可留任

但須同意在不同環境之下工作

（合衆社布宜諾斯艾利斯七日電）阿根廷足總會長表示，在世界盃衛冕失敗的阿根廷領隊文諾天仍會被留用，但要在「不同的環境之下工作」。

文諾天現時仍留在歐洲，他的球隊部份球員及會長格朗當拿則在球隊以一比三敗於巴西後，於星期二返回阿根廷。格朗當拿表示文諾天的合約是在十二月卅一日屆滿，但在該隊前往西班牙參賽時，他獲足總提出新合約的條件。他說：「我們給予文諾天續約，但一些事情仍須他自己決定。但現在事情已有改變，假如他決定續約，必須要同意與以往完全不同環境底下工作。」



巴西足總會長認為 領隊應該繼續留任

（路透社巴西里約熱內盧七日電）巴西足球總會會長葛天奴今天表示，桑坦拿仍會繼續出任巴西國家隊的職位。葛天奴認：「我認為桑坦拿應該繼續他領隊的工作，巴西隊在他帶領下，比賽年卅五場，只是輸過三場賽事。」

葛天奴在巴西隊回國時作出上述透露，他們在上週一在西班牙世盃複賽中以二比三負於意大利隊。

為了提防失望及憤怒的球迷會有所行動，巴西警方在機場加强了戒備，但幾百名在場之球迷均非常守秩序，而且熱烈歡迎他們的球隊，就像他們取勝回來。

葛天奴是第一個步出機場，他看來有點緊張。他步向出口處時被大羣記者包圍着發問。

巴西之報章報導，警察昨日在桑坦拿的住宅被憤怒的球迷包圍後，已經加强了保護。

報章說桑坦拿之妻子因不斷接到球迷打來出言侮辱的電話而感到苦惱。



意大利羅斯（右一）接應隊友傳球，頭槌頂入一比零，巴西門將比爾斯目送皮球入網。（合衆社圖片）

波蘭準決鬥意大利 華沙報章看高一綫

（美聯社波蘭華沙八日電）波蘭正希望能夠將懷着報復心理的意大利隊打敗，然後進入世界盃最後之決賽。

在華沙的辦公室，工廠或家中，均為他們這次問鼎世盃錦標而展開了激烈的辯論，結果令到很多人為賽事的戰果投下賭注。一般人所討論的均環繞着波蘭這場準決賽賽事，另一方面是討論着那一位波蘭球員能夠在今屆世盃賽事中晉升為球星級人馬。

一位球迷帶着諷刺口吻說：「我們會失敗，當我們以三比〇擊敗了比利時及在週日經過了一齣令人神經緊張的對蘇聯的賽事後，十一位比賽的球員均感到疲倦。」

「他們體力十分疲勞，而意大利又會洗雪以往的恥辱而來。」

波蘭於七四年世盃淘汰意大利出局，及打入三甲之內，勇獲季軍，他們的突出表現仍使人驚愕及讚歎，他們於本屆演出也為重要。

波蘭在數個月的工潮，經濟衰退及軍政統治下，現正是他們需要一點振奮的時刻，在很多波蘭人來說，他們希望在世人的目光下，能夠有機會感到自豪。

一名寫字樓職工在面對諷刺時，很堅定的表示他認為波蘭定會取勝，他說當你能夠取到比你預期更高的成就時，你將會振翼高飛。

報界對於波蘭與意大利一役的成敗，均把波蘭看高一綫，報章一致認為波蘭會打敗意大利，以報初賽被意大利搶去首名出綫之仇，不受天氣炎熱，體力不足及傷兵的影响。

軍人日報「自由士兵」報導說：「我們担心炎熱天氣，攝氏四十度。波蘭隊從未試過在此高溫下作賽。我們的球員能否支持得住呢？」

受歡迎的早報「華沙生活」則報導波蘭球員的酒店房間太熱，難以成眠，而那種熱浪令人想起波羅的海的蒸拉。

該報在巴塞隆拿的記者說：「在這裏，就算在泳池的水也是熱的。」

報章担心意大利後衛真蒂恒野的踢法。他們給了真蒂一個綽號「謀殺者」。他們對波蘭球星中場球員布力克要接受其經常的盯人表示：「這場比賽一定比首次與意大利交鋒的不同。當時，兩隊打得十分小心，而且滿足於和局。」

他又說：「現在，你必須傾盡全力。」

報章刊載很多尊訪球員的消息。布力克說當他坐在場邊，留力打決賽，但他的悲觀態度，令後衛瑪祖斯基面色也變得蒼白。

他說：「天啊，發生甚麼事？生人只有一個機會，機會不可再。我們明白這一點，所以我們會努力作戰直至最後一口氣。」

英國好手摩確夫 締五千米世界新

十三分零點四二秒破肯雅朗奴紀錄

（合衆社挪威奧斯陸七日電）廿九歲英國好手摩確夫，週三晚在此間田徑錦標賽中，以五十五秒完成最後一圈，結果他幾乎以六秒之差打破五千米世界紀錄。

摩確夫的時間為十三分零秒四二，比由肯雅好手朗奴所保持最佳紀錄十三分六秒二〇快了許多。

摩確夫經過一千二百米之後開始領前，並且逐漸拋離其他選手。他的分段時間為：二分三八完成一千米，五分十二完成二千，七分五〇完成三千，以及十分二八完成四千米。

但摩確夫以前最快只不過跑十三分廿秒五二。今次他幾乎每個圈增加速，他以五十五秒完成最後四百米，令在場六千七百五十八觀衆起立歡呼。

他在賽後立刻表示：「我太累了甚至不覺得開心。我需一或兩日才能安靜下來。」

英國的中距離跑家已保持五項世界紀錄，其中包括八百米，一千五百米，一哩及五千米。

港首屆國際跳水賽

明起維多泳池舉行七國選手參加

由香港業餘游泳總會主辦，香港政府及市政局贊助之香港首屆國際跳水錦標賽定於七月十日及十一日下午一時卅分至六時卅分在維多利亞公園游泳池舉行。

該賽事被公認為國際泳總檢定將來參加西太平洋錦標賽各國實力的好機會。

參加今次比賽的運動員共卅多名，分別來自澳洲、中國、印尼、日本、韓國、紐西蘭及香港。首天的比賽項目是三公尺彈板跳水，第二天則為十公尺高台跳水。

本港新聞

廣東道玉器店劫殺案
三名男子提訊
法庭外戒備森嚴入庭者一律搜身

（新亞社訊）警方特別罪案調查科人員，連日追查有關廣東道一玉器店劫案及殺案，最近以時機成熟，採取行動，分別大舉突擊荃灣三個不同地點，搜獲九支手槍及二百多發子彈，並拘捕三男三女，係涉嫌與案有關者，經調查後，其中三名男子爲警方落案檢控四罪，昨解南九龍裁判署提訊，當局法官徇控方請求，諭將案押候七月十三日再訊，以便警方作進一步調查，被告三人均暫無須答辯，不准保釋，還押警方看管。同案另十一名涉嫌男子梁卓凡日前已被提訊，押候至今日（九日）再次提堂。

本案昨晨提堂時，警方採取特別保安措施，召派四十名機動部隊警員，荷槍實彈，派駐法庭內外主要通道，戒備森嚴，閒雜人等內進，一律需要搜身，記者亦不例外。

被告（一）李啓林，三十二歲；（二）梁振義，二十七歲；（三）湯志雄，二十八歲。同被控四項罪名：（一）控三人於五月六日與梁卓凡及其他在逃人等謀殺男子鄧廣華，（二）控三人於五月六日與梁卓凡及其他在逃人等行劫廣東道五三六號榮興祥玉器店一批值二百二十萬元玉器金飾等物，（三）控三人於五月六日與其他在逃人等嚴重傷害他人身體，企圖謀殺鄧廣明；（四）控三人於五月十五日與其他在逃人等，行劫新世界中心謝瑞麟金行一批價值二百一十萬元之金飾。

專劫住客及行人
出沒灣仔獨行賊
認罪判入獄七年

（新亞社訊）一名中年男子，專在灣仔一帶地區向路人及住客行劫，結果上得山多終遇虎，被警探拘捕而揭發八宗行劫案，昨解最高法院提訊，被告認罪，按察司貝理判被告入獄七年。

被告男子，吳榮安，三十二歲，被控去年十一月十一日至本年一月廿八日，在灣仔地區，先後劫去六名男子及兩名學生現欵一千二百餘元。

據案情透露：被告在犯案時間，專在灣仔一帶之電梯內及樓梯底，用刀指嚇住客及路人，每次向事主劫去一百至一百五十元不等，其中有兩名學生則被劫去五元，各被劫者均有向警方報案，直至本年二月二日，警探在街上見被告行動可疑，上前盤問被告及在其身上搜出一把利刀，帶被告回署調查而揭發上述八宗劫案，而事主均認出被告，警探後將被告落案起訴。

一國當年

一九六七年七月九日

暴徒今夜擾亂港島東區

今夜八時許，暴徒在北角英皇道糖水道電車站貼大字報，爲警方制止，於是集結人羣，搗毀路標，擲石擊車，追擊警車，防暴隊趕到始散，至十一時許灣仔汕頭街口之莊士頓道，又有暴徒擲石擊車，防暴隊又出動鎮壓，暴徒轉而襲擊警車，防暴隊又出動鎮壓，暴徒轉而襲擊警車，警察乃開槍擊斃爲首之一名暴徒。

沙頭角禁區啹喀兵佈防

今日沙頭角甚爲寧靜，但氣氛却極爲緊張，啹喀兵及英軍在禁區內佈防，並疏散邊境街道之婦孺，英界禁區據點崗哨均設置沙包，華界近邊界之民居屋頂上，亦有防禦工事，華英雙方均嚴陣以待，但今日自朝至暮，並無槍擊事件發生。

暴徒以手鈎擊斃一警察

今日下午，一隊警察巡邏隊乘坐一輛警車在石塘咀附近巡邏，當時在皇后大道西福建中學門前有約一百五十人的羣衆在散發傳單及阻礙交通，當巡邏隊欲上前調查時，便立即遭到攻擊，一名警員當場被暴徒用手鈎擊致斃命，警察在此緊急情形下，立即開槍欲驅散人羣，於是一名暴徒當場被轟斃，另有三人被捕。

制水聲中新界井水有價

自從本港實施隔日供水四小時以來，若干行業深受影響，要設法找尋水源補充才能應付，其中尤以飲食業爲然，由於有此需要，賣水的行業又告復現，貨車從新界沙田城門河大圍運井水出九龍者絡繹不絕，照目前的市價，每千加侖井水售價達七十元之高，至於散賣井水，每五十加侖一桶井水，則索價四元。

詭騙股票虛報綁架
股票經紀認罪
判入獄十五月

（新亞社訊）一名股票公司經紀，詭騙得公司一筆廿萬元之欵項後，又報假案詭稱被人綁架，往銀行提取自己名下之廿八萬元現欵，結果被警方揭發將其拘控，並起回十七萬七千一百元，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，判被告入獄十五個月。

被告趙永祥，廿五歲，股票經紀；承認七項罪，其中一至五項指被告於本年一月十四日至一月十八日，詭稱永大公司購入一批股票，騙取公司九萬多元。第六項罪，指他於本年一月十三日至廿一日期間，串同兩人士詭稱被人綁票，而偷取其本人名下之銀行戶口內十八萬現欵。第七罪，指被告人於一月廿日，向荃灣警署報假案，詭稱被人綁票，浪費警方人力。

案情透露：被告乃股票經紀，代客買賣股票，通常公司如購入股票，則會在收到股票後才發出支票，如賣出股票，即會在收到付欵支票後才發出股票，但在案發時，被告以自己名義將一批股票售給公司，公司乃在未有收到股票前，先發出支票付欵，被告在取得支票後，存入自己戶口，沒有交給公司股票，被告明知他之行爲，遲早會被揭發，乃於本年一月十九日找得友人協助，相約一輛汽車，將被告綁架，其實三人是乘汽車入屯門一戲院看電影後，再返回市區，由被告以一張支票，向恒生銀行提取十八萬元，然後再由友人將被告送到荃灣一處郊區，將被告綁在一棵樹上，友人後來離去，被告掙脫綑綁後，向警署報案被綁架，行劫及失出支票部，翌日被告又報有人持被告之身份證在被告之戶口上，提去十八萬元，警方後來調查，發覺提欵之支票，有被告之真實簽名，乃認爲可疑，再向被告調查，揭發被告報假案，被告又向警方承認因欠下公司二十萬元，及偷竊公欵行爲。被告又帶警方人員起回十七萬七千一百元。

偷竊價值逾千萬股票
三男子涉嫌被控
候律政司指示訊

（新亞社訊）三名男子，涉嫌串謀偷竊價值達二千六百萬元的股票，爲警方商業罪案調查科人員揭發拘控一案，昨再解西區裁判署提訊，戴維斯法官徇控方請求，諭將案押候至本月廿九日，以便警方再深入調查，及等候律政司指示，三名被告均暫無需答辯，首被告准以廿萬元，次被告准以三萬元，第三被告准以一萬元，全部現金人事各半，分別保釋外出候審，但三人在外候訊期間，逢星期一、三、五要到中區警署報到一次，及要交出所有旅遊證件，由法庭保管。

主控向法官表示，本案性質嚴重，涉及欵項達一千六百萬元，其中一千三百萬元已失去，需時再深入追緝，難以尋回，故此警方有關之在逃者，估計本案下次提堂時，將有另一批人士被警方拘控，並將會加控各被告其他控罪。

被告三人：（一）陳炳威，卅三歲，公司股東，（二）吳劍華，廿四歲，無業，（三）衛傑明，廿六歲，無業，同被控一項串謀偷竊罪，於八一年十月卅一日至本年五月廿五日期間，在本港地區與其他不知名人士串謀偷竊三間證券公司之股票。

中區明愛中心
兒童歡樂營
十七在長洲舉行

（新聲社）中區明愛服務中心旅遊組，暑假期間提供「兒童歡樂營」宿營活動，使兒童舒展身心，有集體遊戲，智力問答比賽，組際競技，從羣體生活中學習如何與人相處，加強合作精神及自信心。

該項活動本月十七日至十八日，在長洲明暉營舉行，歡迎六至十二歲兒童參加，費用二十五元（包括食宿交通及太陽帽）。家長如希望子女參加，可向中區明愛服務中心報名。

生力啤公開保齡球大賽
昨由上屆男女冠軍開球

San Miguel HONG KONG OPEN TENPIN BOWLING CHAMPIONSHIPS 1982 生力啤 一九八二年香港公開保齡球大賽

一九八二年生力啤香港公開保齡球大賽昨首次由去屆男子組冠軍郭沛恆及女子組冠軍楊嘉玲主持開球禮。生力小姐蘇珊亦在場爲各參賽健兒打氣。

此項大賽今年已進入第十六屆。是屆大賽之主場爲南華會，邀得鄒志誠夫人任賽會總監，劉楚珊小姐，陳均輝及魏克文先生任顧問，爲賽會添色不少。

生力啤公開保齡球大賽舉辦以來，極受歡迎，今年的主辦場館共十二間包括AMF葵芳，美爭，旺角，四海，太古城，荃灣，寶士域，麗富，九龍灣，葵涌，南華，得寶及元朗等保齡球場。

參加本屆大賽之好手人數，預料將超過去屆之最高紀錄。入圍賽於開球儀式結束後隨即展開，決賽則訂於九月四日（女子組）及九月五日（男子組）舉行。

大賽獎品極爲豐富，冠軍除可贏得生力足金盾外，更可獲單人免費旅遊馬尼拉一星期。所有總決賽球員，均可獲得生力啤及名貴紀念品。

圖爲生力小姐蘇珊頒贈紀念品予去屆男子冠軍郭沛恆於開球後攝。

博雅公司業務佳
業務網不斷壯大

（港訊）在國際公共關係顧問專業內享譽極隆的博雅公關公司，近期業務發展蓬勃，僅在過去三個月間便先後在澳洲、歐洲及北美洲開設五所新辦事處，令該集團分佈於世界各地之分公司網爲數超逾三十家。

博雅公共關係公司副總裁兼香港董事總經理施家博指出：「由於商場日趨成熟和分工精細，很多國際機構將業務劃分爲地區管理單位，因此公共關係專業顧問公司亦需起而響應，以應市場需求。敝公司在世界各地增設新辦事處，將有助各客戶順利打入這些地方的市場核心去。」

在近兩年來，博雅公關公司大力拓展澳洲區業務，先後在雪梨、墨爾砵開設分公司，並在坎培拉開設聯營公司，而新近更在阿特雷德開設分公司。

在德國方面，該公司設在漢堡的分公司剛於最近開業，將配合已在法蘭克福經營逾十年的辦事處，爲該國客戶加強服務。

在美國境內，底特律及克利夫蘭兩埠增設辦事處，爲當地市場及汽車工業界提供服務，至於加拿大方面除原有之多倫多分公司外，博雅又在援地可增設新辦事處。

兩同鄉客打架釀成命案
死者死於心臟病
被告無條件省釋

（新亞社訊）兩同鄉客因爭上火車而大打出手，結果兩敗俱傷，其中一人更在抵院後不治斃命，另一人則被警方落案控以公衆地方打架罪名，昨再解粉嶺裁判署審訊，主控向法官表示案中死者經驗屍後證實是死於心臟病，故律政司方面指示只起訴被告現時控罪，被告認罪後獲法官運用裁判司權力，輕判其無條件釋放，不留案底。

法官在判案時指出，被告在事發後已飽受精神困擾，對被告而言懲罰已經足夠，故輕判如上。

被告鄭信鋁，四十三歲，小販，被控於六月廿日在上水火車站二號月台，在公衆地方打架。

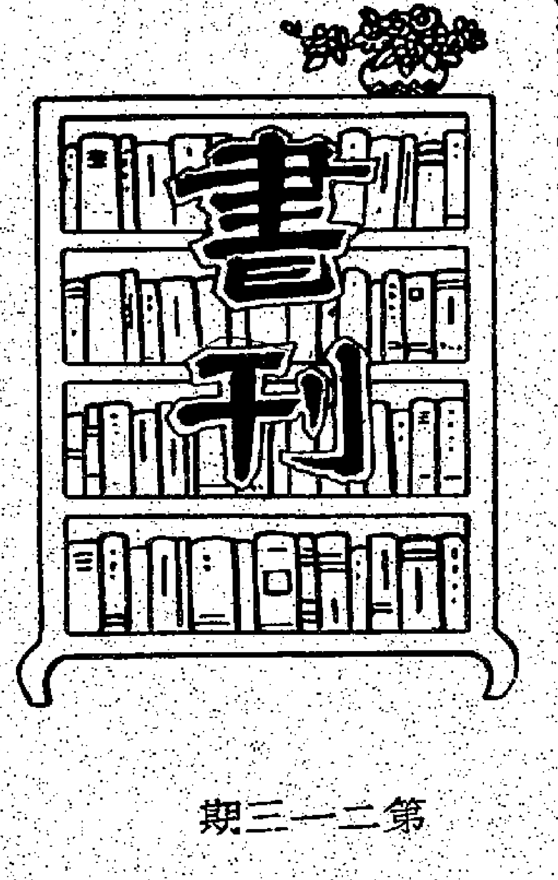
吳氏宗親總會
接受獎學登記

（特訊）旅港吳氏宗親總會以本學考試期已次第完成，爲鼓勵會員子女勤奮向學，敦品礪行，今年續辦獎學，經由主席吳彥男、副主席吳兆鑾、吳錫麟、吳能根、吳浮在，聯名通告全體會員，由即日起，在會所接受獎學登記，至八月十八日截止。申請資格：（一）凡在學會員子女，於本學期考試成績名列第一、第二、第三名（如成績表未列名次者，自行向校方取具書面證明）操行列乙等以上者，（二）中英文中學會考五科合格者，操行列乙等以上者，（三）小學畢業以上學業獲有學位或高級程度會考及格者，（四）大學入學試及格者，（五）大學畢業者，均可檢具證件及二寸相片兩張到該會登記。

大發廣告公司
遷址擴張服務

大發廣告公司向以忠誠服務各階層客戶，深受各界稱讚，目下廣告界老資格作風信譽好之大發廣告公司代客刊登各報章雜誌廣告，首創電話落稿，快捷省時，大受好評，並招請廣告播音海報等大小廣告服務忠誠，因原址不敷應用，自七月一日起遷往香港皇后大道西一九一號四樓（利源金舖對面）繼續爲各界服務，新址電話H四六二三〇或H四六七八六一、H四八二七四六，並經銷健美減肥帶，協辦旅遊等，歡迎垂詢（又該公司服務…）。

華僑日報救童助學　善長仁翁請解善囊



第二一三期

「孔學月刊」第八期簡介

寂父

市上的書店和報攤，擺滿了花花綠綠的刊物，以這樣的情景而言，香港實在不能說是文化的沙漠，據大略的估計，香港出版的刊物，不下……

五）；孟子出行字一一五次（與心字比率爲五十比五十）等統計，請教於所景仰之錢賓四先生，以示孔孟兩氏之不同。先生則深不以爲然。

……

「論語附加註目錄」

我於一九七〇年居住台北時，曾將發表論文送呈陳立夫先生指正，承蒙示覆：「大著十篇，均已拜讀。每篇均有獨到之見解，非深有研究孔學者曷克臻此，欽佩無既。如能再加整理，出一專刊，當更能使多數人獲益也。」

珠海學院曾任助教，現已獲得加州大學心理學博士，並在美任職的徐麗珠女士曾費神校正論文多篇，特此誌謝。

敬將本書獻於胞姊素真併賀其八秩壽慶。

書校畢，蒙在美友人中國書畫家張丹先生爲本書題簽，不勝感銘，特此誌謝。

王書林 一九七八年十月三十日

「朱熹的文學觀」評介

張志誠神父著　盧幹之

朱子（熹）爲我國宋代大儒，是一位鼎鼎大名的理學家；朱子亦爲文學家，其集註經典四書，名垂後世。研究朱子學術的人很多，當代國學……

……

朱子（熹）於文學方面之成就，除了集典之外，更致力於楚辭，韓愈之文，杜甫之研究，並也作詩、作詞。朱子之文，發揚韓持「文以載道」之論，詩則發揚「詩言志」。張志誠神父從事朱子文學之研究，是根據之文學著作——文集、語類（文集有楚辭……

水滸傳新考證

日本井坂錦章著　海豐林保平遺譯

答讀者要求 介紹幾本日本漢文學史（二續）

賴珊陽

四、牧野謙次郎述「日本漢學史」

在學問上，漢學並不就是漢文學。漢學和中國學（SINOLOGY SINOLOGIE）都是以經學爲中心，文學也包括在內。不過漢文學並不以經學爲中心，大概是研究所謂漢文的學問。亦即從語學或文學的立場研究漢文，考慮漢文的形體（構造），以及其內容。在漢文之中，包括漢詩在內；在形體之中，應該加入有關構成文體，詩形及漢文的漢字之研究，漢文的內容研究，一開始就必然會提到漢學。在這一點上，漢文學的研究與漢學及中國學的研究畧有不同。（長澤規矩也「漢文學概說」三五頁）

但是以日本漢文學史專書之少，加以漢學漢文學的界限不易劃分得清清楚楚，日本漢學史當然也是研究日本漢文學史者所必須注意的學問。像這本册子，其中江戶時代的部份，嚴格地說起來也只能算是漢學史而不是漢文學史。

牧野的「日本漢學史」，同樣出版於其身故以後，關於其來歷緣起，在其子牧野巽的序文中有如下的說明：

本書乃以從昭和初年起，先君在早稻田大學高等師範部所作講義之筆記爲基礎編纂而成。講義歷年畧有差異，或以上代爲較詳，或以德川時代爲較詳，又或以明治時代爲較詳，本爲每星期一小時，連續一年之講義，取上自上古，下迄近世之概畧包括主義，對其筆記原無從期以詳密。每至學年末，即循例作裝油印本，此事既有煩學生委員之辛勞，其中又往往難免有誤謬，故先君常思加以整理數術，印爲教材書。依先君希望，擬在教科書中多事引用難於口述之古人文例，以資學生欣賞原典之一助，並使某一部份委諸學生自修，某一部份即可以自由詳爲講義。最後一二年間，父招畢業於高等師範部而當時爲三助手之三浦叶氏，就德川時代及明治時代漢學史之一部份，作較之學校講義更爲詳細之口述，以使筆記，蓋即編纂本書之準備。與高等師範部出身，在早大正門經營書店之拔井哲夫約定出版本書，實爲去年一月，故若無去年三月奪去先君生命之病魔而得順利進行，目前或已由先君親自編成本書亦未可知。但方開其端緒，尚未達半途。先君歿後調查，本書材料除講義草稿及油印本外，此外僅三浦氏之筆記及其他斷片的資料，因此對本書之出版，已感絕望。若無拔井氏之熱心勸誘，三浦氏之欣然担任編輯，本書或將永久不能與世人見面，亦未可知；再此稿成之成，承松平康國、川田瑞穗、佐藤仁之助等諸位先生惠予校閱。本書之成，皆出於以上諸位先生之賜。（未完）

華僑教育

初中學位分派結果定期本月十六公佈

教署望各校依兩註册日期辦註册手續

註册期不在港者可派代表另報學位組

（本報專訊）本年度初中學位分派結果，暫定於本月十六日（星期五）公佈。首次註册日期爲本月廿二日（星期四）及廿三日（星期五），第二次註册日期則爲本月廿九日（星期四）及三十日（星期五），每日由上午九時至下午十二時半，又由下午二時至四時。

中一學位分派中央委員會認爲倘若所有中學皆能於同一日期及時間辦理新生註册，則對各中一學生及其家長更爲方便。在學生利益之大前提下，教署希望各校合作並依照上述日期及時間辦理學生註册手續。倘各校認爲新生註册時未有充份時間向彼等宣佈須知事項，可改日另行召集，或用書面通知。

所有未能於指定限期內報到及註册之學生或其家長，若希望保留其權利，必須在第一次註册限期結束前，用電話與有關之分區委員會秘書或中學學位分配組聯絡。故各校於接獲分區委員會秘書或中學學位分配組人員有關此方面之通知後，應保留該等學生之學位。在此情形下，倘若該等學生於各校所定註册日期之首天起計五天內前來報到者，各校不應拒絕取錄。

教署籲請各校於第二次註册日期前切勿決定接受任何學生以填補未能及時向該校報到之學生空缺，第二次註册日期應爲七月廿九日（星期四）及七月三十日（星期五）。

若干學生及其家長可能於整個註册期限內或直至八月底前不在本港。該等家長之代表於前往各有關小學查詢派位結果時，必須交出授權書。各有關小學將該等學生個別情況呈報中學學位分配組後，該組隨即知會各有關中學。在此安排下，雖然該等學生未能親自往獲派之中學報到，亦可保留學位。

教育當局爲盡量減少跨網學生人數，以求符合逐漸實施分區派位制度之政策，呼籲各校如有意取錄某一學生以填報未能於指定限期內報到及註册之學生之空缺，而該校並無提供學位與該生原屬之學校網時，則該校應先徵求學校本身所屬學校網之分區委員會秘書同意，始可取錄該生。

教署並不鼓勵各生轉校，惟若某一學生在某一學校註册後，始要求轉校者，則必須向校方取回其「入學註册證」，在此情形下，該校再無需替該生保留學位，惟該生亦應向教署證明已取回其「入學註册證」。另一方面，各校亦切勿取錄任何未持有「入學註册證」之學生。（成）

暑期工有正反兩方影響

須善爲輔導選適當活動

小童群益會學生暑期工研究報告指出

香港小童群益會總幹事陳黃穗，昨日發表該會之「香港學生暑期工作研究」結果時，促請青少年工作機構在暑期提供類似「工作體驗計劃」之程序，將之納入暑期活動之中，成爲一項職業輔導程序，包括安排工作崗位，模擬工作體驗，職業輔導，義務工作等。

她說：勞工處，社會福利署，教育署，及志願機構均應派出代表組成一個中央協調委員會，推動上述計劃之進行。

總幹事陳黃穗

該計劃比較着重訓練，與一般康樂活動不同，因此建議成立中央協調組織之成員與現時之青少年康樂活動中央協調委員會有所不同。基於這原因，將來之暑期活動之協調將會由建議中之工作體驗計劃協調組織及青少年康樂活動中央協調委員會所負責。

陳黃穗表示：該會同樣的資助機構有責任提供足夠之財力資源。

是次之「香港學生從事『暑期工』之研究」主要是了解香港學生從事「暑期工作」之現況。另外該會刻下在廿四間學校包括上下午班，推行職業輔導工作，主要對象是十五歲以下學童，由於推行該項輔導工作，故此，該會另外對學生課餘兼職以及使用零用錢問題之研究報告將在日後公佈。

多先考慮薪金

她說：根據該會之研究結果指出：學生從事「暑假工」已經成爲一個普遍現象，去年暑假約有十萬……

該研究具體目的是：名小六至中五之學生做「暑期工」，而學生在選擇「暑期工」時首先考慮是「薪水有多少」。

根據以下六點：（一）學生從事「暑期工」之情況，（二）「暑期工」之工作情況，（三）學生從事「暑期工」之動機，（四）「暑期工」之經驗對學生之影響，（五）「暑期工」之經驗對學生之影響，（六）輔導之需要。藉此去了解香港學生從事「暑期工」之現況。亦以探討其可能帶來之影響，使關心之人士對學生從事「暑期工」情況有一個全面和較深入了解。爲學校，家庭，社會福利等團體，提供較充實之資料，以便釐定政策和提供輔導。

她說，該項研究由去年九月開始進行，研究對象爲本港所有全日制小六至中五之學生，被訪問之學生共約二千五百人佔全港研究對象人數之百分之點五。

平均每天三十元

研究結果顯示在受訪之學生中，依比例推算在該年暑期，約有十萬零八百人曾經從事暑期工作。而六成以上之學生表示如果有機會，今年暑假會做暑期工。根據這個數字估計，今年暑假將有龐大數目之學生在勞工市場找尋工作。

她說，以工作地點計算，七成「暑期工」是在工廠工作，其他工作地點包括快餐店、酒樓、百貨公司等。學生選擇暑期工時，首先考慮「薪金方面」，其次才是「工作地方是否正派」，會否學壞」、「工作性質是否安全」，而極少人會考慮「是否可以學到技能」。換句話說，是最重要的，金錢報酬對他們來說是最重要的，根據研究結果顯示，暑期工之收入以每天三十元爲最多。

暑期活動白費？

五成之學生以「消磨時間」爲從事「暑期工」之原因，他們爲何會無所事事，而香港每年投入大量人力物力爲青少年安排多姿多采之暑期活動是否白費呢？

她強調，學生如何運用做「暑期工」賺到之金錢是值得注意。五成之學生表示用來買參考書，課本，交學費，三成半之學生表示給父母……

正反兩面探索

……

她說，無論在任何情況下，不應容許未屆合法工作年齡之學生參與「暑期工」，即使學生已屆合法工作年齡，也必須使他們明瞭，「暑期工」只是暑期內可以從事眾多活動之一種。

她指出：假如學生對學習不感興趣，家長應該特別要注意暑期工對他們之影響，可免則免。除非學童打算畢業後從事非技術工作，故此建議家長協助子女利用暑期之時間去進修，或及早爲子女策劃及安排將來就業途徑，如認可之學徒訓練計劃，和職業訓練等。

輔導工作部份

最後陳黃穗表示，如果子女準備從事暑期工，家長必須幫助他們選擇適合之工作，而學生輔導主任及學校社會工作者亦應該將「暑期工」輔導作爲工作之一部份。

此外，僱主，政府有關部門等應採取積極態度，共同關注學生在暑期工作中受到之各種不良影響，使學生可以從這種經驗中獲得神益。（淑）

教署成人教育組　教師進修班

九月開課　十六止報名

教署成人教育組每年度開辦教師進修課程，該等進修班乎合格申請教師有志增長技巧而設。年九月擬開辦下列各班，共有……

……音樂，美術，現代教育舞蹈，中學體育，初級中學數學，教育傳意與科學，初級中學教學，教育傳意與樂器研習。

各班並無嚴格入學規定，惟教育署註册之現任檢定或准用教師授該項科目，又或對該科目具備更或須於受訓後負責教授該科目者，獲優先考慮。

上課日期由九月至八三年五月，實習之科目通常每週上課一次，至七時或由七時至九時（惟「初級中學教學班」及中學體育教學班」則每週上課兩晚）。上課地點容後另行公佈通知入選者。課程將在各教育學院或官立學校舉行。學費爲二百一十元，分三學期繳交，每學期收費七十元。

在上列各科教師進修班修業期滿成績及格者，由教育署成人教育組頒給證書，惟該證書並不作爲教師加薪之憑藉。

申請表格可向馬頭角道政府合署五樓成人教育組索取。查詢電話：該組周德滋先生（三—七一三〇四三）。

申請表格填妥後須於本月十六日前交回成人教育組。非官校教師在交回申請表格時並須附呈教育署發給之准用教師或檢定教師註册副本。獲選教師將於本年八月十六日後接由教署另行通知。（成）

答信

流水篇

阿濃

一位讀友來信訴說不如意事：他在私校任教已過十年，想依例轉爲檢定教師。但有關方面要他呈交十年來任職的證明。十年來他轉校多次，其中有些學校現已倒閉，根本無法取得證明，所以他徒呼荷荷。

阿濃對教育問題雖然喜歡說長道短，卻不是事事清楚，在未有任何建議提供給這位讀友之前，不願在這裏說些空虛的同情說話。會爲此請教過幾位朋友，他們認爲教署有關方面，應該存有這位讀友的註册紀錄。因教師每調一間新校，校方會爲他辦理註册手續。學校雖然結束，那辦理註册部門的檔案應該仍在。這位朋友不妨前去尋求當試幫助。

下學年各校都會增添人手，教師會有較大的流動，流動的結果是新界偏遠地區，會出現若干空缺，一些津校也可能會聘請未受過師資訓練的教師。這位讀友如能順利轉爲檢定教師，或許有在津校任教的機會。

以上所說，其可能性究竟有多大，不敢亂說，只是希望這位讀友再努力一下，預祝他一切順利。

中國語文園地

華僑日報教育版主辦　香港中國語文學會主持

第七十六期

也談「一千人等」

沉默的讀者

今日讀「不羈的江湖浪子」致「園地」編者有關「一千人等」的信，與他有強烈的同感。本來一開始我就不同意「園地」對「一千人等」的解說，只是在下一向慣於沉默，猶如大多數其他讀者一樣，所以未有立刻指出「園地」的錯處。「一千人等」這詞本來就帶貶意。「園地」在答覆的「甲項」裏也說「我們編輯同人也認爲有帶貶義之嫌」。那末，爲什麼當日硬要解說爲「不帶貶義」，而今日的答覆仍然硬着頭皮說什麼「要斷定它現在已是個貶義詞了，恐怕還缺之足夠證據」這些話呢？

一個人最大的弱點在於「知錯不肯認」。搬什麼的一大堆道理也沒有用。看在人家眼裏，錯與正十分明顯。

還有，「園地」編者故意以外交口吻避開「不羈的江湖浪子」信末的合理批評，也非應採取的作風。也許這真的是文人的一貫弱點吧。先此聲明，我是做工程的，不是文人。正如一般人一樣，我的文學程度有限。不過，我一看到「一千人等」這詞句，馬上會覺得有貶意。「園地」編輯也有同感，爲何要解說爲不帶貶義呢？（……）「缺之足夠證據」真是強詞奪理。現在是講語文，不是講法律啊！

簡訊

（一）香港閱讀學會的雙語言刊物「閱讀通訊」創刊號已經出版。香港閱讀學會是國際閱讀學會的香港分會，工作是協助推廣閱讀活動和研究改善閱讀教學。創刊號中文部分的內容有南華中學和小童群益會推行課外閱讀計劃的報導，韋惠英的「淺談評閱圖書的方法」，謝錫金及王樹雨的書介，以及由專人選輯的中小學生課外閱讀書目。

在英文部分，RAY TONGUE 指出閱讀在英語學習上的重要性，ALAN LEUNG 建議利用超級市場來訓練孩童的閱讀能力。

該刊歡迎索閱，有興趣者請附回郵函沙田香港中文大學英文系張日昇博士。

（二）香港中國語文學會主辦兒童暑期初級普通話班適合十二歲以下兒童學習，七月二十三日開課，逢星期一、三、五上午十時半至十二時上課。電話詢問：「五——二八四八五三」。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三三七號

「八二展」今日開幕

李惠利校設計系會

李惠利工業學院設計系會主辦之第二屆畢業年展——「八二展」——定於今（九）日假大會堂低座展覽廳舉行開幕典禮，立法局及職業訓練局議員李鵬飛及李惠利院長將蒞臨主持開幕儀式，「八二展」隨即於七月十日起，一連四天正式展出。

是次參展者爲傳達設計，產品設計，室內設計及時裝設計課程二年級之畢業同學，該等課程爲李惠利工業學院設計系之兩年全日制文憑課程，該展覽會將展出各同學之設計習作。

「八二展」將於七月十，十一，十二，十三日，一連四天假大會堂低座展覽廳展出，歡迎各界參觀。

初中課程綜合練習
雄風社主編

中一數學（四）

Form 1 Mathematics (4)

1. Simplify $2x-6y+7+(6x-2y-6)$
   A. $8x-8y-13$　B. $8x-4y+1$
   C. $8x-4y-1$　D. $8x-8y+1$
   E. $8x-8y-1$

2. Simplify $2x-6y-7-(6x-2y-6)$
   A. $4x-4y+13$　B. $-4x-4y+13$
   C. $-4x+4y+13$　D. $-4x-4y+1$
   E. $4x+4y+13$

3. The expression x^2+x-1 is called a/an
   A. monomial　B. binomial
   C. trinomial　D. polynomial
   E. equation

4. The expression x^2+x-1 is called a/an
   A. monomial　B. binomial
   C. trinomial　D. polynomial
   E. equation

5. The expression x^2 is called a/an
   A. monomial　B. binomial
   C. trinomial　D. polynomial
   E. equation

6. By putting x=1, y=2, which of the following is incorrect ?
   A. $x^2-y^2=(x-y)(x+y)$
   B. $-x^2-y^2=(x+y)(y-x)$
   C. $(x+y)^2=x^2+y^2$
   D. $2x-y=y^2-4x^2$
   E. none of the above

7. Given the expression x^3-2x^2+5x which of the following is/are true?
   I. the coefficient of x is zero
   II. it has three variables
   III. the constant term is zero
   A. I only　B. II only　C. III only
   D. all of them　E. none of them

8. Given the expression x^3+y-1, which of the following is/are true?
   I. the coefficient of x is zero
   II. it has three variables
   III. the constant term is zero
   A. I only　B. II only　C. III only
   D. all of them　E. none of them

9. Given the expression $x^2+2y^2+3z^2$, which of the following is/are true?
   I. the coefficient of x is zero
   II. it has three variables
   III. the constant term is zero
   A. I only　B. II only　C. III only
   D. all of them　E. none of them

10. Given the expression $x-2y^2-3z^2-4$ which of the following is/are true?
   I. the coefficient of x is zero
   II. it has three variables
   III. the constant term is zero
   A. I only　B. II only　C. III only
   D. all of them　E. none of them

11. Given the expression $x^3+3x^2+y^3+z^2+1$ which of the following is/are true
   I. the coefficient of x is zero
   II. it has three variables
   III. the constant term is zero
   A. I only　B. II only　C. III only
   D. all of them　E. none of them

12. Which of the following expression is incorrect ?
   A. the square of x+1 is x^2+1
   B. the cube of x^3 is x^9
   C. the average of a,b,c,d is $\frac{1}{4}(a+b+c+d)$
   D. the square root of x^4 is x^2
   E. the cube root of x^3 is x

13. The degree of the polynomial $2x^4+x^2+3$ is
   A. 0　B. 1　C. 2　D. 3　E. 4

14. The number of variables of the above polynomial is
   A. 0　B. 1　C. 2　D. 3　E. 4

15. The constant term of the above polynomial is
   A. 0　B. 1　C. 2　D. 3　E. 4

Answers:

1. D　2. B　3. C　4. E　5. A
6. C　7. C　8. E　9. D　10. B
11. A　12. A　13. E　14. B　15. D

航訊

世界之虎訂十五抵埗泊海陸橋
金星從日本來途中
羅路下週航加勒比
香港怡美利十四到翌開往日韓

（本報訊）美國海陸聯運有限公司代理之世界之虎（WORLD TIGER）號貨櫃輪，於本月十五日（星期四）由新加坡到達，碇泊在海陸橋起卸貨物，翌日離港，返回曼谷及新加坡。

美邦船務（香港）有限公司代理之金星（VENUS）號貨輪，於本月十四日（星期三），從日本抵達，停泊在國際橋上落貨，即日開行，航赴日大阪、橫濱及馬尼拉。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之羅路（LAURO）號貨櫃輪，在本月十二日（星期一）從日本到埗，碇泊在A號泡起卸貨物及例檢，翌日啓航往南美拉加阿那、庫拉蘇俄、聖多明高、聖周安、波多卡比奧及馬拉卡爾。

福來輪船公司代理之香港怡美利（THOMASEVERETT）號貨櫃輪，在本月十四日（星期三）從新加坡抵達，停泊在8號泡上落貨，翌日開行，經日本神戶、橫濱、名古屋、仁川及釜山往印尼各大港口、盟商砵、比利士彬及阿德雷特。

嘉蘭林週末抵埗
新貿月中駛澳洲
陶南一號從釜山來港

港興船務公司代理之陶南一號（DONAM NO.1）號貨輪，於本月十六日（星期五）由釜山到來，停泊在油蔴地起落貨，翌日離港，返回釜山。

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之嘉蘭林（GERAMIUM）號貨櫃輪，於本月十日（星期六）從日本駛到，碇泊在A號泡起卸貨物，即日開行，前往印尼耶加達等港口。

新興行船務有限公司代理之新貿（ZIM TRADER）號貨櫃輪，延至本月十三日（星期二）自澳洲抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日開航，直放澳洲雪梨。

祥風十五來例檢
大拿士高下週航紅海
先達康年十二抵葵涌

（本報訊）順昌航業有限公司代理之祥風（CHEONGWIND）號貨輪，在本月十五日（星期四）由曼谷抵達，碇泊在B號泡上落貨及例檢，十八日返回曼谷。

日本郵船（香港）有限公司代理之大拿士高（DIANA SKOU）號貨櫃輪，於本月十一日（星期日）從基隆到來，停泊在A號泡上落貨，翌日開行，前赴紅海阿丁、亞葵巴及阿撒等港口。

中央航業有限公司代理之先達康年（STRATHCONON）號貨櫃輪，在本月十二日（星期一）自日本駛到，即停泊在現代橋上落貨，翌日啓航，直放阿拉伯灣、刁拜、科威特、文娜哥賓士。

寶利星月中航釜山
華拉利亞經基隆來

（本報訊）新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，於本月十三日（星期二）由釜山到來，停泊在B號泡起卸貨物，翌日啓航，直放釜山。

日本郵船（香港）有限公司代理之華拉利亞（VALERIA）號貨櫃輪，在本月十一日（星期日）自基隆駛到，停泊在A號泡起卸貨物，翌日離港，前赴紅海遮打。

華福星期日抵達
嘉林瑪瑙下週赴美
南非好紀錄獅城來

（本報訊）富必海運有限公司代理之華福（TIMMAR FORTUNE）號貨櫃輪，在本月十一日（星期日）由台灣抵達，碇泊在A號泡起卸貨物，翌日開船，前往馬尼拉及宿務。

海灣船務（香港）有限公司代理之嘉林瑪瑙（GALLEON AGATE）號貨櫃輪，在本月十四日（星期三）由美國抵港，停泊在A號泡上落貨，翌日離港，駛往美國洛杉磯、三藩市、長堤、聖地牙哥、渥蘭、利褒滿、史托頓、沙卡滿滿都。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之南非好紀錄（S.A.HUGUENOT）號貨櫃輪，在本月十二日（星期一）由新加坡到來，停泊在A號泡上落貨物，翌日啓航，前往台灣及日本。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈弍樓 電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大廈六樓 電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利索滿。內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	6 12/7	6 11/7	13/7
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	15 21/7	15 20/7	22/7
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	24 30/7	24 29/7	31/7

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收亞德雷特貨櫃）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND（滿儎）	3 9/7	3 8/7	13/7
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	21 27/7	21 26/7	28/7

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運櫃(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨儎）

	收貨期	開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND	11-17/7	18/7
警寶島輪 SHARP ISLAND	30/7-5/8	6/8

收貨站：九龍倉海運櫃(二號閘) 電話：③688729.

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。（遮打、阿卡巴）

	收貨期	開行
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	31/7-6/8	7/8
長洲輪 CHEUNG CHAU	20-26/9	27/9

收貨站：九龍倉海運櫃(二號閘) 電話：③688729

進口船期

龍珠島輪	12/7	藍塘洲輪	21/7
綠島輪	12/7	星加坡島輪	24/7

澳門代理：安遠貿易有限公司 電話：86954

GCI' LINE

香港至印尼
Loading for : JAKARTA, SURABAYA, BELAWAN, SEMERANG, UJONG PANDANG.

		收貨期	開行
江龍	JIANG LOONG	9/7	11/7
金龍	GOLDEN DRAGON	21/7	24/7
勝利龍	VICTORY GLEAM	7/8	10/8

香港至台灣
Loading for : KEELUNG, KAOSHIUNG

勝利女神	VICTORY GODDESS	26/7	28/7

香港至新加坡曼谷
Loading for : SINGAPORE, BANGKOK

沙加	SAGAR	11/7	13/7

總代理：香港加力船務有限公司
Gannet Carriers Interline (H.K.) Ltd
Room 903 Star House, Kowloon,
Tel : 3—699157 (4 Lines)
Telex : 38477 GCI HX

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 船泊A31泡 十日開
往：的黎波里、阿爾及爾、奧蘭、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭加。（班加西、多布魯克、ANNABA，由瓦勒特轉）

哥連多丸 CORINTO MARU 船泊A6泡 十日開
往：仰光、吉大港、加爾各答。

海和 OCEAN HARMONIA 船泊A50泡 十日開
往：蒙巴沙、阿巴巴、阿別疆、豨馬、杜阿拉、LIBREVILLE、馬塔地、科多納、隆美、蒙羅維亞、夏羅港。

HERMES ACE 七月十日截貨
往：伊基給、法爾巴萊索、聖安東尼。

阿爾卑斯丸 ALPS MARU 七月十一日到 十一日開
往：坦加、達巴斯薩拉姆。

ATHANASSIA 七月十一日到 十三日開
往：曼薩尼羅、阿卡浦爾科、危地馬拉、阿卡珍那、奔塔阿勒那斯、基利士多堡、西班牙港。

LAURO 七月十二日到 十三日開
往：那瓜拉、庫拉蘇俄、聖多明各、聖周安、卡枸羅港、馬拉開波。

阿斯特拉峰 ASTRA PEAD 七月十四日到港卸貨
BAHAMA MARU 七月十五日到 十六日開
往：卡拉俄、馬塔拉尼、亞里加、安圖法加斯達。

海力 OCEAN STRENGTH 七月十八日到 十九日開
往：科倫多、孟買、喀拉蚩、刁拜、達文、科威特。

榮峰 GLORIA PEAK 七月二十日到 廿一日開
往：路易士港、雷尼汪島、山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、亞松森、蒲的威道。

非洲丸 AFRICA MARU 七月廿一日到 廿二日開
往：遮打、阿卡巴、比利尤斯、阿歷山大港。（拉塔基亞、班加西由比利尤斯轉。）

ROBERTO 七月廿三日到 廿四日開
往：阿丁、遮打、阿薩布、蘇得港。

大順 SPES 七月廿四日到 廿五日開
往：吉布地、荷鐵達、遮打、蘇丹港。

巴薩倫那丸 BARCELONA MARU 七月廿四日到廿五日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、桑給巴爾、貝拉、杜利亞、大馬達威。

ETERNAL FUJI 七月廿四日到 廿五日開
往：美國及加拿大等埠。

FALMOUTH BAY 七月廿五日到 廿六日開
往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）伊利沙白港、開普敦

海明 OCEAN EMINENCE 七月廿八日到 廿九日開
往：洛比托、阿巴巴、阿別疆、蒙羅維亞、夏察港、馬塔地、豨馬、隆美、科多納、杜阿拉。

總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司
香港告羅士打道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三一一〇（十一線）

航訊

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
約克城	CITY OF YORK	基隆	九日	日郵
亞洲皇冠	ASIAN CROWN	日本	九日	海豐
祥有	CHEUNG YAU	廣州	九日	粵新
力星	LILAC STAR	日本	九日	東源
娜拿	GASA	日本	九日	大源
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	九日	馬士基
江龍	JIANG LOONG	台灣	九日	加力
馬來自由	MALAYAN FREEDOM	日本	九日	山下
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	九日	汎洋
斯蘭迪亞	SELANDIA	日本	九日	寶隆
海和	OCEAN HARMONIA	日本	九日	大三
菲明高	FLAMINGO	釜山	九日	新僑
利提馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	九日	馬士基
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	九日	捷成
誠實勇士	EARNEST VENTURE	日本	九日	大三
茱莉達	JURATA	歐洲	九日	天祥
陶南二號	DONAM 2	釜山	九日	港興
新球	NEW GLOBE	華北	九日	新僑
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	九日	大三
永真丸	EISHIN MARU	日本	九日	東源
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	九日	大三
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	九日	振盛行
渣華林治	NL. LINGE	新加坡	九日	渣華
寶天時貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	九日	百保利
嘉蘭林	GERANIUM	日本	九日	日郵
天翔	SKY HOVER	天津	十日	輝騰
佳星	FORTUNE STAR	天津	十日	華夏
廣西	KWANGSI	新西蘭	十日	太古
波亞	JASTARNIA BOR	新加坡	十日	天祥
金愛莉莎	GOLD ALISA	日本	十日	新興
櫻滿	CHERRY BUNGA	台灣	十日	富必
金虎泉	JINHUPQUN	青島	十日	華夏
東方大使	ORT.AMBASSADOR	高雄	十日	日郵
太武山	TAI WU SHAN	廈門	十日	華夏
新雄馬	NEW STALLION	華北	十日	新僑
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	台灣	十日	安快
美佳	MAY SKY	日本	十日	中央
羅明斯基	B. RUMINSKI	日本	十日	天祥
渣華康瑞	NL.HONSHU	基隆	十日	渣華
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十日	香島
耐能	SL.ENDURANCE	美國	十日	海陸
長強	EVER VIGOR	台灣	十日	利達
高雲	CLOVER	基隆	十日	日郵
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十日	大三
嘉樂	CHAR LO	台灣	十日	嘉慶
光大	KWANG TA 2	高雄	十日	永裕
江富	CHAOHU CAREER	上海	十日	汎洋
南匯	NAN HUI	沙洲	十日	招商局
紅旗	HONG QI	上海	十日	招商局
寶蘭	BOLAN	卡拉奇	十日	東海
薩摩亞	SAMOA	日本	十日	寶隆
扶桑丸	FUSO MARU	日本	十日	日郵
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東海
杜菲爾	IBN TUFAIL	台灣	十日	怡和
明烈	MIN LIE	高雄	十日	緯利
大拿士高	DIANA SKOU	基隆	十日	日郵
莎莉海洋	SALLY OCEAN	基隆	十一	大三
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	日本	十一	大三
成洋丸	SEIYO MARU	日本	十一	協成
納娜	R.R.RATIH	印尼	十一	港郵
玫瑰灣	ROSE BAY	台灣	十一	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十一	海豐
美國金戈	AM.LANCER	美國	十一	美輪
利來水晶	CRYSTAL	澳洲	十一	寶隆
華拉利亞	VALERIA	基隆	十一	日郵
太陽水星	SUN MERCURY	日本	十一	大三
愛瑪蘇絲	ELMA DOS	日本	十一	太古
松谷	PINE VALLEY	日本	十一	天祥
勝江	EKMAN	日本	十一	東源
勝傘	SIENA	美國	十一	寶隆
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十一	海豐
羅路	LAURO	日本	十一	大三
百利威	BALIWAG DOS	高雄	十一	海聯
渣華施典吉	NL.STEENKERK	日本	十一	渣華
雅典娜莎	ATHANASSIA	日本	十一	大三
海富	MARINE CONTAINER	台灣	十一	永裕
鼓山	GUSHAN	日本	十一	華夏
海葵	ANEMONE	南非	十一	華迅
延安五號	YANANWUHAO	高雄	十一	華夏
閩富	MINFU	福州	十一	華夏
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	十一	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十一	東洋
威華利士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	十一	大三
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	十一	日郵
金華	KING HWA	高雄	十一	東海
瑞榮四號	SHUM WING 4	廣州	十一	粵新
國利	KUO LIE	高雄	十一	海昌
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	十一	馬士基
金巴利拉	CAMPANILLA	日本	十二	天祥
阿比安	ALBION	日本	十二	日郵
若鷲丸	WAKASHIGE MARU	釜山	十二	山下
環球橋	TYANSWORLC BRIDGE	高雄	十二	川崎
先達康年	STRATHCONOM	日本	十二	中央
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十二	總統
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	十二	日郵
紅和	ACCORD	美國	十二	利達
宜蘭	YE LAN	地中海	十二	利達
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	高雄	十二	港郵
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	十二	東宇
南非時代	S.A.HUGUENOT	南非	十二	怡和
利特	FORTITUDE PINE	日本	十二	海聯
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十二	海豐
若松丸	WAKAMATSU MARU	新加坡	十二	日郵
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	十二	日郵
阿爾奇米迪	ARCHIMIDIS	台灣	十二	福來
海隼	FALCON	歐洲	十二	仕嘉
綠島	GREEN ISLAND	美國	十二	香島
大凱旋	TEY KAISER	日本	十二	日郵
雅利達士	AKRITAS	台灣	十二	仕嘉
寶利星	BONNY STAR	釜山	十二	新興
木星	JUPITER	釜山	十二	港興
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十二	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十二	東洋
探險者	SL.EXPLORER	美國	十二	海陸
東方使節	ORT.DIPLOMAT	高雄	十三	港郵
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	十三	總統
江戶丸	EDO MARU	日本	十三	大祥
美西美	MAH 2	曼谷	十三	振盛行
平陰	PING YIN	大連	十三	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十三	東海
新貿	ZIM TRADER	新加坡	十三	新興

今日空郵（星期五） 截郵時間

馬來亞、台灣、新加坡、印尼、沙勞越 —— 正午十一時
汶萊、泰國、緬甸、寮國、越南、菲律賓 —— 正午十二時
汶萊 —— 下午一時
印度、尼泊爾、西德、奧地利、坦桑尼亞、荷蘭 —— 下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、美國加州、墨西哥、毛里求斯、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、芬蘭、塞浦路斯、希臘、馬爾他、南斯拉夫、斯里蘭卡、巴基斯坦、日本、比利時、沙地阿拉伯、也門、科威特、巴林、[illegible]、剛果、丹麥、法國、[illegible] —— 下午五時
美國、加拿大、朝鮮共和國、夏威夷、斯里蘭卡、[illegible] —— 下午六時

今日平郵

孟加拉、緬甸、暹羅、印尼、西德、挪威、丹麥、瑞典、美國、奧地利、芬蘭、瑞士、加拿大、英國、荷蘭、[illegible]、韓國、[illegible]、沙地阿拉伯、希臘 —— 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
泰勒總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	九日	總統
利提馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	九日	馬士基
雨花	YUE FLOWER	南美	九日	新興
露芙禮士	RUTH LYKES	美國灣	九日	怡和
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	十日	捷成
誠實勇士	EARNEST VENTURE	美國加拿大	十日	大三
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	十一	汎洋
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	十一	美輪
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	十一	海陸
薩摩亞	SAMOA	加州西北太平洋	十一	寶隆
紅和	ACCORD	加州	十二	利達
夏美雅士	HERMES ACE	智利	十二	日郵
愛瑪蘇絲	ELMA DOS	南美	十二	太古
羅路	LAURO	加勒比海	十三	大三
雅典娜莎	ATHANASSIA	中南美	十三	大三
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十三	中央
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西北太平洋	十三	港郵
綠島	GREEN ISLAND	加州	十三	香島
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十四	汎洋
探險者	SL.EXPLORER	西南太平洋	十四	海陸
新香港	ZIM HONGKONG	洛杉磯紐約	十四	新興
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平	十四	總統
東方使節	ORT.DIPLOMAT	加州紐約	十四	港郵
百利士高	BENNY SKOU	秘魯	十四	天祥
長勇	EVER VALIANT	加勒比海	十五	利達
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	十五	海豐
季候風	MAL.MONSOON	紐約美國大西洋	十五	百保利
長勇	EVER VALIANT	紐約	十六	利達
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	十六	馬士基
江盛	MUTAN CAREER	南美	十六	大三
季候風	MAL.MONSOON	加勒比海拉美	十六	百保利
歐洲綫				
絲蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	九日	寶隆
卡克	KRK	地中海	九日	邊行
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	地中海	十日	大三
長強	EVER VIGOR	歐洲	十日	利達
約克城	CITY OF YORK	地中海	十日	日郵
波亞	JASTARNIA BOR	歐洲	十一	天祥
嘉樂	CHAR LO	塞得港	十一	嘉慶
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	十三	川崎
阿比安	ALBION	地中海	十三	日郵
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	十四	華林
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	十四	日郵
雅利達士	AKRITAS	歐洲	十六	仕嘉
澳洲綫				
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十日	香島
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十一	日郵
勝傘	SIENA	弗里曼特爾	十一	寶隆
廣西	KWANGSI	新西蘭	十二	太古
新貿	ZIM TRADER	澳洲	十四	新興
耀日	ALDEBARAN	新西蘭	十四	輝騰
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	十五	新僑
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十五	怡和
派麗培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	十六	華林
佐治	GEORGE	澳洲新西蘭	十七	奧迪
印·巴·中東綫				
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	九日	大三
利華賓	RIVERBANK	科倫坡科倫坡	九日	天祥
阿蘇來比亞	AL SOLAIBIAH	紅海	九日	怡和
東方爲業	ORT.IMPORTER	阿拉伯灣	九日	港郵
阿爾奇米迪	ARCHIMIDIS	遮打	九日	福來
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	卡拉奇	十日	馬士基
金愛莉莎	GOLD ALISA	科倫坡馬德拉斯	十日	新興
哥連多丸	CORINTO MARU	仰光吉大港	十日	大三
嘉樂	CHAR LO	遮打阿喀巴	十一	嘉慶
波亞	JASTARNIA BOR	遮打	十一	天祥
華拉利亞	VALERIA	遮打	十二	日郵
大拿士高	DIANA SKOU	亞丁亞喀巴	十二	日郵
扶桑丸	FUSO MARU	吉大港加爾各答	十二	日郵
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯灣	十二	總統
先達康年	STRATH CONON	阿拉伯灣	十二	太古
新雄馬	NEW STALLION	卡拉奇阿拉伯灣	十二	新僑
新球	NEW GLOBE	科倫坡阿拉伯灣	十四	新僑
東南亞綫				
乘風	SINGWIND	曼谷	九日	順昌
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	九日	港恒
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	曼谷新加坡	九日	港恒
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	九日	海陸
娜拿	JASA	新加坡巴生庇能	十日	大源
菲明高	FLAMINGO	新加坡巴生庇能	十日	新僑
嘉蘭林	GERANIUM	印尼	十日	日郵
玉泉山	YU QUAN SHAN	新加坡巴生	十一	招商局
美佳	MAY SKY	新加坡巴生	十一	中央
納娜	RR.RATIH	耶加達泗水	十一	港郵
江龍	JIAN LOONG	印尼	十一	加力
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十二	振盛行
玫瑰灣	ROSE BAY	新加坡巴生	十二	天祥
華福	TIMMAR FORTUNE	馬尼拉	十二	富必
亞洲華冠	ASIAN DROWN	雅加達泗水	十二	海豐
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	十二	馬士基
錦江	HANGANG GLORY	印尼新加坡	十二	東宇
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十二	東洋
新海順	NEW HYSAN	印尼	十二	聯航
松谷	PINE VALLEY	新加坡巴生	十二	天祥
成洋丸	SEIYO MARU	新加坡巴生庇能	十二	協成
百利威	BALIWAG DOS	新加坡	十三	海聯
寶天時貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	十三	百保利
大凱旋	TEYKAISER	雅加達	十三	日郵
台灣·日本·釜山綫				
海國	HAI KUO	高雄	九日	永裕
宜春	YICHUN	高雄日本基隆	九日	太古
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	九日	東海
大同	TA TUNG	高雄	九日	東海
敖江	AO JIANG	上海寧波	十日	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	十日	輝騰
陶南二號	DONAM 2	釜山	十日	港興
順江	SHUN JIANG	大連	十日	聚華
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十日	海昌
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	十日	華夏
茱莉達	JURATA	日本	十日	天祥
佳星	FORTUNE STAR	天津	十日	華夏
揚子江二號	YANGTZE RIVER	上海武漢	十一	招商局
光大	KWANG TA 2	高雄	十一	永裕
國利	KUO LIE	高雄	十一	海昌
櫻滿	CHERRY BUNGA	高雄基隆	十一	富必
興華	HSING HWA	高雄	十一	海豐
羅明斯基	B.RUMINISKI	日本	十一	天祥
晴川六號	QING CHUN 6	武漢	十二	華夏
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十二	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十二	永裕
上海	SHANGHAI	上海	十二	招商局
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十二	海豐
木星	JUPITER	基隆釜山	十三	港興
非洲綫				
奧莉河	RIVER OLI	西非	九日	太古
雨花	YUE FLOWER	南非	九日	新興
利華賓	RIVERBANK	南非	九日	天祥
沙歌芙	SURCOUF	西非	九日	沙唔
大阪丸	OSAKA MARU	南非	九日	大三
金愛莉莎	GOLD ALISA	南非	十日	新興
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	西非	十日	馬士基
高雲	CLOVER	東非	十日	日郵
海和	OCEAN HARMONIA	西非	十日	大三
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	聖路易港南非	十一	安快
渣華康瑞	NL.HONSHU	東非	十一	渣華
渣華施典吉	NL.STEENKERK	西非	十一	渣華
江富	CHAOHU CAREER	西非	十二	汎洋

洛歇加利福尼亞飛機公司宣佈 經與澳洲政府簽約 供應十架新獵戶機 總值高逾二億六千九百萬美元

（本報訊）洛歇加利福尼亞飛機公司宣佈與澳洲政府簽訂一份總值二億六千九百萬美元的合約，向澳洲皇家空軍供應十架P—3C獵戶式反潛艇飛機及有關零件。

該項合約條文尚規定，洛歇須向澳洲政府購回目前該國空軍應用中的十架舊式P—3B型獵戶式飛機。按合約所定這批新購的戰機由八四年十一月開始交貨，直到一九八六年便須全部交足。

這些新款P—3C飛機的反潛艇效能卓越，較諸舊款的P—3B式及於一九六一年最先面世的P—3A型反潛艇飛機功効更優勝多倍。澳洲空軍早在七十年代便已擁有十架P—3C獵戶式反潛艇飛機，現在又增購這批新機來代替舊式的P—3B型，將令該國的反潛防衛力量大爲提高。

這種洛歇P—3C獵戶式反潛艇飛機裝設有紅外綫偵察系統，聲納浮標指示系統，並可携空對海魚叉式飛彈，一部設有廿八個頻道的磁帶錄音/播音機，以及新式的高頻率航海輔助儀和高頻率聯絡系統等設備。

自一九六一年起，洛歇公司已售出數共五百五十架的各型P—3獵戶式反潛艇飛機，目前包括日本及荷蘭在內共有八個國家採用這種先進的飛機來捍衛本國的領海。（澄）

瑞士航十七國經理 齊賀香港航線銀禧

（本報訊）瑞士航空公司本週慶賀遠東香港綫開航二十五週年紀念。

爲慶賀此盛典，瑞航特別邀請十七個國家二十四位當地瑞航經理專程到港，同時，更會安排研討會，互相交流知識，藉此再進一步提高瑞航在客運及貨運方面的服務。

圖爲瑞航香港綫銀禧紀念酒會上攝：左起：阿拉伯聯合酋長國瑞航經理蘇爾、保加利亞瑞航經理柏列提女士、倫敦瑞航貨運經理伊雲士、香港及澳、台經理柏奮棋、塞內加爾經理梅拿。

應付英國鐵路罷工 金獅航空提供 全日訂票服務

（本報訊）英國金獅航空公司爲應付因英國鐵路罷工而激增的內陸機搭客，將在英開設二十四小時訂票服務。

無論從倫敦到格拉斯哥，愛丁堡和曼徹斯特[illegible]的定期班機，或往[illegible]等航綫的載客量均告增加。

金獅已推出一連串的特別措施以協助顧客，其中包括直開機往來基域及[illegible]，特別旅遊車往來基域機場和維多利亞車站之金獅旅遊服務部及設於基域機場的特別諮詢部。

金獅航空公司總裁顏培德表示，他們會盡能力協助搭客們渡過這段罷工時期，以完善的服務令顧客感到稱心滿意。（澄）

越來越多東方人士 前往意國旅遊考察 意大利政府代表向報界透露

（本報訊）在最近意航與希爾頓酒店合辦的「幻麗輝煌意大利」表演晚會中，向香港嘉賓介紹許多意大利鮮爲人知的省份，透過歌舞，時裝及幻燈片等描述這些省分在旅遊，設計及商業方面的潛質。

正藉這個表演晚會在港舉行，意大利五個省份之政府亦同時派了五位代表到港。並於昨（七）日上午十一時四十五分，假希爾頓酒店與報業及傳播界人士會面，他們的發言人說他們此行希望能夠推廣意大利幾個省份的各項優點，因而希望能使香港人士能更深入認識意大利。亟盼今後會有更多香港人士前往或遊旅公幹。（澄）

瑞航維持原來政策— 客位仍只分爲兩等 七四七式航機橫排座位亦僅設九個

（本報訊）瑞士航空公司最近宣佈，即使目前不少航空公司增設中等客位或行政客位，但該公司已決定維持舊有的頭等與經濟兩種客位的編排。

瑞航高層人士表示，瑞航在航空界一向之口碑，均以迎合經常出外公幹人士的要求而取勝，因此，在經濟客位方面的安排，一直保持其他航空公司現時所謂中等客位的服務水準，但票價方面並無額外提高。

舉例說，DC十型客機標準的經濟位機艙中，橫排往往設有九座位，但瑞航一向只設八座位，同樣地，在波音七四七型客機上，其他公司一般設置十座位的橫排，瑞航亦只設九個。雖然目前其他一些公司設立較爲寬敞的行政客位，但票價則略有增加。

此外，瑞航在長途的航綫上，每次均有兩[illegible]上[illegible]器皿均採用瓷器，銹鋼刀叉及玻璃酒杯，不[illegible]以增加旅客食慾。由六月開始，經濟客位更有免費酒水供應，耳筒當然亦供免費使用。另一方面，瑞航爲[illegible]完善的電腦訂位系統，任何客位的旅客也可在訂機票時預先劃位。

瑞航高層人士強調，維持高度水準的服務，是瑞航的一貫宗旨。（澄）

視聽
HI·FI PAGE
逢星期五出版

星牌X50—A超A級擴音機
包括五段SE及A頻譜之指示器

·易·

每一年星牌的新款音響器材在外表和性能兩方面都有明顯的改善，今年介紹的「純白音響」當然亦不例外，設計完美而富有時代感，受到音響界人士一致讚賞，而且定價特別合理，可以肯定在市場上甚有吸引力。

在星牌的超A級擴音機中，A—X50設備最齊全，這部機包括五段S．E．A．頻率均衡器和頻譜峰值電平指示器，操作卻絕不複雜，因爲全部用按鈕和推桿控制，面板上沒有一個旋鈕，款式非常新穎。

A—X50每邊輸出功率爲七十五瓦RMS（八歐，一KHZ），超A級功率放大器消除了開關失真，在額定輸出時的總諧波失真不超過〇．〇〇七%，瞬態互調失真幾乎不存在，超A級放大工作具有理想的綫性和高效率，在過去兩年的產品中已證明性能優異，經得起考驗。現在新型擴音機的動態偏流控制綫路已IC化，設計更先進可靠。

這部機每邊聲道只包含兩個放大器，前邊是高增益唱頭均衡放大器，後邊是功率放大器，音品控制變成了功率放大器負回輸環路中的一部分，簡潔的綫路結構使訊號通路縮短，失真和噪音都可降低，同時瞬變響應也獲得改善，設計觀念認爲「簡單就是最好」的確有新道理。

高增益唱頭均衡放大器採用無電容器式輸入，避免音色渲染，由於增益高達六〇DB，適合低輸出動圈唱頭直接輸入，如採用動磁唱頭，增益可改變爲三八DB，這個均衡放大器，設計成真正直接交連綫路。

唱頭均衡放大器雖然增益高，但因選用超低噪音元件，同機獲得優異的訊噪比，用動圈唱頭訊噪比六八DB，用動磁唱頭高達八七DB（IHF—A），它們的最高輸入電平分別爲一五MV和二〇〇MV，RIAA均衡頻應準確性在二〇—二〇，〇〇〇HZ內，動磁唱頭爲十／一〇．三DB，動圈唱頭爲十／一〇．五DB。

由於A—X50B減少了一級音品控制放大器，它的功率放大器也需要提高增益至43DB左右，直接交連設計將失真減至最低，而高電平訊號都不經前級，直接輸入功率放大器，特設直流伺服綫路，將訊號中之直流成份完全消除，所以各級之間再無需採用交連電容器。

A—X50的五段S．E．A．頻率均衡器比最精密的音品控制效果更好，五段頻率的控制中點分別在63HZ，250HZ，1KHZ，4KHZ和16KHZ，各段控制範圍都是十一12DB，它除了可以補償頻應的不規則之外，還可以用反轉均衡頻應的方法來抑制噪音和擴展動態範圍，此外你也可以用S．E．A．處理錄音訊號，或者使擴音機的訊號完全不通過S．E．A．綫路。

在面板左邊設有頻譜指示器，五條藍色發光帶分別顯示五段均衡中點頻率的峰值能量，右邊三條螢光帶分別爲左右聲道的峰值電平及總電平顯示，很少擴音機包括這種講究的設備。

這部機用按鈕控制音量，按著長方形的鈕左或右邊，音量即作電子化的改變，同時對上有綫色光點的音量指示器顯示，在這個按鈕中間爲啞音響，按了此鈕可減少音量20DB，並且也有一個燈發亮。

其他特點尚包括輕觸式輸入訊號和錄音監聽按鈕，各有LED指示工作，兩部錄音座的過帶（一至二）和S．E．A．均衡開關，超低音頻波製，響度補償製．推桿控制平衡以及兩對揚聲器放音選擇等，可謂一應俱全。

A—X50採用直接供電降低阻抗和減少失真，這也是改善音質的主要因素．三重保護綫路防止輸出晶體管和揚聲器損壞，特別可靠。

現在星牌八三年音響的「純白八八號」最高級套裝組合即採用A—X50擴音機爲主，配搭T—X50電腦石英相鎖環調諧器，QL—F62全直動石英唱盤，KD—D80杜比C卡式座，NERO—4帶聽高音單元三路揚聲器，構成一套發燒級的音響體系，包括LKH—244大型組合櫃，全套不超過八千元。總代理：信興星牌電業有限公司。

音樂消息
日本雅樂演奏

「雅樂」是日本古代音樂形式的統稱，至廣泛地包括了歌唱、舞蹈及器樂。

與舞蹈一齊表演的稱爲舞樂，清一色演奏的稱爲管弦，樂器包括有管樂器、弦樂器及敲擊樂器。

一場日本雅樂演奏會，將由市政局主辦於本（七）月廿四日（星期六）晚上八時假大會堂演奏廳舉行，由日本雅樂會演出。門票一律十元，於大會堂票房發售。

日本雅樂會曾於一九七八年的亞洲藝術節中演出，甚受歡迎。

雅樂會於一九六二年成立，每年均在日本著名的國立劇場演出，又曾多次出國表演，包括五次訪問美國及在美國立國二百週年慶典中演出。

當晚演出的管弦樂有以舊唐樂中之六種調子編寫而成的簡短前奏曲「平調音取」；有源自中國的「朗詠——嘉辰」；有在日本奈良時代由中國傳至日本的「越天樂」；有以孔夫子學說仁義禮智信五信條爲原則而配以雅樂之五音的「五常樂急」以及有從越南傳至日本的「陪臚」。

舞樂方面則有「加陵頻」，內容描述印度佛門空中靈鳥飛舞的景象；有四人同舞的「林歌」；有描述明神在船上指揮進攻的「散手」以及以中國北齊時代蘭陵王爲故事骨幹的「蘭陵王」。

女強人HELEN REDDY
即將來港演唱

本港樂壇本（七）月又一盛事，享譽國際的天才女歌手，有「女強人」之稱的HELEN REDDY，將於本（七）月二十及二十一日來港，假座香港麗晶酒店舉行兩場個人演唱會。

HELEN REDDY走紅樂壇前後已達十一年之久，從她第一首上榜歌曲爲電影「萬世巨星」主唱的「I DON'T KNOW HOW TO LOVE HIM」以至膾炙人口的婦解名曲「I AM WOMAN」（她同時爲作詞人）迄今，已先後獲得無數的稱頌及獎項，除了數獲格林美獎外更先後在美國獲得四隻冠軍細碟，九張金唱片及三張白金唱片的驕人紀錄，並曾參與多個長壽電視節目担綱演出及主持人，其受歡迎程度歷久不衰，此外更曾經參與數部電影的演出，計有「國際機場一九七五」，和路迪士尼的「彼得的龍」及音樂巨片「胡椒軍曹寂寞之心俱樂部隊」等。HELEN REDDY除了在國際樂壇奠定自己的基礎更不斷發展其他娛樂事業，而其個人最重要的時刻相信是她近期回到澳洲本土在英女皇作御前演出了；作爲一個國際知名的成功藝人，她的秘訣究竟是什麼呢？或許她的丈夫兼經理人說得好：「她永遠無須爲自己的事業與生活作出妥協」：她兼具爲一個成功的藝人及一個成功女性」。

HELEN REDDY演唱會係由華星娛樂有限公司及香港麗晶酒店合辦，並由半島高級旅遊及雅蘭美人牌床褥聯合贊助。演唱會將以餐舞會形式進行，入場費爲每位港幣五百元正，包括豐富晚餐及加一小賬在內。門票定於七月八日起在利舞台及麗晶酒店公開發售，歡迎電話訂座H：七九五四四三三，及K：七二一一三一一內綫二二一一。

HI•FI PAGE
視聽
逢星期五出版

日立內置微型電腦結晶 M-44一觸即發頂級組合



日立去年推出的全港第一套內置微型電腦控制功能選擇的ONE TOUCH組合，引起市面極熱烈的反應，一般樂迷對其一觸即發的操作功能，均感方便無比，而即使有更高要求的樂迷，對其出色的重播表現同樣推崇備至。為了迎合市面的要求，日立特精益求精以更精湛的電腦及電聲科技，配合完美的協調配搭技巧，推出另一內置微型電腦的全新結晶，M-44一觸即發，頂級組合，為樂迷帶來更優悠自在而完美無瑕的音樂享受。

這套外型更有時代[illegible]

提升及返回原位，並自動停機。又若在收聽FM節目時，要轉聽卡式帶上的歌曲，則祇須一按HA-M44上的TAPE錄音座輸入選擇掣或D-E44W的PLAY掣即可。另一方面，若同時在聽播唱片時，按下HA-M44上的TUNE或TAPE選入輸入選擇掣，則當播完唱片時，HA-M44即自動由重播唱片轉爲重播電台節目或卡式帶，快捷妥當。此外，在播唱片時，若先按下D-E44W的RECORD，PLAY及PAUSE掣，則當唱針接觸到唱片時，HA-M44內的微型電腦立即策動D-E44W進行錄音，方便無比。事實上，無論要欣賞任何訊源，祇須在機上輕輕一觸，即能隨心所欲，這一切的簡易轉換過程，既快捷，又準確，當然能爲你帶來更多方便，享受倍覺消遙，至於性能方面，這套頂級組合的每一單元，都能獨當一面及各有特色，加上日立音響專家悉心的協調配搭，重播效果更出色。HT-68S是日立另一款全新頂級唱盤，採用日立首創UNI-TORQUE MOTOR進襯式馬達直接驅動，配合石英鎖相鎖環路，抖搖率低至0.025%WRMS，而轉速更不受負載變化的溫度及電壓變化的影響，為恆穩順滑。唱臂則採用了直臂懸掛，平衡，準確，最適合西跡金賀的高級唱頭，配高柔順度的高頻，而臂身更採用了日立最新設計的I-TECH DAMPING抗震式阻尼物質填充，徹底消除了臂管的諧震，重播效果更清晰。而自動同臂功能則採用光電感覺控制，絲毫不影響唱臂負荷，唱片尺寸及轉速選擇，起臂及回臂功能，同樣採用光電感應控制自動操作，使用更方便。

電腦控制超綫性擴音機 使用方便功率强失真低

HA-M44是整套系統的控制中心，內置微型電腦控制訊源輸入選擇及啟動，一觸即發，更有預選記憶功能。聲頻放大方面，更採用了日立最新設計的超綫性綫路，徹底消除開關失真，反應更快，頻應更寬，每聲道功率更高達60WRMS（8Ω）負載，頻應20-20,000HZ時，總諧波失真及互調失真只有0.02%，功率頻寬更達10-80,000HZ，而前置放大部份，更設有動圈唱頭放大器，使用動圈唱頭，無須另購放大器，最適合喜愛玩動圈唱頭的人士。此外備有揚聲器保護綫路，更備有超低頻濾波器，響度補償掣，音調控制，取消掣，又設有反應靈敏準確的左右獨立LED輸出電平表，此外，又可接兩部錄音座，並備有獨立錄音功能，在聽甲訊源時，可同時錄下乙訊源，當然更可作帶過帶錄音。而功能選擇掣及控制過程等亦有LED顯示，一目了然，實用方便。

日立FT-M44，是特別為配合一觸即發而設計的精品，採用最先進的數字式合成調諧綫路，配合石英鎖相鎖環路，接收效果完全不受溫度，濕度及電壓變化影響，亦不會產生頻率漂移，準確穩定，同時更備有FM遠程及短程接收選擇，接收效果份外清晰玲瓏。此外，機內更設有完善的記憶系統，可分別記錄十二個FM預選電台及十二個AM電台。至於選台的頻率顯示，則採用螢光式數字表，使用方便。而AM部份更備有高增益的環形天綫，接收AM同樣出色。由整體均採用了精密的設計，FM靈敏度高達1.0UV，訊噪接收於75DB（身歷聲），效果堪稱完美無瑕。

日立D-E44W，是另一款為配合一觸即發而設計的精品，不但採用了特別適用使用鐵帶的超長壽磁頭，更備有最先進的杜比C噪音抑制系統，進一步消除磁帶噪音，動態範圍及頻應更寬，使用鐵帶時，訊噪比高達72DB，重播效果無可比擬。驅動部份則採用電子控制直流馬達，抖搖率低於0.04%WRMS。操控按鍵則採用精密的IC邏輯控制，無論任何功能，均一觸即發，使用方便，無須先按停掣，又可接駁時間掣控制錄音或重播，使用更靈活。錄放音定平則採用反應靈敏的LED顯示，清晰準確。此外更備有錄音啞音掣及全自動停機，方便實用。

日立HS-410的低，中，高音單元均採用日立首創的金屬震膜，擴散性更佳，反應更快，失真更低，音色更不受溫度及濕度影響，而低音單元震膜更採用了日立首創的邊緣聚集懸掛系統，使震膜能發揮百分之百準確的活塞動作，效果更完美。據資料顯示，HS-410頻應寬達35-20,000HZ，最高功率負載120W，輸出音壓91DB（1W/1M），並備有高，中音電平控制，以適應任何聆聽環境。

據悉，日立除推出這套頂級的M-44「一觸即發」組合外，尚有一套M-33「一觸即發」高級組合，除功率略小及設備較少外，一觸即發的操作功能，與M-44大同小異。除此之外，日立尚同時推出M-22，M-30，及M-20等多套組合以應樂迷的不同須求。要領略一下「一觸即發」的簡便操作或日立音響的出色重播效果，可逕往尖沙咀海洋中心三五八室日立樂迷小天地或香港金鐘統一中心一樓一〇〇七日立歡樂大家庭參觀試聽。

阿王，我前日介紹你買嗰
套極品嘢正唔正
㗎？！

眞空管前級放大器

CONRAD JOHNSON廠以生產高級眞空管放大器聞名，近期新產品有一款PREMIER TWO前級放大器，這部機的特性似乎是來爲匹配ACOUSTAT靜電揚聲器而設計，我們知道ACOUSTAT的低音端有一種陡峭衰減特性，而高頻實際上沒有16KHZ以上的頻應，PREMIER TWO的提升低頻特性正好補償了ACOUSTIC的低音不足，它們的匹配使聲音相當柔和雖然中音舜變響應不慢，但仍希望能再快一點，整個低音範圍都被加强，尤其是在80HZ以下特別明顯，中音由100HZ-10KHZ非常清晰，但因爲高頻聲音柔和的關係，使動態範圍有些壓縮，不過PREMIER TWO的中音平滑和細膩可以媲美任何最佳的前級放大器，而且失真不尋常的低，不單止重播交響樂每部份樂器都能清楚表現，甚至連敲擊和管樂器的個別位置也一樣清晰分辨出來。這部機的增益不弱，用DYNAVECTOR動圈唱頭將音量扭到到三點鐘位置已有非常大的音量，眞空管噪音有如AUDIO RESEARCH一樣低，用耳朵完全聽不出，音場的表現好像BERNING產品那樣寬潤，深度感也很迫眞，音像止確，只是因缺少高頻諧波關係使深度感器受限制，PREMIER TWO中音的清晰與自然可以蓋過AUDIO REASEARCH SP-8和BERING TF 10的改良品，也是它們最有力的競爭者。

CONRAD JOHNSON起初的PREMIER TWO有交流聲和音質上的問題，但經過改良和採用270歐輸入電阻後，交流聲已消失，而且高低音都顯著改善，音染也不存在，40HZ以下的低音非常結實準確，不遜於任何最佳的前級放大器，高音也更寬潤但不影響中音的準確，不過PREMIER TWO的表現與所用的唱頭有密切關係，例如用ACCUPHASE高音寬潤清朗，用KEETSU唱頭或高音端有較多的衰減，聲音柔和，這部機在高音寬潤時也增加了動態範圍，但仍然受稍束，而播弱音的表現非常好，在PPP和PPPP之間的音符也能分出。PREMIER TWO是一部傑出的前級放大器，聽的時間愈久你愈會喜歡，它也證明了眞空管放大器仍然可以在設計上作進一步的改良，現由雅典音響器材公司代理。

飛燕音響又一突破 PH—430K配備均衡器

在音響玩家心目中，享有盛譽的飛燕音響，一向以生產高級專業音響聞名於世，備受一致讚揚，而飛燕更於近年來致力於研究及推出手提全音響系列的秘產，其音響組合均有極爲卓越的水準，可以說是超效果，並且已經爲崇高大型音響的發展，建立一飛躍的里程，最近，飛燕又創造出一款科技的音響組合，均衡器的提升配備人響組合。此三〇K型號爲PH—四三〇K組合，其最大的突破是配置了一五段式均衡器，換句話說，貝此機可以將音響的需要領域均高低音度隨着需要而調控，其調校度爲由一〇〇HZ至一〇KHZ，中而提升或減降一〇分貝，此種均衡平衡同時採用，使在調衡器及的推動方式，得其最佳效果。此套機的另一特點是配備了聆聽時多達一〇顆的LED操控指示燈，包括了功率輸出指示，杜比指示，錄音操控指示及開關指示等等，使到整部機更明亮光彩。調諧器方面，其接收力是四波段電源敏感調諧，使種調諧方式經已被公認爲最佳及最準確的。而錄音座部份，則使用到操作式新音頭製掛時更方便更實作，錄音帶室採用軟開式，使種軟開式錄音帶門與帶室可以減少了錄音帶的損傷，並且保障了一種經濟的方法取代油壓式開關，錄音座部份有此部機的ASF自動搜曲系統，它靈敏的接觸，可以在很快地便可搜尋到所需的音帶樂曲，同時此機還可以選用音頻特高的鐵帶操作，使到組合效果更能發揮。它的一對操聲器更具威力，不單止可以分件式拆附，主要部份，並可直接音響，方便攜帶，採用二路二單元的兩式揚聲器，效果眞實，更具爆棚音質。（圖爲：飛燕PH—四三〇K手提音響的雄壯外型）

市局文化快訊

中國新編音歌劇「一百個新娘」將於八月廿七及廿八日晚上八時假大會堂音樂廳上演。

這個由市政局主辦演出的歌劇，邀得本港多位知名的歌唱家參予演出，計有女高音曾明儀，男中音岳華，次男低音陳供生，男高音林祥園，次男高音劉福明，次女高音何麗質，男中音馬豪輝，女高音李君麗及男中音陳立名。

邱天龍將於是次演出中指揮泛亞交响樂團伴奏；林祥園學生合唱團亦參加演出，合唱指揮爲林祥園及邱天龍，由陳雅娜鋼琴伴奏。

歌劇演出由費明儀、林祥園及陳供生聯合監製，並由林祥園担任統籌，鄭有國藝術指導。

演出的舞蹈由傳迎世編排；黃錦江及余秀微分別担任舞台及服裝設計。

視聽

HI-FI PAGE

逢星期五出版

買山水MIDI AM-7音響組合 現有特價並可能獲巨獎

最近中型音響系統似乎特別受歡迎，因爲體積不大不小，擺放容易而又具有大型音響系統的設備和輸出功率，對於一般人的居住環境來說更符合理想，市面上這類中型套裝產品愈來愈多，論設計與質素，山水MIDI AM-7顯得特別傑出，每一環的性能都達到非常高的水平，全電腦化控制使操作倍感方便，而完美的匹配更令人難以挑剔，所以推出以來十分暢銷。

山水AM-7中型音響系統採用分體式器材配搭，包括P-M7電腦化全自動直線循跡唱盤，A-M7前級擴音機，T-M7石英相鎖環合成式調諧器，D-M7全電腦控制卡式座和S-M7二路分音被動輻射器式揚聲器，整體化設計不但外型匹配和諧，音響效果也發揮到最高點。

[illegible]

P-M7採用石英伺服系統空芯直驅馬達，抖擺率只有0.028%（WRMS），直線循跡將軌誤減至十分一度以內，插入這接式動唱頭，頻應由10-22000HZ，輕量唱臂播音質由頭到尾最低，重播音質清晰，失眞已不存在。[illegible]

D-M7卡式座可與[illegible]片，這個唱盤還可以與D-M7卡式座同步錄音操作，既使操唱片上幾段錄音，也用不着手忙脚亂。

每次錄音全無過荷失眞或錄音電平太低，杜比線路將訊噪比提高至80DB，磁帶選擇按鈕可與普通帶、鉻帶或金屬帶配合，山水發明的GH 8S錄放音頭具有寬闊的頻應和動態範圍，不論用金屬帶或其他類帶都有優異效果[illegible]

T-M7的FM靈敏度爲10.5DBF，訊噪比75DB，接收失眞0.15%，捕捉率1DB，選擇性85DB，分隔度40DB（1KHZ）。不論用那一種音源輸入，A-M7擴音機都能[illegible]

[illegible]

山水金獎AM-7現價六千元，趁現在「買山水，遊山玩水」時期現貨只售五千四百元，九折分期405元X12，不但有特價優待，並有許多機會獲得巨獎，凡以現金或分期購買山水音響器材，滿五百元即送抽獎劵一張，多買多送，至八月三十一日爲止，幸勿錯過良機。

三菱神射手新套裝質素卓越

三菱神射手「高級套裝組合均採用DS-32B三路揚聲器，這是一款專爲香港發燒友設計的精品，亦作特別嚴格，質素卓越非凡，使「神射手」套裝發揮出最佳的音響效果。

三菱工程師運用先進的電腦協助達成最準確的分析和測量，因爲三菱自己可以製造電腦，他們首先採用數碼技術來解決設計揚聲器的複雜問題，例如分析頻率響應、相位、聲箱結構與單元不同方式的箱振，使能準確施用阻尼物質將箱聲徹底消除，此外連每個喇叭的安裝位置也都能決定，這種新技術將DS-32B設計成鏡影對稱，身歷聲定位特別準確的揚聲器。

[illegible]

劍橋英皇學院「教堂」合唱團

[illegible]

華僑經濟

本港市場六月份 富格林金幣銷量增一倍

六月份富格林金幣售價創在本港上市以來的最低紀錄，是吸引買家增多的主因。去月世界銷量六十六萬安士，較五月增百分四十六。

（特訊）六月份富格林金幣創在港上市以來的最低紀錄，淨銷量較五月份大增一倍，[illegible]七月份的銷量會繼續增加。

國際黃金（香港）有限公司金幣部經理盧時稱表示：六月份本港富格林金幣的淨銷量達一萬九千安士，較五月份九千一百安士大增一倍以上。六月份銷量大增的主因是該月份富格林金幣的售價較低，最低的一天為廿四日，買賣價分別為每安士二八三〇及一八五〇元，創本港富格林金幣上市以來的最低紀錄。而今年三月本港銷出二萬六千安士，為今年銷路最多的月份。三月份的銷量亦為上半年最高者，共銷出六十六萬四千安士，而六月份則銷出二十六萬六千安士，較五月份的十四萬一千安士增加百分之四十六。

他表示，雖然在六月份不少黃金專家對金價短期走勢仍不大樂觀，但購買實金金幣為長線的投資，而六月份國際金價曾跌破每安士三百美元大關，較八〇年初最高價八五〇美元跌去百分之六十五，跌幅已相當大，不少投資者和市民認為目前的價格已屬合理，並不算貴。

他說，富格林金幣在本港上市以來已迅速地成為投資者和一般市民的主要投資保值對象，主要是由於它通行世界，持有者無論到世界各地，買賣毋須證明及檢驗成色，加上體積小巧精緻，攜帶、儲存及買賣均方便，而最主要的是價格依其含金量而定，按國際市場金價之升降而調整，投資人士容易預測其價格走勢。

由於金價的跌幅已相當大，故此近日在每安士三百美元關上已出現支持力，以中長線來看，金價將會穩定的看好，短期間的金價雖然較難預測，但如果金價再跌，則再買些富格林金幣，是最好的保值方法。

上月台灣水泥內外銷量 打破今年最低紀錄
第三季銷情尚難以樂觀

（台北訊）今年六月份國產水泥內外銷數量，打破今年以來最低紀錄。全年水泥發貨量僅有九十四萬八千九百九十一公噸，比上月的一百二十二萬七千六百七十五公噸減少了二十七萬餘公噸，減少幅度高達百分之二十二．七。

根據水泥公會統計資料顯示，今年六月份國產水泥內銷發貨量為八十一萬二千三百四十五公噸，比五月份的九十五萬八千八百八十四公噸減少了十四萬六千四百三十九公噸，外銷發貨量則由五月份的二十六萬八千七百九十一公噸減少為十三萬六千六百四十六公噸，減少幅度幾達一半。

業者說，水泥銷售情況一般而言，是以每年年初、二月份最差，三月份以後次第回升，今年一、二月份水泥內、外銷發貨量分別為九十六萬九千一百一十六公噸及九十八萬七千九百八十五公噸，數量雖然不多，但仍比今年六月份的九十四萬餘公噸為多。

業者指出，今年除首二個月外，其餘三、四、五月份的發貨量均超過一百一十萬公噸，六月份卻突然降為不足九十五萬公噸，其原因是今年六月份雨日較多，嚴重影響建築工地開工所致。

業者認為，七月份以後台灣地區開始進入颱風季，同時八月份又逢陰曆鬼月，不作興土木開工，因此，預測往後第三季水泥銷售情況，也難以樂觀。

堅守低價也不易 銀價遠景不樂觀
石油出口國組織目前並不贊成改訂生產限額。

（特訊）綜合外電報導：（一）西德古沙貨金屬公司預言金銀價上升機會甚微，堅守近日低價亦非易事，兩者之間，金價抵抗壓力功能較強，反應亦較為敏銳。近來又有中東客支持，短線上應較能保持穩定。銀價在上月底回升，乃受美國停止拍賣戰略物資，及加拿大秘魯暫停輸出引起，希望藉此抬高銀價。能否如願以償，一時尚難確定。

（二）石油出口國組織主席表示目前並不贊成改訂生產限額，但如有此意，則仍須召集部長級全體會議決定。阿拉伯聯合酋長國對於在目前市況之下修改限額是否明智之舉，亦認為值得懷疑。

（三）經濟合作發展組織半年期報告預言，一九八〇年代中爆發另一次油價新衝擊可能性不能完全抹煞。報告指出，專家觀點未必與此相同，然而若謂消費國家經已徹底脫離依賴石油能為源之本，暫時亦言之過早。又稱，目前油價偏低可能引致需求增加，而油商若認為油價繼續偏向廉宜，則發展能源投資亦可能相因減少。

高富 城市 服務 兩石 油股 完成合併談判

（特訊）紐約航訊：美國最近有兩家大型石油公司完成合併談判。據高富石油公司及城市服務公司宣佈，高富石油公司已於本年六月十七日完成合併的計劃。合併分兩個階段進行，首先是由高富公司以每股六十三元現金收購城市服務公司普通股，收購由六月二十二日開始，股數共四千一百五十萬股（約佔該公司上市股票百分之五十四）。第二階段，則為餘下的城市服務股票持有人將會接受高富公司的債券。

高富石油公司經理當局認為這是本公司增加本身原油及石油氣儲存的機會。

中共對美國外貿有盈餘

（華盛頓電）美國商務部估計，中共去年外貿數字達四百廿五億美元，有廿六億美元盈餘。

中共前年（一九八〇）外貿數字共四百零一億美元，有十五億美元赤字，總額已比一九七九年增加百分之卅六。

商務部發表一份特別報告，指出一九八〇至八一年外貿增長的緩慢，主要係由於削減機器及器材入口所致，而此削減，原因在於經濟緊縮及減少投資額。

該部說：「由於經濟調整的過程仍在進行，因此今年的外貿增長率不可能與去年的相差太遠。不過，在未來幾年，中國（共）經濟調整的成功和外貿結構的改革，會鋪下外貿更迅速擴展的基礎。」

受製衣業接單淡月影響 染整開工率仍緩慢

部分製衣廠較早時候預定委託加工處理衣料，拖延交與漂染廠。出口商委託加工輸出衣料亦少，致令第三季生產應旺反淡。染料銷量亦受影響繼續減少。

（特訊）本港製衣業現在仍是接單的淡月，委託漂染整理的衣料不但未見增加，並且一部分製衣廠在較早時候已預定漂染整理的胚布，亦有些拖延將胚布交與漂染廠，致令漂染廠開工繼續放緩。

據漂染業人士透露：現在仍然是本港製衣業接單的淡月，製衣廠委託漂染廠加工處理的衣料很少，出口的漂染印花布、出口商及織布廠委託加工亦疏。以目前整個染整業而言，處理梭織衣料的漂染整理廠開工率亦比上月為低。大規模的染整廠開工率只及正常的六成，中小型染整廠開工率更低至五成。本來以往到了七月，本港染整業生產轉旺，製衣廠委託加工處理的冬季成衣用料，因為冬季成衣加緊製造及運出，需用衣料繼續增加，染整廠要加班處理衣料方能應付製衣廠的需要。但今年因為冬季成衣訂單接入減少，就所知道，輸往歐的冬季成衣接入訂單量約比去年減少二成。現在一般製衣廠並未忙於製造冬季成衣，並且在較早時候已經預定漂染整理的胚布，有些製衣廠竟拖延將胚布交與染整廠加工，致令個別染整廠開工更加放緩。

漂染業人士指出：從目前情形來看，第三季開工率將比去年同期降低，也是本港染整業多年來最淡的時間。第四季業務能否明顯好轉，有待製衣廠及出口商八月後接單情況而定。但可以肯定的，今年第四季合纖衣料加工不會像去年同期那麼旺，因為去年第四季菲律賓、斯里蘭卡、中國大陸向本港加工處理的合纖衣料增加是特殊現象，今年第四季相信不會再有那麼大量委託加工。

又據染料商表示：由於漂染生意淡，染料銷量亦減少，但最近美元匯率高，訂購染料更加貴和，港市批發價尚告穩定。印第科染料：西德及英國產品每公斤六十四元，中國大陸產品每公斤六十五元，中國大陸硫化藍每公斤廿五元，日本硫化棕每公斤廿六元。硫化染料：西德硫化藍每公斤廿七元，台灣產品每公斤廿四元，中國大陸硫化棕每公斤廿五元。西德硫化綠每公斤卅四元，日本硫化藍每公斤卅三元，中國大陸硫化黑每公斤九元三角。陰丹染料：西德、義大利、日本陰丹藍每公斤一百一十元，中國大陸陰丹黑每公斤二百元，西德及義大利陰丹綠每公斤一百五十元，西德、義大利陰丹黑每公斤一百六十元，日本陰丹黑每公斤一百元。

泰國生猪再度供港

計有大猪一百九十九頭，中猪一百頭。大陸來貨正常，貨價持穩。總成量達八千二百餘頭。

（特稿）久違了的泰國生猪再度充場，貨價與台灣貨相若，本港生猪市道缺乏變化，貨價持穩，成交仍弱，港九生猪總成量達八千三百五十三頭，其中大陸大猪佔六千三百九十頭，燒種七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、湛江、肇慶等地。九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有四百頭，最高成四百九十元，最低成四百二十元，燒種最高成六百元，普通貨成五百四十元。本地生猪八百二十四頭，大猪佔六十頭，最高成六百二十元，普通貨成五百九十元，尾盤成五百四十元。燒種最高成七百七十元至八百元，普通貨成七百二十元至七百五十元，尾盤成六百元。香港市場方面計有大陸大猪一千九百九十頭，最高成四百七十元，最低成四百零五元，泰國大猪一百九十九頭，成五百七十元，中猪一百頭，成七百四十元。

視聽 HI·FI PAGE
逢星期五出版

愛華牌AD-3800卡式座 美國權威雜誌給予高評價

·路易·

愛華牌AD—三八〇〇為三磁頭、雙驅動主軸卡式座，內置杜比B和C抑噪系統，並採用微型電腦自動調校錄音編流、均衡和靈敏度，因此不論用那一種牌子的錄音帶都沒有匹配問題。錄音頭和放音頭用夾層的SEGDUST與硬玻莫合金製造，兩個磁頭安裝在一個殼中，錄音頭磁隙寬四微米，能產生强磁流穿透磁膜，放音頭磁隙僅寬一微米，來增加高頻重播性能。一個直流伺服馬達驅動兩個主軸，另一個直流馬達驅動帶盤的快捲與回捲。在傳動機械部分採用輕觸按鈕控制，設於帶室門的右旁，這款卡式座設有自動消磁綫路，每次開電源製或按了ADMS按鈕時就會將磁頭消磁，但有卡式帶時則不產生消磁作用以免破壞錄音。自動消磁工作只需二秒，消磁時有一個LED發亮光。控制錄音電平用一對水平安裝的長推桿，錄音電平以三種顏色十六個LED的表指示峰值，刻度範圍由負三〇DB或正一〇DB，捲帶計數器用四位電子數字顯示，在錄音或放音時可改變為分秒指示。

調校偏流、均衡與靈敏度只需按DATA SYSTEM按鈕，在調校過程中有LED閃亮，大約十六秒鐘即完成全部調校工作，這時有一個LED指示，並且卡式座將帶自動回捲到明頭位置停止準備錄音。杜比B和C抑噪系統的按鈕按下時都有LED指示，此外還有磁帶選擇按鈕，錄音啞音製和時間製，背板上設有遙控插座。

根據STEREO REVIEW的試測報告稱，愛華牌AD—三八〇〇採用TDB MA金屬帶，TDK SA鐵帶，SOGY DUAD鐵鉻帶和TDK D氧化鐵帶，在一二〇DB錄音電平時，各種磁帶的錄音重播頻應都非常規則，高頻伸展至一六KHZ至一八KHZ才有明顯的衰減，在〇DB輸入時，高頻的衰減較多，鐵鉻帶、SA帶很接近金屬帶。

採用三一五HZ輸入在〇DB錄音電平，用為勝牌XL—II S帶的第三次諧波失真只有〇．四%，TDK MA帶為〇．五%，TDK SA帶為一．二%，在達到三%失真參考點時的輸入電平分別可至八．六DB、七．四DB和三．三DB，不用抑噪系統時，這三種帶的訊噪比都超過一般水平，XL—II S和MA帶為五六．六DB，SA帶為五三DB，採用杜比B可將XL—II S帶和MA帶的訊噪比提高至六六．三DB，SA帶六三．七DB，用杜比C能使訊噪比改善更多，XL—II S和MA帶達到七四．五DB，SA帶七二DB。

測量抖擺率採用TDK MTT—一一帶，測得只有〇．〇一八%（WRMS）和〇．〇三%（DIN PEAK WTD.），在一二〇DB錄音電平時，用杜比B的頻應準確性為十/一DB，杜比C十/一三DB（二〇HZ至二〇KHZ），在一一五．三〇〇DB高頻誤差只有十/一DB，杜比B的一．五DB，杜比C十/一三DB。

在一KHZ的LINE輸入靈敏度為四四MV（〇．〇四四V）產生三五〇MV輸出，咪高峰輸入在到達過荷之前可至六四〇MV，用C—六〇帶快捲和回捲時間約為八〇秒。

愛華牌AD—三八〇〇用杜比C或B系統錄FM或唱片幾乎聽不出原來聲音有分別，只是錄數碼唱片或電台之間的噪音在一一〇DB輸入時與音源直接比較才能聽出輕微的高頻損失，這是一款值得推薦的高性能卡式座。

樂聲嶄新音響系統 設計精良款式優美

一九八二年度，新一代的音響產品，因為迷你組合受到普羅大眾的歡迎，影響所及，大部份生產音響器材廠家，都不約而同以超薄型式或較小體積作為生產的共同目標。試總覽一下目前音響組件的形像，不難發現以前的迷你型的組合，現在已推展為向手提的形式。而一般普通型（430MM）的分體單元，則漸縮小變成中型（300—320MM）的組合，體積比目前十二吋唱片的封套大而已，這種中型體積單元的設計，並不影響其輸出功率的效果，就目前香港居屋環境日趨縮水的情況而論，肯定是會受到本港音響迷一致的歡迎的了。

「樂聲牌」TECHNICS CONCI SE5便是八二年具有代表性的中型組合（315MM）全新製品，這套組合除了可以匹配多類揚聲器使用外，其主體共有七個分體單元，依次是唱盤（SL—5），卡式錄音座（RS—5），AM/FM立體石英調諧器（ST—5），功率放大器（SU—5），立體十二頻段均衡器（SH—E5），音場調控器（SH—D5）及音響時間製（SH—T5）等，每個單元都可以獨立使用，亦可選擇互相調配成一組合，是目前市面上唯一最完善，和可作多樣配搭的中型音響組合。現將各單元的主要性能作一簡介：

（一）唱盤SL—5，是一部直臂直綫循跡的迷你唱盤，可以更換不同牌子唱頭使用，所有控鈕設在盤座前面，由一精密微型電腦控制自動操作，是目前市面上銷量佔有率最高的迷你唱盤。

（二）AM/FM石英調諧器ST—5，利用精密記憶系統控制十六個預選電台，輸入訊號之强弱由三點螢光燈號顯示，使手動選台時也可以獲得更準確之指示。

（三）功率放大器SU—5，輸出功率每邊高達35瓦，總諧波失真0.3%，整個面板是無衍式最新設計。音量、高低音品，及聲道平衡都使用計數尺式調較，有音源鑑聽，調諧器、唱頭輸入等按鈕，更有超低頻（SUPPER BASS）綫路，能使低音喇叭在音度創波獲得12DB低頻的增益。

（四）圖表式均衡器SH—E5，設計精良，立體聲每邊十二頻段，由16HZ—32KHZ等分每一音度為一段，每段按鈕用鮮明彩色顯示，美角實用，並有錄音監聽、傍路開關等設備，用途可稱千變萬化。

（五）卡式錄音座RS—5，全部輕按鈕控制，快速回捲，單製按鈕自動還原重播，操作簡易方便，其他如自動磁帶選擇，自動調控偏流及均衡網路等應有盡有。（六）SH—D5，是一部有咪混音、回音，及可將現場音響擴展的神奇調控器，對於有志從事唱歌事業，或聲學專業人仕是不可忽略的輔助器材。（七）音響時間製SH—T5，是一部與交流（AC）電頻率同步的顯數式時間製，可以預較每日將連接有關器材定時開關一次，睡眠前之二小時內可任意調較將整套器材電源隔掉，對於工作忙碌人仕有莫大幫助。

經濟形勢一般表現較好

港貨銷澳增長佳

因澳洲經濟頗大比例依賴農牧業，所以工業不景對澳洲打擊較輕微，購買力得以保持穩好，加上今年港貿易團拓展活動，有助下半年來單保持增長形勢。

（特訊）今年港貨輸往澳洲市場有頗理想的增加，由於該市場經濟表現較佳，相信未來該市場來單仍均有不同程度的增加，各類主要貨品去銷會保持穩好的。

綜合多位工商界人士意見表示：由於澳洲在世界經濟不景氣中仍能保持較佳形勢，因爲澳洲經濟較大比例依賴農牧支持，因此全球工業不景氣對澳洲打擊不致太大，形成澳洲市場購買力得以保持較旺盛，故此澳洲市場今年來單頗佳，訂購各類主要貨品如家庭電器、紡織品、成衣、玩具等均有不同程度的增加，其中家庭電器用品訂單表現最理想，棉織品、旅行用具和印刷品的需求也不俗，形成今年首四月港貨銷澳洲總值較去年同期增加百分之二十六，增長率僅次於中國大陸而已。

工商界人士稱：澳洲市場需求現時仍保持穩好形勢，在三月份香港商會曾組團前往澳洲進行拓展活動，對今年較後時間接單在有一定的幫助，何況貿易發展局現已安排一連串對澳洲市場的拓展活動，因此對港貨該市場推銷有利好作用，以現時來單表現不俗，相信下半年港商接入澳洲市場的訂單仍會保持增長形勢的。

據統計數字顯示：今年首四月港貨銷澳洲的總值爲八億七千萬元，較去年同期的六億九千五百萬元增加一億八千三百萬元，增幅爲百分之二十六。

反映本港授信需求沉弱

拆息存息迭降

英資銀行綠簿仔高息吸收宣傳大於實際
樓宇股票按揭放款減少半月來更爲明顯

（特訊）本港銀根鬆轉，銀行業內同業拆息表現疲弱，財務公司存款利息連續作第四日調低。另方面，日來若干英資銀行加强吸收美元存款能力，將美元儲蓄存款利息（綠簿仔）提高，但若干銀行界認爲此舉宣傳作用大於實際。

綜合銀行界消息指出：隨着歐美各地經濟不景的受擊，本港工商在今年上半年的處境艱困已是有目共睹的事實，影響所及，上半年銀行對製造業的貸款已見下降，自是無可避免的實況。另方面，銀行對樓宇的按揭雖說亦相當審慎，尤其對一些將樓宇「按上按」的客戶特別小心，除非證明得到該客戶的入息與及有能力還款，否則好些銀行都婉拒這類的借款要求。

此外，由於利息高昂，加上樓價仍偏高，促使購買新樓的市民亦減少，也形成銀行的樓宇按揭生意收縮。據估計，今年上半年銀行接做此類貸款比去年約減少了二成。除此之外，今年來本港股市走勢回軟，證券經紀少了很多炒「孖展」的客戶。因此，今年來銀行對證券經紀的貸款也有四成以上的減少，這種情況在半個月前更爲明顯。

由於本地信貸的需求放慢，加上過去半年間集團式的大手筆貸款也比去年有所收縮，這是形成本港銀行業存款增幅較放款爲大的主因之一，而此一現象也令到最近本港銀行業資金鬆濫的因素，連日來同業拆息（隔夜錢）跌至十厘左右，一個月至六個月期拆息亦僅略過十三厘，以反映出近日銀根轉鬆的現象，影響所及，連日來，各大型接受存款公司報出的各期存息也逐日調低，已略過十三厘的水平。

不過，最近銀行業在競爭存款方面仍不遺餘力，不久前某美資大銀行發行了一種五千元面額，不記名的存款證後，連日來某某英資大銀行亦加强吸引美元儲蓄存款的攻勢。

據一些銀行界人士分析稱：在過去本港很多中西銀行都沒有此類（綠簿仔）的美元存款，但以往此種存款利息全部是根據港元儲蓄存款（紅簿仔）的利息水平而釐訂。比如，紅簿仔存息爲十厘，則綠簿仔存息也爲十厘，但在今年二月下旬港府宣佈豁免外幣存息稅後，做成銀行可藉此機會而加强吸收小額的美元存款而已。據報某英資大銀行於本月七月報出的綠簿仔存息爲十二厘，而昨日報出的息口提高至十二厘半。

據銀行界人士表示：一般持有綠簿仔的客戶，其經濟基礎平均較高，而對一般性的外匯情況及經濟知識也有一定的認識，有能力而又有需要的人士，大都已經持有這種存款戶口，要吸收更多的新客落行實不容易，而且，以過去的經驗所得，那些有美元存款戶口的人士，大都亦會做美元定期存款，因爲長時間以來亞洲美元定期存款息向比港元存息較高，而且只要擁有五千美元，即可做亞洲美元若定期存款，收取較多的利息。故相信銀行在加强美元存款的實效料不會太大。

京華銀行總經理屈偉堅指出：「綠簿仔」的存戶，以小額客戶居多，銀行聚集客戶的存款後，若將此筆款項再轉到定期大額存款上，仍可賺得二至三厘的息口，所以，以十二厘左右息口給予存戶，銀行仍有利可圖。

屈氏指出，在外幣存款息稅豁免之後，美元小額存戶的數目固有增加，而本港銀行亦希望推出這些服務，以能多方面發展，但其他銀行是否會跟隨英資銀行爭做美元儲蓄戶口，主要視乎本身在美元方面的出路如何而定，否則，一方面要付出較高利息，則銀行要兼負「匯價」之風險，所以，銀行即使推出美元存款，也不一定跟隨以「綠簿仔」的形式經營。

港股市賣家拋售突見增晉

做價普跌近二十點

全日開做總值一億五千七百萬元，收市恒生指數爲一一二五二點二四，大跌二十點，九龍燈、長江實業、和記黃埔、怡和、太地及會德豐A等跌勢較劲，中華娛樂中期息每股二角。

（特訊）昨（八）日香港股市交投轉晉，惟市價低跌突轉明顯，恒生指數比前日大跌近二十點。成值則比前日倍增，顯示賣家拋售增晉。昨日上午開市之最初階段，市價尚屬穩中微偏好。然在近上午收市，賣家拋售突告增晉，做價逐告轉落，午後復市，拋售壓力仍然持續，故午後做價再續低垂，普以全日之較低價位收市。由於現時之政經情勢已使一般股市人士對股市已乏信心，儘管政經情勢並沒有特殊變化，但大市經較長期間之疲弱，人心已有不耐煩的感覺。受九龍燈做價突告急速低落的影響，隨引致賣家之拋售，因而形成市價全面低跌之現象。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值爲一億五千七百一十二萬元，比前日半日交易數值增八千五百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔……

石油組織歧見日顯

油價再度下降

（特訊）綜合外電報道：（一）石油出口國組織內部歧見日益明顯。在市價再度趨向下降，需求並無增加迹象聲中，委內瑞拉以不惜退出組織爲辭，要脅產油國徹底遵守原定生產配額，尼日利亞則堅拒提高不同品質差價。較早時，中東經濟週刊報導，爲抵消尼日利亞、利比亞及伊朗破例超額生產，沙地阿拉伯提議調整差價，動議未正式提出前即遭反對。

（二）六月份南非金幣銷貨二十萬六千〇六安士，較五月增六萬四千餘安士，綜合計算，本年上半年銷貨一百八十四萬三千安士，較上年同期增近三份之一，南非金幣自一九七〇年上市以來，至今合共銷貨超出三千六百萬枚。

期豆價上升

九月份合約升幅較大，交投暢爽，全日共成二千三百四十五手。

（特訊）昨（八）日香港商品交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成二千三百四十五手，較上日減少一百六十七手，造價上升，九月份合約升幅較大。七月份大豆合約開市價報一一一點六元，收市一一二元，共成五十二手，八月份開市一一一二元，收市一一一點六元，共成一百零三手，九月份開市一一一點六元，收市一一三元，共成二百六十六手，十月份開市一一一點四元，收市一一二點八元，共成三百零七手，十一月份開市一一二點四元，收市一一一元，共成四百九十五手，十二月份開市一一〇點八元，收市一一二點四元，共成一千三百四十五手。

借用儲糧陸續補回

還替出一些舊米

比新米低八至十二元

（特訊）昨（八）日米市，大勢仍慢。入口米商十家開盤，提沽食米卅二款，其中十三款有成盤的，泰國米佔五百七十中包另六十大包，中國大陸米佔四百中包，澳洲米佔九十小包。

據米業人士指出：本月初旬第三季進口食米陸續運到，除了補回去月下半月借用儲糧之外，還替換一些存倉時間較久的大陸米推出，不過數量有限，中國大陸慶字舊絲苗每担比鮮雅的低八元，大連粘每担比較鮮雅的低十二元。

成盤紀錄：……

港匯指數

（特訊）一九八二年七月八日（星期四）的港元實際匯兌率指數爲九十點零，無升跌。

鋼鐵水泥訂價調低

中國大陸高拉力鋼筋未受影響。青洲英泥配價市實銷雖弱，細花式鐵貨降，價格未有變動。

（特訊）日本幣值下降，美元匯率相對上升，導使日本鋼鐵及水泥以美元計值出口價格調低，中國大陸鋼鐵受其影響，九至十月付船訂價亦稍爲回落，只是中國大陸水泥訂價未有變動。青洲英泥配銷價則適應本港市場而調低。

據建築材料商消息：日本幣值下降，且因國內建築材料銷量減少，導使日本鋼鐵及水泥以美元計值出口價格調低，高拉力鋼筋C。&F。香港每噸由二百六十美元調低爲二百五十美元，現時東京市場每噸售價六萬一千日圓，比上月初旬每噸降了二千日圓。台灣高拉力鋼筋訂價偏高，每噸報價仍爲二百六十美元。中國大陸高拉力鋼筋則受日本鋼筋訂價下降影響，九至十月付船新訂價回降，到岸價每噸由一千五百七十港元降爲一千五百五十港元。

水泥方面，日本水泥訂價亦告降低，C&F。每噸由五十四美元降爲五十二美元。台灣水泥訂價亦無變動……

日圓下降美匯上升影響

港金甫降又升

又扳上二千二百大關

週四歐洲金銀價均報漲

歐洲金融開市

美匯稍軟　金銀齊升

外匯經紀認爲，在中東局勢未明朗與美利息仍高支持下，美元的基本勢仍基……

英商糖價期止升回落

期糖造價止升回落

市況暢穩，全日共成一千三百一十三手

國際糖價似難大漲

港商獲利沽出轉多

本月份到貨未敢入倉待價　現貨及期貨價均同軟

連日漲升後交投轉觀望

美匯呆企五點九五

銀行隔晚拆息順至十厘收市　歐元與亞元利息均無甚變動

東京股市下滑

指數跌破七千點關

全日跌七七點三二　成二億四千萬股

東京匯市美元續漲

收市價〇升七點五日元，成二十億元

美國公司倒閉更多

上半年超過年全年數

港府發表四月份外貿貨量分析

紡品電子鞋類金屬出口量俱減

原料半製品資本貨進口量亦縮

扣除單價升幅後全部轉口貨量下降百份四

香港金融行情表

股市成交價目表（七月八日 星期四）

香港會成交：26,370,000元　遠東會成交：71,970,000元
金銀會成交：59,250,000元　九龍會成交：230,000元

四會成交總額：157,120,000元

恒生指數：1352.24跌19.34　遠東指數：6091.40跌110.75
金指數1117.51跌19.56銀指數1074.35跌12.07金銀指數1078.20跌17.20

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	86.50	87.00	85.50	86.00	85.50	85.50
滙豐銀行	11.10	11.20	11.10	11.10	11.00	11.00
海外信託	5.45	5.50	5.35	5.35	5.40	5.35
友聯銀行	11.10	11.10	11.00	11.10	11.00	11.10
東亞銀行	39.50	39.50	39.25	39.50	39.25	39.50
永隆銀行	75.50	76.00	75.00	75.50	75.00	75.00
嘉華銀行	—	—	—	—	—	—
工商銀行	5.15	5.20	5.15	5.15	5.20	5.15
新鴻基銀行	4.85	4.90	4.85	—	4.85	4.85
九倉債券7.75%	67.0%	67.0%	67.0%	—	67.0%	67.0%
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	66.0%	66.0%	64.0%	—	66.0%	64.0%
港燈債券9.25%	70.5%	70.6%	70.5%	—	70.6%	70.5%
港燈認股權證	9.45	9.45	9.40	9.40	9.40	9.40
置地認股權證86	16.50	16.50	16.20	16.50	16.20	16.50
怡和認股權證92	2.50	2.65	2.50	2.50	2.50	2.525
（二）公用類						
九燈	15.90	15.90	15.30	15.30	15.30	15.30
港燈集團	6.15	6.15	6.05	6.05	6.10	6.10
中華煤氣（除息）	31.75	31.75	31.75	31.00	31.25	31.25
電話公司	30.75	30.75	30.25	30.25	30.25	30.25
油蔴地小輪	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40
九龍巴士	6.80	6.90	6.80	6.80	6.90	—
中華巴士	12.40	12.50	12.40	12.40	12.40	12.50
（三）工商企業類						
佳寧	3.15	3.20	3.075	3.10	3.10	3.10
隧道公司（除息）	10.00	10.10	10.00	10.00	10.00	10.10
青洲英坭	43.00	43.25	42.50	43.00	42.50	43.00
恒隆	5.10	5.10	4.90	—	4.90	4.95
東方	2.20	2.225	2.10	2.15	2.125	2.10
永安公司（除息）	2.75	2.80	2.75	2.75	2.75	2.80
和記黃埔	15.90	15.90	15.30	15.40	15.40	15.30
怡和	16.50	16.50	16.00	16.00	16.00	16.00
立興	3.35	3.40	3.35	—	3.35	3.40
生力啤酒	7.10	7.15	7.10	7.10	7.15	7.10
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	54.00	56.00	54.00	—	56.00	55.00
寶光實業	3.40	3.45	3.40	—	3.45	3.40
會德豐A	5.65	5.70	5.45	5.45	5.45	5.50
信德	2.60	2.60	2.575	—	2.60	2.575
仁孚企業	1.88	1.88	1.86	—	1.86	1.86
太古洋行A	11.20	11.20	10.80	11.00	10.90	10.80
亞洲保險	12.10	12.30	12.10	—	12.10	12.30
淘化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.55	1.57	1.46	1.49	1.48	1.46
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	5.60	5.60	5.40	5.50	5.40	5.50
利豐	2.70	2.80	2.70	—	—	2.80
（四）地產建築類						
世紀城市	1.26	1.28	1.23	1.25	1.25	1.24
廖創興置業除各項	3.80	3.80	3.75	3.80	3.775	3.75
長江實業	15.10	15.20	14.70	14.70	14.70	14.70
恒基兆業	2.025	2.025	2.00	—	2.025	2.00
利興發展	3.90	3.95	3.90	—	3.95	—
新昌地產	0.73	0.72	0.69	0.71	0.69	0.71
嘉年地產	1.44	1.44	1.40	—	1.42	1.44
置地公司	7.45	7.45	7.25	7.30	7.25	7.25
信託公司A	6.25	6.25	6.25	—	6.25	—
合和實業	3.025	3.025	3.00	3.025	3.00	3.00
新昌集團	2.575	2.575	2.50	2.50	2.50	2.50
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	5.80	5.85	5.60	5.75	5.65	5.60
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	4.85	4.85	4.80	4.80	4.80	4.80
新鴻基地產	7.00	7.00	6.90	6.90	6.90	6.90
大發	2.80	2.825	2.725	—	2.725	2.75
榮盛發展	1.67	1.67	1.64	—	1.64	1.65
新世界	3.95	3.95	3.875	—	3.875	3.90
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	1.61	1.66	1.61	—	1.61	1.63
大昌地產	2.175	2.20	2.15	2.15	2.15	2.15
大新公和	5.85	5.85	5.80	—	—	5.80
亞洲鋼	0.0675	0.0675	0.0675	0.0675	0.0675	0.0675
建煒新記	0.96	0.98	0.94	0.96	0.95	0.95
國際城市	0.88	0.90	0.85	0.86	0.86	0.86
大生地產	2.525	2.55	2.50	—	2.50	2.525
明輝發展	3.85	3.85	3.85	—	3.85	3.85
益大（除各項）	2.25	2.30	2.25	2.30	2.30	2.25
華光地產	1.43	1.44	1.43	—	1.43	1.43
希慎興業	0.63	0.64	0.62	0.62	0.62	0.62
志昂國際	—	—	—	—	—	—
莊士置業	0.49	0.495	0.48	0.49	0.48	0.48
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	6.55	6.60	6.35	6.55	6.35	6.40
兆安	3.50	3.525	3.45	—	4.525	3.45
周生生	2.85	2.85	2.85	—	—	2.85
好世界投資	1.22	1.24	1.17	1.20	1.18	1.18
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	2.45	2.45	2.45	—	2.45	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
宇佳	—	—	—	—	—	—
世界發展	2.00	2.025	2.00	2.00	2.025	2.00
恒生工業	1.73	1.73	1.70	1.71	1.70	1.71
新城市地產	1.15	1.17	1.15	1.15	1.17	1.15
信和置業	0.71	0.72	0.69	0.69	0.69	0.69*
遠東發展	1.79	1.80	1.75	1.76	1.77	1.76
統一投資	—	—	—	—	—	6.10
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50
華僑地產	1.39	1.39	1.37	—	1.39	1.38
德榮建業	2.175	2.20	2.15	2.15	2.15	2.15
百寧順（除各項）	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類						
九龍倉（除各項）	4.575	4.575	4.45	4.475	4.45	4.50
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	2.525	2.525	2.35	—	2.40	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	6.30	6.40	5.90	6.25	6.00	5.90
海港企業（除息）	—	—	—	—	—	—
大酒店	42.00	42.00	41.50	41.50	41.50	—
美麗華	80.50	80.50	80.00	80.00	80.50	80.00
百樂	—	—	—	—	—	—
遠東酒店	1.20	1.21	1.18	1.21	1.20	1.17
富麗華酒店	1.13	1.14	1.12	1.13	1.12	1.12
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.20	3.20	3.15	—	3.15	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	5.20	5.20	5.20	5.20	—	—
綠通航業	3.65	3.70	3.625	—	3.675	3.625
東方海外（除息）	2.60	2.60	2.575	2.575	2.575	2.575
華光航業	2.55	2.60	2.55	2.60	2.60	2.60
隆豐國際	2.675	2.70	2.60	2.60	2.60	2.60
（九）投資類						
聯合企業	7.00	7.00	7.00	—	7.00	7.00
怡和證券	13.90	14.00	13.70	13.70	13.70	13.70
鐵那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	3.675	3.675	3.65	—	3.65	3.65
（十）其他						
非立斯達	0.0825	0.0825	0.08	—	0.08	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	8.40	8.40	8.40	—	8.40	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團（除息）	4.725	4.725	4.70	—	4.725	4.70
紅寶石	2.60	2.60	2.60	—	2.60	—
港機工程	5.70	5.70	5.50	—	5.50	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	1.30	1.30	1.30	1.30
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

世界經濟欠佳及中國熱冷卻
港製宮燈減銷三成
美國、歐洲市場退勢明顯，澳洲稍爲穩定，本銷市道亦弱，業內工人開工不足，收入減少。

（特訊）世界經濟不景，中式酒樓在海外開設熱潮冷卻，對宮燈需求量下降，港製宮燈業績較往年同期減少達三成。

宮燈製造業是一門冷門而狹窄的行業，目前較具規模的廠家，只有兩三家，其餘的多屬一些小規模經營的山寨式工場。據有關人士估計，本港去年的宮燈出口貨值約三百餘萬元。

商人說，自從中國熱在歐美國家掀起後，本港宮燈製造業便獲得一個良好的發展機會，看來，這個機會已成過去。

就以去年的業績來說，生意量已較前年減少，但由於通貨膨脹刺激貨價上升關係，生意額還能有經微增長。

一般來說，港製宮燈以出口爲主，其中以美國銷量最大。商人說，美國是一個傳統的宮燈市場，去年向港購買的數量相當，雖然仍有相當數量，但進入下半年已見放緩，尤其是美元幣值堅挺，而生意更難做，該國唐人街商店彼此競爭，結果也令輸入的貨品利潤大幅向下降。

本來，歐洲銷場亦屬不錯，但英國、意大利、法國等國家經濟嚴重衰退，使宮燈的銷路受到很大的挫折，澳洲生意額顯著下降，澳洲可說是繼承著這兩大市場的一股新興力量，而且潛力相當可觀。

至於東南亞國家方面，銷場亦在逐步減縮中，泰國和菲律賓已對宮燈進口加強管制，甚至嚴禁進口，而星加坡雖然仍有穩好的銷力，但採購的貨品多以下價貨爲主。

商人指出，中國食品、裝飾品，使宮燈的銷路，有穩定性增長，然而，這股熱潮冷卻後，生意便開始下降，配合經濟不景，購買力衰退，證實受各地人士歡迎，不少投資者均在歐美及東南亞開設中式酒樓，許多家庭亦購買宮燈作裝飾品，業務更走下坡。

除海外市場外，本銷生意亦受困，就以今年爲例，春節期間，許多花燈會，社團雖然依例購買宮燈，以供各類節慶需要，但數量已顯著下降。因此，今年上半年的業績，總體來說，較去年同時減少達三成。

談到宮燈的設計時，商人表示，由於宮燈設計受到先天性條件的限制，圖案始終難擺脫山水、人物、風景的約束，所以一般變化不大。至於原料方面，五金、塑膠玻璃等價格近期波動不大，對產銷的穩定，有重要的力量，不過，工資的上升便較嚴重了。由於工人的流動性大，新入行的青年又不多，故每年均要對工資作若干幅度的調整，就以今年爲例，普遍工資已提高了百分之十以上，否則是無法平衡生活物價的升幅，事實上，工資雖然增加了，但由於工作量減少，工人的收入已相應地減少了。

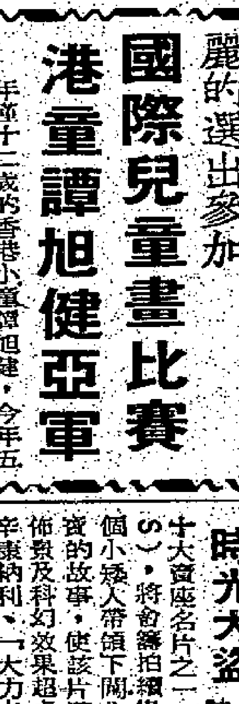
美一小銀行倒閉 枯帳達五千萬元

（奧克荷馬州．俄克拉荷馬城六日電）數以百計焦急的美國儲戶趕往佩恩．新奇銀行提取存款。這是美國銀行史上第三間被政府接管的銀行。

一名聯邦銀行界官員說，大約有五千萬元爛帳，而大部分是向工業界貸出的款項收不回而導致這家銀行破產。

儘管該銀行向客戶保證，有十萬元的數目作擔保，但是焦急的儲戶在上午六點三十分就湧到該家銀行外面排隊，欲提取存款。

聯邦儲蓄保險公司主席威廉．伊沙克說，這是今年倒閉的第二十一間銀行，不意味着我們進一步的衰退，但是它是一個比較大的失敗。



娛樂圈

梁韻蕊抵秘魯利馬 展開競選環姐活動

大會安排她與泰國佳麗同房，及參加一些文娛活動，如參觀該地的名勝古蹟等。

香港小姐冠軍梁韻蕊，已於本月二日離港赴秘魯，代表香港參加本屆環球小姐競選。梁韻蕊的監護人梁李安妮日前拍電報回港，透露了她們的近況。

梁李安妮在電報中透露，她與梁韻蕊經過廿四小時的航程後，終於抵達了秘魯的首府利馬。梁韻蕊被安排了與泰國小姐同房。她剛抵步後，選美活動還未正式開始，所以梁韻蕊還未有忙碌。大會為各佳麗所安排了一連串的文娛活動，參觀名勝古跡等。

雛鳳鳴提前起班 頌新聲演新場地

河海流

本來，雛鳳鳴早已計劃在今年十一月份，假利舞台重起新班，現在利舞台在中秋節能夠抽出幾天空期，雛鳳乘此時機，提前組班，決定八月十五，月圓之夜，組班賀中秋。

尚次中秋賀佳節，當然推出新戲，宣傳已久之「李後主」，屆時將會推出。

「頌新聲」明年賀歲演出，已有一個計劃，頭台已定於新光，二台則在新場地演出，這個演出地點是紅磡體育館，目前已在商洽中。

紅磡體育館，位於高山道，有停車場，座位三千，包括有上蓋座位一千，露天座位二千，如演出粵劇，當開本港巨型班，在半露天場所演出之先河，也是容納最多觀眾的場所。

意大利的最佳拍檔 能持久成功有秘訣

在六十年代，意大利拍西部片，而以暴力引人注意，漸漸血腥過多，使人厭倦，這時泰倫斯希爾與巴特史賓沙崛起，他們的動作多而無暴力，只有惹笑的「老虎」片集，受到國際性的歡迎。

胡樹儒拍功夫卡通

香港出品的卡通片，將有突破性的改變。胡氏本來計劃拍攝「李小龍」卡通片，由於版權方面未妥，打消了，計劃拍攝功夫卡通。

為配合電檢處淨化畫面 麗的盡量美化武打鏡頭

賴水清監製「烽火情」，已定月底開工，但演員人選，暫時只定了萬梓良，女主角還未決定，該劇將同時起用三位新人。

麗的對「烽火情」十分重視，並希望以此劇重振雄風，故製作費將予以最大方便。據賴水清表示，新劇共拍三十集，雖然著重文戲為主，但仍有很多武打場面，可是，電檢處最近又再收緊電視尺度，故他將會把武打場面美化，盡量不渲染暴力，原本他有意往澳門拍外景，現可能時間上問題，不能成行。因「烽火情」將於九月期間推出，他希望推出時有十五集存貨。

余允抗押片赴台 慶功宴押後舉行

「殺出西營盤」連日在港公映，票房形勢大好，台北戲院商打鐵趁熱，嚮向世紀公司催片。前日，「殺」片國語版拷貝配妥，常務董事余允抗，乃於昨(八)日下午三時，押運前往，希能趕及予假頭檔在台北公映。「殺」片在港第一週票房逾四百萬，目前正進入第二週，本來定本週先行慶功宴，但因余允抗赴台，故慶功宴押後，俟他由台歸來始舉行。









麗的選出參加 國際兒童畫比賽 港童譚旭健亞軍

時光大盜

黃家達成搶手貨

拍外國電視劇，又與三船敏郎合演電影

挑情刮題材 類以朱唇刮

無綫用長劇 來培養新人

麗的新聞簡報將加字幕 無綫新聞亦將有此服務

邵氏嘉禾聯綫 麥嘉反應激烈

螢影星聲

孫國祥初挑大樑 演出禿鷹受好評

恬妮做人拍戲多禁忌 絕不讓人碰她煩惱絲

香港電影 日本電影

華僑經濟

需求減少・來量仍多 蛋品市況甚淡 供過於求嚴重

目前蛋品存倉可供本港六十至七十天消耗。料淡市將持續至中秋前。

（特訊）供應充足，銷售呆滯，近來蛋品市況呈供過於求態，經營商頗感困難。料淡市將持續至中秋前夕。

據蛋品商人表示，香港入夏季後，蛋品市況晉入例淡季節。由於今年以來蛋品銷路欠佳，而大陸貨供却源源不斷，導致存倉量越來越多，呈現供過於求狀況。據估計，目前存倉蛋品可供本港市民消耗六十天至七十天。

蛋商稱：天氣炎熱，導致市民食慾減縮，故對蛋品的需求減少，尤其是對鷄蛋的需求減幅較大。而鴨蛋及咸蛋在端午節前由於製粽需求多，市況不俗，但節後銷量已大爲減少。

商人說，雖然近來美國、泰國及台灣等地蛋品供港均不多，但大陸貨的大量湧到使經銷商頗感頭痛，一方面苦無去銷途徑，而另方面則要繼續長期性的繳付倉租。至於價格方面，近幾個月來可說頗爲穩定，這與往年的情況不同。目前各品種價格水平約較去年同期高一至二成。但商人認爲價格稍高並非市民道欠佳的原因，而是市民的實際需求有一定限度。況且目前的售價並不算高。

近日部份行情如下：上海三〇〇庄鷄蛋A級每箱九十四元，B級八十七至七十八元，C級七十八元。河南三六〇庄鷄蛋大超級每千枚四百二十六元，一級新蛋四百一十二元至三百九十七元，一級舊蛋三百九十八元，二級三百六十二元，三級三百四十一元，四級三百三十一元。長沙三六〇庄鷄蛋大超級四百二十八元，超級四百一十八元，一級三百九十七元，二級三百七十二元，三級三百四十三元。長沙鴨蛋三〇〇新蛋超級四百三十八元，一級三百五十二元，二級三百二十七元，三級三百一十八元。江西一六〇庄鹹蛋一級五百〇六元，二級四百六十四元，三級四百二十三元，四級三百四十七元。漢口皮蛋一六〇庄中級五百四十八元，二二〇庄三級五百三十八元，二四〇庄小級五百二十七元。安徽皮蛋二〇〇庄大超十二元等。

首屆世界租賃大會 明年初在港舉行

（港訊）「香港器材租賃協會」及「租賃文摘」經已簽訂一項協議，於明年初在香港召開一個爲期三日之國際性租賃大會。

該大會將定名爲第一屆世界租賃大會。

初步設想從美國、亞洲、歐洲及澳洲聘請有關人士到會演講。亞洲於種種迹象表明，將在可預見之將來成爲經濟繁榮發達之地區，演講者憑彼等之經驗將無疑鼓勵進一步發展該地區之租賃業。大會講演內容包羅萬象，對新行家或老租賃業行家將均富有吸引力。與會代表可望來自世界各國，其中大多數可能來自亞洲、歐洲、美國及澳洲等地。

此第一屆租賃大會乃由「香港器材租賃協會」負責策劃，該協會于今年三月間成功舉辦第一次租賃研討會。「香港器材租賃協會」爲大會召開物色合適出版社時，毫不猶豫選定了「租賃文摘」。「租賃文摘」乃先前同名著名工業雜誌，及世界「租賃年鑑」的出版者。

「香港器材租賃協會」深信其協會爲香港最具朝氣及創造性之商業機構。通過組織舉辦首次該類型大會，將不僅有助鞏固香港重要金融中心之地位，亦爲香港成爲亞洲租賃中心提供了機會。

澳洲在亞洲區推出 墨爾砵郊區購物中心

絲綢外銷出現放緩

上半年中國絲綢經銷減少約二成

（特訊）隨着外國市場對絲質成衣需求的減少，絲綢銷量也告放緩，經港轉口的數量亦見下降。

據時光絲綢公司經理蕭光新表示：今年上半年，本港經銷之中國絲綢已告放緩，較之去年同期表現減少一至二成。

他說：本港製之絲質成衣出口不受配額限制，所以在目前本港成衣出口欠佳情況下，絲質成衣出口仍算平穩，並沒有太壞弱勢顯示出來。而且根據世界時裝流行趨勢，天然料子將繼續受歡迎。絲質時裝在未來時裝界將扮演着一個重要角式。

蕭光新表示，本地市場吸納的絲料一般以中價貨居多，光身無花無顏色的料子較受歡迎。因爲廠商購買這類光身絲料製造恤衫出口，得到較大保證，假如選用印花絲料，生產款式就不及光身絲料靈活性那麼大。他說：廠家購入絲料多在本港印花或

他並指出：外國市場減少對絲料的需求，並未影響到中國絲綢的售價，近一兩年來，中國絲綢價格普遍企穩，來途供應正常。

蕭氏說：絲綢銷路雖有放緩跡象，他相信本地及外地市場對絲料的需求量將會逐漸增加

英零售生意 前月略下降

（倫敦電）貿易部稱，五月份經修訂的零售額略爲下降，而非一如上月公佈的臨時數字所表示的略爲上升。

由三月至五月的三個月內，英國零售額比去年十二月至今年二月的三個月，高出百份之零點三。

糧食零售額、家庭用品和及非糧食零售額略爲上升，混合零售額顯示變動不大。貿易部稱，但是成衣和鞋類銷售額下降百分之二。

五月份英國零售量指數，以一九七八年爲基準，爲一〇五點八，四月份爲一〇五點九，去年五月份爲一〇四點一。

米特蘭銀行集團 擬投資電子工業

英國米特蘭銀行集團在倫敦宣佈已成立新集團，以便投資於電子工業，投資額由五萬至一千萬港元。

新集團由艾敏斯負責。艾氏原任職於標準電話電纜公司，現任米特蘭銀行集團電子工業顧問。

他將由數名電腦及電子工業專家協助，並得到英國及國際銀行支持。

新集團將聯絡英國及海外大電子公司，並將爲該行各地區辦事及集團屬下各公司提供特別信息及顧問。

米特蘭銀行集團亦計劃投資電子工業，新集團屬下之多間全資及聯營公司將與這些公司密切合作。

栢克萊銀行 年報冠全英

根據金融時報調查結果，栢克萊銀行一九八一年的年報被認爲是全英國最好的一本。

金融時報對銀行年報的評定準則是根據國際會計標準來評核銀行的來往帳目和調查使用及編制銀行年報之人仕的意見等。

由栢克萊集團編制，流通八十三個國家的栢克萊銀行一九八一年年報，對香港有特別介紹。除展示香港典型的電子廠、紡織廠及首飾工場照片外，更刊載訪問油麻地分行經理梁繼昌的特稿。

梁先生說該分行的員工數目由一九七六年的二十名增至目前的五十名。大部份客戶經營出口生意。我們的客戶大都喜歡由一間銀行處理所有的銀行事務。對於他們來說，一間設置全面性銀行服務的銀行能夠給他們提供更快捷的服務。例如，客戶急需一張信用狀，他們與需要起電話聯絡，我們便可以在半小時內辦妥。

栢克萊銀行一九八一年度除稅前盈利由往年之五億二千三百萬英鎊增至五億六千六百萬英鎊，總資產由三百七十一億英鎊增至四百八十七億英鎊。

栢克萊集團在英國擁有三千二百間分行，而在海外，以栢克萊國際銀行名義設立的銀行則有二千一百間。

工人世界

頭腦冷靜心情輕鬆 處理事務盡力而爲

資深工友指出做工最忌衝動燥急 按照工作程序緩急簡繁分別處理

當工夫接連而來，一件未結束，第二件又要展開，第三件又已有所期待，不免有點煩厭。碰到這種情形，首先要保持冷靜，其次要求對方循住次序，切忌躁急。否則，因沉不住氣之故，很可能出錯，弄到要謀善後，耗時傷腦筋，不免氣結。

安排計劃 分頭處理

一位姓莫的資深工友指出：有些事情幷不如想象中的簡單，因對方未能接受自己計劃中的安排，如：對方確有急需——包括時間，提住應用。又或者，對方不明程序，早前已因趕不清部門，因趕時間而催促，以及個別性急的人，耗時不少。但求自己妥當，不理增加對方困難等等。怎辦呢？那就要看情形而去作出定奪了。可能內的，先做簡的，後做繁的；或先做緊的，後做緩的。或者，同一時間之內，分頭去處理——找助手加以提點，協助辦理。有條不紊，才不至急得如同鑊上的螞蟻，從容地把困難克服。

養精蓄銳 應付裕如

其工作時，休息時應該休息，才可把繁忙的工夫應付裕如。若長時間處在緊張狀態中，日子久了，很容易神經衰弱，健忘，恍惚，還足以打擊自己對工作的信心。正確的做法：第一，盡力而爲；第二，偶然間工夫多不妨多做，若長時間如此，就要向上頭請求加派人手協助；第三，平時做好準備工夫，免致臨事時手忙腳亂；第四，辛勞過度，不妨放下工夫少休一會，飲一杯茶，讓情緒穩定，消除疲勞才再工作，有規率，面對住工作，才會做得妥當。（啓光）

食無定時 害了胃病

一位文員，由職的職

屋租奇昂 難覓新居 工友多有 趨向遲婚

許多工友都認爲：青年們最遲在卅歲以前應該成家立室的，諒解的，還不能說是做父母的希望，飲一杯新婚茶，而是一個男子結了婚之後，在妻兒的鼓勵下，再加上家庭責任感所繫，在社會做事總比較單身，生活環境有雄心，切志向上，逐會檢點自己的行爲，不會胡來。同時，由於有家庭責任的負担，對於以往個人生活，隨便花用而無禁，將會有若干改變。從若干實例顯示，結了婚的

機縫製衣業工會 舉辦兒童泳訓班 歡迎工人子弟參加

港九機縫製衣業職工總會，舉辦暑期兒童泳訓班，由七月份起逢星期四、六晚七時至九半時半，在紅磡大環山泳池進行，爲期一個月。歡迎該業會員及工友子弟參加。有關詳情請電三—二二八二二九，或親臨新蒲崗彩虹道八號六樓查詢。

如欲工場工作順利進行 首重上下打成一片

若干行業工友工餘座談 鼓勵大家打好人際關係

閒談……莫說……非人

達通……情理……貫乎

何必……抑人……揚己

視聽

HI·FI PAGE

逢星期五出版

八二年視聽器材展明發行之音響精品

位於美國麻省著名揚聲器廠AR，爲建立高度原音作出貢獻宏大，五四年，EDGAR VILLCHUR發明浮筒式小便產生書架型喇叭，原來書架型源出自AR，AR 8a 橫掃各地十多年，享有喇叭皇聲譽，伸延最低响應扣人心弦，半球形中音和高音使音域廣闊擴散，立體音像有突破性改善。AR是所不斷改進廠家，液體冷却的發現，匹配房間和擺位研究的成功，還有由七九年開始全美國音響業主辦世界所有名廠參與的格蘭披治大賽，到八一年共三年，每年AR均取得冠軍第一名。

醉心極品玩家必定留意AR 3a 沿線發展，三路十二吋書架式有新AR 58s，它的半球中音高音，以新挺聘和液冷改進效果，圓形半號角保持中高段平直，垂直排列和適應實用擺位，AR 58s 接替AR 3a和AR 11 担任書架喇叭皇。另有一款頂級書架AR 48s揚聲器也不要走眼，價錢合化算，音色甚美，低頻也可與AR 3a 較量，中音和高音特別柔順，特殊GPS振膜被應用其中，獲得CES設計大獎。

價廉超值聰得多，八○年代竟然會有貨價，AR新概念HIGH－TECH系列，出發點效果頂級，價錢玩家能夠負担，AR 93 和AR 94 最初以全黑色面網包裹堅固大型箱，STERO REVIEW讚AR 93 媲美價錢所昂貴，意思近港幣萬圓，與同家族AR 94，他們的低頻柔順豐富，中音圓厚，高音幼細，英國評論然對它們很注目，八二年AR 93和94 以新形像啡色和名貴桃木面配襯高尚家庭，加上S字代表新改變。這是三千至四千元產品，但貨案是列入五千至萬圓

考慮。最令人吃驚是AR—18s 型揚聲器，體積方便，頻應之闊，音色之準，和能疊之厚，每……

……化和科學起源於東岸新英倫。一九……打破所有紀錄，由於氣墊式體積細……格享用，較大一款有AR—28s……音機容易，高中頁加廣闊，再大……值，一千一款是AR—38s，迎……十—1db 合視覺和愛低頻者。給……應錯過，予大發燒，AR實驗A

R 9和90 譽爲準確度像大傑作，AR稱它們最完美，氣氛恰似置身音樂廳，四路五單元，玩珍貴前後級，尤其是大功率，匹配AR你才知道超大功率的妙處。

講開啱發燒胃口的名貴AR喇叭，聯想到美國皇冠牌，CROWN廠出品之前後級放大器，CROWN廠由基督教傳道人CLARENCE MOORE創立，熱心傳教並爲某處教會製造適應高溫潮濕氣候的錄音座，MOORE本身也是位精於電子設計師，創立CROWN廠後，成功製成世界第一部DC直流，兼最低失真和最大功率DC 300實驗室功率放大器，立刻受到廣泛推崇，應用於各大錄音室，實驗室，玩家消息快捷馬上選購欣賞CROWN卓絕音色。到今日，CROWN繼續保持機皇，全憑先進科技和可靠構造，例如自動分析負載，在不影响放大器的安全範圍內，完全不限制電流和電壓，輸出的功率龐大自然，那是SA 2 後級，與DC 2前級和EQ 2 均衡器組成榮譽DISTINCT—ION系列，售價過萬。另，嶄新系列推出，以裝備CROWN專利MULTI MODE電路爲中心，輸出端運用科技上A類，AB類和B類各種優點集於一身，在不同情況下，達到最佳效果爲目的，調節應該使用何種輸出類形非常細緻甜美，大堆頭聯變層次分明，又具CROWN騎人穩定度！除了輸出端，新輸入端降低噪聲到技術極限，全DC低頻相移爲○。MULTI MODE 三款後級，包括PL 4，售價九千，理想匹配AR 9，ACOUSTAT靜電，JBL4345，而CROWN PL 3型，售若六千，理想匹配AR 58S，ALLISON ONE。可隨身攜帶PL 2 薄身鑑聽後級，售四千，匹配所有控制室或演奏台的中小MONITOR喇叭。外型華貴，PL 4和PL 3還有獨家示頻燈10C燈，前級匹配有全新SL 2，製作異常精湛，被許爲STATE OF ART產品，每件CROWN器材，附出世特性報告，美國製造，保用三年。

聽了那麼多高級，談回超值使樂迷身心振奮，超值現在有極品質素了，三年來，NAD幾乎使整個地球轟動，創辦人MARTY BORISH是昔日AR總裁，聯合ERIK EDVARDSE，也曾任AR電子工程師職多年，兩人共同興趣是使多人得享靚聲，靚線路是擴音機聲靚最大條件，生產方面找些人工稍廉國家製造，便能實現超值極品造

NAD產品獲樂迷好評

近年來，由於NAD的出現，樂迷非常有福，最尖端科技，最實際匹配，最有音樂味和真實感重播，以不貴的價錢買到和享受到，NAD三○二○由獲得冠軍獎HOLMAN式前置和能夠推動2Ω大電流低TIM後級組成，還有SOFT CLIPPING柔性剪峰電路令到晶體管機竟然具備燈胆機的柔和甜潤，所以NAD三○二○本身也輕易獲得音響格蘭披治大獎，得到的好評聲譽盛況空前。NAD三○二○的HOLMAN式前級質素奇高，以致歐美專家大力推薦玩家可用其前級，音色媲美任何價錢貴多倍的著名獨立前置放大器。不少香港玩家不會落伍

不識靚貨，而且又有專業音响售貨人仕介紹，例如NAD三○二○配CARVER M四○○後級，確實抵玩得很出色，四千多元買到如此大功率前後級。

NAD有那麼高技術和產品，既然眾多玩家喜愛NAD前級，料NAD必定會推出前級，很多人心還覺得純前級或者更令音色潔淨。玩家們，等到了，NAD一○二○型前級已經運抵本港，原本匹配唱頭和後級的HOLMAN式前置設計有些微改進，HOLMAN式前置的輸入級是特別用來配合四七K高阻抗唱頭，當唱頭循跡高頻很多前級的輸入端的阻抗下降，於是出現失配，而HOLMAN式則依然能夠維持高阻抗，這是NAD高頻那麼出色因素之一，NAD一○二○還有輸入電容量選擇，設備位於機背，NAD HOLMAN式前置的回饋量和地點經適當處理，消除TIM，這是另一NAD高頻和聲變音色甜美因素。RIAA均衡和電壓放大獨立，低阻抗和強大電壓輸出，後級最適應……NAD一○二○另有一對插座輸出較細電壓供應如此用途，NAD一○二○的音調器採用低阻抗形式，且調變點選擇正確，於加強或減弱高音和低音時，不影响中音，忠告各位玩家，找前級，非買NAD一○二○不可，你可以節省不少用來購買其他東西。

NAD第一部後級二一四○型到港日子很短，但已受不少玩家注目，今年一九八一年十一月美國音响格蘭披治大賽等果揭曉，NAD二一四○榮獲大獎，爲後級品質價錢建立一個新里程，這真是HI－FI迷好消息。如今，玩靚後級，有超值NAD二一四○選擇，NAD二一四○輸出八……大電流設計，可以推動2Ω，……瓦！迎合大食揚聲器，當响應爆棚音樂時吸取電流，NAD二一四○面板上，有四粒LED燈，其中一粒是SOFT CLIPPING柔性剪峰，接着，這個NAD獨家專利電路便把超過頂點強大功率圓化，防止訊號方角部份或電源供應器的脈冲輸出，燈胆機的柔和並且不刺耳的優點特點由此獲得，另一粒指示燈SLC喇叭線補償器，今日，很多玩家購買發燒線，粗心減低阻力減少損失，但粗線不但……且使用不方便，NAD二一四○內藏NAD專利獨家SLC幫你省回發燒線，而且補償正確，只依照表上指示用普通喇叭線……

……NAD二一四○已經能夠推動很多揚聲器，例如AR—五八S，R九三。還有，如果你手上有NAD三○二○，想功率大些，買一部二四○可也……著名英國HI－FI ANSWERS雜誌介紹NAD二一四○，標題POWER FOR THE PEOPLE，內文讚揚NAD二一四○和三一四○的作用。如果你預算六千元買一套前後級，建議你必要一聽NAD一○二○配二一四○，他們折實售不超過三千二百元，可以省回不少買其他東西升級。回音請到明發行，中環皇后大道中七十六號二樓，電梯一字。

……福樂迷，思想理智和愛聽靚聲的人仕愈來愈歡迎NAD。NAD3020擴音機萬人矚目，外國音响發燒雜誌評3020媲美過萬元前後級，又有讚揚它的潛力足夠發揮大食巨無霸例如AR 9！NAD發明NSOFT CLIPPING（柔性削峰）電路突破性令原子波機有迷人燈胆柔聲，動態輸出功率甚大，尤其是在2Ω低阻抗，甚至匹配唱頭，顧及微細訊號，除巨賽取得HOLMAN前置設計，裝入每部新款NAD 機裏。另一款NAD3140 型更多優點，SLC喇叭線補償線路和超低頻均衡，使喇叭完全在匹配之下，音色絕頂出色，可作MONO配原廠NAD2140後級成爲125瓦×2—WHAT HI FI 讚它沒有競爭對手，八一年民格蘭披治大賽擴音機項目NAD 3140輕取冠軍。售價若千八圓，習醒讀者們份外留意。

NAD 1020 純前級甚搶手，極品質素，可以配搭任何廠牌後級。除了擴音機，NAD 6050C杜比C卡式座被許爲最優良性能，價錢抵玩。NAD 7020收音擴音機也獲大獎，新502唱盤得到好測試報告，全新NAD 7150收音擴音機即將到港，輸出力大，收音有革命性改進

兒童天地

第六一四三期

好兒童 暑期計劃　南凱

值得欣賞的電影

小朋友：

放了暑假之後，你們有看過電影嗎？最近上映的一部文藝片「創奇者」，是值得大家購票入場欣賞的。這部影片將盲聾女作家凱倫凱勒一生奮鬥成功經過搬上銀幕，故事感人而有教育意義。

凱倫凱勒這個不幸的女孩子，一生下來就是又盲又聾，幸好她遇到一位好教師，幫助她克服身體的缺陷，鼓勵她走上成功的道路。

在凱倫凱勒傳記裡，講述她的教師將她的小手放在一些有點冷，會流動，但捉不着而又濕濕的東西裡，然後教她一個「水」字。

試想，在從前盲人教育仍未開始的時候，一個又盲又聾的人要了解和接觸這個世界是多麼困難一回事。由凱倫凱勒的成功，就足以證明無論怎樣困難的事情，只要我們意志堅定，有毅力，有恒心，便可以克服一切。

目前由於醫學昌明，傷殘兒童已日漸減少，就算你是其中一個不幸者，也在社會不斷關注傷殘人仕和推進弱能兒童教育中，得到應有的幫助和照顧，比起凱倫凱勒時代，已是幸運得多。故此身體有缺陷的孩子，千萬要珍惜自己，不應感到沮喪和失望。身體健全的則要更加勤勉，才不致感到慚愧！

・唐姨姨・

・科學探討・ 深入地球

・小冰・

許多時我們只曉得五大洲、七大洋在地球表面上如何分佈。但我們可知道地球內部是存些甚麼物體呢？這就是我們這次探索的目的了。

從以下的地球切面裏，我們可以清楚看到地球是由三個主要部份構成的：（一）地心是厚約三千五百千米的地核；（二）包着地核的是地幔，厚二千九百千米；（三）是外層地殼的厚度則由陸地下的五十千米至海底下的五千米不等。以下就是我們對地球切面圖的一些研究報告：

（A）地核——相信是鎳和鐵的合金，地心是固體。

（B）地核外層——是流狀物，熱力和電波在這個地層流動就形成了地球的磁場。

（C）地幔——是固體，主要成份是鐵和鎂的矽酸，地幔分爲多個層面，最重要的是軟流圈，是製造火山熔岩的地方，這個地層有七十——三百千米厚，溫度極高，因此地質上也比其他地帶較軟。

（D）地殼——是由矽鋁帶和矽鎂帶這兩個地層構成的，矽鎂帶是較厚的基石層，位於矽鋁帶之下。矽鋁帶是構成大陸的地面，主要是花崗岩和沉積岩。矽鋁帶浮在矽鎂帶之上，使地球表面的石塊徐徐地移動。

除了以上重大的發現外，我們還搜索了不少有趣的資料：

（一）當你向地心進發時，每接近地心一佰米，溫度即上升攝氏二至三度。

（二）由地面到地心的全程約共六千三百五十千米，亦即等於由巴格達（伊拉克首都）到北極的距離。

（三）現在最深的油井已經鑽至地底約八千八百四十七米，相等於珠穆朗瑪峰的高度。這些油井只鑽進地殼的百分之十四，也僅是從地面到達地心全程的七百五十份之一而已。

（四）用準確的科學量法量度地面石塊移動的情況後，我們發覺古埃及所營造的金字塔自從建成以來已往南移了四千米。

（五）德國海德堡天文台在過去八十年來已移離北極約有一只手臂的距離。

（六）如果以整個地球的體積作比較，地殼的厚度就等於蛋殼跟整只雞蛋體積的比例。（取材自摯金月刊）

小常識

△當我們呼吸的時候，要用鼻子，而不要用咀巴。原因是鼻孔裏有許多鼻毛，這些鼻毛就是用來阻擋空氣中的塵埃，好像濾過一樣的把空氣吸進體內去，如果張開咀巴呼吸，就很容易直接把空氣吸入，吸進了塵埃，就變成不大衞生了。

△皮膚被割破後，血會自動凝結，因爲在血液裏有許多「血小板」，每一立方毫米的血液裏，便有二十萬到四十萬個血小板。當皮膚被割破後，血小板從血管裏流出來，便立即破裂了，放出牠所含的一種凝血物質——凝集素。凝集素一遇上血液裏的凝集原，結合成爲凝血素，凝血素再與血液中的纖維蛋白質，結合成纖維蛋白，它會很快地凝固成一根根又細又長的纖維，這些纖維再相互交錯，重迭，終於堵住了「決口」，使血液不再往外流了。過了幾天，凝結成堅硬的痂皮了。（藍石）

康樂家庭

女青年會總會所青社部 羣體活動樂趣多 消暇學藝莫錯過

少年生活營、小蝌蚪天地與小人國樂園等

……歲參加一個少年組。

（五）小幼苗：七月十、十七、廿四，逢星期六上午十時半至十二時，給四至六歲兒童，內容有唱遊、手工藝及故事。

（六）工藝樂園：七月廿二、廿九；八月五、十二日，逢星期四下午二時半至四時半，給七至九歲女孩子參加。主要教手工藝。

（七）小人國樂園：七月十一、十八、廿五，逢星期日上午十時半至十二時，歡迎五至七歲小朋友參加。

（八）學生園地：八月九日至八月十六日（逢星期一及三）下午舉行，歡迎中一學生參加，內容環繞學生生活及興趣培養，有戶外及戶內活動配合。

（九）兒童工藝班：七月廿五、八月八日、八月十五日，（星期日）上午十時半至十二時，以手工藝爲主，歡迎十至十二歲少年參加。

報名地點：香港麥當奴道一號，女青總會。查詢電話：五——二二三一〇一內綫二一。

九龍婦女會夏季生日會

……嚴褀華夫人、凌同華夫人切生日餅，左右爲出席者。

從果汁飲品 談到維他命C

與其多喝飲品不如多吃新鮮的蔬菓

在炎熱的夏天裡，市面出售的各種飲品十分暢銷，什麽果汁汽水，在一個家庭裡每天都飲四、五元，這些飲品起碼要花費十元八塊，營養價值則談不上，對兒童更有不良影響。香港消費者委員會，曾將黑加侖子汁和一般飲品所含人造色素，糖及維他命C等詳細闡明，以便銷費者明瞭一般飲品對人體並無益處或幫助更考慮是否值得花費這許多金錢在夏日飲品之上？

很多食物和飲料都加入染色料，藉以增加吸引力，食物在製作過程中，往往會因加熱褪色，需要加入一些染料來補救，有些更不是利用正汁的產品，要加入一些染料來增加色素，使人驟眼看起來，覺得和真的果汁無異。

人造染料大部份是由苯胺造成，這種染料又叫有機染料或煤焦油染料，以前是由煤油提煉而成，而苯胺則多是由石油提煉而成。美國加州一位兒科敏感學家，曾領導一連串的研究，進行一些研究，認爲人造染料能令一些兒童產生敏感，導致過度活躍。過半以上的這些兒童會對某些食物化學物質產生敏感，如果從他們的膳食除去人造染料，人造香料及含有阿氏匹林的藥物，病兒會大大好轉。他們認爲這些化學物質影響腦部傳遞訊息的化學物質。美國食物及藥物管理局也曾進行多項研究，認爲從膳食中除去人造染料，並不是令致大部份過度活躍兒童情況好轉的主要因素，不過這些人造染料有可能會引起困擾的反應，尤其對學齡前的兒童更爲顯著。

一般兒童都喜愛甜食，因此除減肥飲料外，所有汽水或果汁飲品都含有糖份去迎合兒童的愛好。根據美國和美國一些統計數字，在一國人每天所取得的卡路里有百份之十七至十八來自糖類，兒童方面更高達百份之二十五，很多兒童每天可能食糖十安士（三百克）。美國人平均每年用糖一百二十磅（五十四點五千克），美國人平均每年一百三十磅（五十九千克），平均計算每人每星期吃兩磅（一千克）的糖。但不是完全是砂糖，而是從各種食物、例如汽水、果汁、糖果、餅乾、雪糕等所取得。由於糖的消耗量增加，兒童患蛀牙的數字也跟着增加，很多兒童在未換上恆齒時，乳齒已經脫落，令致日後牙齒長得參差不齊。糖除了增加蛀牙外，一些科學家還認爲會導致肥胖、糖尿病、心臟病、破壞胃口等。兒童們每天飲下數杯這類的飲品，便等於吃下很多克的糖份。

這些飲品既然傳說是健康飲品，其中一些含糖份高的飲品，應否考慮降低它的糖份，以減少對兒童健康的影響呢？

很多飲品，爲了加強它們是健康飲品的形像，都大力宣傳含有大量維他命C，可以促進人體健康，尤其是小孩子的健康。

維他命C不錯是可幫助骨骼、肌肉、血管組織的組成，當缺乏維他命C，以致細胞彼此分離和組織鬆散，形成壞血病。壞血病的病狀是牙齦鬆軟和發炎腫脹，舌頭褪色和身體組織出血，貧血極度疲勞。

其實很多生果和蔬菜都含有豐富的維他命C，故人們在日常所吃的東西中，很容易會吃……

……氧化而喪失作用。在烹煮蔬菜時，部份維他命會因受熱而遭受到破壞，故在烹煮蔬菜時，切勿煮得過久，煮的時間越長，所破壞的維他命C便越多。生果或蔬菜在切開後，與空氣接觸表面的維他命C便會慢慢地被空氣氧化。銅是促使氧化作用的催劑，所以切菜時也不可用銅器，鐵也有促使氧化作用，但不像銅那麼強。生果和蔬菜在收割後貯藏期間內，維他命C也會慢慢地消失。一般生果蔬菜的維他命C含量是跟新鮮程度、季節和來源地有別而不同。一般果汁飲品在製作過程中，因受熱以致部份維他命C遭受破壞，可再加維他命C以維持其原有的含量。這些產品在製造時含可能加有足夠的維他命C，但由於存放時間過久，或貯藏的地方溫度過高，以致維他命C含量比較在出廠時相差甚遠。

市面上出售的果汁類飲品，一般都以「果汁」的名稱來標示，其實根據歐美方面的定義，每種不同果汁含量的飲品都有不同的名稱，例如「JUICE」可以直譯爲「果汁」的飲品，是應以完好的生果榨成，清潔，不用稀釋的果汁液，「CORDIAL」是應含百份之二十五至二十五未經稀釋而經過隔濾的果汁，但要加入白糖並需再稀釋飲用的飲品，「DRINK」則應含大約百份之五至十果汁的飲品。

蔬〰葉〰擺〰設〰夠〰藝〰術

蔬菜昂貴，夏日瓜果充斥市面，不妨利用這些應時產品擺插一欵藝術作品，如圖中的插花便是選用矮瓜、蕃茄、合掌瓜、辣椒、西蘭花、西芹等所組成。

未婚與已婚

任誰都應該了解到，未婚與已婚的生活環境都有很大的不同。因此，一般未婚青年，在婚前必須有所打算，如何適應婚後的生活。其實，古人對此，早就有「修身、齊家、治國」做人的法則，釋義是：先修其身，欲齊其家者，先修其身，欲治其國者，先齊其家，這是一個正常的步驟。使欲組織健全幸福家庭，非先修身立品不可。誠然，這是金科玉律，值得現代青年們參攷的。

可惜，環顧現代一般新潮青年，絕大多數都是狂放囂張，滿口粗言，不知禮義廉恥之輩，更無敬老尊賢與倫理的觀念，祇是眼前享受，溺於吃喝與玩樂，這種表態，一般從中學時代已開始，及至踏入社會做事時起，更變本加厲，有強烈的自私心，自尊自大，甚至連父母也放不在眼內，對弟妹也頤指氣使，對自己的入息，通常都不會向家長公開，問之也支吾以對，充其量每月祇給數百元與父母作爲零用之類。

由於上述作風，與過度自由，也不聽父母之訓誨，以致不止毫無積蓄，浪用成性，如果日後組成家庭，作爲一家之主，生兒育女，又試問有何資格堪爲人父母呢？而且以這樣的自高自大與自私自利主義，又怎能與太太和諧相處，達到水乳交融的恩愛田地呢？無怪乎現代青年的婚姻，皆結合不久，又見反目。顯見他們於婚前，未能做到修身立品之道。

有人責難現代青年的囂張狂放態度，是家庭教育不得其法之故。但我以爲，除非父母雙亡，就無話可說，有父母的，誰不欲兒女聽教聽話，規行矩步的呢？問題在於學校缺乏德育，與社會歪風的習染，且加上一般青少年康樂活動沒有教育意義，也沒有矯正行爲的作用，已備受社會人士的批評，認爲是「滾女」的大本營。試問這樣，則出污泥而不染者會有幾人？誠令人感慨繫之！

醫藥顧問 任卓琪

少女經閉與消化障碍

△麗明小姐：

你來信說，你現年廿歲，還沒有月經，看過西醫，吃了藥不見效。但未作詳細檢驗，不知是否有缺憾？

又說：奇怪的是，你身體發育如常，與常人無異。你問有無中藥可以使初潮來臨？如果沒有適當的藥物，又應如何補救？

答：少女廿歲仍然沒有月經，是比較少見的病例。依我看，可能是子宮發育不健全所致。你的身體在表面上看來雖然發育如常人，但可能由於大腦垂體前葉激素不足，影響到卵巢素分泌失調，致子宮生理機能受影響，不能充血排經。因此，必須以調節內分泌爲要，亦不由足，即由下方係本此目的而治，可連服二、三星期，以觀後效。

方用：當歸五錢，柏子仁五錢，澤蘭二錢，老熟地八錢，春砂仁三錢，白芍四錢（酒炒），外爲蒲二錢，茯神五錢，川續斷五錢，丹參四錢，卷柏三錢，牛膝梢三錢，炙草錢半，紫河車一枚。（清水煎服）

此外，可就診於婦科醫生檢查（像港中分科醫院的婦科可以）可確證未能排經的原因。

△子君：

你說近日常發惡夢心跳，睡眠不安，心跳氣促，安坐起來才稍舒服。

此外，日常口渴，很想飲水，但飲些牛奶又似胃很有濕，又似有胃風隔住，但以前曾患肺病，不知是什麽病，如何治療？

答：上述病徵，主要是神經衰弱，消化障碍之徵，可試服下方：

方用：防黨參三錢，陳皮八分，土炒白朮三錢，大淮山四錢（炒），蓮子肉四錢，炒扁豆四錢，薏仁四錢（炒）。雲苓五錢，桔梗二錢，春砂仁三錢，蜜炙西歸頭三錢，白芍三錢，熟棗仁三錢，遠志二錢。（清水煎服）

本醫館設灣仔軒尼詩道二六九號（即史釗域道口）光華大廈四樓。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞天地（華南海域天氣報告）。

八時，新聞簡報，交通報告，「世界盃特輯」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，（第五台節目介紹）。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報，「一家人」。

十一時，新聞簡報，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，猪牛價格報導，金庸武俠天地「神鵰俠侶」第廿五回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「生活專線」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，「下午旋律」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，「木結他」第一、悲歡離合。

五時，「九十分鐘時事廣場」，七十五分，「漁農產品批發市價報導」。

六時，卅分，交通報告，「到貿境」。

七時，新聞報告，「基礎普通話」第三輯第九回，卅分，新聞簡報，「職業病」第二輯。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十五分，第四台節目介紹，「西洋妙語」，卅分，第四輯，小朋友時間：「音樂盒」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，「連心曲」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，天氣報告，及華南海域天氣報告，繼續「連心曲」，卅分，新聞簡報，「古今奇談」：「金葉子」第五回。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，交通報告，「世界盃特輯」，卅分，繼續「陽光早餐」，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「中文歌集」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十一時，新聞簡報，交通報告，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，交通報告，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報導，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，「一點輕鬆一點鐘」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，繼續「重里級唱片室」。

四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞報告，交通報告，警察通訊，五時卅分，繼續「青春交响曲」，新聞簡報，交通報告。

六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，「交通報告」。

七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。

八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「音樂人・音樂廳」。

十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），「世界盃特輯」，海員職位空缺報導，「靚歌伴星河」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。

一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，天氣報告，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」包括「歐美金融動態」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「瑜伽與健康」，卅分，普通話節目：「文學花園」。

八時，新聞簡報，繼續「晨光共享」，BBC FINANCIAL NEWS，十五分，潮語節目：「初到貴境」及「一週時事摘要」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。

商業第一台

（中波）八六四千赫

六時，新聞簡報，天氣報告，華南海域天氣報告，卅分，「晨光共享」，三分，普通話節目：「每日一曲」，「世界文化點滴」，四十五分，空中舞台之「粵曲點唱」。

……

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，三分，普通話節目：「每日一曲」，「世界文化點滴」，卅分，四十五分，空中舞台之「粵曲點唱」。

十二時，十二時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。

二時，新聞簡報，「婦女天地」。

三時，新聞簡報，廣播劇選播：「千帆盡處」第四回，卅分，「美樂集」。

四時卅分，新聞簡報，普通話節目之「文學花園」。

由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

（超短波）一〇二・四兆赫

六時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續神采飛揚）。

七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。

十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞專輯。

十二時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，漁民及海域天氣報告，廿分，十八樓C座。

一時，新聞簡報，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，體壇雷達網，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城），大冒險家。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅五分，體壇雷達網。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，漁民天氣報導。

六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，娓娓動聽。

七時，新聞簡報，自由港自由講，卅分，新聞簡報，（繼續自由港自由講）。

八時，新聞簡報，（繼續自由港自由講），卅分，新聞簡報，華燈晚趣。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，（繼續華燈晚趣）。

十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。

十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，怪談。

十二時，新聞簡報，夜心曲，卅分，（繼續夜心曲）。

凌晨一時，新聞簡報，十八樓C座，深宵重播。

二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

商業第二台

（中波）一〇四四千赫（超短波）六七五兆赫

六時，新聞簡報，早晨，你好。

七時，新聞簡報，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告。

八時，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。

九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。

十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。

十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。

十二時，新聞專輯，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。

三時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，鄉謠。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，夜半無人私語時。

十二時，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時），卅分，……

凌晨一時，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。

二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，（直至六時爲止）。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。

七時，早晨呀！朋友！

九時卅分，精歌勁韻。

十時卅分，衞國音樂。

十一時，賽馬世界。

十一時十五分，心曲寄情。

十二時，妙韻寄心聲。

一時，喜事重重，四十五分，梁淡風趣劇，曲中情。

二時，新歌舊歌。

三時，女人世界。

四時，電話點唱。

五時，談天說地。

六時卅分，賽狗消息。

七時卅分，回力球賽果。

八時卅分，粵曲。

九時卅分，閃閃星辰。

十時卅分，阿LA M時間（直至廣播完畢）。

麗的電視

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。

九時，麗的早場：醒目仔時間。

十一時五分，出嫁從夫，長片：沈勝衣。

十二時，午間新聞，節目簡報，廿二分，經濟快訊，卅分，十卡通片，四十五分，刺客：大刺馬。

一時五分，新聞，五分，六合彩，新藝色龍，婦女精選：荒唐鏡，十三戲胭脂虎。

四時，下午茶，卅分，太空飛鷹俠。

五時，醒目仔時間，五十分，香蕉船。

六時，醒目仔時間，十五分，機靈小和尚，卅分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊。

七時，大手筆，卅分，先生。

八時卅分，貓頭鷹二一，九時，經濟行情，〇〇，廿五分，新聞簡報，卅五分，奉告，四十五分，警訊，四十分，太極張三手。

十時四十五分，時光倒流劇場：恨海痴情。

凌晨零時四十五分，最後新聞，一時，全日播映完畢。

麗的英文

三時，醫者父母心，四時，生活的旋律，卅分，醒目仔時間，新樂園、巨人克求里斯、大力水手、卡通 PUNCH HIGH，PRIVATE EYE。

無線明珠台

二時，午間電影：「紅粉特務」。

三時四十分，「卡通片」。

四時，「芝麻街」。

五時，「著名童話集」，廿分，「卡通大自然追踪」，卅五分，「先生」。

六時，「兒童面面觀」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「祖孫情」。

七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「世界盃列強爭霸」。

八時卅分，「飛天紅中俠」。

九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「你照亮我的生命」。

凌晨十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，週五電影：「恐怖樂園」。

一時十分，全日播映完畢。

無線翡翠台

五時卅五分，「晚吓學吓」。

六時，THE BEACHCOMBERS，卅分，THE HONG KONG CONNECTION。

七時，新聞及天氣報告，卅分，血染鑾車情。

八時卅分，小鎮風雲。

九時卅分，新聞報導，卅五分，春滿杏林（中文字幕）。

十時卅分，木球大賽。

十一時卅分，新聞報導，四十分，全日播映完畢。

七時，「香港早晨」。

九時，「四三〇穿梭機」，四十五分，「小小樂園」。

十時廿分，粵語長片：「財歸財路」。

十二時，「雪山飛狐」。

一時，「午間新聞」，十五分，「小夫妻」，四十五分，下午劇場之「寶蓮燈」。

二時十五分，「陸小鳳之武當之戰」。

凌晨十二時十五分，「黑金剛威震罪惡城」，新聞報導及今日財經，卅五分，「世界盃列強爭霸」。

三時四十五分，「奮鬥」。

四時卅分，「婦女新姿」。

五時，「四三〇穿梭機」。

六時，「六點半新聞報導及天氣報告」。

七時，「擁途」。

八時，「香港八二之虎」，卅分，「天龍八部之虛竹傳奇」。

九時卅分，「九點半新聞報導」，四十五分，「警訊」，四十七分，「歡樂今宵」。

十一時卅分，「世界……」

華僑文化

陳荊鴻游藝六十年回顧展由今日開始
一連四天在大會堂八樓展出

陳荊鴻之游藝六十年回顧展，由今天（九日）起，假座大會堂高座八樓舉行。一連四天，既不舉行任何儀式，更懇切辭謝花籃餽贈。今天正午十二時後，布置就緒，即行開放，直至下午六時正。至於其餘三天，則由每日上午十時至下午六時，歡迎參觀。陳氏爲文化界耆宿，寖饋藝事數十年，此次檢陳新舊所作，不論篆隸真草，都具工力，更將歷年紀游詩詞寫上。蓋亦逸韻清標，自是文人墨。而所用之金箋雲紙，均屬舊藏佳品，多姿多采。名下無虛士，誠使人眼界一新也。

陳荊鴻草書（一九七七年丁巳作）（現展出香港大會堂）

陳荊鴻畫并自題句（現展出香港大會堂）

陳荊鴻畫（一九四九年己丑作）（現展出香港大會堂）

陳荊鴻楷草自寫詩（一九四八年戊子作品）（現展出香港大會堂）

聖母聖衣堂十八日雙喜大慶
慶祝主保節暨堂慶紀念歡宴
胡主教主持感恩祭施付堅振

灣仔區聖母聖衣堂，慶祝大主保瞻禮，暨建堂三十二週年紀念雙喜大慶，張燈結綵，佈置一新。將於本月十八（主日）隆重舉行盛典。下午六時舉行大禮彌撒，恭請胡振中主教感恩聖祭，施付堅振。是晚八時，假灣仔中國酒樓宴會，聯歡祝賀。恭請胡主教蒞臨歡叙，及本堂主任盧子榮神父暨呂寶神父，林健漢神父，吳希義神父等外，並柬請前該堂主任馮志鑑神父，裴耀初神父（主教代表），夏其龍神父，暨前該堂冒文華神父，文耀龍神父，恩保德神父外，及貝照良神父，巴烈德神父修女，嘉賓等，藉增光寵，暨各善會，教友等達二百餘……

主恩社台灣慶典團
特別照顧老人參加

基督教主恩社，爲應信徒及社員要求，今年繼續擴大組團回國參加十月慶典，計有雙十團，十月三日出發，參觀總統府前廣場大閱兵、大巡遊、及遍遊寶島名勝，共十四天。特別顧及老人，另組敬老團及古稀團，則在十月廿八日出發。同樣享受政府安排，乘電器化火車南下高雄，參觀各大建設，及三軍演習等。基督徒還可在晚上，自由參加全球中國基督徒大會，專人隨團照料，並有醫生護士隨團，免費代辦入境證。報名需備身份證副本，及照片十張，到旺角西洋菜街廿六號十樓，或電八五九三三八及H七八七三七四查詢云。

題陳荊鴻先生游藝六十年回顧展（詩）
尹望卿

游藝超超六十年。蘊廬弱冠譽蜚傳。得天東粵生才子；此日南陬隱大賢。片紙爭珍無價寶；滿樓相賞有機緣。八旬猶挺一枝筆；欲邁鍾王杜鄭前！

荊翁老師杖朝榮壽暨回顧展雙慶賦賀
陳菊圃

千仞高岡卓卓姿。藝壇享譽畫堂詩。浪遊端合觀山嶽；蓬累其如奈世時。壯歲海桑懷舊雨；暮年詞賦結新知。會堂此際看回顧，祝嘏來宵晉壽卮！

游藝六十年回顧展自述
陳荊鴻

少日客申浦，嘗以文藝自娛。年二十，吳昌碩、王一亭、任叔、俞語霜諸老輩，交相期許，聯名代訂書畫潤例，廣爲噓植。既而承林主席子超先生邀約，爲主持拙作展覽於首都金陵。南歸後，復不揣謭陋，而粵，而桂，而港，而澳，以至於海外諸國，非、越、星、馬、日、韓、美、歐，謬以所學展示當世，浪負虛聲，荏苒歲時，蓋六十年於茲矣。嘗憶吳翁缶廬貽予詩云：「荊鴻二十畫松樹，四五十年松十圍。」自是丹青不知老，此時更奏窺南飛。今幸如所言，年且八十。乃樗散如昔，老而彌拙，回顧前塵，良用自愧。爰綴舉新舊所作，就正於大雅君子，並自述如此。

(右)齊白石「青蛙」。(左)吳昌碩「花卉」。（本月十二至十四日在……展出。）

大會堂連晚演歌劇精選
由昨起至週日

梁道蔚在宗友社明續講大體中道

電影製作研習班
藝術中心主辦　由舒琪任主講人

……及主修比較文學。曾替佳視及電視廣播有限公司寫過劇本，包括C.I.D作品，寫過電影劇本「夜車」。去年執導第一部影片「兩小無知」，現爲電影雙週刊，及城市雜誌的編輯，亦是第七及第八屆香港國際電影節的聯絡人。

電影製作研習班，本月廿四日起，逢星期六上課，共分四課另實習課。包括電影性質的簡介，電影語言，劇本撰寫，電影的導演手法，鏡頭運用，剪接又配樂技巧等。學生在班上將實習拍攝一齣課堂電影，然後與講師討論分析。電影製作研習班學費三百二十元，只限十人，以英語及粵語教授。報名查詢電話：五一二七一二二二一，內線三三二六。

培養兒童閱讀興趣　兒童故事比賽接受報名

新儒學家陳維略赴美加考察道德教育

在本港從事教育卅年，深研孔孟哲理，闡發儒家新論，以期挽救世道人心之新儒學家陳維略氏，頃應美洲僑社人士之邀，將於短期內飛赴美國及加拿大，考察當地道德教育。陳氏著有儒家思想之二元哲學（道德與科學并重）及德治社會之理論與實施二書，闡發儒家精深義蘊，引起海內外大學研究漢學人士異常重視，譽爲匡時救世良劑，撥亂反正之作。陳氏此行，將以其新儒學思想，灌輸僑社，從而用夏變夷，使孔孟仁義之道大行於世，期躋天下於郅治。陳氏平日又精研書法，骨格氣韻，風神獨具，將挾其近作，貽贈彼邦圖書館珍藏。陳氏行前賦詩，茲錄如下：「泱泱古國似無奇。用夏原知可變夷。科學尤先宏孔道；依仁自必康民禧。此遊且挾吾儒策；將謂堪供彼參師。寄語西方功利者：人倫病態亟須醫」！

(左)黃賓虹「山水」。(右)賀天健「山水人物」。（本月十二至十四日在……展出。）

瓶景專題
侶園

瓶景又有個名字叫做瓶栽，是利用各種樣的玻璃瓶或器皿，在裏面放些土壤來栽培些植物，而來欣賞的小型園藝。最適於香港這樣的住居環境的，甚至擺在桌子上，欣賞合宜，甚至掛起來欣賞，可以增加生活情趣。要是放在辦公室內，也許能增加些工作效率。

據說是一位英國植物學家，在十九世紀初所創始，原來的名稱叫做TERRBRIUM，TERRA是代表土壤，那ARIUM的意思是家庭，意思是家庭中一種精簡的園藝品。

培殖瓶景，大致來說，能夠，而不捨，不怕失敗的做下去，一定可以栽培得很好，而能培養這種巧妙的園藝藝術。以下是些主要的基本知識，明白以後，就可著手開始了。

（一）所謂玻璃器皿及瓶，是各式各款的瓶罐，不論方形，長形，圓形的玻璃器都可以，甚至像養熱帶魚的缸或箱子，都可利用。要是家中小孩子比較多些，怕被打碎，也可以用塑膠片來做。只要透明就可以。其他家庭中所有的玻璃器具，瓶，都可以廢物利用來做瓶景，器皿的大小型式，應當與所種植的植物相配合，所以要在家中設立一個小型苗圃培養各種植物，來配合工作上的需要，是最理想的辦法。

（二）土壤及代用品：培養土：是一種特別調配的土壤，物理性和化學性都很好，適合栽培各種花卉，像海棠類，吊蘭類，非洲紫羅蘭類等等，而先用篩過，把大粒的，放在一起，小粒放在另外一處，來配合大小不同的植物。

小石：是一種化學工業的副產品，大概在香港市場上可以買得到的有大中小三種球，主要是做土壤的代用品，特別要的原因是它重量輕，含各種元素，通氣性好，能蓄水，不帶病菌，可以單獨使用，也可混合使用，適於一般園藝及室內植物用途。

砂：是栽培仙人掌及多肉植物需用，也須混合土壤之用。要大粒細粒兩種備用。

水苔：是一種乾的像鮮苔類，是保持水份及通氣性的最佳用品，用來做培栽羊齒類植物。價格比較貴些，但用量不多。

蛇木：是羊齒類的蛇木幹部的碎屑，是栽培羊齒類植物，蘭類，做天南星科的植物栽培用。

珍珠石：特性，用途和石相同。

以上各種材料，都可在花店或者苗圃取得，當你有了實踐的經驗時，就可自己調製，或用代用品，那時可以節省不少金錢了。

（三）小型工具：（參圖一）（一）是長柄匙，做添加土壤，或者做挖穴，栽植，除草等用途。（二）長柄小匙，做土壤代用品及施肥之用。（三）長柄鎚子，用一個軟木塞，穿在一枝有節的竹枝上，是做栽培後，鎚壓之用。（四）長柄夾子，栽植植物，及以後取廢物之用。（五）可分開的長柄剪，分開來單邊的剪刀，可做切削之用。合起來，可做剪刀用。以上各種用具，在國外花店及苗圃及器材店，都有出售，可能在香港或者買不到，就要自己想法子製造，或者使用代用品了，要傷些腦根去想通它，怎樣來做好它。

（四）栽植：器皿內的底部，先舖一層小石子，厚約一公分上下，上面舖以剪碎的水苔，混合些木炭屑，一公分上下。再放土壤或土壤代用品，混合小量砂及其他上述代用品之，可參考圖二。視品種不同而增減之。

（五）植物：所有植物，視個人愛好而採用之，不止一或二年生草本植物，多肉植物，觀賞植物苗，甚至有人種些蔬菜或葉樹，一般用多年生草本植物，適合大中瓶栽培，如：蘭類，吊蘭，虎耳草，非洲堇，鴨跖草，水竹草，椒草，吊竹草，冷水蔴，石菖蒲，竹芋，常春藤，波司頓，天南星科，羊齒類，多肉植物，仙人掌類，景天類等等。小型瓶內，（如過去用在最大型蒸餾水的五加侖大樽來裝，依照原形用白水泥黏石），岩石以大塊打碎後混合其他花木和岩石，在一起拿開之後，各塊放在瓶內再砌好）。樹苗多數用龍柏，黑松，杉檜，楓，羅漢松等等。

（六）栽植時間：栽植時間以春秋二季最好。要是室中有空氣調節的話，則任何時間都能種植，植物以幼苗爲佳，原因是便於操作，容易成活。

（七）栽植方式

一個瓶景，可以用許多植物，較高的，平舖的，開花的，觀葉的，加以配合。

光照：所有植物都需要光照，來做光合作用，製造生長養份，因此應將瓶景放在向東或向西的窗口，接受早上或下午夕陽照。一般每天有四到五小時即夠，羊齒植物可以少些時間，仙人掌及多肉植物則需多些，或三小時即足。光照應當放在向南窗口，要是室內沒有光照射時，就要用植物光管來補救，每天以十小時以上爲準。

灌水：注意瓶底不可積聚太多的水爲準則，而仙人掌類及多肉植物，以保持乾旱爲原則。溫度：日間最高以二十五度，夜間以二十度上下爲適宜。通氣：爲了不使植物徒長——不需太多空氣，只要在澆水時，打開瓶蓋——即可通氣。土壤過於乾燥時，施肥或中耕，除草時，若瓶內植物生長不良時，用工具翻鬆表土，若有雜草生長時，必須除去。生長不良時，可以個別施肥，不可太多，以慢性釋放肥料爲主，每一或二個月一次即足。修剪與更新：倘所種植物乾枯死亡時，或者徒長，或者過於繁茂枝葉，必須酌加修剪，以保持植株美觀，瓶內植物過大或有病蟲害發生時，應當更換其他的植物。部份資料來源FAVORITE COUSEPLANT。

瓶景植物
徐行達

瓶景的英文叫BOTTLE GARDEN，既可隨意搬動，佔地又少，又可用懸掛方式，是極合乎今日香港個人的時代要求。而且用比較特殊的種植方式，是用各種類型玻璃箱逐漸演變，而成今天的多姿多彩的樣式。

據說在一八三四年間，英國倫敦的一位醫生所倡導，是DR. NATHANIEL WORD。他在小玻璃箱裏種植各種植物，而成爲有趣的瓶景。

原因在玻璃容器內，植物生長環境良好，可以建立潮濕，適溫環境，不會有病蟲害。（如果種植的時間沒有病蟲害的話），可以看到它們生長，或者在一般環境的植物或處所，有時生長得不好的植物，在瓶裏卻生長得很茂盛。而且能夠自給自足的話，可使植物自給自足的原因是植物用根吸收瓶底層的水份，又由葉子表面散發水氣，還從土壤表面，直接蒸發的水氣，因爲溫度較低，碰到玻璃壁時，就會凝結而滴落在土壤中，如此週而復始，不斷循環。除外，偶而補充少量水份之外，可以省去不少澆水的麻煩。

任何玻璃器皿，都可做瓶景，但以白色玻璃爲主，選擇瓶景植物，除配合玻璃容器的大小之外，還要配合以下的三個主要條件：（一）生長力強，能在任何環境下，生長良好。（二）生長緩慢，植株矮小。（三）性喜高溫而潮濕。

重要的瓶景植物：

（一）蕨類（FERN）大多數的蕨類，都適宜做瓶景用，尤其那些矮小的品種，像瓶爾小草OPHIOGLOSSACEAE類，卷柏類SELAGINELLACEAE，鳳尾科PTERIDACEAE，腎蕨NEPHROLEPIS等都是在歐美各國都十分注重要的瓶景植物。

（二）虎尾蘭SANSEVIERIA S.P.原產於熱帶非洲和印度的東部，約有五十餘品種，是重要的纖維植物和觀賞植物。根據（A. ENGLER & E. GILG）二氏的分類系統，它是屬於百合科LILIACEAE，可是要根據HUTCHINSON氏的新分類系，就屬於龍舌科，AGAVACEAE適合做瓶景的有SANSEVIERIA TRIFASCIATA PRAIN，C.V. HAHNII——虎尾蘭及黃短葉，GOLDER HAHNII——銀短葉，SALVER HAHNII。植株僅二十三公分上下高度，極適合做瓶景之用。

（三）常春藤 HEADERA 英國人稱它爲IVY的常春藤，是屬於五加科ARALIACEAE的植物，香港大概只有一種HEDERA HELIX。引荷蘭的常春藤，多數從日本，台灣等地引進的品種十分之多，可以攀緣的枝莖上升，有氣根，全株綠色，亦有白邊，金邊等品種，葉片革質，蛋形，卵形或一形或二兩端裂，尖銳的也有，表面比底面爲深色，生性強健，多數做吊盆，也可做瓶景之用，台、牆腳或石組附攀之用。小品種約有百餘種，以用攀緣外的爲宜，枝插繁殖，用壓枝插都容易成活，而且它耐蔭性特強，植株矮小，爲瓶景植物之上選。

（四）椒草 PEPEROMIA S.P. 這個屬名是希臘字的PEPERI（胡椒）OMMA（見）兩字衍生而來，意思爲像胡椒的植物，原生於南美，香港有數種，中美和熱帶亞洲等地區。它是有名的小型觀葉植物，生性強健，所以容易繁殖，種類又多，在歐美地區，十分流行。繁殖及雜交品種達五百種以上，它也是十分小而可愛，而且變化多端的植物。如果能找到多種不同品種，一定製出做趣味性的瓶景，和美觀。而特別有趣。

（五）秋海棠 BEGONIA S.P.：現今世界上的秋海棠品種超過一萬種，海棠的品種太多了，所以各種形狀也有很多，大致可分爲三類，即球根海棠，四季海棠和根莖海棠，葉海棠（蝦海棠），以做瓶景的四季海棠很多，適於做瓶景的蝦海棠（香港叫它做蜆肉海棠）BEGONIA SEMPERFLORENS LINK OTTO，它葉片不大，植株矮小，花色繁多，四時開花，將使瓶景更多姿多彩。

（六）石菖蒲 ACORUS GRAMINEUS SOLAND EX W. AIT 它善生於溪邊，是天南星科，ARADEAE多年生植物，根莖細子，具有特殊香氣，葉片叢生，地下部呈白色，節間長，有暗綠色，全綠，狹綫形，表面光滑，葉尖銳質，觀而無中肋。四五月間在莖頂抽生黃色細長的肉穗花序，形態優美。栽培歷史悠久，園藝品種甚多，原產亞洲中部及東部，繁殖以分株爲多，容易生長，經常保持濕潤即可。

（七）冰水花 PILEA S.P. 它屬於蕁麻科，URTICACEAE，全世界有近二百個品種，在香港能夠做瓶景的不少，是PILEA CADIEREI GAGNEP & GUILL和PELLIONIDES (GAUD) HK & ARN）冷水花二種。它容易生長，不論播種或者分株都能成活，以子葉品種爲宜。

（八）竹芋 MARANTA S.P. 和蝦脊蘭 CALANTHE S.P. 香港把竹芋分爲MARANTACEAE，把蝦脊蘭爲蘭科ORCHIDACEAE，可是在美國卻是同屬MARANTACEAE，產於熱帶美洲及非洲地區，因爲形狀相似，不論外形，葉片和花紋都差不多，但在植物學上，分別只有的不同而已，和雄蕊多有一枚而不同，筆者根據習俗而放在一起，適合高溫多濕環境，以分株和芽插繁殖，小型的和小植株，作爲瓶景，十分美觀。

（九）虎耳草 SAXIFRAGACEAE 它是多年生蔓性草本植物，葉圓形，有缺刻，背部多肉，葉面白綠色，莖能生出紅色匍枝，是每……

……港能見的可分爲紅脈和白脈兩種，植株不大，它喜高溫潮濕，繁殖，尤其在春天發芽情形最好。

（十一）橙紅爵床 APHELANDRA S.P. 也是爵床科植物。原產中南美洲，它的葉有喜放，花易開而美。繁殖容易，低矮的常綠小灌木，適合觀葉和觀花，香港僅有一個品種，APHELANDRA AURANTIACA LINDL. 紅，在美國有金脈，銀脈等品種。

（十二）龍樹 DRACAENA S.P. 它也是龍舌蘭科，原產非洲和亞洲，香港有二種，只DRACAENA SANDERIANA SANDA做，可做瓶景，台灣叫它綠葉竹蕉，也是優良的瓶景植物。

（十三）非洲紫羅蘭 SAINTPAULIA S.P. 這將是一種很普通的一種常見植物，它屬於苦苣苔科GESNERIACEAE，原產於東非洲，它有迷人的葉片，與衆不同的花色，所以深受人熱愛。花色有白，淺藍，深藍，淺紫，深紫，粉紅及桃紅等色。也有以某一種顏色爲主，而另外一種色鑲邊的，花徑自二公分到大公分都有，葉片的變化也大，有狹長形，向上捲形，向下捲形等等，真是千變萬化，株小，美不勝收，而且容易開花，是最佳的瓶景花卉。不過光照的不足或過多，均有不良於它的開花，所以要調整擺放的位置，或者遮光和增加電照設備。

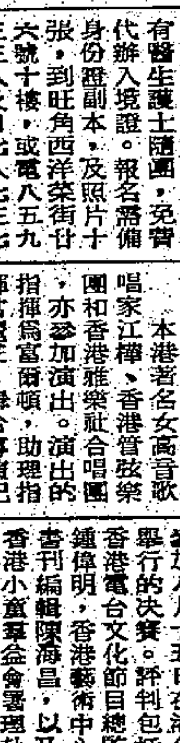
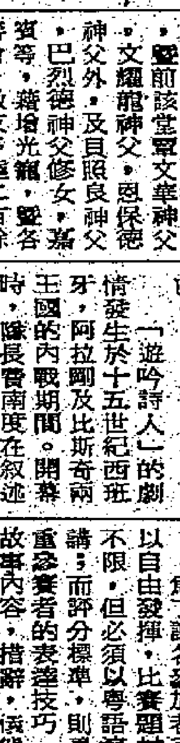
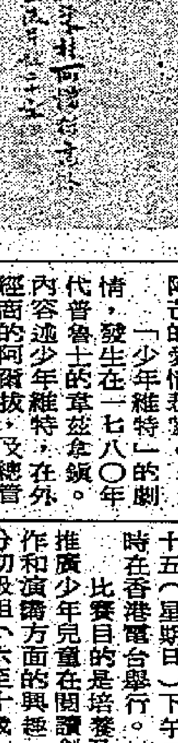
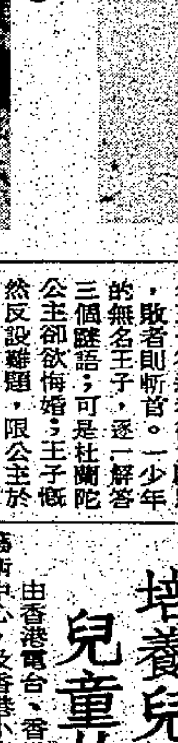
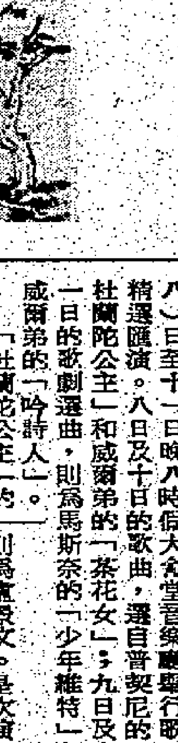
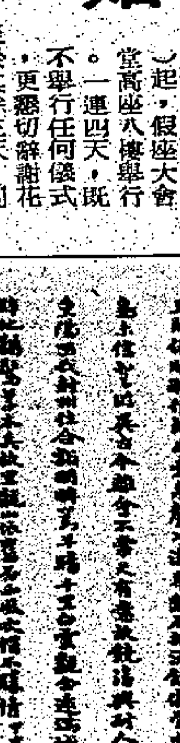
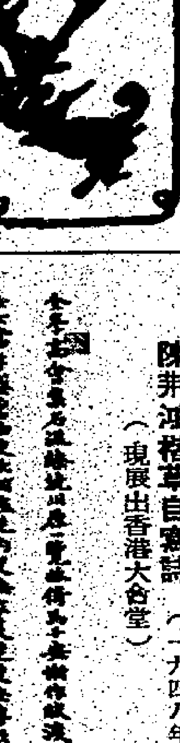
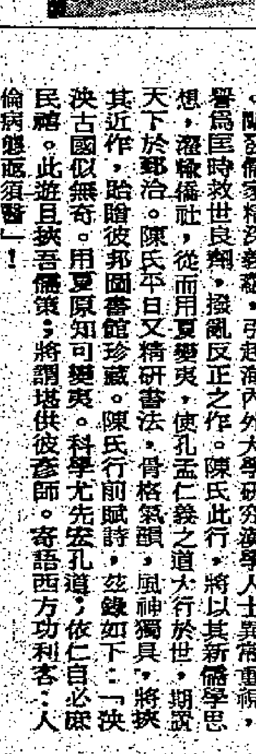
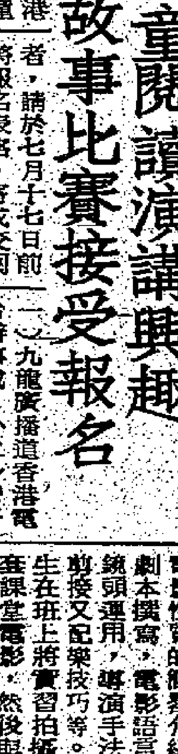
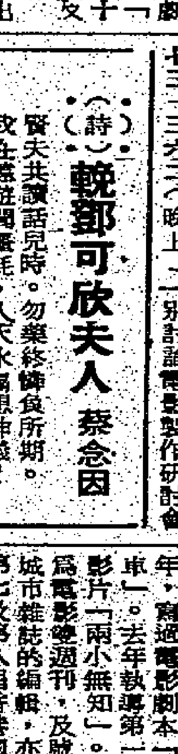
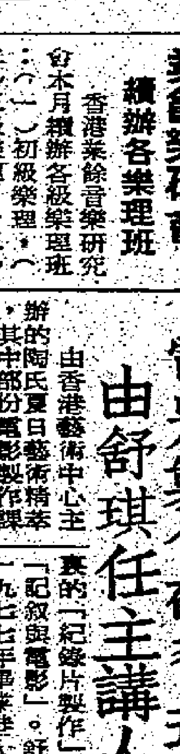
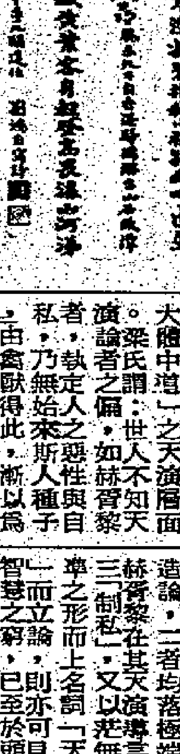
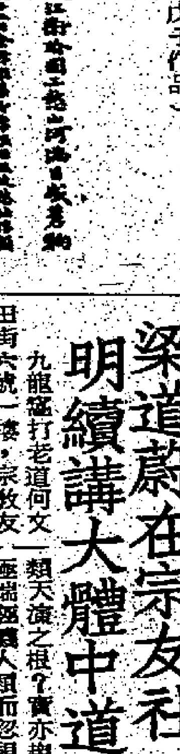
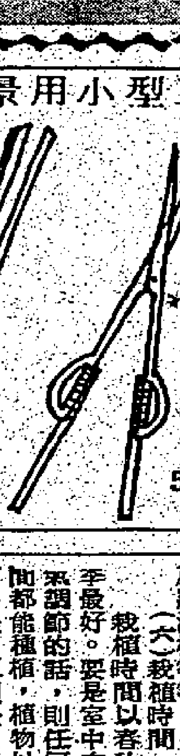
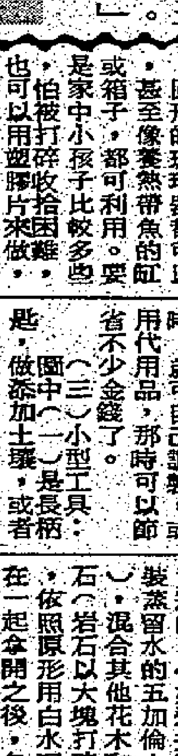
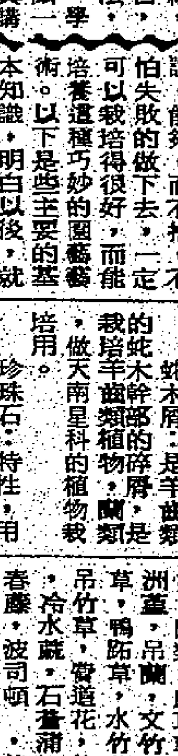
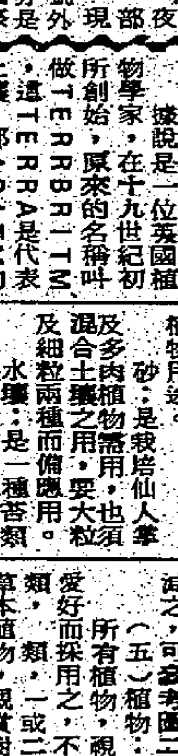
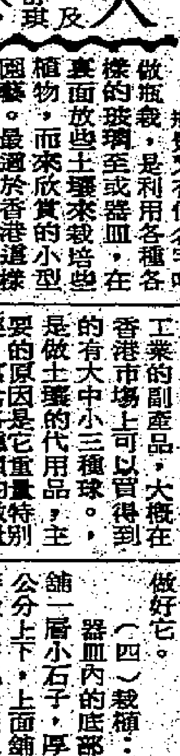
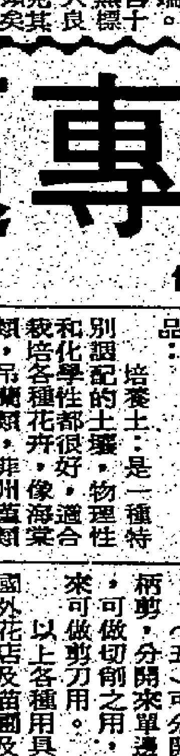
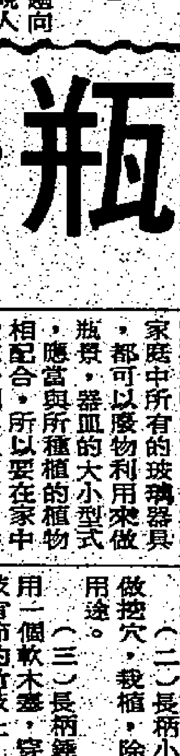
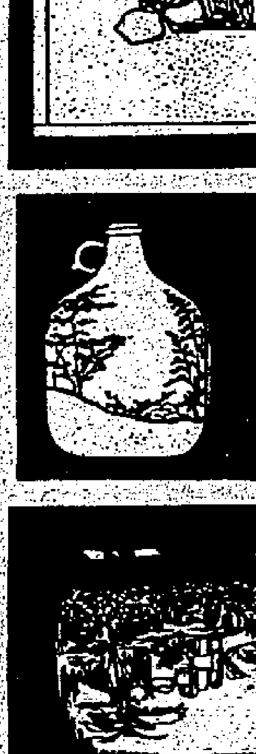
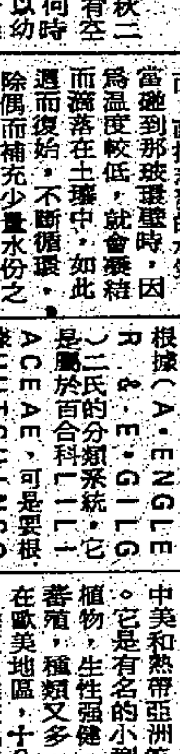
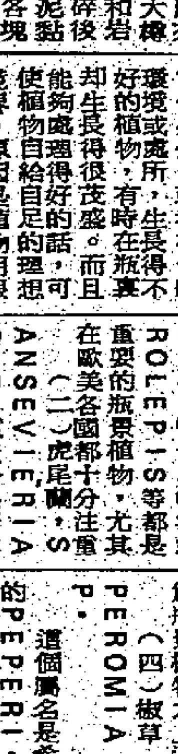
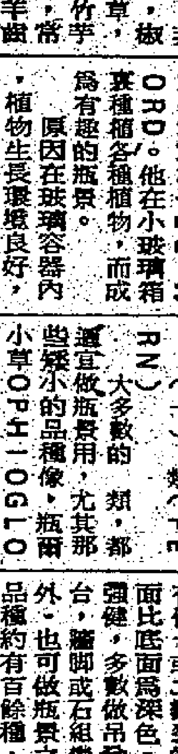
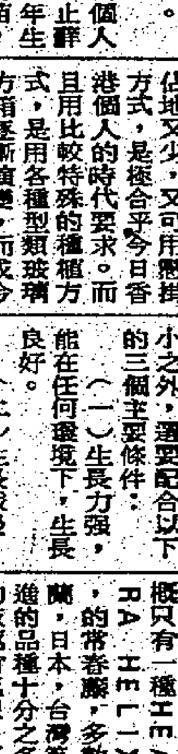
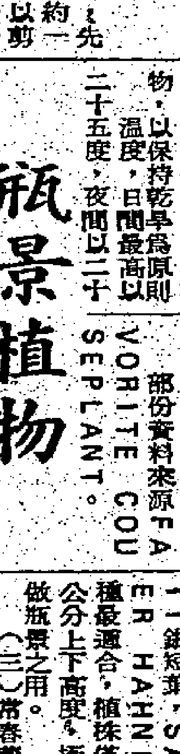
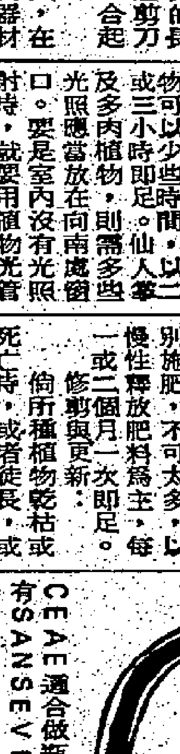
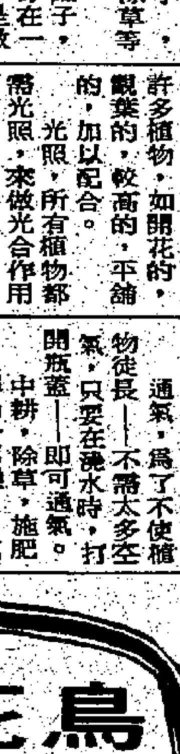
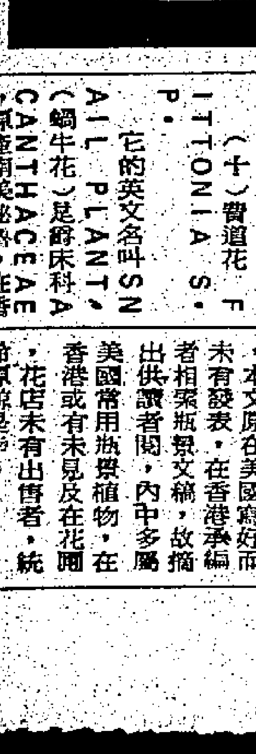
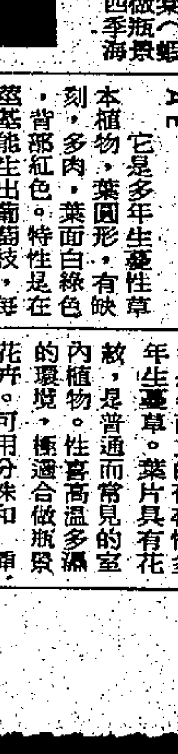
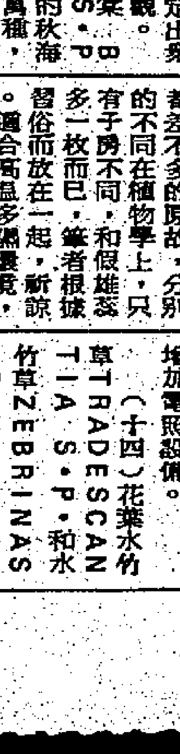
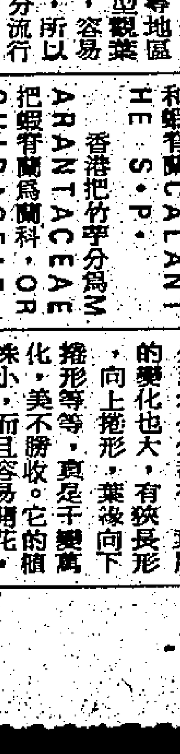
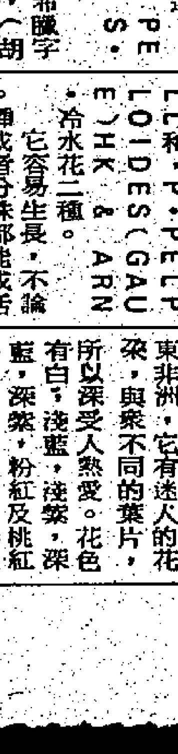
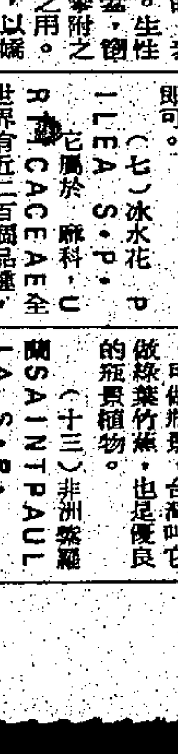
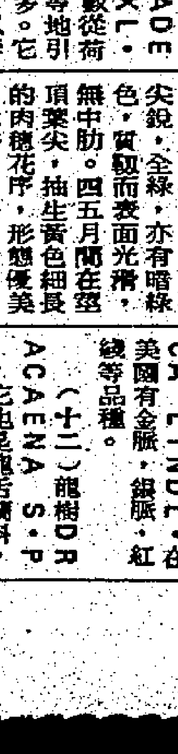
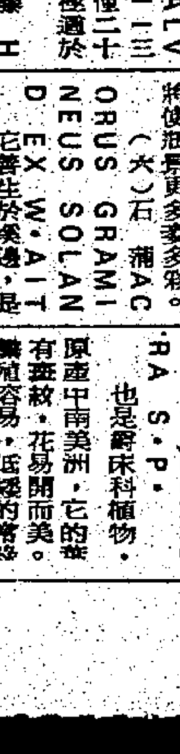
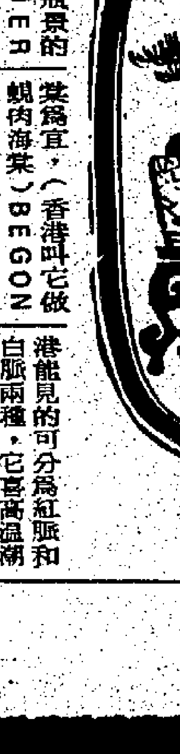
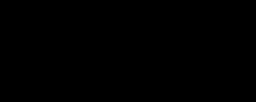
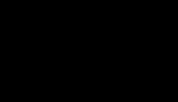
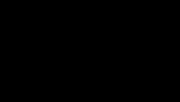
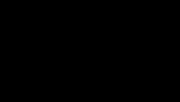
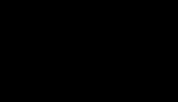
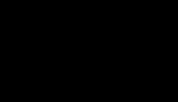
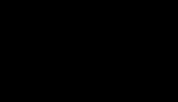
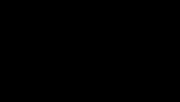
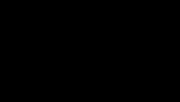
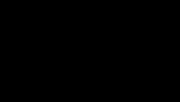
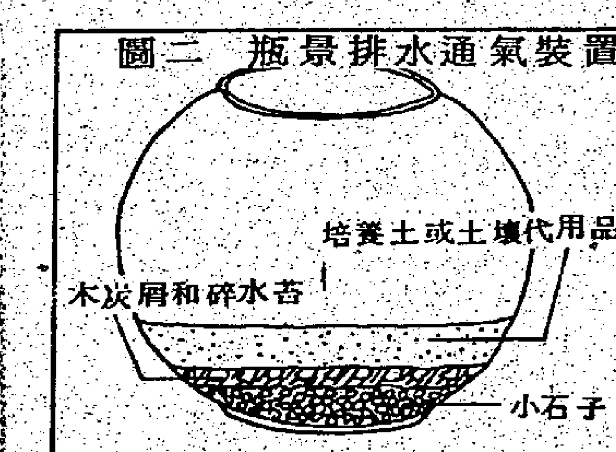
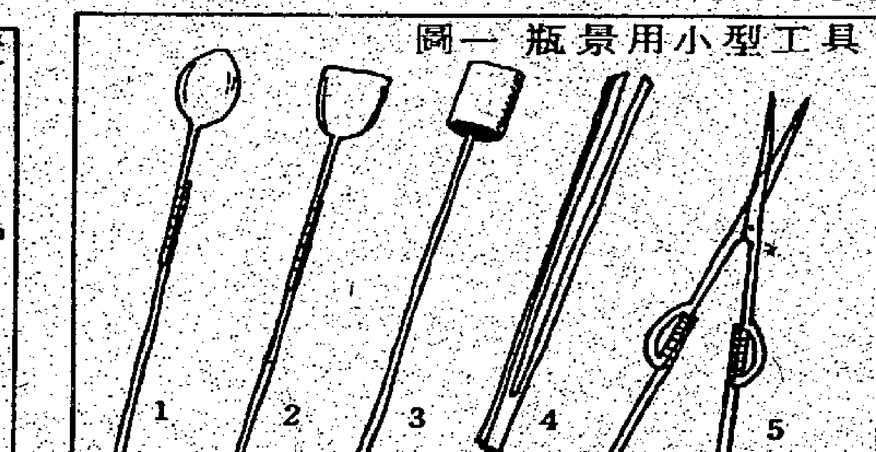
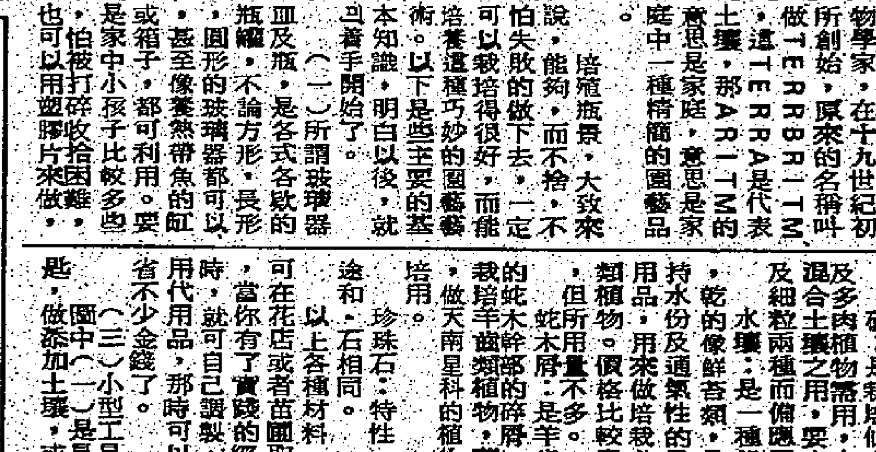
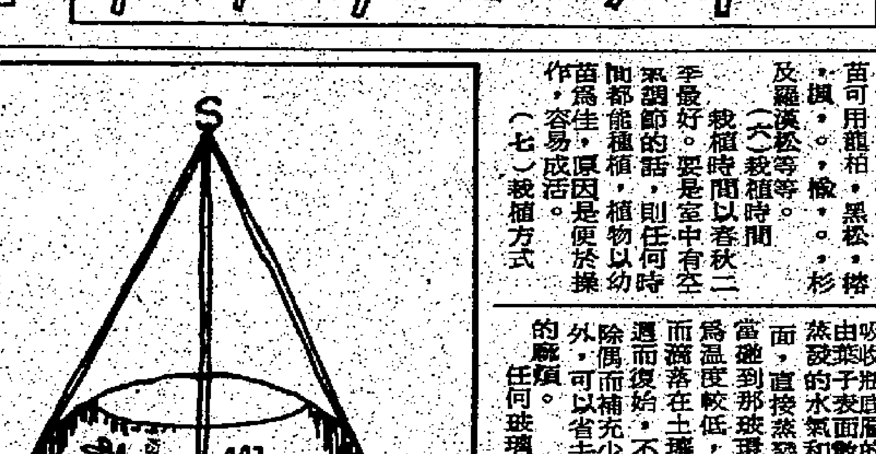
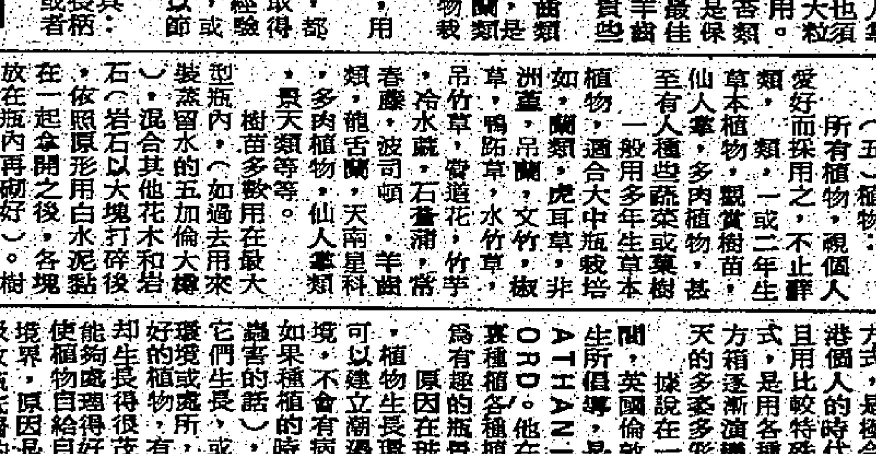
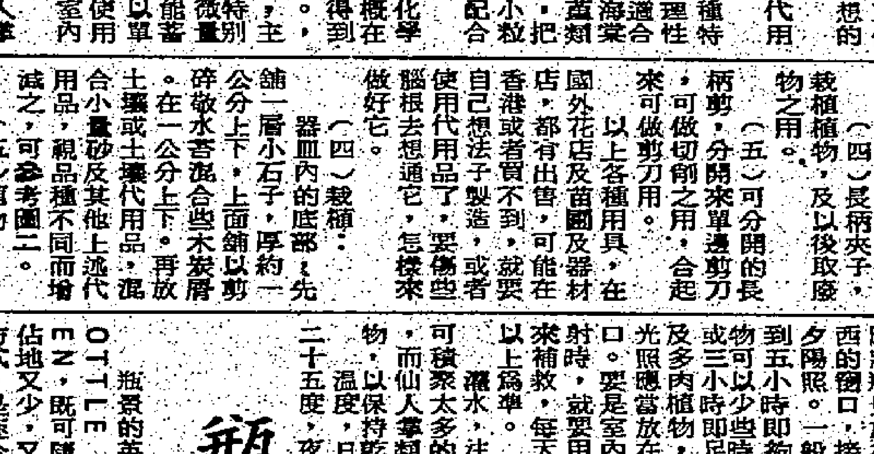
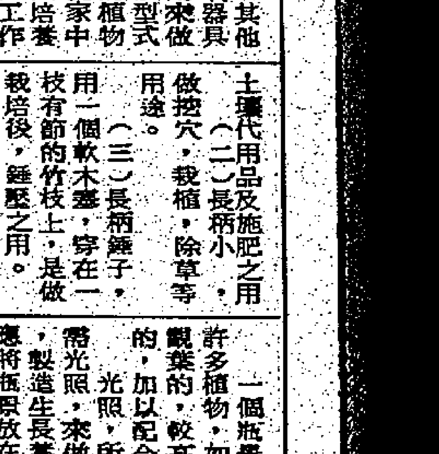
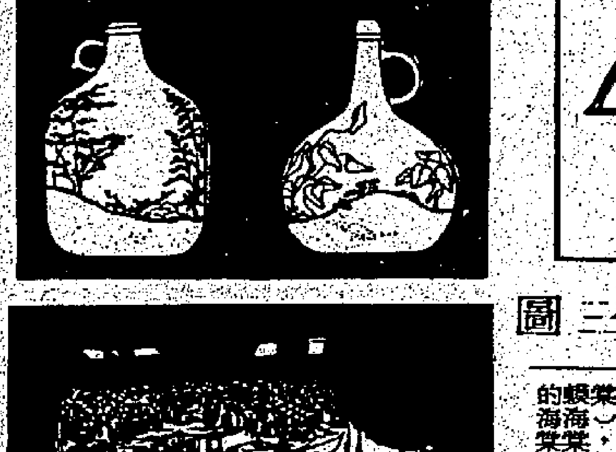
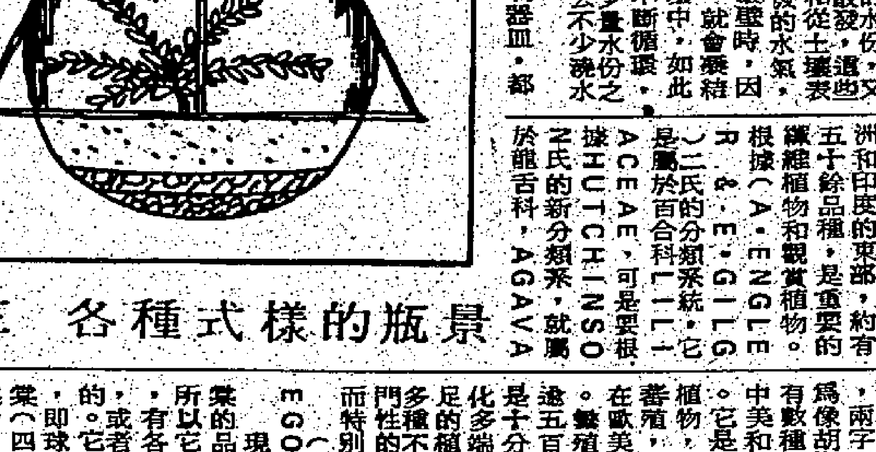
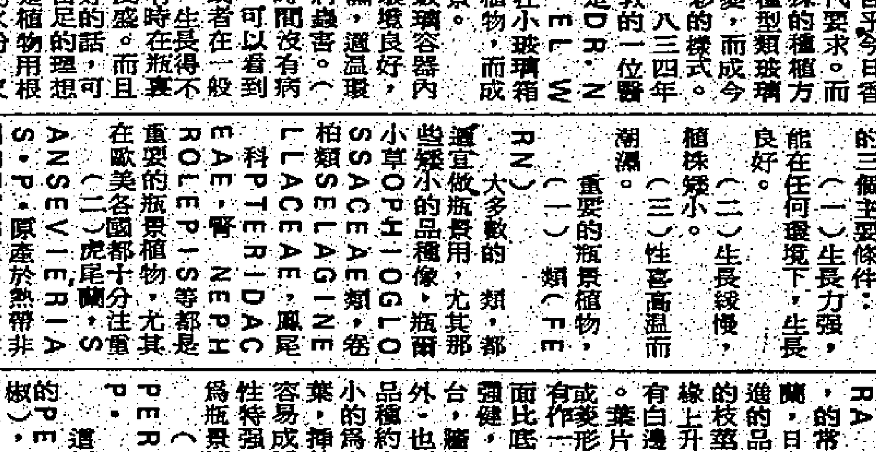
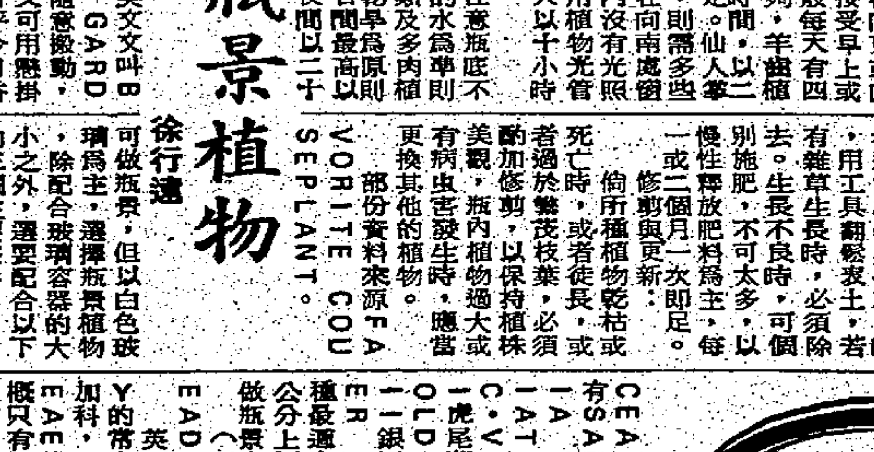
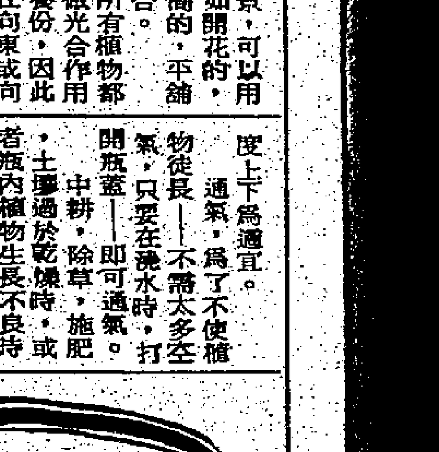
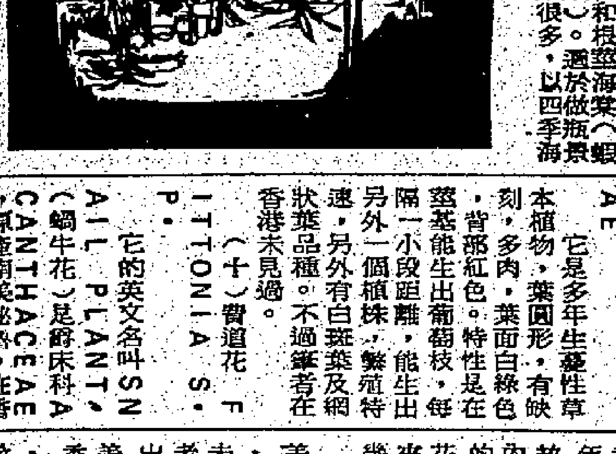
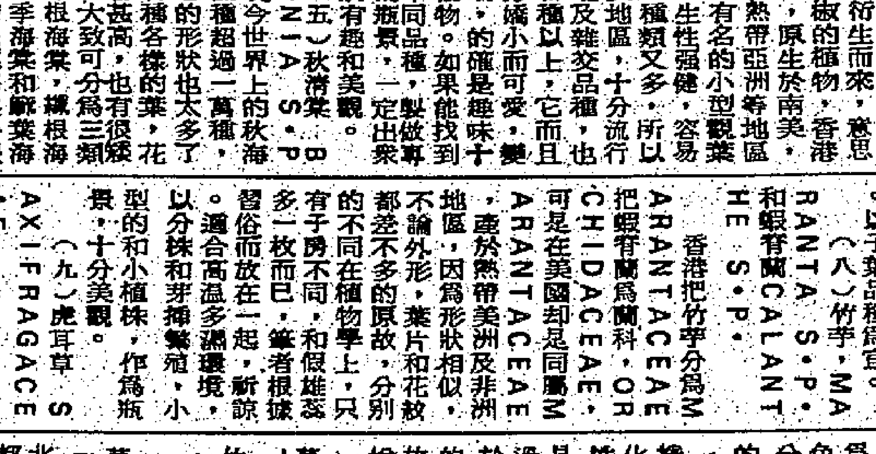
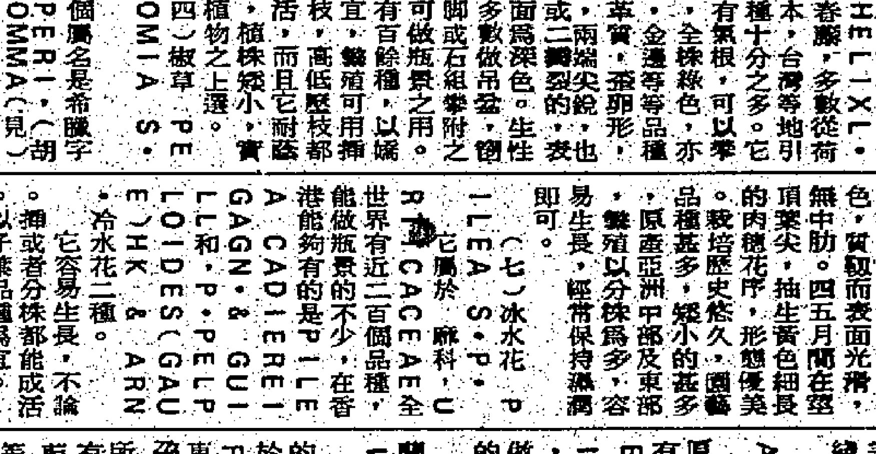
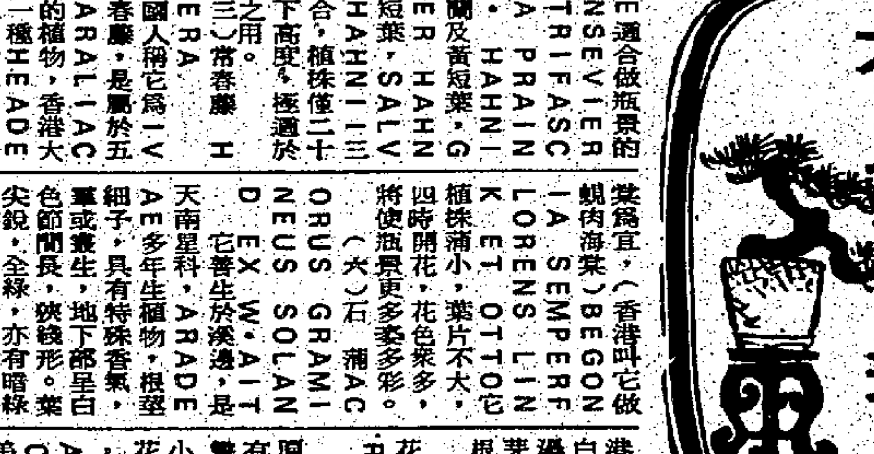
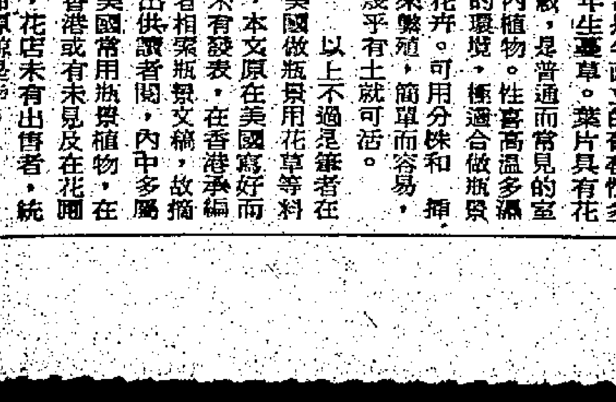
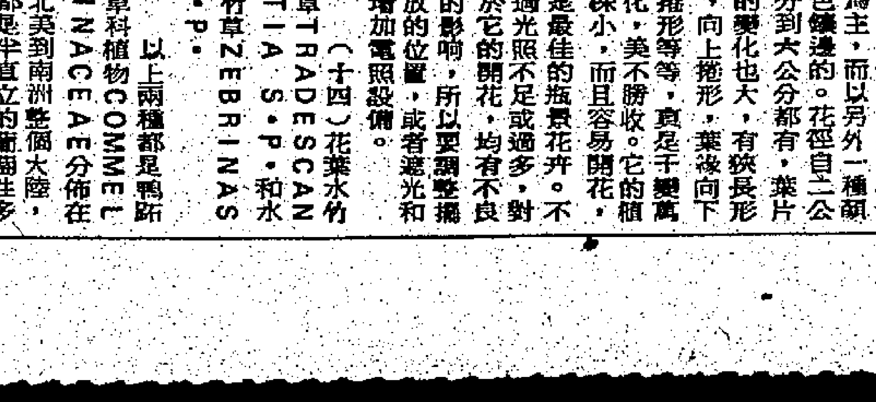
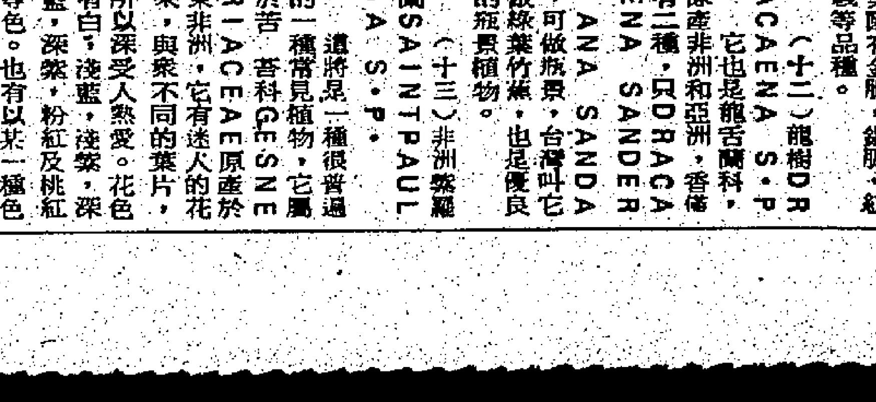
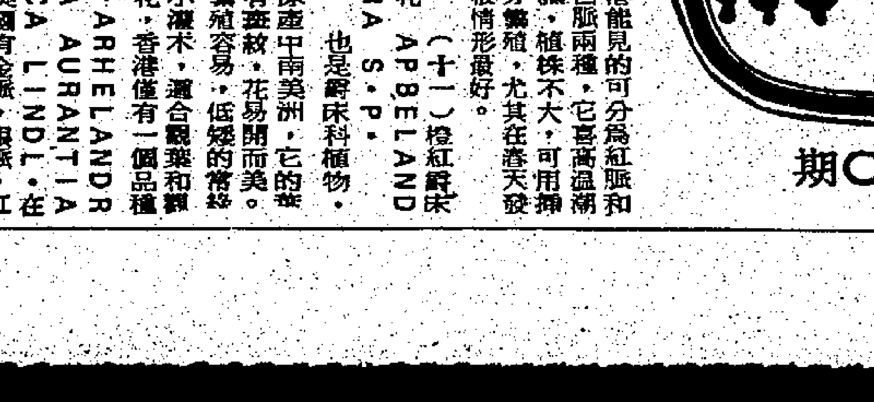
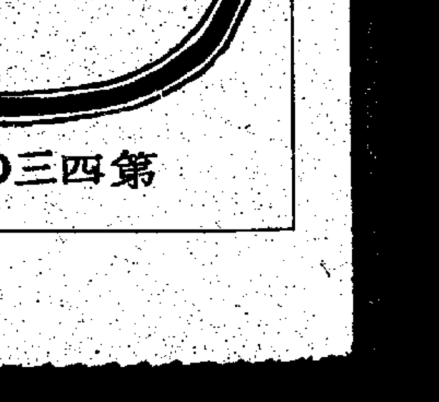
（十四）花葉水竹草 TRADESCANTIA S.P. 和水竹草 ZEBRINA S.P. 以上兩種都是鴨跖草科植物 COMMELINACEAE，分佈在北美到南美洲的整個大陸，都是半直立的蔓性多年生草。葉片具有花紋，是普通而常見的室內植物，性喜高溫多濕的環境，極適合做瓶景……

圖一　瓶景用小型工具

圖二　瓶景排水通氣裝置

圖三　各種式樣的瓶景

花鳥魚虫週刊　第四三〇期

春霧迷濛

文：童華信　圖：楚子

九十八：返老家

今天成虎是不能不返老家的，今天是靈堂最後的一天，過了這一天，靈堂便可以拆掉，家中一切回復正常了，別的日子可以不回去，但這一天不回去，便是表示自己不再是李家的子孫了。

成虎是不打算離開老家的，他還存有多少希望，希望可以從大哥手中沾到了一些便宜，多多少少也好，總勝過一無所有。他思前想後，還是硬着頭皮返家去，成虎這幾天衣袖上已除下黑紗了，爲了返家，不能不戴上。

老家一切如常，靈堂也冷清清的，似乎家中的人對于死去的老頭子已無多大興趣，大抵是沒有多少財產剩下，縱然有，承繼的人也不感滿意。那個小芝，她已從區敬棠口中知道成虎的事，她有恃無恐，爲了既無證據，成虎無法指證她，成虎說什麽，她一概否認，反可以說成虎做箭中傷，居心叵測。

靈堂上冷清清的，成虎連鞠躬也懶了，他入了內堂，今天，是喪事最後一天了，如何會那末冷淡，成虎入了內堂，僕人說大少爺在書房，成虎心想，既然回來了，不管如何，也得見見哥哥，于是登樓到書房來。

書房，本來是老頭子的禁地，內裏也有一些古玩字畫，但都不是值錢的，值錢的不是給王文耀賣掉，便是給四姨太偷掉，現在還放在古玩架上的多是次等的東西，成龍正坐在沙發上看報，看到了成虎來了，便道：「成虎，你進來，我有話與你說。」成虎進了書房，成龍道：「這幾天，你去了那兒？」成虎道：「去了朋友家。」成龍道：「你可知道規矩，居喪的人如何能去朋友家。」

成龍說的不錯，這俗例，自古已然，居喪的不能訪友，更嚴格的，是連家門也不出。成虎卻……

……道：「或者是姓區的欺……」

……爸爸在生前也常常那末……爸爸年老，照料不到了……道：「你覺得姓區這個……我們亦奈何不得。」成……是想與你談談。」……是清查一下我家的財產……那末，我們明天便找律……哥，只要大哥少點責備……錢。」成龍道：「俗語說得……誦經，總算是熱鬧一番……員都有來，拜祭過了，……代過了，她巴不得早一……

正正邪邪

何行著

牛公車傳

楚子

双剣天涯

高峰

六：船山老人的故事

四季海棠

花鳥蟲魚集

園叟

無綫的「婦女新姿」訪問我的時候，新出籠的「青春小姐」沈金玲問我，四季海棠有許多人說很粗生，可是她發覺現在很難種，是何原因？

是的，四季海棠，又有人稱爲「蜆肉海棠」，單瓣海棠，是最常見的海棠，它的花期很長，如果溫度適合的話，它是四季開花，連綿不絕的，故此稱爲「四季海棠」。

然而，四季海棠是怕熱的，夏天氣溫升高，四季海棠生長便出現問題了。這個時候的四季海棠，其莖腐爛，澆水過少，便會乾死，所謂難澆水過多。一般花農在夏天來臨的時候，便把它放在陰涼之處，澆水不能過多，祇保持土壤濕潤便行，這樣一直到了秋涼之後，便把它從陰涼之處移出來，由於放在陰涼之處，其枝莖長得很長，我們便得把過長的枝條剪掉，使它從新抽出新芽，剪出來的莖可作繁殖，每莖剪成三、四寸一段，插入沙土中，待出根出芽後移植。

四季海棠喜歡陽光，陽光充足橫枝多，開花多，陽光少莖弱，花稀小。每十五天施肥一次，由秋涼後至春末都是它的生長期，那時候正是粗生粗種的季節了。（附圖：四季海棠）

香港竹枝詞

霪雨

半個詩人

連日霪雨，看來水塘也滿了不少矣。正是：

雨意雲情汝可知
水塘滿了此其時
夜歸不必冲涼了
只爲輪牌已落池

僑樂村

小樓春暖

三鳳

六一八：日本男人如何

徵文

抗戰

籠鳥飛翔

浪花集

現玫

七隻黑貓

岳鋒

另外的一張床卻是……的舖蓋着，床上用品……

碧海恋

果葉

三〇〇：樹聲與雅倫

乳娘在樹聲回到家的時，走進廚房去燒飯炒菜。客廳裏，留下我和樹聲。我當然關心他和雅倫的相處，問起那天送機後，他和雅倫一起去喝茶的情況。

樹聲說：「我和雅倫去咖啡屋，談了好半天，我坦然告訴他我和你相愛的事！我能做到的是道歉！」

還有什麽比這更使我高興的！樹聲向雅倫表明態度，更加證明他不顧一切地愛我了！我們坐在沙發上，我把身子移近他，把頭靠在他的肩膊上，說：

「樹聲，你那樣做，我很感激！」

「我考慮清楚，決心愛一個人，接受一個人，便不再顧忌什麽了！」

「樹聲！我愛你！」

「雅倫倒是個明白人，他不生我的氣，和我談得很好！」樹聲說。

「那天他來向我示愛，我也不拖泥帶水！」我說，覺得自己很開心很幸福。

「後來，他還車我去新界走一遭！」樹聲說：「他說他永遠和我們做好朋友！」

我說：「我一向當他弟弟，雖然他和我年紀差不多，可能長我一些，但我一向當他弟弟。」

「昨天，當我趕完一個連續劇故事大綱，他跑來找我消夜，我和他一起去了！他說有個……

我願時光倒流

幹勁與信心

「好的，她不再要求便罷！如再多事，便一切照你的主意去做好了，我也是這個脾氣，互相好好的相處多分給一份與她也沒問題，明知她要爭奪，貪婪，我便要爭鬥到底的，最大也不過是犧牲了婦與小孩的收入拖殺一本好雜誌，橫豎我們又不是等着它的收入來吃飯的！」慧慧點頭。

「你可以這樣說不是，慧慧，我差不多是要等着它的收入吃飯的，真的，假如最近沒有了出版社的收入，我全家真的要吃東北風了。」

「雲，收入夠麽？薪酬夠麽？你應該佔幾份盈利的。」

「別這麽說，我雖然窮，但也不是貪得無厭之人，我怎可以拿幾份利潤，每個月我有很優厚的薪酬，總夠我全家豐衣足食的了。」

「是了，雲，你爲甚不把筆名改作曉風？」

「我的筆字很有詩意，何必要改？而且台灣有一位名作家也叫曉風，我是最近纔知道的，否則連出版社也不會用曉風了，因爲這好像有叨光之嫌。」我解釋給她知道。

「沒關係的，台灣一個名作家喚曉風，你改筆名作曉風，說不定將後也可以成爲香港的名作者的，你也會寫文章啊！」

「去你的吧！人家是落筆千言，筆力千鈞，我嘛！每月祗寫一文爾後話，像木匠鬥木般的狗屁文章，這也算作家，人家不笑話，自己難道不怕面紅？」

「說笑罷了，我也知道你做不了作者，收入淸薄？何來金錢養家？還是投資物業現實得多。」

「也不一定的，這兩年物業也不見好景，慧慧，我正想和你談談，關於公共關係公司，這兩個月都沒錢賺，幸而沒有支出，否則可虧損不少了，我的意思是問你要不要繼續下去？」

「我是不想繼續幹了，雲，由你獨自經營吧！橫豎租金和職員，暫時都可以借用出版社的，由你自己努力支撐下去，說不定將來會是一件事業，不要關掉它，請相信我！」慧慧滿面誠意。

「好吧！我願意試試，每月我負責些微租金，我另外請一個女職員好了，否則佩芳會不高興的。」

「管她呢！以後再沒有她的事了。」

「那我將它改名曉晨公共關係公司好了。」

由今天起我肩上再又負上了一間全屬自己的公司的責任，書寫日記至此，我也佩服今天下午自己的勇氣和信心，我憑甚麽？我有的祇是一股幹勁和信心罷了。（七一）

舊時人

翠螢

英國戰史

也許更重要的就是蒙吐魯斯侯爵擄獲了不少的軍人、錢財和軍需品。

不過，還有一方面的嚴盟同盟的軍隊是要去攻擊的，但蒙吐魯斯的實力仍舊很單薄，無法立刻進行，直至一六四五年的夏天，蒙吐魯斯才能夠把他的軍隊再次集結在頓河南面的諸山脚上，面對着他的就是威廉，貝利將軍轄下的勁旅，這位嚴盟同盟的指揮官也發覺到保皇黨已經佔據……

奇聞趣事集

京華感舊錄

周簡段

「牛布衣」張友鸞

當年南京名報人張友鸞，常用的筆名有：悠然、白雲、牛布衣等。他能編新聞，能編副刊；能編之外，更能採訪；復能掌握營業部，對發行、廣告、經濟都屬內行，真是長寡短打，文武崑亂不擋，是新聞事業的全材。

張讀書甚多，言談詼諧，嗜烟酒茶，經……

天邪剣

昨日黃花

分類廣告

出讓

大字四個 小字卅個 每天十二元

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

由七月一日至七月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送

RICOH SUPER

頭獎壹名：
麗確KR-5 SUPER
單鏡反光相機及
XR RIKENON 135mm F2.8
自動遠攝鏡壹套
總值：HK$1,880.00

特別獎拾名：
各得麗確35EFL自動曝光
35米厘袖珍相機乙部
附有內藏閃燈系統
每部價值：HK$368.00

每日讀者 超過百萬 惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年八月六日

購收租樓
港九均可，成交快捷。
請駕臨尖沙咀金巴利道33號地下
聯盛3-7227880

靚樓出售

遊戲機中心 連旺舖出售
K 814220

交收 吉不 置業公司

收不交吉
樓宇舖位直接收購
出價高收錢快價合
即日成交⑤445830

租購 樓收

平特皇舖
深水埗地區
正汝洲街黃竹街口
舖面特大連閣樓千多呎售
百餘萬3－805555

出讓 港香

安達工業大廈
下葵涌華星街2－6號
A座三樓5、0、5、6呎另平台979呎
平售$1,403,000
⑤452522

不交吉洋樓
最高價收購不用睇樓歡迎比較
快富地產 K 911546
夜電K 304301叫8821快富街4號地下

收不交吉樓
直接收購出價高收錢最
快即日成交中環國際大廈
320電話：⑤445838

鳳凰閣 1234呎車位
大坑道樓 1400呎車位
金龍台 1300呎車位
利嘉閣物業顧問 *⑤415950*

租賃 港香

富麗園 北角半山雲景道
A座八百呎高層，三房二廳
有蓋車位，兒童遊樂休憩場
所，直接業主免佣
滙昌*5－410683*

廠廈出售
西環吉直街廿號文興工廠大廈中層約3400尺九月中約滿現售13
6萬元H 483360
496632李洽

寫字樓 出讓
香港中區電車路
銀行大廈全層
面積四千餘呎
請電⑤446588蔡

灣仔及中環寫字樓招租
德興大廈軒尼詩道396－416號寫字樓實用面積310呎至900呎
德砵大廈德輔道中247號320呎
（大小單位數個招租）
⑤－227765 ⑤－753981 浩華有限公司洽及派員引看

干諾道中145號 寫字樓出租
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
舊港澳碼頭對面
請電：5－226852

鯛魚涌 貨倉出租
6,731－9,977呎
貨櫃車直達上落貨方便
負載350磅樓高13呎6吋
⑤210411郭洽

安福樓 招租

大小寫字樓廉租
永基大廈 永順大廈
德輔道西26－30號南北行文咸西街64－66號
電話：⑤四九七五七六

香港房屋協會 市場攤位

本報設代收廣告服務處

遺失

尚有刊在二頁 廣樓告宇

迅祥貨倉擴充營業增開新倉、優待顧客免收出入倉費大貨車直入倉內。
K324401呼607
陳經理

貨倉

中環寫字樓 出租
威靈頓街46－50號威康行約560方呎信義企業有限公司
電話 5－231552

大道中72號 新型寫字樓出租
★★★★★★★★★★★★★★★
連卡佛隔鄰
請電：5－226852

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及貨，門前可停車。
請電⑤239859，⑤226917洽。

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

遺失聲明
茲遺失本人名下所佔先施有限公司股份八十五股，該第A 8959及A 8960號股票經已遺失，除向該公司報明註補發新股票外，特此聲明該作廢。
順康錢莊代表人，南洋商業銀行信託有限公司啓 一九八二年七月八日

遺失聲明
海豐船務（香港）有限公司名下貨輪"GALLEON DIAMOND" V.6E落貨號碼HKSF 5A於日前遺失除知會各有關方面外特此聲明作廢
MARV V INTERNATIONAL(1972)LTD.

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字收費四個（小字卅四個）定為一個位，每段多出字數按十二元一個位，超過一個位計，不折不扣，上期繳費，遞增計算，長期照計，即日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

伊利莎伯大廈 705呎高東南 79萬
跑馬地山光 1200呎高車位 87萬
跑馬地怡景 822呎高全新 95萬
跑馬地浩利 750呎馬場全景 42萬
富澤花園 738呎裝修 63萬

15年貸款

香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 ⑤239186

香港代售

九龍代售

高級樓出租

樓宇租售

康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託 ⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394 灣仔新鴻基中心44樓

嘉年地產有限公司

香港中建大廈1602室 ⑤-256051

租賃

租讓

灣廠房出租

九龍地下廠房出租

新蒲崗廠房出租

大嶼山租售

香港工業中心

廠房租售

吉舖租售

出租＊售

元朗沙埔村花園平房建築物二層每層二千呎另花園4500呎車路直達空氣環境一流最合車房幼稚園靜室齋堂及貨倉用誠意請電〇－713784黃十五引看。

夜冷酒家

大批柚木枱椅廚房用具雪粒機不銹鋼罉攪肉機點心車仔蒸腸粉機大小肉食柜吊燈屏風大龍鳳一對九成新15匹1匹2匹冷氣機三菱
紅磡黃埔酒樓對面金皇冠酒家。

招承 購標

大小肉食櫃

宋代古盌

鋼琴出讓

髮型傢俬

躉船出售

英德鋼琴 一千九百

K－388697 K－838481

名畫出讓

冷氣機

鋼琴廉讓

山葉鋼琴

影印油印

酒樓大平賣

大批樓面傢俬、木椅大批九成半新銀器、碗碟、廚房不銹鋼用具2.4.6.門不銹鋼肉食柜，20匹美國柜色冷氣機，大小名廠冷氣機家庭雪柜、汽水柜、生財用具，一律大平賣限日估清。
地址：大埔大榮里寶華戲院對面周明記酒家。

夜冷五金電子廠

大帮旋轉風扇成品及半成品多士爐攪拌器風筒暖爐半成品運輸帶牛角扇風批風霸離心泵影印機晒圖機鋼具字枱文具櫃25噸至40噸三零冷器機大帮電子零件儀器中央系統大小膠盆各種電線電熱保險製全部清倉平賣官塘鴻圖街50號2－3樓洽。

夜冷倉貨大平沽

大帮針織布妹裙橡根褲睡袍西褲T恤牛仔衫及褲原套羅絲批各種布料男女服裝兔仔皮樓全部零沽批發（歡迎散街洽購）。官塘鴻圖道50號3字樓洽。

夜冷高級皮鞋公司

高級日本男女皮鞋大批玻璃陳列鞋架CANON, NP 5000 新型錦囊影印乾機廉價平售先快先得。尖沙咀彌敦道186 A地下近柯士甸道口。

夜冷酒樓平沽

大幫新型枱椅樓面瓷具鋼具用品廚房用具麻雀梨木雀枱大批洋酒汽水罐頭糧食海味食品生財什物與平沽。品種多。限期沽清。葵涌。葵興路100－102號二樓近地鐵站（即津津中心飲食）

夜冷布疋

大帮尼龍布燈心絨布什布平沽 尼龍布數萬碼 葵涌梨木道61號地下洽

某製衣廠

有童裝全棉短褲約七千件價廉有意請電K 899302盧小姐洽

遺失聲明

啓者：Cheung Wai Yin 名下華光地產發展有限公司股票第KP 00074228號2,000股 KP 00323748號200股 KP 00390338號220 股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八二年七月九日

遺失聲明

啓者：Kuah Kim Boo 名下新世界發展有限公司股票第BA 00521463號2,000 股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八二年七月九日

遺失聲明

啓者：Wong Siu Yuk 名下香港九龍貨倉有限公司股票第CR 01968925號800 股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八二年七月九日

追收會費及帛金啓事

凡香港燜坭灣居民福利會會員，請於見報後一個月內到⑤949940與本會聯絡，辦理會費及帛金1等事，如逾期欠交會費及帛金者，經理監事聯席會議通過，則當自動退會論。
香港燜坭灣居民福利會啟

遺失聲明

本人鴻遺失中華民國護照號碼X 004298 聲明作廢

啓事

夜冷玩具零件廠

大幫大陸五尺車床大陸10噸開車啤2000磅自動啤1000磅開車啤手啤不銹鋼片玩具車仔零件鋼字枱椅平沽沙田火炭村拗背灣街地段69號峯達工廠大廈F座9字樓6－7號室洽

生意轉讓通告

（依照1980年業務轉讓（保障債權人）條例第五節）

香港劉氏宗親總會

有限公司通告本會定本年七月廿五日假座北角英皇道富都酒樓舉行廿六週年會慶凡我會員即日起可向本會預購席券定額有限售完即止特此週知。

怡和有限公司　遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Chin Kon Kun, dec'd	J M2238308	21
Chin Kon Kun, dec'd	J M2[illegible]7215	8
Fulmar Services Ltd.	J M3537599	200
Fulmar Services Ltd.	J M3537600	37

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效怡和有限公司證券登記處　香港中央證券登記有限公司一九八二年七月九日

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：001 003 004 013 030 046 048 086 102 106 107 112 140 168 169 183 191 222 233 249 266 298 299 303 304 305 306 308 309 311 312 313 314 323 330 331 332 334 340 341 344 345 346 347 350 351 353 354 355 356 357 359 360 361 363 364 393 365 393 399

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 903 906 907 909 910 911 913 915 916 917 918 919 921 922 924 925 927 928 929 930 933 934 936 937 939 940 941 942 943 944 946 947 954 955 959 963 965 968 969 973 975 977 982 983 985 986 987 988

中區辦事處信箱號碼：401 402 404 405 406 407 408 409 410 411 412 417 422 424 425 426 427 428 429 435 436 437 438 439 440 441 442 444 445 446 448 449 450

旺角辦事處信箱號碼：1220 1222 1224 1225 1226 1227 1228 1230 1232 1233 1236 1237 1239 1241 1244 1245 1246 1248 1251 1252 1255 1256 1260 1261 1264 1265 1266 1269 1270 1272 1273 1278 1280 1281 1283 1284 1288 1290 1405 1413 1414 1416 1419 1422 1423 1424 1438 1470 1471 1472 1473 1474 1475 1477 1478 1479 1481 1482 1483

北角分處信箱號碼：1606 1608 1609 1611 1612 1613 1615 1616 1617 1618 1622 1633 1634 1636 1637 1641 1663 1667 1668 1671 1672 1673 1674 1675 1681 1682 1686 1687 1691 1693 1696 1695 1692 1552 1553 1555 1557 1551

周大文皮膚專科

診斷正確用藥力强迅速痊癒
頭手腳癬・陰癬股癬・濕疹皮炎・全身痕癢・汗斑白蝕・紅腫暗瘡・灰甲惡痣・流膿刺痛・起粒疱疹・無痛電脫・治療臭狐・外皮改良
彌敦道578號十樓莊士敦道18號七樓 電話③882369⑤286592七時後商業一台有周大文專科治療直播請收聽

穴位推拿

女中醫推拿

女中醫師

醫藥

遺失聲明

啓者：Cheng Wan Po 名下怡和証券有限公司股票第JS 385239號50股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八二年七月九日

你想快樂嗎？

生活是毋須去經驗多般的痛苦和壓力人生是可以充滿希望和喜悅請參加大知識免費講座七月十日（本星期六）晚八時大會堂北會議室
⑤630996 ⑤783196

遺失啓事

香港氣功治療中心

主治醫師羅輝民

氣功師可發放外氣，祖國最新儀器氣功機，發射"外氣"治病，毫無痛苦，氣功針灸更生奇效，咳嗽哮喘，喉痛頸癧，血壓失調，神經衰弱，風濕神經痛，腰腿痛，口眼歪斜，行動不便，骨折後遺症等。中環域多利皇后街8號1503室5－223202

廣州趙美卿婦科

婦產科畢業廿年臨床經驗本所備有特效日本强力丸月經過期四十天以上九十天以下者服後即通即日解決，節育生育，兩者任擇信譽保証，不效退銀月事過期驗孕即知痕癢冲洗高級特效葯根治一切毒症精改單眼皮整容整疤痕根治紅腫暗瘡痔瘡臭狐迅速見效廣州中山醫學院婦科兩名醫主診香港莊士敦道18號七樓M座，彌敦道578號十樓C座（登打士街口入）詢問電話 3－882369

深圳第一醫院婦科

一流醫學設備中山醫學院一流婦產科專家專為本港同胞解決月事過期二三個月或四五個月以上節育難題彌敦道578號恒隆大廈十樓C座（登打士街口）

可怕的手指涸皮症

深圳醫院

國家醫院為你解決婦科難題男女全身檢查外皮改良臭狐痔瘡皮膚病即日來回地址九龍旺角彌敦道745號金都中心（大大公司對面）4樓C座③－804527 金泰公司

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

迅誠汽車有限公司

汽車

廣州男女虧弱衰退專科

虧弱衰退，容易疲倦，神經衰弱，心跳失眠，記憶健忘，女性陰虛，貧血多病，頭暈眼花，中氣不足，未老先衰，先天不足，發育不全。臉黃骨瘦本所由廣州名醫，採用國內最新治療成功的，强力的，三結合方法，能令你迅速大展雄風，身强力壯，延年益壽。在國內治療者數以萬計，虧弱衰退多病，對身心危害甚大，健康第一，終身幸福歡樂。彌敦道578號十樓C座莊士敦道18號七樓M座詢問電話K 882369 H 286592

分類廣告

本報分類廣告，歡迎多登，每天收費，大字四個，小字卅四個，每天十二元，不折不扣，上期繳費，逾期增加一個位，每日下午五時半截稿。

聘請

新界津小 — 甲級代課教師中文英文上午下午照顧全年學歷附粉嶺安樂村培靈學校

荃灣夜中 — 誠聘期間高低班英文教師待遇相當函0-425637

皇家偵探 — 男女局員及探員先到旺角通菜街2號鴻光商場一樓一室A洽優

藥品什貨 — 誠聘年青送貨員一名葵涌梨木道4號至30號萬工業中心低座假期下午洽

聘女教師 — 九龍某私立小學幼稚園聘女教師多名各科經驗照片函本報1284箱

女生暑期工 — 旅遊業聘請暑期好時間華僑日報1282信箱洽

聘秘書 — 英文打字良好會計經驗年齡性別不拘要求待遇本報信箱418

聘請幼師 — 葵涌區幼稚園聘請幼師多名有意者函履歷地址電話相片函港郵箱3396

津小校工 — 男性年齡無拘水電曉讀次年九龍塘荃灣402017約見

聘請幼師 — 荃灣幼稚園聘請教師數名有意者請電0-422771

屯門津中 — 聘任教中文英文歷史或地理履歷相片函新界屯門新墟何福堂書院

高中化學 — 中文中學聘請高中化學教師有意者請函履歷近照寄本報信箱530號

化粧美容 — 誠聘年輕女性無經驗亦可健康美容儀態佳負責經驗者優先③819733或790617

九龍註冊 — 誠聘會計文員另請藥劑師及助護保送受訓報信箱1299號

聘請幼師 — 九龍幼稚園聘請幼師教師相片電話寄本報信箱1300

足球會 — 誠聘男女職員有意者請電K-762957劉先生或陳先生洽

工程外勤 — 中學程度體健無需經驗住葵涌區請電0-257730

管房潔淨 — 性別不拘中年鋼琴作須輪班有經驗優先電⑤763174洽考工

聘女會計 — 限公司聘全盤賬目打字英文快速工作電0-9125

葵涌津小 — 下午校聘音樂及體育教師木樹郎基督教學校

聘請文員 — 多名有經驗女性文員有意請函本報信箱

男清潔員 — 可寫字通英文電話五至六時

聘請教師 — 私立學校聘請教師

九龍津中

主任教員

聘兒童畫教師

招請補師

助理文員

聘請教師

港區幼師

北角津小學

音樂教師

慈善團體

幼稚園教師

助理外勤

中度弱智

聘請幼師

跟車送貨

文憑教師

診所請女助理

急聘 — 男性會計

會計師行

女醫生助護

元朗指壓

學生兼職

電子商品

女助理文員

登記護士

觀塘獨立

男練習生

元朗津小

半日家務

九龍北區

屯門區津中

幼稚教師

聘請教師

幼稚教師

聘請教師

女指壓

聘請教師

暑期生

請收聘

裝修公司

聘請職員

青年中心

津中書記

聘請幼師

學位教師 — 津貼中學任教化學經濟地理及家政文憑教師亦可請函大埔

食品兼職 — 助理員新優供午膳下午3.00—5.00到干諾道中137三台大廈一樓郵洽

夜校教師 — 西區某夜中學英專誠聘小學考班各科教師多名晚至七時後電H-402724

男女文員 — 請花園招聘數名新優薪林扶具履歷相片希望待遇寄灣仔郵箱2305

深水埗廠 — 請女文員有學歷能力好字打字識程度中學一名獨立工作有意請電③742015

誠聘教師 — 新界小學聘教師二名有意者請電話寄上水新界校士學廷號二相片

青年畢業 — 公司聘請大學畢業生數名中學同等學歷推銷工作有高級訓練⑤238853洋行電林先生

屯門津小 — 聘甲級音樂體育英文教師請函履歷相片電話本報信箱427號

聘國內中醫 — 學院畢業經驗醫師針灸求職信箱函本報信箱428

請女校工 — 九龍石坪校內工作有意電K

夜英中聘 — F.3及英文中文教員英文夜中學英中收

商科教師 — 西區某夜商科誠聘打字簿記速記C.I.F等科教師晚七時後電H-402484洽

男女見習 — 中學程度年18以上文克苦耐勞流利英文電話尖沙咀加拿芬道7號上進洽

水電工程 — 補師學徒居港

夜校教師 — 專聘低班教師大角咀福全街公立學校

女售貨員 — 精品店每日工作五小時

招請會計 — 九龍商聘請女會計二名中學程度批發

油畫公司 — 聘男女學員新職業藝術性油畫

入口商行 — 招請熟悉業務

請女傭 — 年40以上

一腳踢女傭

九龍津中 — 初中聘請中文、英史、西史教師乙名

體育教員 — 學某中聘請體育教員電話地址履歷及本報

津中教師 — 高級商課英文兼音樂或美勞高級體育附年一年代課信箱本報1306

鍾錫熙長洲安老院聘二級文員

需會考合格懂簿記負責文書入賬工作薪酬依政府職級有意請繕履歷連同証書寄長洲北社鍾錫熙長洲安老院收。

維機修器

見本報意者請到每日上午工作有意應聘荷李活道公務辦公室電話總社時間

誠聘教師

官塘區受助英文中學聘F1—F7各科教師有意附電話函本報信箱1426號。

誠聘中英教師

新界津貼中學聘中英文科學位或高級教師基督徒電0-622216黃小姐

大埔區廠

聘經驗女會計懂進出口文件薪優供午膳學歷近照寄大埔郵箱63號

聘幼師請

香港仔區聘經驗幼師或中文教師可上午及下午兼職函本報信箱411號

誠聘幼師

荃灣石圍角幼稚園誠聘教師有經驗者優先八月份到任

聘請教師

港島半山區中學聘請學位教師英文基督徒優先函附履歷地址電話本報信箱419號

初級文員

中區出口行聘男女文員各一名英中程度懂打字俱經驗更佳繕履歷近照薪需函本報信箱420

荃灣津中會計文員 中文秘書

社團庶務

商行練習

男性初中程度薪優函香港總局郵箱八九一號

主任會計

慈雲山英專聘中小學英文教師多名

待遇從優晚六③204168

津政貼府

請暑期生

柴灣利眾街27號德新景大廈6樓B座有工限公司洽或電：5-580159

聘請教師

九龍基督教全日英文中學聘新學年各級各科教師多名電話請注明履歷相片函本報950信箱。

聘請教師

暑期補習

幼教師園

旺角英專

聘中小學英文教師待遇從優晚六電③810426

中學教師

私立英中聘高班各科教師經驗優先附履歷電話函本報1295箱。

聘女會計員

雪褸製衣廠聘女會計員一名需一年以上實際會計經驗請函履歷希望薪酬寄青山道580號製衣工業中心特寶製衣廠有限公司洽。

輕度弱智

印刷製稿部聘男練習員

津中教師書記校工

男助理營業

男女工

包食宿新界工作40歲左右薪優另有津貼略懂泥水種花優先夫婦更合電③880033。

男女樓面侍應

數名食品公司詳述經驗地址電話付相片寄香港郵政總局信箱7218合則約見新面談。

中學教師

幼聘師女

急聘

社團急聘

檢定教師

津中徵聘家政教師

土瓜灣區大製衣廠

津貼中學誠聘

①實驗室技術員　②二級文員
③男女校工
有意者請繕簡歷照片電話函沙田沙角邨佛教覺光法師中學

津校文員

九龍天主教津貼中學急聘文員兩名月薪由HK$1910起負責中文抄寫英文打字及一般學校事務有意者請繕寫履歷近照電話寄華僑日報信箱1310號。

津小教師

九龍市區津小教師

聘幼師請

新界屯門津貼中學實驗技術員

津中專室助理員

幼校長師

聘請歌星

樂隊另設歌星速成班有登台實習機會並安排餐廳夜總會及外埠演唱請電③912632洽

誠聘售貨

請教師

誠聘

①女文員中五以上程度英文流俐無須經驗
②營業助理中學程度性別不拘有上進心
③門市部見習營業員男性中學程度克苦耐勞
寄履歷照片希望待遇灣仔郵箱23001

夜校主任

浸信商專誠聘香港及九龍區夜校主任多位應徵者需具學校行政經驗請函附履歷近照寄九龍廣華街15號校務處

女性校務主任

港區某歷史悠久私立中學高薪聘請女性校務主任大學或大專畢業資歷請詳履歷附近照函香港郵政總局信箱9769號收。

南華體育會聘

辦事員一協助辦理總辦事處一般事務中五或以上程度有商科學歷及識打字者優先。
請附親筆中英文履歷近照電話要求待遇寄加路連山本會總幹事收。

中學教師

浸信商學書院中學部誠聘中學高年級文、理、商各科日夜間教師港島或九龍上課應徵者需具教學經驗請函附履歷近照寄九龍廣華街15號校務處。

見習技師

誠聘技師數名

薪優初中程度18歲以上有電子經驗更佳請附履歷希望待遇近照電話寄九龍佐敦道吳淞街118號3字樓E座威豪收銀機有限公司。

招聘大廈管理

暑期教師

浸信商專誠聘商科、電腦、英語及日語暑期教師港島或九龍區上課應徵者需具教學經驗請函附履歷近照寄九龍廣華街15號校務處

津校教師

佛教沈香林紀念中學誠聘82—83年度教師①學位或文憑教師兩名任教中文
②學位或文憑教師兩名任教英文
③文憑教師(女性)乙名任教體育
④文憑教師乙名負責圖書館工作
應徵者請親繕履歷近照及電話於七月十四日前寄新界屯門大興邨本校校長收前曾申請者毋須再申請。

綠化技術員

某俱樂部急聘綠化技術員一名應徵者需大學畢業或俱同等程度學歷專修植物學對華南植物有豐富認識與研究並有十年以上植物保護及景觀設計佈置經驗有志者請電：3-291390

商科教師

浸信專校擴校，聘請全或兼職打字、簿記、速記、商管、銀行、法律、CIF等科教師請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍亞皆老街梭椏道33號

男女校工

浸信商專急聘香港及九龍區男女校工多名應徵者請到灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈3字或九龍廣華道15號校務處

大埔體育會聘文員一名

處理帳目檔案及文書工作中學畢業LCC中級程度愛好體育活動月薪千六至千八視經驗及學歷而定有上進學歷而有適當經驗者亦可獲考慮履歷近照函大埔政府合署3號二叁二室秘書處

校務主任

浸信商科專業學校聘香港及九龍分校主任應徵者必須具備學校行政經驗請親函履歷附近照到九龍梭椏道33號

英語教師

浸信專校急聘各級英語教師日或晚間上課應徵者繕履歷聯絡電話函灣仔天樂里2號金豐大廈或九龍廣華街15號明威閣

女接待員

九龍塘別墅請女櫃面兼接待員年齡20—30中學程度薪酬近三千元有意函履歷地址電話照片寄九龍尖沙咀郵箱95232號。

津中書記 實驗室技術員

香港道教聯合會鄧顯紀念中學（津貼）位於上水彩園邨上水火車站側本年九月一日開課誠聘書記乙名及實驗室技術員兩名應徵者請詳繕履歷寄九龍大南街176—178號三樓本會秘書處截止日期本月二十日（信封面註明應徵鄧顯中學書記或技術員）

文史教員

港九英文中學聘中四至中六文史文學教員多名申請者請函簡歷期望薪酬寄本報信箱1307號。

大廈招標承造粉飾工程

承造商而有意承接上項工程請於本月20日前投標承造有關詳情請到西環爹核士街42號先施西環大廈管理處查詢

女校務員

商科學校即聘全或兼職女校務員全職朝八晚五或朝九晚六兼職晚六至十或週末及週日上班應徵者請函履歷寄灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈三字或九龍廣華街15號明威閣

聘商科教師

九龍區私立英文中學上下午班誠聘新學年F4至F5會計原理打字速記商業知識等科教師中學會考課程兼職或全職均可請列履歷電話能投科目要求待遇函本報信箱1482號洽聘。

夜校教師

英文夜書院誠聘英文教師數位須F.6或以上程度薪優請即晚七至九時携學歷証件至尖沙咀山林道18號或深水埗北河街165號校務處面洽。

聘女性教師

九龍區私立英文中學誠聘新學年F1至F6數理文史地理經濟英文體育音樂等各科女教師具管教經驗工作熱誠優先預科畢業或專上程度請列履歷能投科目班級公開試成績函本報信箱1483號

根德園幼稚園

誠聘下年度全日助教多名，有意請附履歷近照地址電話函九龍塘多實街五號。

聘女校務員 夜校

香港某商科學校誠聘夜校兼職女文員（6.00P.M—9.45P.M）應徵者須中學程度及簿記請附電話函香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓（三字）

見習化驗員

男性18—23歲中學程度無需經驗月入1500—1600起晉升快有志濕染化驗工作請即函附履歷近照及電話號碼寄觀塘郵箱9518洽。

津貼中學誠聘教師

誠聘學位教師：中文、英文、數學
文憑教師：體育（女性）、圖書管理、英文
有意者請繕簡歷照片電話號碼函沙田沙角邨佛教覺光法師中學。

聘小學音樂兼

英文或中文科教師數名全日制八月中到職男女均可女鋼琴二級至三級或以上程度薪津二千餘可讀師訓班有意者請立即寄履歷及回郵地址信封本報993信箱以便約見

聘日校商科教師

港九某商科學校誠聘下列全職女教師：
㈠必文速記　㈡英文簿記　㈢商業書信
㈣辦工室實務　㈤進出口及C.I.F.
㈥打字　應徵者須教兩科或以上請附電話函九龍彌敦道570—572號二樓

中文學位教師

九龍天主教津貼中學誠聘中文科學位教師乙名有意者請繕寫履歷近照電話寄華僑日報信箱1309號。

徵求

徵女友

徵地下舖

誠徵女友

淑女徵男友

政府津貼中學徵聘

甲實驗室技術員乙二級文員丙男女校工
請函沙田沙角邨佛教黃允畋中學附履歷照片電話合則約見。

聘請教師

港九區中學誠聘中學各科教師
薪俸從優。
電：③—7577010約見

聘商科教師夜校

港九某商科學校誠聘下列教師：
㈠初中級簿記　㈡商業書信
㈢進出口實務及C.I.F.　㈣必文速記
㈤打字　㈥C.B.M.微型電腦　㈦電機打字
㈧A.I.B.AI A及ACCA課程
請附電話函九龍彌敦道570—572號二樓

會計主任

葵涌區電器製造廠請持有LCC高級會計文員男女均可要有多年獨立處理有限公司全盤賬目爲合識打字英語月薪2500以上年尾雙薪視資歷而定有意者請繕履歷電話近照要求待遇寄葵涌葵業路40號七樓C座

私家車司機

聘有經驗熟手司機乙名須45歲以上能駕駛積架及平治房車爲合月薪2000元加班另計有農曆年雙薪及花紅有意請電K7125241楊小姐約見

集體徵求

徵求女友

徵求加工

徵男友

誠徵淑婦

誠徵男友

誠徵女友

誠徵男友

徵女伴

誠徵女友

徵舊鋼琴

誠徵女友

誠徵良友

誠徵女友

徵女友

女伴

徵男友

徵女內褲

徵淑女

誠徵女友

徵求合作

徵舊鋼琴

誠徵女友

幸福婚姻顧問有限公司

美加姻緣 — 詳情請電⑤8921282

光明婚姻

外埠姻緣 — 詳情請電⑤8921282

徵務實女友

姊妹徵長兄友弟

誠徵女友

徵淑婦

徵護士爲友

誠徵女友

初學徵鋼琴

誠徵男友

誠徵女友

誠徵男友

誠徵女友

代朋友徵友

男女助理

徵友者注意

收費辦法

主理人簡介

婚姻 樂信

電話委託

誠徵女友 — 九龍郵政信箱：80694

徵求三病

誠徵淑婦

本報分類廣告效力宏大

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-462583

尋黎笑瓊

訪尋

國際婚姻協進會

VIDEO-TAPED & COMPUTER MARRIAGE
嗚謝麗的下午茶訪問
全港規模最大資料最佳首創錄影選擇電腦分析榮獲報刊電視好評嗚謝成婚夫婦接受電視訪問歡迎查詢⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

誠徵女友

加籍淑女 — 詳情請電⑤8921282 國際電腦婚姻協進會

分類廣告

本報分類廣告 每天十二元 小字卅四個 大字四個

招生

鋼琴樂理

英人 日人

兒童畫

書法

教授鋼琴

攝影

北京音院

鋼琴電琴

泳

民歌結他

官塘鋼琴

住家托兒

女師教琴

全科社交舞

網球現開

暑期習泳

鯤鵬教泳

早午晚泳

愛蓮藝院

教授鋼琴

英人

正宗太極拳

氣功內功

裱

唱歌招生

快活托兒

經驗女師

升公注意

鍋爐船主大

史正中書法

藝晶鋼琴

遊艇班

舞

泳

學 自動波 棍波

鋼琴樂理

國畫

暑期結他

關其昌

油畫專科

游泳

日語會話

韓氏 理化 英數

漢齊畫室

藝雅畫院 暑期班

暑期小組

手錶技術

英日國語 暑期速成

絲網印刷

雅聯畫室

婦女補習

會考補習

攝影技術

天藝畫苑

畫

自我催眠

海燕藝術學院

舞

蔣姚艮教 小提琴

山月畫室 暑期班

兒童美術 畫描 設計

辛酉畫室

李昭偉泳班

北角暑期補習學生

素描水彩 兒童畫 油畫

遠東藝術學院

馮氏英專

德信烹飪

電工訓練班

凱熊游泳訓練

兒童畫

大成夜校招生

德誠文理學校

速成 暑期英語 商科 打字

哥林比亞工程學校

德法專業學校

凱鯊游泳學院

海燕藝術學院

最新日本語

打字

泳 南華會專池班

黎炳昭 暑期兒童美術課程

出入口文員

日文

簿記

簿記 打字 速記 信札 出入口

香港法文專科商業管理學校

YMCA

羽毛球 游泳 籃球 跆拳道 體操

兒童畫 暑期加班招生

學友社・升中五班

樂豐音樂中心

國語會話

港九樂聲琴行主辦

香港第一商科外文學校

日文深造班・週末週日班

暑期打字速成班

香港美專

油畫

暑期美術 兒童畫

Y.M.C.A. 公共關係課程

浸信英語學校

香港標準商科外文學校 打字、簿記、日文

香港游泳協會

香港法文專科商業管理學校

香港法文專科商業管理學校 航空地勤 電腦全科 Airline Ticketing Telex

佘雪曼藝文院

日文班

浸信商科專業學校

香港標準商科外文學校

香島英文專科夜校

劍橋暑期課程

中業專科夜校七月新班

香島英文專科夜校招生

國際聯邦書院 美國國際大學

SMES 專業語文訓練 ㈠移民英語 基礎班 ㈡英語拼音及應用

83年英文會考課程

羅馬鋼琴學院

SMES ㈠求職須知 課程 ㈡移民英語 基礎課程

新英訊英語研究院

補習

聖心教師

理工畢業

理工二年

補習社

經驗補習

港大預科

英文補習

中大樹仁

理工高級

經驗畫責

北京國語

喇沙預科

經驗補習

港大預科

皇仁畢業

保羅

美大學生

經驗資深

理工學生

補數理化

暑期補習

倫大學生

暑期補習

成人個別

英數

暑期補習

小學補習

專數

益智補習

華仁補習

耐心補習

港大預科

教師補習

電腦研習

港大預科

男拔萃

英文預科

男女保羅

伊利莎伯

經驗補習

聖保羅

補習社

青勵補習

中大理科

兼職補習

經驗補習

保羅男女

劍橋大學

暑期班

敬思博補習

招生 82年新班 暑期英數、理、化 速成

香港中大 港大補習班

通達補習

會考補習

各級數理化

卓越補習

升F5同學注意

港大精英補習社

新法數理

會考83 保證合格課程

邦文擴校招生

★英理補習中心★

眞道堂青年中心 83會考暑期進修班七月中新班

浸信會考補習班

栢克萊補習中心暑期班

★學苑補習中心★

珠寶

貓狗

專訓名犬

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

分類廣告

本報分類廣告 每天十二個字，每字四元 小字卅四個

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	15.50%	16.00%	15.85%	15.25%
美金利率	14.50%	15.00%	15.00%	14.75%

旅遊介紹 專欄廣告

選擇旅遊

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

星馬(檳城、怡保)泰

新增 ①皇城江沙 ②美馬高原

新加坡、聖陶沙島　吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅

星檳七馬城天 $2490　馬星泰九天 $2790　星檳泰十馬城國一天 $3490

新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時

乘直升機遊雲頂高原

*全程高級豪華・節目全港最多。　*豪華團膳食，絕無自費。

*住宿阿波羅、總統等一流大酒店。　*乘星航747客機，早機去、晚機返。

逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）

星期日及公眾假期照常辦公　5-217205　5-268305

全泰國

曼谷、桂河橋　清邁、芭堤雅

高豪七級華天 $1750　清曼八邁谷天 $2090

全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園④泰國迪士尼樂園⑤芭堤雅嘉樂斯

酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓

*三晚芭堤雅、六次高級夜總會、節目全港最多、膳食全港最靚。

*曼谷住最高級之MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。

*乘泰航、早機去、晚機返。

天天出發

南華(快捷)旅行社有限公司

HATA BONDED 保險　香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓

電話：5-436311-5　5-431414　5-437067

韓國 四天$ 2190　五天$ 2290

1、乘國泰珍寶豪華客機
2、早機去晚機返行程足四、五天
3、回程可停留台北不另收費
4、並免費招待華克山莊（HONEY BEE SHOW）夜總會精彩歌舞表演
5、住宿巴啦沙及華克山莊喜來登

機票加酒店三晚包接送　逢星期二、四、六出發

日韓八天	$ 3680
日本本州	$ 3150
瀨戶內海七天	$ 3450
九州七天	$ 3550
北海道七天	$ 3750
九州本州八天	$ 3990

每星期均有團出發

美加・歐洲

1、夏威夷八天列島	$ 5889
2、夏威夷八天消遙	$ 3990
3、美國西岸6天	$ 5499
4、美國西岸9天	$ 6989
5、美加西岸12天	$ 9999
6、美加東岸10天	$ 10989
7、歐洲10天	$ 6480
8、歐洲16天	$ 9380

每星期均有團出發

星馬檳城7天	$ 2599
星馬關丹7天	$ 2699
泰星馬10天	$ 2990
印尼7天	$ 3190

逢週三、四、六、日出發

富利安豪華郵輪

台灣海陸空五天	$ 2290
沖繩海陸空六天	$ 3990
台灣、沖繩九天	$ 4690

持綠印者毋須簽証，可隨時參加出發

Choicest Holiday

彩虹假期 譽滿港澳　集團經營 享受超值

代售各地廉價機票

美加　六天 HK$5,490　十二天 HK$9,890　出發日期：7月15,17,21,31日8月4,7日

日本　本州七天 HK$2,890　免收日本機場稅　出發日期：天天出發　九州七天 HK$2,780　出發日期：逢星期四

泰國　七天 HK$1,790　出發日期：逢星期五、六、日

菲律賓　七天 HK$1,890　出發日期：逢四、五、日

星馬　七天 HK$2,490（檳城）　出發日期：逢星期一、三、六

SINGAPORE AIRLINES

台灣豪華彩虹假期　七天 $1,690　九天 $1,890

暢遊台北市，故宮，陽明山，野柳，日月潭，溪頭，嘉義，高雄，澄清湖，佛光山，台南，濱化，台中，梨山，橫貫公路，天祥，花蓮，六福村野生動物園，石門水庫等。欣賞夜總會表演。

①乘新航747豪華客機。
②花蓮至台北，乘內陸機，縮短行車時間。
③精選行程，遍遊寶島名勝。
④住統一等一流大酒店。

天天出發

酒店＋機票　台北 $1,009　曼谷 $1,750　東京 $2,449

澳門總代理：捷成旅遊有限公司　板樟堂街1—F地下　電話：77434

彩虹假期有限公司（星期日及公眾假期照常辦公）　元朗分行：元朗大馬路163號二樓（泰林樓上）電話：0-797331-4

彩虹假期有限公司（星期日及公眾假期照常辦公）　總行：九龍彌敦道118號美麗華酒店樂宮商場125至166室　電話：3-695121　3-674192

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊

星期日照常辦公—中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團

參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚

清邁豪華四天$1790　清邁八天 $ 2190

曼谷豪華七天$1790　清邁九天 $ 2290

天天出發（乘搭泰航）

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多。乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴。

內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適。

酒　店：曼谷住文華大酒店、芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店

膳　食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

全港最超值最平日本團

同樣酒店，同樣節目，價錢最平。

八天豪華團$2790（逢星期二、四、五、六、日出發）

本團優點
①東京太陽城太子大酒店、美加多夜總會。
②乘子彈火車，增遊富士急遊樂場（全日本最大）
③費用全包，絕無取巧而減少節目。
④乘星航747機，停台北只收100元。

本州九州鹿兒島八天 $3690　韓日九天豪華團 $3690

九州鹿兒島八天豪華遊 $3090　韓國四天$2190（住華克山莊）

星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大廈15字（大華戲院對面）　香港皇后大道中64號中卡佛大廈11字　5-243068-0　266498-0，3-320911-6　假日香港總社照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢　專線電話：3-320911-6，5-218161-6

富利安郵輪海陸空遊

台灣海陸空五天遊	$2990
富利安海陸空九天遊　7月4,14,24；8月3,13,23	$4690
沖繩海陸空六天遊　7月7,18；8月5,25	$3990

新航歐洲假期

歐洲十天	暢遊瑞士、法國及英國。	$6480
歐洲十三天	暢遊意大利、荷蘭、比利時、盧森堡、法國及英國。	$7280
歐洲十五天	暢遊希臘、愛琴海、丹麥、德國、荷蘭、比利時、法國及英國。	$10380
歐洲十六天	暢遊意大利、法國、蒙地卡羅、瑞士、比利時、荷蘭及英國。	$9380
歐洲廿一天	暢遊意大利、奧國、德國、黑森林、萊茵河、荷蘭、比利時、法國及英國。	$12380

星馬（關丹）七天豪華遊

暢遊新架坡各大小名勝如裕華園、牛車水、飛禽公園「天羅地網」、花芭山等，乘吊車遊聖淘沙島試單軌火車，搭內陸機抵吉隆坡遊雲頂高原、黑風洞、清眞寺，夜觀海龜於關丹渡假勝地，並有夜總會消遣，乘搭新航，行程創新，超值享受。

七天超值 $ 2490

逢星期一、三出發

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊達湖火山奇峯，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用 Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。逢星期六、日、一、二出發。

七天特價$1990　六天特價$1890

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

日本

目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

日本本州富士山七天豪華團	$ 2790	天天出發
日本本州富士山八天豪華團	$ 2990	天天出發
日本南北九州本州八天豪華團	$ 3790	逢星期六出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 3380	逢星期四出發
日本九州、瀨戶內海、四國七天豪華團	$ 3380	7月4,11,18,25日　8月1,8,15,22,29日

台灣

參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

台灣阿里山九天豪華團	$2280	逢星期六出發
台灣溪頭九天豪華團	$1880	逢星期三、六出發
台灣七天豪華團	$1680	天天出發

菲律賓

乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大雅郡、百島、碧瑤、蜂島樂園、碧灣林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店

菲律賓七天豪華團 $ 1899

逢星期一、五、日出發

美麗寶島旅遊機構有限公司

忠誠服務・絕不取巧・貨眞價實・難迎比較　台証90

台灣花蓮四天豪華團 $1098

第一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會	三陽大飯店
第二天：台北—北回鐵路—花蓮—天祥—文化村夜總會	海濱大飯店
第三天：花蓮—內陸機—台北—故宮—陽明山—野生動物園	三陽大飯店
第四天：台北—香港（團員可自由停留，不另收費）	

五天團 台北入高雄走 $1298　七天團 環島豪華團 $1498

台北 機票十酒店 四天三晚單人套房 $799 天天出發

阿里山 九天環島豪華團 1798

眞正台灣專綫之專綫

四晚夜總會、北迴火車往花蓮、內陸機返台北

台灣觀光局審定甲種旅行社香港直營・薄利多銷・利潤顧客分享

第一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會	美琪大飯店
第二天：台北—陽明山—故宮—地獄谷—中華陶瓷—北投	華南大飯店
第三天：北投—六福村野生動物園—台中—日月潭	日月潭大飯店
第四天：日月潭—溪頭—高雄—澄清湖	華園大飯店
第五天：高雄—台南—嘉義—阿里山	阿里山賓館
第六天：阿里山—彰化—台中	台中大飯店
第七天：台北（北迴火車）—花蓮—文化村夜總會	海濱大飯店
第八天：花蓮—天祥（太魯閣—內陸機— 台北（夜總會）	利園大飯店
第九天：台北—香港（團員可自由停留，不另收費）	

出發日期：7月7,10,14,17,21,24,28,31日

美麗寶島旅遊機構有限公司　總社：旺角彌敦道655號胡社生行902室　3-910546　油蔴地：彌敦道534號嘉榮大廈19字B　3-3[illegible]315　旺角：彌敦道582號信和中心商場245室　3-303271　中環：域多利皇后街裕成商業大廈703A　5-216409　尖沙咀：海防道34號寶豐大廈4字D座　3-699393　荃灣：街市街8號地下　0-408228

利華旅運

先遊埠後付款，朝九晚七，假日照常營業。　自置物業　信譽可靠　3-306331-4　3-660206-7　旺角銀行中心9字，自置分社呈光行大廈

美加　乘搭華航班機

夏威夷七天	$ 4399
美國西岸八天	$ 6599
西岸賭城十天	$ 8299
美加十一天	$ 10399

新航歐洲假期　十三天 $ 6980　十六天 $ 8780

澎湖　阿里山九天$1899　逢星期一三六出發

四程飛機，一程冷氣火車，暢遊澎湖林投公園，古榕，跨海大橋，忠烈祠，故宮，太魯閣，梨山，台中，日月潭，芝蔴城石門水庫，六福村，野柳，陽明山，溪頭，彰化，澄清湖，飛機來回澎湖，台南，赤嵌樓，地獄谷，中正紀念堂。乘冷氣火車往花蓮。住宿：台北天成，花蓮統帥，台中鴻賓，涵碧樓，高雄松柏，桃園假日。

韓台　七天 $ 2190

逢週五，日乘華航早機出發

回程可由台北或高雄返港不另收費。免費享用伎生藝宴。淡城、華克山莊、板門店、仁川、自然農園、民族村、景福宮、台北。免簽証。住華克山莊、喜來登、淡城巴喇沙、台北麒麟。

台北　來回機票十酒店　五天$1008

一樂園天成　華泰四天單房	$ 1008
來來　希爾頓　財神四天	$ 1050
麒麟永安三陽五天單房	$ 1008

來來四天$ 1238　雙人套房　天天出發

台證35　只收工本費十天出証

泰馬星　九天$ 2799

逢星期三乘新航早機出發，四晚夜總會，芭堤雅雲頂，暢遊曼谷、水上市場、鄭皇廟、鱷魚潭、古城、珊瑚島、玫瑰花園、吉隆坡、雲頂高原、山中湖、賭場、清水岩、新加坡、飛禽公園，聖陶沙。

馬星檳城七天$ 2499

曼谷芭堤雅 $ 1750

北海道　日航天地豪華團　七天$ 3850

7月10,17,24,31日　8月7,14,21,28日

日台十一天 $ 3180

日韓台十一天$ 3580

逢週六乘華航早機出發

回程可停日本或由台北返港，不另收費。暢遊東京、日光、箱根、富士山、名古屋、奈良、京都、大阪。

國慶團　十二天$ 1890

雙十節十四天$ 2090

10月2，3，4，8，23，25，28，29日

暢遊 阿里山澎湖及寶島名勝

韓台十一天國慶祝賀團

10月5日 $ 2290

歡迎社團同業洽詢

代理各大航空公司機票

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

★全港獨家首創翡翠灣海陸空豪華團★

四天豪華團$1098

第一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會
第二天：故宮—忠烈祠—石門水庫—六福村野生動物園
第三天：地獄谷—陽明山—野柳—翡翠灣世外桃源
第四天：台北—香港（團員可自由停留，不另收費）

全程住宿台北市最豪華之財神大飯店

環島豪華團九天$1698 七天$1498

雙十節14天觀禮團$2098 歡迎社團洽詢

足九天超級豪華團

阿里山 1898

參團免收台証費・自備台証減收一百元

逢星期二、四、五、六乘日亞航豪華客機早機出發晚返港

＊提倡旅遊大衆化，韓國旅程獻新猷：——

韓國四天$1898 韓台七天$2298

逢星期五、日，乘華航早機出發・專人領隊帶您暢遊。

漢城華克山莊、臨津閣、景福宮、自然農園、民俗村、516廣場、台北、中正紀念堂、野生動物園、石門水庫、故宮、忠烈祠、陽明山、地獄谷溫泉、野柳及全港獨有之翡翠灣世外桃源。

漢城全程住宿花園大酒店（HOTEL SEOUL GARDEN）

台北全程住宿西門町三陽大飯店或財神大飯店（任君選擇）

漢城花園大酒店四天單人套房十機票祇收$1798

威威旅行社 3-881381 3-855411 3-328819 假日照常朝九晚七
九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈603室（即總統餐廳樓上）

＊獨家主辦＊分社直營＊貨眞價實＊歡迎比較＊

捷威旅遊人人讚 令你重更識嘆

全台灣・日本・本州・富士山・日光・九州・鹿兒島

捷威旅行社

九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室
電話：3—308311—6（6線）
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
電話：5—254596—9（4線）
星期日、例假，九龍嘉賓大廈照常辦公

飛機往花蓮・豪華夜總會
遍遊全台灣最美麗之風景名勝古蹟
住宿・國聯・比華利・統帥・吉祥・皇統
四天$1350
七天$1590 九天$1790
機票十酒店十早餐十接送$1008
天天出發
新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

新幹線子彈車・美加多夜總會・富士唫遊樂場
東京鐵塔・豐島遊樂場園
大阪往東京・搭乘內陸機
豪華八天$2790
逢星期二、四、五、六
高級酒店・一流享受

遍遊：熊本・霧島・櫻島・指宿・宮崎・別府・雲仙・阿蘇活火山・長崎・天草五橋・八大地獄等名勝地方。
數晚不同情調夜總會　早機直航福岡
豪華八天$3190
住宿：全九州最豪華之酒店・包括指宿觀光・霧島林田・別府杉乃井等。
逢星期六、日出發

全部精選行程・節目創新・專人領隊・獨立成團
國泰航空公司鼎力贊助

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

永安旅行團

總社：德輔道中52號401—3室 電話：5 256243 假日照常辦公

九龍分社：德福商場G 43號　電話 3-7566993 假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話 5 705252 5 705616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行102室　電話 3 694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道 636號銀行中心1015室　電話 3 846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈 303室　電話83901　83 05　77701

曼谷

本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。

曼谷七天豪華團$ 1760 天天出發（住律賓他尼大酒店）
曼谷布吉島七天豪華團$ 2290 逢星期四出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

馬星

南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）

馬星檳城七天豪華團 $ 2690　逢星期六出發
馬星酬賓七天豪華團 $ 2599　逢星期一、三出發

星馬泰

由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。

星馬泰十二天豪華團	$3580	7月21,25,29日,8月2,6,10,14,22日,9月21日
泰馬星十二天豪華團	$3580	7月20,24,28日,8月1,5,9,13,21日,9月17日
泰馬星十天豪華團	$3480	逢星期四出發
馬星泰十天超級豪華團	$3880	7月15,22日,8月5,19日,9月23日

全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山

五天$1490 七天$1590 九天$1890

增加成本300元・兩程內陸機

＊全程高級豪華、減少行車時間16小時。
＊乘日亞航、早機去、晚機返、足九天行程、團團獨立。
＊住圓山、希爾頓、來來香格里拉、阿里山賓館。

高雄入台北返七天（逢星期一、四）

＊持證參加者送銀行現金禮券一份　天天出發

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205 5-268305

日本本州

東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、美加多

日航八天 $2890 ＊全港獨有 ①日本環球片場 ②琵琶湖③東芝科學館

直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機
減少行車16小時・免除舟車勞頓之苦

＊乘日航747客機，早機去，晚機返。　＊節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。　＊獨立成團、專人領隊。

天天出發（回程可停台北）

鹿兒島南北九州八天 $3190
鹿兒島南北九州本州八天 $3490

＊回程可停台北，不另收費。＊東京返香港免收機場稅60元

台灣專線

阿里山專線高級豪華團

遍遊：阿里山・溪頭・墾丁・花蓮
地獄谷溫泉・野生動物園

豪華四天 $1390 七天$1690 九天$1890

高級九天 $2090 免收台証費（自備台証特價優待）

雙十國慶14天豪華團 $2090 十月二日、十月七日 歡迎社團委託特價優待

全台灣

九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
辦公：上午九時至下午六時（星期日例假照常辦公）

（乘搭中華豪華客機）逢星期二、四、五、六出發

＊華航兩程內陸機（台北—花蓮・花蓮—台北）絕無取巧＊
＊眞正增加成本300元・減少行車時間16小時＊

勝在飛機：乘坐每日班次最多，價錢最實之華航班機往台灣，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
勝在酒店：全程住希爾頓、三德、統帥、華園、阿里山賓館、來來香格里拉等一流大酒店。
勝在膳食：眞正四晚豪華夜總會，節目最豐富，膳食敢誇一流。
勝在服務：台灣眞正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受。

佳運旅行社 3-953227-0 5-215494-6

獨家主辦　分社直營

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

5-211411
5 240061
5-444644
3 676111
3 305207
5 240061　3-673171

星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級台灣豪華團

節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。

台北四天 $1490 七天$1750 九天$1990
花蓮台中五天$1590 七天$1950 九天$2250

天天出發（乘搭華航）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時。
住　宿：全程一流大酒店，台北市住最新、最大之來來香格里拉大飯店。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、獨有四晚豪華夜總會。

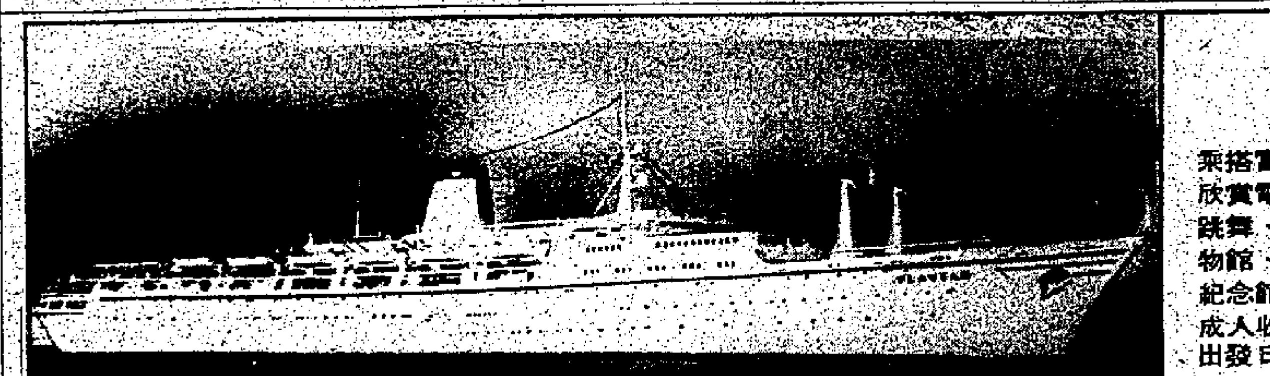
雙十節高級豪華團

十四天$2190 2/10 8/10

本團有別於一般旅行社所辦的酬賓團

優點如下：

①乘搭中華航空公司豪華客機（花蓮——台北乘內陸機）
②專人帶領參觀總統府前大閱兵，觀賞最新型之三軍武器遊行。
③暢遊慈湖並謁故總統蔣公靈寢，及台灣偉大之十大建設。
④全程一流大酒店，多晚豪華夜總會，獨立成團・專人領隊。



航行平穩・設備優良
飲食精美・節目豐富

富利安豪華郵輪

全程無需簽証
持DI（綠印身份証明書）亦可參加

台灣海陸空五天遊

乘搭富利安豪華郵輪遨遊海上，每天四餐享用中西美食，可欣賞電影、游泳、拉斯維加斯俱樂部、電子遊戲機、夜總會跳舞、美妙音樂或作竹戰等。基隆登岸後，遊覽台北故宮博物館、中正紀念堂、野柳、忠烈祠、陽明山、總統府、國父紀念館及六福村動物園等，住宿華國酒店，乘豪華客機返港。

成人收費：$2,290　小童收費：$ 1, 690
出發日期：7月4,14,24; 8月3,13,23; 9月2,12,24; 10月2,12,22。

冲繩海陸空六天遊

乘搭日航廣體式客機往冲繩島，三天內遊覽那霸軍港、摩文仁塔、玉泉洞、守禮之門等名勝，參觀海洋博覽館等。第四天起乘搭富利安豪華郵輪返香港，每日享用四餐精美中西美食、欣賞電影、游泳、拉斯維加斯俱樂部、電子遊戲機、夜總會跳舞、美妙音樂或竹戰等。

成人收費：$3,990　小童收費：$2,990
出發日期：7月7,18; 8月15,25; 9月5,15,26; 10月6,25。

富利安海陸九天遊

豪華郵輪富利安每天供應四餐精美中西食品，在基隆作大半天停留，並在冲繩那霸作遊覽，參觀姬百合塔、摩文仁塔、玉泉洞、守禮之門等名勝古蹟及海洋博覽館等。在太平洋沿途暢遊中；乘客可欣賞電影、游泳、拉斯維加斯俱樂部、電子遊戲機、夜總會跳舞、美妙音樂及竹戰等。

成人收費：$4,690　小童收費：$3,290
出發日期：7月4,14,24; 8月3,13,23; 9月2,12,22; 10月2,12,22。

彩虹假期	永安旅遊	大東旅遊	捷威旅遊	國華旅遊	百福旅遊	安達旅遊	星晨旅遊	南華（快捷）	康泰旅遊
3-674192 5-449784	5-256243 3-694447	5-230456 5-251101	3-308311 5-254596	5-452917 5-457071	3-670091 5-259241	5-266421 3-686231	5-218161 3-320911	5-436311 5-431414	5-211411 3-676111

代理廣州 **東方賓館**

天天接受預訂房間・專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南

上海・蘇州・杭州
無錫・南京
九天高級豪華團
● 來回直航飛機
● 遍遊江南五大名城
● 住宿涣賓賓館
● 嚐江南點心餐，及各地名菜
—逢星期六出發—
$3290

北京直航

七天高級豪華團
・來回直航機舒適省時
・住宿最豪華之京都賓館
・行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
6月2, 8, 14, 20, 26日
7月2, 8, 14, 28日
$2990起

桂林柳州直航

五天桂林柳州豪華團
● 遍遊桂林之名勝七星岩、蘆笛岩、伏波山、象鼻山、駱駝峯。
● 乘豪華郵船遨遊風光如畫之漓江、陽朔名勝。
● 暢遊歌仙劉三姐出生地柳州之都樂岩及魚峯山
7月10（滿）, 14（滿）, 18, 22, 26, 30
8月3, 7, 11, 15, 19, 23, 27, 31
$1790

星馬

聖陶沙・雲頂高原
七天高級豪華團
● 乘新航747，舒適省時
● 兩晚住宿雲頂新館
● 三晚住宿新加坡，特別適合探親購物
● 全程豪華享受，絕無自費
逢星期三、六出發
$2490

日本

本州九天豪華團
乘加太航珍寶直航客機暢遊富士，箱根，心齋橋，西陣織，子彈火車，橫濱中國城，東芝科學館，淺草，豐島園，日本紅磨坊。
逢星期三出發
$3190

華僑日報

銀行財務及投資特刊

一九八二年七月九日

隨華僑日報及華僑晚報附送

華僑日報總社地址：

香港荷李活道106-116號

電話：5-491181

5-490882

目 錄

香港銀行業發展路向

談港府施行一連串金融新措施的影響

香港上海滙豐銀行
副總經理　雷興悟

經過近幾年來港府施行一連串金融新措施後，香港的金融系統已有顯著改變。除了通過無數新的管制措施來改善對銀行及接受存款公司的監管外，還有三項法例是特別重要而將會對銀行業的發展產生深遠影响的。這三條法例就是香港銀行公會條例、一九八一年銀行（修訂）條例以及一九八一年接受存款公司（修訂）（第二號）條例。

第一項法例規定以依法成立的香港銀行公會取代非立案的外滙銀行公會，再配合銀行條例第七A條規定每間持牌銀行均須加入新的公會，結果便成立了一間包括全港所有持牌銀行的公會。法例授權公會制訂有關若干行政事務的附例，包括限制任何會員銀行付予非銀行公會人士儲蓄存款、通知存款及長達十二個月定期存款利率的利率協議。

其餘兩項條例，旨在重新訂定銀行業務的定義並創造出一類新的接受存款機構，使香港出現新的三層銀行系統，包括有三類明顯不同的機構，即持牌銀行、持牌接受存款公司和註冊接受存款公司，其區別在於所能接受的存款種類。

想明瞭這些新法例對銀行業未來發展有什麼影响，最好首先回顧一下本港金融界的歷史背景，尤其是最近的發展。

乘着高度和持續的經濟增長，十多年以來，香港已發展成一個金融中心。在以適應市場爲主的香港經濟，很難說得出香港是從那一天開始蛻變成爲金融中心的。和許多其他由政府法令造成的金融中心不同，香港之成爲金融中心是一些偶然事件的結果。長久以來香港已經有許多外國銀行的代表。但是直到六十年代末期，才有些外國銀行開始想到利用香港作爲經營國際銀行業務的地區中心。

有兩項重要的發展是應該特別指出的，假如沒有這兩項發展，香港作爲金融中心的潛在優點就不能夠獲得發揮。在六十年代末期和七十年代初期，國際銀行業務的特徵是所謂跨國銀行業務的內部動力。國際性銀行認識到，除非它們放眼國外並從事積極的海外擴展，才能夠成功地實現任何有意義的增長策略。隨此而來的便是離岸貨幣市場的爆炸性增長。十年前世界上只有很少地方能夠讓銀行進行這些離岸活動而不受當地外滙管制所限。銀行家們開始認識到香港作爲金融中心的潛力。之後七十年代末期，中國對外間的態度由閉關自守變爲恢復和睦邦交。同時在毛澤東逝世後中國經濟及金融政策亦有相當大的轉變，於是國際金融機構大批湧到香港

自從一九六五年銀行業危機以及一九六七年中國文化革命引致的香港暴亂之後，香港政府即實施暫停發給銀行牌照的限制。事實上在一九六五年至一九七〇年間，領有牌照的銀行數目由八十五間減到七十三間，但到一九七〇年代中期，香港已經吸引到許多外國銀行的注意，極望在香港營業。但是由於這些銀行不能獲得牌照開設分行，他們中有許多便設立財務公司，着重經營批發及區域銀行業務。有些外國銀行以收購本地銀行權益作爲他們國際性擴展計劃的一部份。

一九七八年三月放寬發牌限制後，香港銀行業的擴展跨越了一大步。在短短十五個月內，申請並獲得發牌在香港開業的外國銀行爲數達四十一間。新銀行的急速湧到使發牌當局需要有喘息的機會。正如銀行監理專員當時所指出，“我們不想消化不良”，因此政府再度實施發牌禁制，以便檢討銀行牌照的準則。此項限制已於去年六月撤消，並已訂出一套關於外國銀行在港開設分行的新準則。（總資產一百億美元，若干互惠權利，在其本國有適當之監管。）

隨着銀行界的擴展，外圍金融界亦有平行的發展。有些不能獲得牌照的外國銀行，在香港成立了全資或聯營財務公司或接受存款公司。大約在同一時期，有些私人投資者註册成立他們自己的接受存款公司，經營金融服務生意。由於它們數目增加迅速，到一九七八年，當局不得不實施一項接受存款公司條例來管制這些公司的活動。接受存款公司毋需牌照，但是它們要向接受存款公司監理專員登記註册，並必須呈交其資產及負債的月報表。一九七八年的條例制訂了監管這些存款公司的規則大綱，藉以保障存款者的利益。

接受存款公司的數目增長甚爲快速，三年之內已有三百四十二間註册。換言之，香港的註册接受存款公司比持牌銀行幾乎多出三倍。

接受存款公司的崛起大大影响了傳統的銀行界。自從一九六〇年代中期以來，香港銀行支付的利率都是依據所有持牌銀行公議的利率協議。這項利率協議規定銀行付予儲蓄存款、通知存款或爲期達十二個月定期存款的最高利率。接受存款公司的利率並不受到任何協議限制，而一間接受存款公司可以視其對資金的需要而任意訂定利率。實際上，接受存款公司的利率比銀行同類存款利率爲高。接受存款公司的唯一限制，就是它們所能夠接受的最低存款額爲港幣五萬元。接受存款公司亦不能爲它們的客戶開立儲蓄或往來賬戶。

由於接受存款公司的利率較高，銀行已失去香港存款額的一部份。接受存款公司不但對定期存款給予優厚利率，連短期通知存款亦有優厚利率。這項競爭的即時影响，就是銀行長期資源的嚴重損失。一九七八年末，銀行的定期存款（短期有利息存款）共爲港幣二百一十五億一千二百萬元，而接受存款公司的存款則爲港幣一百零四億四千七百萬元。這就是說，銀行所佔總存款量百分率是百分之六十七。但是到一九八〇年末，接受存款公司存款額增加了三倍而達到港幣四百二十七億一千六百萬元，但銀行的定期存款只是增加百分之三十九，而銀行所佔總存款量已降到百分之四十一。如果要計算貨幣部門的總存款，則銀行所佔香港總存款量，已由一九七八年末總存款額港幣七百億元的百分之八十五，降至一九八一年九月總存款額港幣一千六百億元的百分之六十二。接受存款公司的成功，完全是因爲它們能夠提供比銀行最高利率更高的利率。

銀行對這項市場份額損失的反應，就是設立它們自己的接受存款公司，以超於利率協議所規定最高利率的利率去爭取存款。在大多數情況下，這些接受存款公司都是用來輔助它們所屬銀行的資源，不過成本較高。這無疑增加了銀行資金的成本，亦轉而影响了它們的貸款利率。

一種局面已慢慢地、但穩步地形成。隨着更多資金在銀行以外結集，利率協議的作用正在減弱。

這些發展是貨幣當局所不願見到的，因爲維持利率協議乃是政府貨幣政策的一項主要部份。正如財政司一再解釋，利率協議是香港貨幣政策的重要構成部份。由於香港沒有中央銀行，也沒有可供買賣的公共債劵，貨幣當局能夠影响利率並通過利率來影响貨幣數量的唯一途徑，便是透過利率協議來參與制訂存款利率。

爲了維持利率協議的可行性而又不致令利率結構過於死板而不受市場力量影响，於是就爲香港金融系統設計一種三層結構作爲解決辦法。

在這項新的安排下，所有港幣五萬元以下的存款和港幣五十萬元以下、三個月之內到期的存款，均由銀行擁有專利。銀行並可以接受任何期限的存款，但十二個月以下的存款則須

下轉第 8 頁

財政司辦公廳



FINANCIAL SECRETARY'S OFFICE
THE SECRETARIAT,
HONG KONG.

Foreword for the Wah Kiu Yat Po
Banking, Finance and Investment Review 1982

I am delighted to have the opportunity to send a message to the readers of your newspaper on the occasion of the publication of your 1982 Banking, Finance and Investment Review.

Banking, finance and investment form a significant and fast growing part of the Hong Kong economy, and I intend to continue to encourage their growth by restricting this Government's involvement as far as possible to matters of prudential concern, i.e. the protection of the interests of depositors and investors, plus provision of sensible infrastructures.

I entirely support and intend to maintain my predecessor's policy of positive non-interventionism, for I consider it to be one of the important fundamentals which Hong Kong offers as a financial centre.

I look forward with interest to reading the articles in the Review, and wish you success in its publication.

(J H Bremridge)
Financial Secretary

華僑日報一九八二年「銀行，財務及投資特刊」

序言

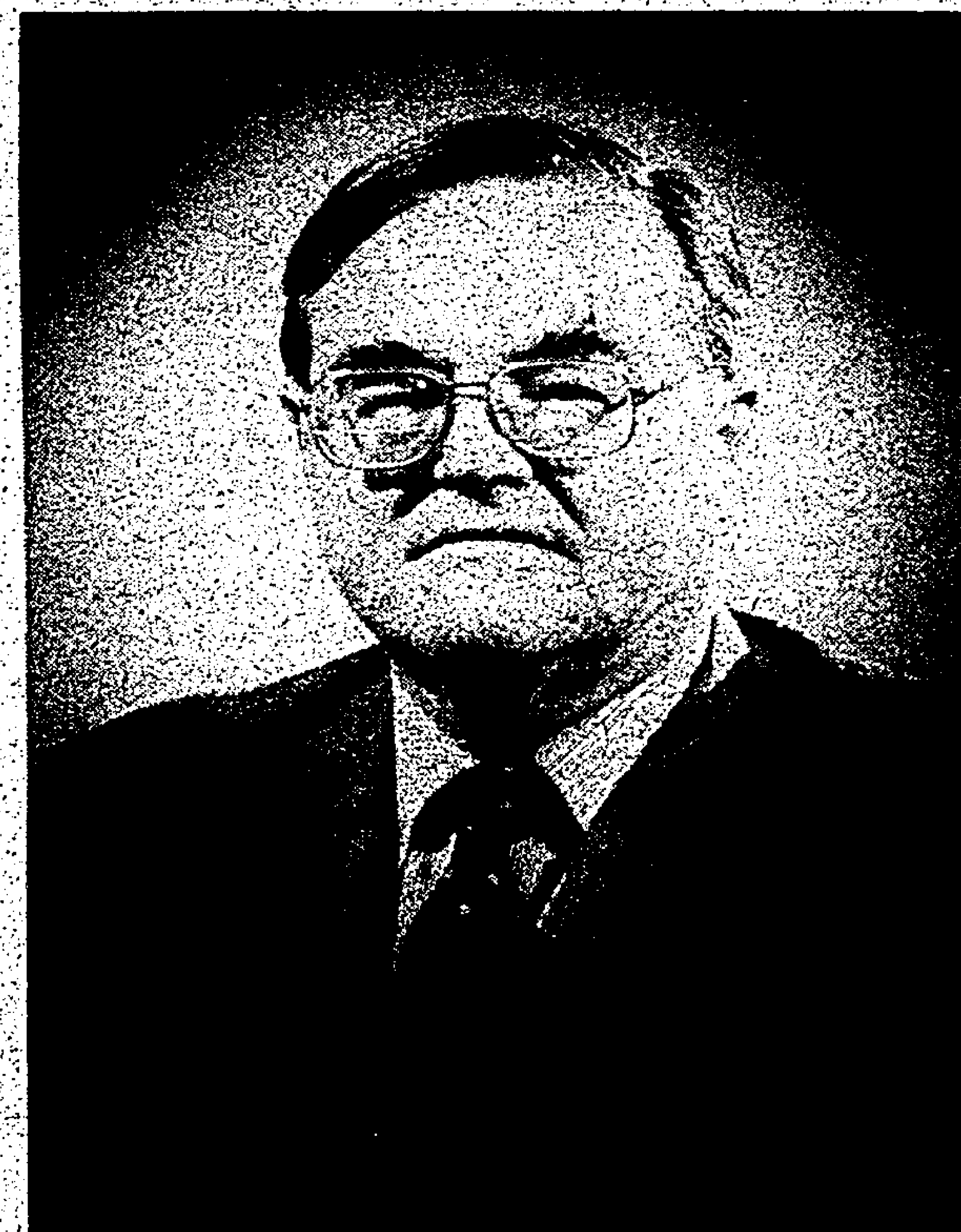
際此一九八二年「銀行，財務及投資特刊」印行，本人有機會向貴報讀者致意，十分高興。

在本港經濟中，銀行，財務及投資所佔的地位非常重要，發展一日千里。本人今後工作的方針，將一仍舊貫，政府盡可能只參與保障存戶和投資人士利益等亟須審慎處理的事務，並提供切合實際的基礎結構，藉以繼續促進銀行，財務及投資的發展。

前任財政司奉行積極不干預主義，而本人認爲積極不干預正是本港作爲金融中心所提供的重要基本條件之一，是故本人將全力支持該項政策，並擬繼續執行。

本人對特刊內容深感興趣，並能以一讀爲快。最後，謹祝貴報同人，成功編印本特刊。

財政司　彭勵治



財政司
彭勵治

金融監管有效而重大的推動

·李剛·張錦超·

政府監管日趨嚴格

隨着銀行業的急速擴展，生意的競爭相應劇烈，危機容易發生，其後果會做成廣泛地連鎖滋長，政府非要對此行業作出更嚴密的監管不可。因此，政府在過去一年間致力於研究加强對本港金融業及貨幣市場的干預及監管權力，減少弊端，務求促使金融地位更形鞏固。雖然這些措施構成了金融業擴展的若干阻力與淘汰，但以大衆利益的大前提下，這些措施仍是受到歡迎的。去年及今年上半年間當局實行的金融措施有下面幾點：

①去年一月政府把香港外滙銀行公會改組為香港銀行公會。新成立的銀行公會為法定團體，規定有關當局有干預利率的權力。現在香港銀行公會議訂利率必須先與有關當局諮商，然後再作決定。這項改革顯出政府加强了干預利率協議的權力。

②恢復簽發新銀行牌照。以前規定凡是擁有總資產三十億美元的外國銀行均可申請新的銀行牌照。去年五月底政府宣佈簽發新銀行牌照的資格提高，即申請者必須擁有超過一百億美元資產的外國銀行才有資格申請。其用意一方面在限制銀行增加，另方面在提高銀行質素。至於本港的財務公司亦可申請銀行牌照，其條件是申請者必須為一間有限公司，在本港註册，實股資本最少一億港元，而並不是屬於一間持牌銀行的子公司，且必須在港從事存款及放款業務至少已達十年，吸收公衆存款不少於十五億元，並擁有資金不少於二十億元。

③修訂銀行業及接受存款公司法例，逐步把香港金融機構分為三大類別。此法例於七月公佈，主要內容是，第一類為持牌銀行，規定其實收資本提高至一億元，未符合規定者須於兩年內增資完成。第二類為持牌接受存款公司，實收資本也為一億元，可接受五十萬元以上的存款。第三類為註册接受存款公司，只接受三個月以上及五萬元以上的存款。

④外滙基金的最高限額由二百億元增至三百億元。這項原於去年年底的立法旨在方便政府繼續將其儲備金購買該基金的港元單位或債券，賺取利息而毋須承受外滙變動風險，同時又可讓政府運用外滙基金以干預市場利率的水平。干預市場利率的方法是由外滙基金經由一間香港主要銀行，從資金市場吸收存款，從而增加市場對資金之需求。外滙基金可保留該筆由市場抽取之資金一至兩週或更長時間，以令市場之資金供應不隨着需求而增加，令到利率升高或維持高水平一段時間。當市場認識到銀根緊縮情況並非暫時現象時，外滙基金就可放出存款作較長期貼款，假如內部貸款市場之緊縮，令到利率升至高於需求本地資金之銀行及接受存款公司所願意付出之水平，這時銀行或接受存款公司要借入外滙以買入港元。因此，這辦法還會直接產生支持港元滙率的效果。

⑤今年一月份當局再修改銀行及接受存款公司等案例，規定在港註册的銀行和接受存款公司在海外設立分行、分公司或代表處都需經港府監理專員批准。它們也須向該專員提供各項業務資料以便查核。接受存款公司須將每年盈利三分一擴充準備金，直至註册接受存款公司實收股本及準備金，總值二千萬元為止，或者直至持牌接受存款公司的實收股本及準備金達一億五千萬為止。顯見港府對本港金融業加緊監管，並加强它們在國際金融上承担信用的責任。

⑥今年二月廿四日財政司彭勵治在立法局會議上宣佈即日將外幣存款豁免利息稅，並將港幣存款利息稅由百分之十五降為百分之十，藉以阻止資金外流，甚而誘導外地資金流入，更可進一步奠定本港成為世界金融中心地位。

⑦在港府同意下，香港銀行公會修訂利率等協議，即從今年三月一日起取消三月期以下五十萬元或以上存款利率的限制。

⑧今年三月十日立法局對八二年接受存款公司修訂法案加添一項新條欵，這項條款為接受存款公司可接受來自銀行的存款（定義上這包括透支）可屬任何數量，任何貨幣及任何期限。無論該銀行在銀行業條例下是否已領牌。此條款以改正因原有條例的修訂所無意引起的副作用，以便正常的國際貨幣市場操作能繼續進行。

各項措施產生的影響

第一，於一九七九年八月間，港府決定暫定簽發新銀行牌照，經過一年零十個月後，終於在去年五月再發牌。到去年八月份，港府發出在重發後的首批牌照共五個。第二批在去年九月共三個。今年三月有兩個新牌，為第三批，連同六月八日公佈的第四批在內，港府已新發十三個銀行牌照。根據銀行監理處五月底的統計，全港共有持牌銀行一百廿三家，比去年底增加兩家，分所則增加七十五間，由去年底的一千一百八十一間增至一千二百五十六間。

金融三級制的確立

第二，金融三級制的確立。今年二月、三月及五月港府共批准了共十六間接受存款公司成為持牌存款公司後，金融三級制經已定型，其上層是一百廿三家持牌銀行，根據今年初修訂的一連串銀行及接受存款公司法例，持牌銀行的最低資金是二億元，可接受小額及大額存款，但要遵守利率協議，至於中層的持牌接受存款公司目前有十六間，持牌接受存款公司的實收資本為七千五百萬元，可以接受五十萬元以上的存款，存款期不限。位於下層的註册接受存款公司目前有三百多間，這些公司的實收資本為一千萬元，存款不少於五萬元，同時不能接受少於三個月的短期存款，但卻不受制利率協議限制。

金融三級制的目的是使香港由一個主要地區性金融中心提高至一個國際性金融中心的地位，當重組過程在二年內完成時，整個系統將確保一個更健全的銀行財務業。

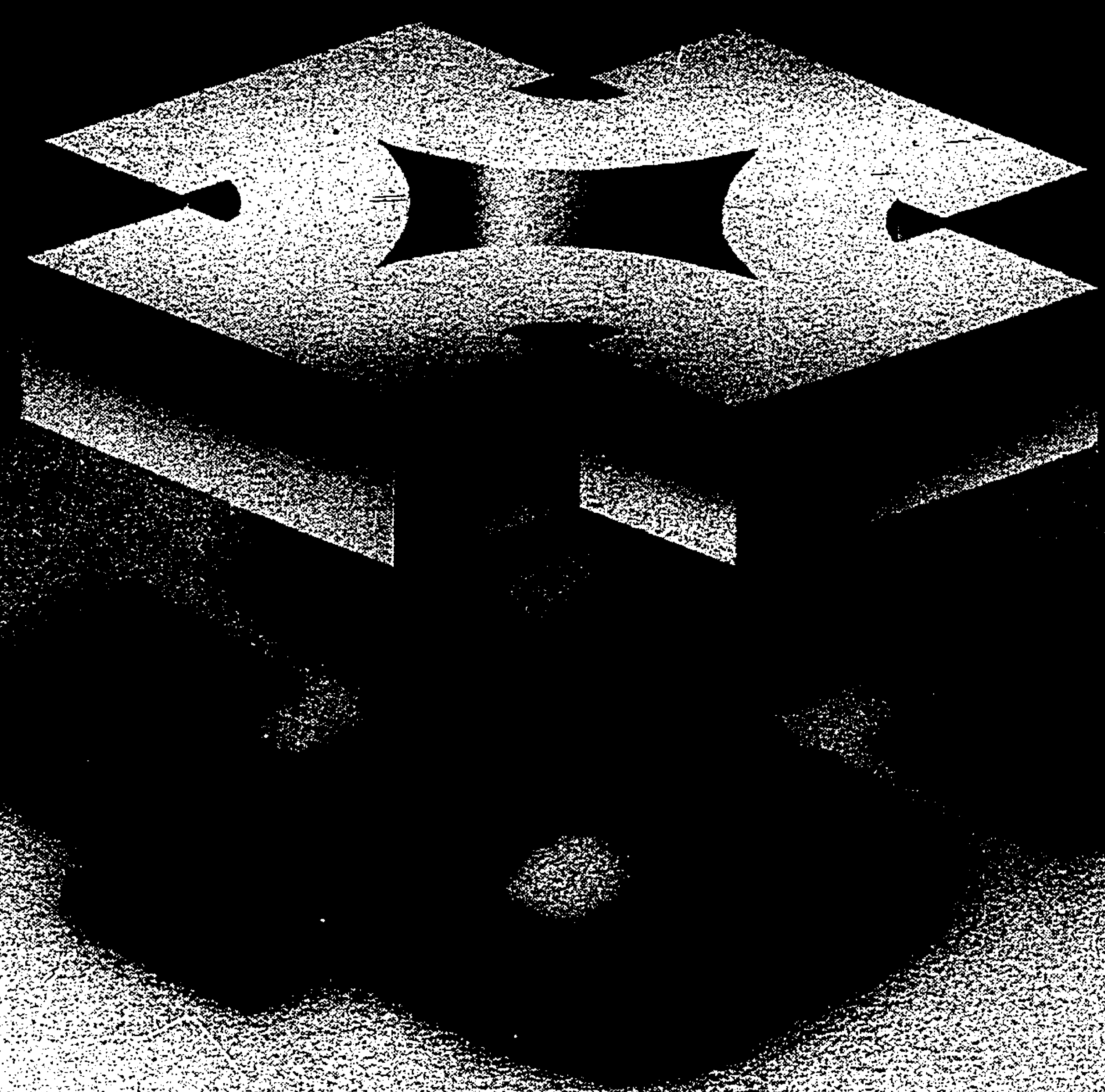
三級制的主要界綫是限制接受存款的類別，令到短期存款基礎從註册接受存款公司方面移去銀行，結果令到大部份的信貸及接受存款行業受到利率協議管制的範圍內。

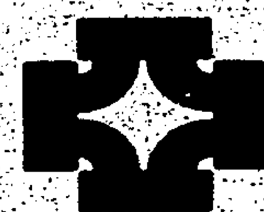
銀行吸納存款力增强

第三、港府自去年三月宣佈暫停考慮新接受存款公司的註册申請，財務公司牌照轉讓價格上升，由初期的五十萬元一直跳升至今年初時的二百四十至二百五十萬元，但三月以後買盤均已收歛。主因是受今年初公佈一連串金融措施的影響，特別係五十萬元以上，大額存款脫離利率協議的限制，註册接受存款公司僅存的優越性亦被間接剝奪。同時此一措施也直接有助於銀行吸收存款能力的增强。

据統計顯示：自上述措施於二月下旬實施以後，三月份本港銀行的總存款額比二月份激增百份十二而達一一九六點八八億元，為過去一年多以來增幅最大的一個月份，四月份銀行總存款再上增至一三〇四點一九億元，比三月份上升百份九。至於接受存款公司三月份的存款總額為五五八點三四億元，比二月份減降了百份之七點五，四月份進一步下降至五四三點二九億元，比三月份再跌去百份之二點七。

下轉第47頁





財務公司的成長·競爭與內部的整頓

吸收存款能力下降正促使變相吸收短期存款手法的運用。

·張錦超·

在七十年代香港的金融以全速向前邁進，並已創出了驚人的成果，尤其是銀行及財務公司這兩類主要金融機構，担負起促進本港工商業及經濟的繁榮中，發揮了極大的作用，在通融資金方面作出了巨大的貢獻，同時爲了適應市場的發展與及需求，銀行及財務公司亦與日俱增。目前本港共有一百二十三家持牌銀行，財務公司則有三百五十家，而從事金融服務行業的就業人數接近七萬人，成爲本港服務行業陣容鼎盛的一環，爲本港金融業步向國際化而付出了不少的努力。

本港財務公司業務發展迅速，自然是有其獨特的條件，一方面是財務公司對利率之因應比較銀行靈活，往往能顧及市場供求情形而作出決定，因此，存款者可就得較高的利息報酬，另方面財務公司業務多元化發展，除對於私人之融通方面深入社會各階層外，更有不少財務公司直接參予各類投資活動。此外，財務公司在調動外資及集資的籌劃也扮演了一個重要的角色，甚至有些財務公司聘請投資顧問及財經專家，爲擁有大量資金的客戶提供投資服務，並保證最低限度的收益，爲他們解決投資的問題。

過去財務公司在利率不受拘束下，可提高利率吸引存款，因之財務公司在吸收存款方面始終比銀行優勝，其存款比重迅速擴大，由一九七八年第四季存款佔總存款的百份十四點八，躍升至一九八一年第一季的百份卅八點三；同期，持牌銀行由佔百份八五點一六下降爲百份六一點七。不過經過去年五月港府通過了修訂存款公司條例。最使存款公司受影響的是：金融機構分爲三級制，公司增加劃一利率的存款種類，豁免外幣存款的利息稅，與及五十萬以上的三個月以下通知存款及定期存款，一律不受劃一利率限制。

這些措施實施以後，存款公司遭受很大的打擊。從存款公司存款佔總存款比重的迅速下降可以看出：這一比重，最高是去年第三季的百份卅七點九，第四季降至卅六點二，今年第一季降至百份卅一點八，今年四月份更降至百份廿九點四，而銀行存款所佔的比重則升至百份七十點六，回復一九八〇年第四季以前的水平。

根據最近接受存款公司方面的反映。隨着新法例的實施，目前存款公司正面對貸款需求下降及賺取利率差價愈來愈少的問題（即提高利率以吸引五萬元以上存款，而另方面又難以高息放款），並且受到新法例規定，由今年六月底起，所有註冊接受存款公司的短期存款總額，不能夠超過十二個月前其短期存款總額的百份五十。部份接受存款公司被迫與大型的持牌銀行達成協議，從銀行方面獲得資金，充實存款的基礎，作爲這段過渡時期的一種安排，但肯定這些接受存款公司要付出高息予銀行以獲取貸款，息口往往是高於銀行同業拆息，因此，其未來一年的經營利潤會受到打擊。

另方面，由於大型銀行在這段期間放款予這些接受存款公司，形成資金的再循環。因此，今年六月份銀行對接受存款公司的放款總額可能大幅度增加，這將在以後發表的貨幣供應統計上反映出來。

財政司在最近一次立法局會議上亦指出，倘若註冊接受存款公司在過渡時期，出現資金困難，政府會協助安排其向銀行貸款，此舉將保障小型註冊接受存款公司的存戶。盡管目前並未有跡象顯示接受存款公司需要政府的協助。但當六月底註冊接受存款公司便須完全終止三個月以下存款後，相信未來數月接受存款公司向銀行或同業貸款的情況會較爲明顯。政府作出上述承諾，對註冊接受存款公司的資金困難應有多少幫助。

至於持牌接受存款公司（即商人銀行），在新法例的頒行下，同樣受到衝擊。雖然持牌接受存款公司可以接受五十萬元以上任何限期的存款，但銀行同時亦取消大額存款利率協議，加重了持牌接受存款公司的競爭壓力，使市場存款利率被迫推高，而貸款利率卻相反地因競爭而壓低。換言之，持牌接受存款公司賺取的利率差距甚微。

由於接受存款公司吸引存款的能力下降，最近頗多註冊接受存款公司轉向持牌接受存款公司要求貸款。一般來說，存款公司之間的貸款息率，較向銀行同業拆息市場貸款負担的高息率高出八分一或十六分一厘，這主要視乎當時的銀根鬆緊情況。不過，縱使註冊接受存款公司願意承担較高利息，他們亦未必獲得貸款，因爲持牌接受存款公司的放款政策相當審慎，不會貸款予沒有實力的公司。因此，他們會拒絕一些存款公司的貸款要求。

目前一般接受存款公司在吸收存款方面頗爲頭痛，雖然有部份財務公司藉着發行存款證籌集資金，但由於至今政府仍未將存款證列爲金融機構的流動資金，存款證第二市場未能蓬勃發展，直接減低存款證的吸引能力。況且目前發行存款證的成本較存款更高，因此，以存款證籌集資金並不化算。但亦有若干財務公司尋求各種吸收存款的新途徑，其中一項是，將長期定期存款實行未到期的貼現，這種變相短期存款手法，相信對財務公司爭取短期存款是有一定功效的。

國際金融專家的寶貴意見

下半年投資氣候

·游德祥·

在未作下半年投資預測前，要先回顧過去六個月來之市況。

首先看看外滙市場，自滙率開始浮動後，不但要注意投資工具之進展，更要顧及其用之貨幣單位的升降，有時在某一市場獲利，不夠保賞在滙價方面之損失，如以美元作單位，六個月來比較如下：

	年頭	年中	跌幅%
瑞士法郎	一·七九	二·〇四	十二
西德馬克	二·三三	二·三九	六·六
英磅	一·九二	一·七六	八·三
日元	二二九	二四九	十二
加元	一·一九	一·二六	五·六
港元	五·六八	五·八三	二·六

從以上看來，港元爲首六個月之表現仍算不俗，兌美元之跌幅較其他國家爲低，主因是港元存款利息與美元不相上下，而爲首六個月港元需求殷切亦造成滙價穩定，兌美元大致維持在五·七至五·九之間。瑞士法郎及日元大跌之主因仍爲低利息，因爲兩國之通脹率不算高，而貿易赤字在外滙市場之影響力不較利息差距爲小。英磅在福克蘭戰事爆發時曾急挫，隨後回升，不過當英國宣佈減息後，英磅又呈現弱勢。西德馬克與加元兌美元之跌幅差不多，兩國也受政治因素影響，西德大選結果宣佈，當權派實力削弱，而加拿大自由派執正黨之能源政策並不受投資者歡迎，故兩種幣制滙價也偏軟。

下半年又如何呢？從扣除通脹後之實收利息來比較，仍以美元利息最優厚，近六厘，列根政府及聯邦儲備局皆認爲如要切實地消除通脹威脅，「實收」利息一定要在高水平，過去一年多就是因爲利息優厚，故吸引各地資金作存款。如果美國維持此種政策，下半年美元仍具吸引力，不過要留意政治氣候，如失業人數太多而政治壓力太大時，政府可能改變經濟策略，到時局面又要重估。

利率與滙率息息相關，現先回顧過去半年來各種利率之變動：

	年初	年中
最優惠利率（美國）	15.75	16
最優惠利率（香港）	16	15
三個月存款（美國）	13.8	14.75
三個月存款（香港）	13.8	14.25

大致來說，半年間利率變動不大，雖然美國利率有一段時期有下挫趨勢，不過隨後亦未見下揚，目前導至利率上揚之因素仍在，包括：

㈠政府預算案赤字仍大，司庫部在下半年要在債券市場借大量現金，因而迫高利息。

㈡市民及公司同時增加借款需求

㈢美國減稅法案七月生效，到時貨幣供應將多數會上升。

㈣投資者仍不相信通脹放緩現象將會持久，故不肯接受利息較低之投資工具。

從政治立場來看，任何政府也不願意利率長期企在高水平，尤其是美國今年十一月爲國會大選，減息壓力多少也存在，不過白宮及聯邦儲備局也在等待適當時刻才讓利率下降，以免被指在反通脹多面政策反覆。現時國會正尋求減低八三年預算案赤字方法，如能在未來數星期參眾兩院達成協議，而預算案赤字能儘量減至一千億以下的話，利率上升壓力將會稍退。否則下半年之利率仍不會急降，在年底優惠利率能見十三厘已屬難得。

爲首半年各期貨價格也告不振，最受注目當爲金價，一九八二年一月價格爲每安士四百美元，在六月時爲三二七美元左右，半年來跌百分之十八，如計上半年來放棄之存款利息，總損蝕達百分之二十五左右。因此長期投資者雖然仍然有部份黃金作保險用，「新鮮」的資金將暫難流入金市，目前政治因素似乎對金價影響不大（福克蘭、中東），主要因素仍爲利率動向及通脹趨勢，下半年投資黃金者須特別謹慎。

股市方面，過去六個月來股市指數比較如下：

	年初	年中	跌幅%
恒生指數	一四〇五	一三六〇	三
道瓊斯指數	八七三	八〇九	七

雖然個別股份在半年中曾有超水準表現，大市仍不見好，在美國投資者可以抛空股票，因此如看準市道仍能取利，香港股市勝在快上快落，因此交投者可以在短期內套取利潤，不過大致來說，今年在股市賺錢並不容易，尤其是很多新上市公司股票，很多已跌破底價，收復失地還有一段時期。

展望下半年，大致來說應稍爲看好，如因有特別消息而股市急跌時，應成爲入購機會。在香港，股市很有可能在某種政治消息宣佈後而作急促反應。在美國，利率走勢及政府赤字仍爲支配股市之因素。

總括來說，下半年投資氣候會比上半年較好，風險仍在，不過如市場反應太激動時，反常理之戰略可奏奇功。

（一九八二年六月中旬）

（編者按：本文作者游德祥先生爲國際著名金融投資專家，其作品內容豐富，言論中肯而明確，向爲本港工商界人士所推重。其在本特刊每一年度之專論，尤受讀者好評。游德祥氏現任本港康樂大廈羅富材父子銀行駐港代表，上述新作簡潔有力，富有啓示作用。）

上接第3頁

香港銀行業發展路向

受到利率協議規限。持牌接受存款公司可以經營註册接受存款公司的一切業務，但不得接受港幣五十萬元以下的短期存款。註册接受存款公司則可繼續其現有業務，但不得再接受少於三個月期的短期存款，雖然它們獲得兩年期限來執行新法例。

這些措施，加上香港銀行公會的建立和銀行條例第七A節規定，預料可以加强利率協議的效能，一方面提供一種執行貨幣政策的工具，另一方面又能夠避免無情的競爭和本港貨幣系統的不穩定。

這些措施對於本港銀行業的未來發展具有重大意義。熟悉本港銀行業歷史的人大都會明白銀行業不擇手段的競爭會對經濟造成重大損害，而且他們亦了解到，香港經濟由於其性質和它的自由，很容易受到各式各様外界影响的損害。銀行界的首要責任，是維護金融系統的穩定。在缺乏完善的管制及指導系統的情況之下，銀行界唯有自律才能夠得到增長及繁榮。

總結而言，銀行業將會進一步擴張和發展，但須於較爲穩定的環境之內。銀行之間的競爭將會繼續，不過競爭的方向是透過提供較優良的服務質素。現在銀行已經能夠在港幣五十萬元以上的短期存款市場與接受存款公司競爭。在貸款方面，隨着市場上出現許多沒有足夠港幣存款基礎的外國銀行，貸款利率與資金成本相結合的做法將更爲普遍，這種與本港銀行同業拆息相關連的利率，將來很可能會應用於大多數批發貸款。

投資投機活動現勢分析

李剛

一年以來可以說是投資與投機人士失利而遭受凍結的一年。但是，投資與投機人士的失利與遭受凍結正是特權階級與大財團的安排與策劃，所謂「一將功成萬骨枯」，自是他們吮吸廣大投資者投機者血液的結果，他們的成就自然反映在不斷迷惑投機而使達登峯造極程度的上面了。輪廻式的做作與抽榨可以說是只到「竭澤而漁」的地步，對本港整體財富潛力與社會生產實力的損害是十分深湛與長遠的。

去年本港投資與投機活動的特徵，可以綜述如下：

第一、投資與投機活動依然輪廻翔盛，此起彼伏。這不是社會經濟眞性繁榮與市民財富（儲蓄能力）進步的反映，只是「生意淡薄，不如賭博」的苦悶心理，與加上貪性焚興的結果。這種盲目狂熱的結果，徒然造成廣大市民的遭受「虎吻」而自損實力（或暗或明），本港貪富的更見懸殊無疑就是本港社會不平等與階級鬥爭的培養酵素了。

第二、本港股票市場的投機，輪廻迭現，死而不僵。大財團與特權階級運用其種種影响、安排、策劃，再加上金融界與傳播界的推波作瀾，遂使中小股民一再隨其圈套，自動「獻金」，「死而後已」。以今年五月份港股指數重新升越一千四百點大關而若干股價在僅二四個月內漲幅高達百分卅至四十幅度來說，投機的狂熱與惡劣後果不言而喻。

第三、房地產市道繼續駐於下跌的軌道，正在引起中小地產商人的悲慘淘汰與調整。這主要是瘋狂高價的回落、一般市民購買力繼續退縮與供應急激增加所致。過去一年來高利息的堅持不墜影响尤爲巨大，這使不少地產商中的「死硬派」即使拒絕表面減價卻在長時間高息的腐蝕下面無法支撐下去。（平均每月損失利息百分之二）部份大集團因手上仍有「平價貨」與較大的資金賺來的錢支持可以運用變相減價或種種新花樣來「招徠」。但是，所謂「圖窮七現」，大部份地產商與樓花炒家因爲資金凍結與旺銷無期，不是「陰乾」就是陷於「以結業了之」的命運了。

第四、國際的黃金白銀與鑽石市價繼續下坡路，失去了投機的信心。其間因爲金價跌過三二〇美元每安士大關時而興起各地的窖藏興趣，但是，投機份子與國際大集團（蘇聯、南非及中東存金者的拋售）半年以來的拋售數量估計在散戶窖藏實金的兩倍至三倍，在利息高企與通貨膨脹漸受控制心理影响之下，金銀市價始終是疲莫能興。最近發生的英阿福島戰事、兩伊戰事竟然無法刺激金價，可見貴金屬投機的洩氣還有一段頗長時間的延續。港人一年以來在有關的投機活動上面，損失不能說細，而那些推動黃金白銀或金幣窖藏的金融界之受到懲誡，自然也是「天網恢恢」的。大體而言，由於一般投機與投資活動都屬損手性質，一年以來市民存款收息者頗有增加羅富材銀行香港辦處代表游德祥先生一年前爲本特刊所撰述的「下半年的投資概念（風險與斬獲）」一文中曾經指出「八一年投資風險與斬獲之對比沒有去年那般吸引，投資者似乎要採較保守之態度，以避免重創爲原則。」這可說是「金石良言」，正與他所謂「現金最爲可貴」而受到一般的好評。（與此同時，筆者在一年前的本特刊所發表的「當前的保值投資與投機」一文中，也曾指出「向金融界存款，仍是最佳的選擇。這樣可以間接支持正當工商活動，存款港元與美元可以分散而爲。由於未來通脹率將會下降至爲百分十左右，利息所得也將可以彌補通脹的的損失了。」這個基本觀念與一年來的事實印証一下，可以說是不失有其遠見的。直到今年二月中旬以前，市民存款收息風氣很盛，後來因股市重見狂熱而使部份存款轉入投機途徑，則是無可否認的事實，但是，比起一九七三年上半年來看，市民存貯現金的比率要大得多了。在可預見將來，基調仍將如此。

幾個月來，新財政司銳意支持港元滙值，政策無可厚非，但以本港國際收支長時間的逆差與財政盈餘實力不斷削弱（賣地入息大爲減少，而政府開支很難節省），港元滙值的人爲支持恐怕不易長時間持續下去（今年一至四月本港對外貿易赤字高達七十四億五千萬元，與年前同期最高紀錄的七十七億一千萬元，僅能略減二億六千萬元，可見改善能力十分有限。），因此，我們並不盲目看好港元滙值。（如果港元太強，反而是本港經濟基礎的腐蝕，徒使入口貿易增旺，旅遊出國支銷巨大與資金外流存貯更有可觀而已。）美元市價將以五七五爲水平綫，低過此綫就有較大的支持了。但因美國減息與幣值的自動調整（美國公開要求日本等各國對美元升值若干，以示平衡）所關，我們也不估計本港的美元市價將會出現勁升而超出預計算以上的程度。由於大勢所趨，港元利息即使也能免稅，港元滙值即使繼續報穩，稍後工業產銷比較好轉，我們估計本港資金仍將是傾向外流性質。

從最近的實際交易數值來看，本港股市投機狂熱仍然比不上一九七二年下半年至七三年上半年這一段時間，這是基本戒心與大集團的做作過於露骨的反效果。雖有減息之助，我們估計股價很難升越一千五百點大關，七月份將是關鍵性的時刻，如果壓衝不上的話，股市將會重見合理盤低調整，而一千二百點的低點自有出現可能。因此，對純投機者言，目前盲目搶進已非所宜。

房地產市價，仍將出現穩淡局面，並非投資或收息的理想對象。今年三月以來，住宅樓宇平貨漸現，一度刺激散戶承購，但是，始終不成「大器」，這主要就是價格仍然太高與供應不斷增加所致。我們相信目前下跌後的樓價仍然需要下降百分廿五至卅之間才能投合較多的置業能力。目前供樓利息十六厘，實在仍然高得驚人，除非跌到十二厘以下，否則不難吸引如此高價的新樓（市區新樓仍然平均高索七百元每呎之巨）的銷售熱潮的。因此，我們估計樓與股價的連鎖看淡局面，暫無突破的跡象。

金銀市價，疲呆局面似有拖延之勢，目前端賴利息減息以和緩其跌幅，但如利息減勢中止或不如所期的話，金銀市價出現另一個段落的下跌，仍有可能。目前可以說是呆疲膠着的考驗時期，金價將在三〇五至三四五美元每安士間起伏，如果証明支持實力不足，則二八〇美元的低位就出呈現的。白銀市價，目前低見五元九角左右，我們初以六元二五爲支持點，現在已証明市態更爲悲觀，內外利息是趨低的，但是，並無急激下降的壓力。估計美國優惠貸息第一段階是十四厘，第二階段是十二厘（今年九月間），如果這個估計不錯的話，存貯現金仍然是相當化算與明智的，因爲那比較通脹率仍然高出一倍以上的。

（一九八二年六月廿五日）

日本經濟與股市形勢

野村國際（香港）有限公司　總經理　汐崎英孝



汐崎英孝先生

日本經濟狀況

在一九八一年的財政年度（八二年三月以前的過去一年），日本的經濟實質增長為百份之二點七，為自一九七四年以來的最低增長率（七四年曾經出現負增長百分之二），亦較政府預期的增長目標百份之四點一遠為低落。原因是上半年消費開支停滯不前與下半年的出口放緩有關。

轉入八二年日本的一般經濟狀況仍繼續處於調整時期。一如上述情況，出口依然呆滯而又缺乏政府的有效刺激措施，雖然消費開支現時已穩定地回升，同時大機構在廠房及生產設備投資亦繼續增強，可是中小型機構仍處弱勢和房地產投資仍趨向下坡路走。

日本對外出口，可期望在七至九月的一季內會由四至六月的一季中的衰退谷底逐漸復甦過來，原因是海外的盤存已經結束了調整消化的階段。同時，國內需求保持穩定與公共工程計劃不久陸續開展，其開支將使上半年經濟注入了新刺激力量。同時在下半年度有二兆億日元的公共開支財政計劃正在討論中將會刺激下半年度的經濟發展。

企業盈利減少

下半年的股市復甦並非全無阻滯，其中還存在一些不穩定的因素，但是預期投資環境逐漸改善將有利市場復甦。預期中因素有：①日本經濟會因消費開支穩定與及海外存貨已消化，和公共開支增加等刺激而得到支持。

②企業利潤會隨著日本經濟復甦而在八三年三月前每季逐漸提高至百份之十七的水平。

③新股及換股証發行將會在上半年大為減少，是因受去年十月一日實施的新商業法例所影響。

④在各類投資者基金中，信託基金仍是最大買家，在今年夏天將有新基金成立，將使投資於新企業資金減少至歷史性的低水平，只有百份之三十七。國內有力投資者其充足的資本將使市場的短期利率在日本出現下降的訊號。同時，外國投資者在頭首六個月變成最大賣家，共拋售二千五百億日元的股票，這些資金將是支持日本經濟回升的中間支持力量。

基於上述各項已顧及的因素，東京股市現時似已極接近最低水平，指數在下半年預期會在七千至七千五百點軌道徘徊。由於受以上利好因素鼓舞，預期一九八二年的財政年度將會有一個令人滿意的紀錄。包括電子工業、VTR有關產品、藥品、建築及消費及有關行業等將有特出表現。

在一九八二年的財政年度，日本經濟估計有百份之三至四的增長，比較經濟合作發展成員的成長為佳。

日元滙率展望

在一九八二年初，日元兌美元兌換率約為二百三十日元兌一美元。現時，日元兌美元滙率已跌至二百五十日元兌一美元左右水平，主要原因是日本的基本經濟出現問題。同時美國與日本之間利率差距擴大有關。展望日元滙價弱勢仍將維持數月，因為七月一日開始美國削減百份之十的入息稅，與及增加公共援助開支，將令美國通脹加劇與及使美國貨幣供應在七月份會增加及令利率維持高水平。直至該等暫時性的影響力消失後，無論如何，美、日兩國的利率差額將會縮窄，而值得指出的是，將來上述兩國的經濟情勢對未來外滙走勢的變動的影響所佔比重會提高。正如前述，在國內通貨膨脹受控制與及經濟基勢改善，則日元兌美元的跌勢將會掉頭上升。同時貿易團體組織（Purchasing Power Parity）亦指出現時已過份跌值。

日本股市近勢

在今年一月底時日本股市指數最高曾達到七九三八點高水平以後東京股市進入鞏固期大市只能在五月中曾維持短暫復甦形勢，但最近東京杜瓊斯指數再次低跌逾七一〇〇點水平，相當接近七〇〇〇點的心理阻力線。對現時疲弱股市的不利因素有：

㈠美國高利率維持較長時間。

㈡國內需求不振與出口惡化（與美國及共市貿易磨擦加劇）導致日本經濟增長放緩。

美國股市是否否極泰來？

對當前美國股市升降經濟背景的簡要分析

·白雅·（一九八二年六月廿五日）

一波三折與衆所期待的美國財政預算案終於通過，這將在心理與實體經濟活動方面逐漸產生良好的助力，能使反覆疲弱已久的紐約股市得以脫離困境而把股市指數拉高到八百點大關以上嗎？這是當前最大的考驗，更是美國股市與整體經濟的最大考驗，如果表現是使人失望的話，連鎖惡果實難避免，情況將是不堪設想的。在這一點上面，專家們好淡雙方各有爭持，筆者的看法則是持有審慎的樂觀。

當利率欲降反升，國民生產總產節節低跌，公司利潤明顯下降，破產數字不斷增加的近期，紐約股市的反覆下跌自然是正常的反應，投資人士高度虛弱的心理也是可以充份理解的。第一、美國各大銀行的優惠貸息反覆堅企於十六厘半的高位（即使於一個月前曾經降低半厘的萬國寶通銀行也迫於形勢，最近亦不得不重新調高半厘而與一般同業看齊），這是過份昂貴的利息，自然不利於投資者投機活動的。在另一方面，聯邦基金利率（拆息）始終堅企於十三厘二五至十五厘八七五之間。特別值得注意的是歐洲美元利率於一個月前降低至十三厘半至十四厘半的水平之後，又回升到十五厘半至十六厘半的較高水平。第二、美國國民生產總值明顯地出現了繼續低降的事實。今年第一季經季節調整的年率是下降百分之三點八，而是季的通貨膨脹年率則爲百分之三點七，與近期的預期十分接近。第三、全美公司除稅利潤在今年首季下降百分之十八，是季經季節調整的除稅利潤年率爲一千一百八十億元，比較去年第四季的一千四百四十億元，下降了二百六十億元之巨。第三、在貨幣供應方面，最近可以說是欲減還增，這使人恐懼聯邦儲備局採取緊縮銀根政策。而要拖延利率下降的機會。六月二日爲止一週的M一數字是增加十五億元，六月九日爲止一週的M一數字繼續增加十四億元。第四、美國能源部估計，全美石油純入口數字在今年上半年每日平均將會增加至三百七十萬桶，而下半年更會再增加每日五百四十萬桶，這意味着石油價格的止退回堅與國際貿易赤字的惡化。第五、美元在國際金融市場上繼續報升，這種過份高估幣值的現象終必不利於整體經濟活動；特別有礙於外貿收支的平衡。綜合上述四項最新事實表現來看，美國經濟固然是偏於悲觀方面，特別是繼續不利於股市的活動了。

但是，在這里我們必須提出一個有趣的問題，那就是最大的悲觀因素何在？假如股市繼續下跌的話，股價將要跌到什麼水平？如果我們從認眞分析悲觀因素的觀點來衡量的話，我們不難發覺事情並不那麼的嚴重與悲觀。事實上，估計全美經濟重新掉頭下坡的人少，惡劣跡象更加是沒法尋到的。

這次紐約股市的跌潮，是從今年五月七日的八六九點二開始的，這比較今年六月十七日的最低七八六點一五，跌去了八十三點〇五。由於最近紐約股市跌過了上次低點的七九五點四七，自然又使不少專家放出悲觀的理論，揚言指數將會創見七六〇點以下的低水平。但是，綜觀一般華爾街的投資通訊，最近看淡的人是遠比看好人數爲少的。近來大體是看好看淡是三與一之比，他們認爲上次低點的七九五點四七水平能否反彈與堅守最爲重要，如果跌勢受到控制的話。熊市就會暫告結束而能伺機反彈回升的。

筆者認爲目前支持紐約股市回堅的主因有下列許多方面：①過去經已過份拋售，未來因虛怯而引起的拋售壓力經已大爲減緩，這爲大市回升提供了基本性的潛力。②利率經過長時間的高踞之後，全面同降希望大增。③財政預算案終於折衷通過，這個赤字一千零卅九億元的預算是可行與適合目前環境需要的，各界人士對此將予支持，並會帶動經濟活動的信心。④今年七月一日開始生效的減稅法案，其所能注入的四百八十億元的稅款減免將會直接間接刺激經濟實力，增加國民儲蓄。這不僅推動經濟復甦的步伐，也將實質上提供國民貨幣供應而使利率逐漸低降下去。⑤美國財經形勢一旦明朗，海外資金之湧入與參預美國資產的購買均將會進了一個新的階段。⑥此次紐約股市創見新低點所呈現的形勢，並非恰如那些悲觀論言的惡劣；特別是拋售壓力之十分經微與創新低價後的跌幅反見和緩，足以表示人意的冷靜，從此製造了伺機反彈的契機。⑦全美各公司利潤雖告下跌，但整個形勢並不那麼悲觀，經濟復甦的展望勢必改變就業、生產、貿易與經營利潤，以至未來派息分紅的「否極泰來」，這種心理很快就會反映在股市上面。新的購買風潮，呼之欲出，而事實上大部份上市股票的市價盈利率（P．E）十分偏低足以刺激購存股票的興趣。⑧在經濟復甦初期，主要商品，特別是貴金屬將會繼續出現套現性的拋沽，這些現金部份，除了注入正常的工商業之外，部份將會進入股市或房地產市投資。⑨通貨膨脹之受到控制與利率之下坡趨勢，勢必改變持存現金套息的心理，也是近期揚起儲存股票與支持房地產實銷的主要因素。預料各種基金動用欵項大爲可觀。這種機構性大戶的投資將會是一傾其所有」，而甚少保留性質的。⑩在政治背景方面，由於歐日各國減息的壓力與美加經濟復甦的呼聲，美國儲備局在控制貨幣供應方面不得不採取稍爲放鬆的原則。這種原則則意味利息行將下降，而對股市受到較大的助力的。

股市是經濟前景的反映，而利息的高低對股市頗有抑揚的作用。紐約股價數月來的一直低沉與跌過八百點大關，自然是高息與經濟沉弱的反映，但是近日的再跌不下與止跌回升（六月廿三日已於連升三天後創出八一三點一七的近日高位），則是預算案終於通過與白宮否認干預儲備局政策的心理助力。由於不利消息似已「出齊」，而喜訊接踵而至，我們估計美國股市確有「否極泰來」的可能，最低限度可以看得出是美股的技術走勢已告好轉了，可以預見未來紐約股市的反彈走勢能否持續而演變成爲一場踏實的「牛市」，主要決定下列三點：㈠各界對減稅助力與預算赤字的信心。㈡銀根政策是否開始放寬，實際幣供是否受到控制。㈢公司破產是否擴大，從而影響幣供與復甦的步伐。我們相信阻力是不大的，減稅的助力即使一時不大，但是，預期中的地方政府稅收增加的壓力亦非巨大（估計是二六七億元，大約只及聯邦整個減稅的百分之五十七左右。）應該是可以接受的。至於估計中的公司破產，有害也有好，情況的嚴重救亡的意念反能使刺激利率不的下降與銀根的放鬆。

香港股市處境分析

·李　剛·

隨着世界性的經濟衰退與利息高踞，西方各國股票市況反覆沉落，了無生氣，直到截稿時止還沒有看到何時復振的跡象。香港股市可以說是駐於下跌的軌道，投機的狂熱與各大集團爲着斂財或自保所採取的輪迴戰術雖能收效於一時。却難扭轉基本的頹勢。所不同的地方，只是西方各主要股市的下跌有些是心理過份悲觀的反應，但是，香港股市的跌勢却是不足夠；與基本經濟實況完全脫節而缺乏基本價值支持的，我們認爲最近所創出的股價指數水平仍然是偏高的與距離台理的投資水平還有一段距離的。

過去一年香港股市變動之大，出人意表。在上一回本特刊出版的一九八一年七月初旬，香港股市最高創出有史高峯的一八一〇點，比較一九八二年三月四日的一一四〇點，下跌六百七十點，平均跌幅竟達百分之卅七。（上次最高點爲一九七三年三月九日的一七七四點九六）此後出現了兩次回升，每次皆於創越一四五〇點水平後重新回落。以截稿的六月卅日的一二七八點五來說，比較去年最高峯仍然低去五百三十一點，比較今年五月第二次回升高點的一四一三點，亦低去一百三十五點之多，而比較今年年初（一月底）的一五八八點〇八全年高峯，跌幅竟然高達三百零九點五，或百分之十九點四之巨，這可以反映出今年以來跌幅已屬不細了。

形成今年以來股市反覆調低的主因綜合如下：①香港經濟全面淡落，而且仍乏振作的跡象。自然正常性反映在股市上面。②香港股市既以房地產公司爲主要結構，面對房地產進入下跌軌道的今天，股價隨着房地產市價的跌勢與房地產商的困難而低沉，自屬順道成章的表現。③內外利率高踞不下，正使整體經濟蒙受沉重的壓力，也使許多眞正投資者發覺「現金最爲可貴」而退出股市，事實上，以香港股票平均週息率的三厘爲言，比較存款利息的十五厘自然是相形見拙了。④股市經過長期狂熱集資後，經已引起資金枯竭現象。上市公司在市場集資超過社會經濟的負荷，暗伏了股市調低的契機。包括新股上市，供股及發行債券等方面，一九七五年七九年間股市集資每年平均約爲十億元，一九八〇年間增至五十五億元，一九八一年急晉至一百二十億元，已經超過當時銀行總存款的百分之十二（銀行總存款約爲一千億元），自有不良的後果。⑤除房地產市況沉弱外，一年來各地商品期貨、黃金、白銀、鑽石均告跌價與滯銷，影響各途投資投機活動失利，遂對香港貿易與股市發生了不良的連鎖影響，加深股市的壓力。⑥向內地與海外的投資與調資的積累性增加，對香港股市逐漸產生了收縮性的壓力。

最近一個多月來股價的主要特徵如下：第一、各大集團舉行收購活劇以達到「集資」與「出貨」的目標。若干出乎常理的「收購」，實質是「脫手」與枱起大市而謀全市性，或個別性「出貨」的奇謀。第二、運用托股價來救房地產市道的戰術，過去屢見其效，但似難持久下去。單以某大地產集團，集資與套利總額估計共達七十五億元之巨，一旦功成身退，市面現金撤離而去應付自感萬分吃力。第三、今年以來張退的大「戰役」，估計造成了一百億元以上的輸家與「大閘蟹」，勢必禍及今後股市活動與壓抑股價的振作機會。第四、個別中小地產集團的景況，隨着整體經濟的收縮壓力將會出現更多的困難，這種困難不是政府的高地價政策與大地產集團所能眞正解救的，在房地產市道繼續崩跌與滯銷影響之下香港股價相應下跌，實屬正常的反應與效果。第五、以盈利能力估計，經過股市大跌以後，香港股市主要股票的市價盈利率仍然高達十倍以上，比較美國股市價盈利率的七倍，英國的八倍半爲高，自然不能視香港股價已屬「跌到偏低水平」了。

但是，我們認爲香港股市目前並無急跌與慘跌的壓力，主要原因有如下列幾點：①世界復甦在望，各國採購香港製品漸有回增可能，海外遊客來港消費好轉對香港整體經濟的幫助將會反映在股市上面。②世界銀根不久開始回鬆，利率止升回跌，對內外股市將有實質與心理上的助力。③香港工商業向股市集資的數目將見減少，足以和緩資金枯竭的壓力。④在可預見之將來，香港正當工商業仍然缺乏出路，亦會吸引不少閒資作出短綫及投機的活動。⑤大型地產商與英資財團爲着達到斂財與撤離資金的目標，仍將不斷托市與施展輪迴戰術而鼓動投機。⑥利用中英中港關係良好的說法，鼓舞人心，搧動投資仍有若于推動股價的作用。

綜合上面好淡因素來看，我們認爲香港股市的短期及中期走勢將屬穩淡之局。對於有些樂觀人士認爲今年年底以前股價指數可見一千六百點的看法，我們不敢苟同。但是，對於一些認爲今年以內股價指數將會跌至一千二百點以下的估計，我們也認爲是略爲悲觀了一點。我們承認國際減息與世界經濟復甦是香港股市的支持因素，但是，這個因素並不可能把香港股價長時間支持在一千三百點以上的偏高水平上面的，何況我們確認有限度的減息是難以扭轉房地產市道的跌勢的，而較低的地價樓價勢必反映在地產商利潤的減少與股票資產市價相應調低上面的。在技術的觀點言，香港股市下跌趨勢仍然沒有過去，可預見的反彈也將是有限度的。估計未來的半年間（在今年年底以前），香港股價指數將在一千五百點至一千二百點之間起伏，而以一千三百點水平作爲正常的駐守水平。我們雖然認爲股價指數一千三百點已屬略爲偏高，但在港人賭性未泯、缺乏正常投資出路與未能估計房地產繼續跌到合理水平之前，我們相信香港股價指數也是不容易跌到一千二百點以來而駐守一個較長時間的。

金融業與外貿

·木　子·

金融業業務的發展與對外貿易的發展結上很重要的關係。由於進口與出口都有外滙的收支，而外滙的出入一定要透過銀行來處理。因之，對外貿易的增長與減退與銀行業務的進退有直接的影響。

進口貨物必須由銀行開出信用狀，而出口貿易則由國外買家開來信用狀，信用狀的出入都透過銀行來處理，於是對外貿易與銀行業務結上密切關係。

香港的銀行都屬商業銀行，商業銀行的主要業務對象爲進口與出口押滙。穩健的銀行都避免承做投機性的業務。因之，一般銀行都爭取進口及出口押滙業務，從中賺取手續費與利息，作爲主要收入。於是，對外貿易有發展，銀行業務就擴大，而其收入就增加。反之，如果對外貿易減縮，銀行的業務就隨之減縮，而收入也就減少。這顯出對外貿易的盛衰與銀行業務的增減有如影隨形的作用。

地產與股市都含有投機成份，其危險性相當大。因之，穩健的銀行就避免參預地產與股票按揭，以免蒙受損失。地產風潮與股市風潮，在金融歷史上經常發生，曾使不少銀行受到牽連。因之，穩健的銀行家就接受歷史的教訓，而抱着謹愼的態度。

香港地產業固然有過黃金時代，但現在已經入於調整時期，呈現了危機。以地產股爲重心的香港證券市場，也已由盛而衰，與地產業同樣出現危機。這證明金融業參加地產與股票按揭，其風險甚大。凡是穩健而不參預地產與股票按揭的銀行就避免了風險，而安如磐石，那些甘於冒險的銀行就不免要受到牽連而發生煩惱。五年前港府高官會指出地產業可能會向下調整，金融業就不免要受到影響，這項推測到最近兩年成爲事實，凡是參預地產投機的金融機構就不免要受到影響了。

因之，凡是以經營進出口押滙爲主要業務的銀行，就較爲穩實而可以安枕無憂。因爲進出口押滙有信用狀作爲担保，業務較爲穩健。

過去十年香港的對外貿易蓬勃發展，銀行業務也跟着大見擴展，這是銀行業務增長的基礎。

如何買賣黃金？

·人　言·

投機性極高的商品，其價格變動瞬息萬變，要作一個較明確的預測實在十分困難，而且經常出錯。黃金就是一個最明顯的例子。人們通常利用油價、利率、通貨膨脹、黃金生產成本及美元的强弱等預測金價，但這些因素只在某一特定期間內影響金價而已。

黃金由一九三三年每安士二〇點六七美元上升至三十五美元後，便一直停留在此一水平，直到一九七〇年十二月才爆發黃金上升狂潮，此一狂潮足足持續了十年，到八〇年一月才結束。

其實金價的漲跌，絕大部份受人心支配，如世人盡愛黃金，金價可狂升至二千、三千甚至五千美元一安士，但如果世人盡惠黃金，其價值可跌過三十五美元一每安。因爲它除了導電性能高，不生銹，伸展性强外，和普通金屬實分別不大。

因此買賣黃金，不應衡量其價值或存保值心理。只能以純投機方法，捕捉市場人心傾向，利用人性的貪念及恐懼，炒上炒落，不要理會黃金值多少錢，只要預期明天有多少人購入便早一步買進，明天有更多人拋售便早一步拋出。

豁免外幣存款利息稅的一些影響

渣打銀行經濟部

隨著今年二月廿五日起豁免外幣存款利息稅，本港作為國際金融中心，向前邁進一大步，從此有條件成為所謂「離岸存款」中心，甚至可以在這方面與新加坡競爭。雖然資金持有者將他們放在海外銀行的存款轉移到香港不是一朝一夕的事，但僅三、四兩個月內，放在本港金融機構（銀行及接受存款公司）的外幣存款已上升了百份之五十八，外幣存款在總存款中所佔的比數由百份之十九升至百份之廿八。是以外幣存款利息稅之豁免，實在帶來了一項不小的結構性轉變，對於本港金融的操作，具有多方面的影響。

外幣利息稅豁免，一方面吸引了港幣存款轉為外幣存款，一方面又吸引了外幣資金從外圍流入。港幣存款轉為外幣的數目，按推測是相當可觀的，因為，雖然信貸增長在三、四兩月份裏分別製造了約五十億及超過六十億的新港元存款，總結下來港元存款的水平卻在三月內下跌了十二億，而四月裏僅增加了一億。不過，存款由港元轉外幣的規模看來已經漸漸減縮。

本港外幣存款基礎的持續增長，仍須大量倚賴今後繼續吸引海外資金來港。在今年的三、四兩月內，流入金融機構的資金分別約為廿九億及廿二億元，（這就是說，在此兩月內，通過銀行及接受存款公司的種種國際資金調動及支付，導致這些機構的海外資產或放款有了上述數目的增加。）由此看來，有大筆外來資金流入本港外幣存款是不足為奇的。

一般人相信，歷年以來，本港的公司及居民有大量資金存放在一些海外的「離岸」金融中心，按理豁免利息稅後首批來港的「離岸」資金就有不少是這一類款項，但鑒於目前的統計數字並無本地存戶與外國存戶之分，故此無從斷定海外吸入的存款中有多少是「原籍」本港，多少是屬於外國客人。

雖然新稅例實行之前來自海外私人存戶的存款很少，但作為一個國際金融中心，香港卻一貫接受了許多存款，係來自多個海外國家的銀行，而其中部份則藉着集團貸款等方法，再轉借給了世界各地的用戶，附表的最後一行顯示，本地金融機構對外地銀行的負債，超過了它們對外地銀行的放款，而兩者的相差數目，大致上便是借給了外地的非銀行客戶。不過，隨着本港從外地非銀行客戶收集來的存款越來越多，這些存款便會成為越來越重要的新興資金來源，供借給海外的非銀行客戶，相應地，作為傳統資金來源的對外地銀行淨負債，則將趨於下降。

（對外地銀行的負債及資產這兩個項目，其增長速度亦復受一些有關資金進出本港的其它因素所影響——例如本港的有形及無形貿易收支狀況。此外，外幣存款的增長，意味需要增加流動資產以遵守法定的流動資產比率，而對外地銀行的短期放款，便正是那些流動資產的主要一部份。）

作為一個安排亞太區集團貸款的中心，香港已建立了一定的地位。集團貸款的經理人一向以來都從倫敦或新加坡等中心拆借得來所貸出的款項。而由於本港對外通訊設備優良，這樣做並沒有什麼困難，因此本港的集團貸款基礎一旦拓大，對於本港的離岸存款活動也不會有特別大的額外裨益。不過好處當然也有，就是貸款經理人得到了可以選擇在港拆借資金的方便；又可讓本地金融機構賺取以前讓新加坡或倫敦賺了去的拆借資金利息差距；而香港依賴新加坡供應資金的程度，將會尤見下降。

近年來，外幣可轉讓存款證日益增多。今年四月底時，已發出的外幣存款證總值已較一年前增加了百份之一百九十五，約相當於外幣存款總額的百份八；這些外幣存款證的增長，無疑也將會受到豁免利息稅的刺激。

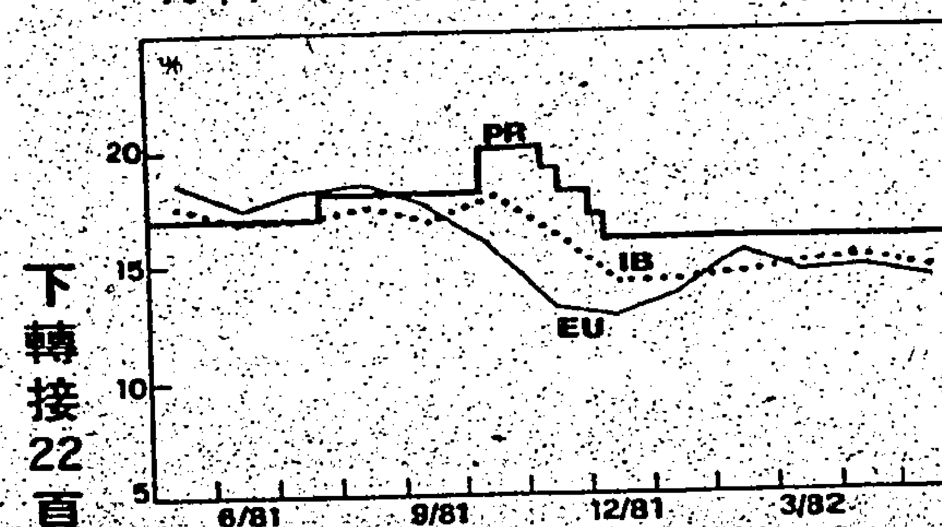
一向以來，本地資金持有者都可以將大筆外幣（主要是美金）存在海外的銀行，以圖免交本港百份之十五的利息稅，但現在本地的外幣存款也可以達到同一目的。不論是港幣存款轉外幣，或是外幣存款轉港幣，都更為方便；這一點，很可能令本地利率對外圍利率水平較以前更為敏感。附圖顯示，本港的銀行同業折息率近年大體上是追隨歐洲美元利率的，而新稅例實施後的首三個月內，這種關係就特別顯得吻合與穩定。

港元與美元利率更加貼近，對近數月來港元比較上堅穩，具有一定的助力。

港元堅穩，或許會多少令人驚訝，因為上面正說過估計有不少港幣轉為外幣存款。不過，假如港元存款之轉移到外幣存款有部份是出自金融機構（而不是出自存戶）的主動，港元由此得力便不足為奇。換句話說，假如金融機構向

下轉接22頁

IB為港元銀行同業拆息率（三個月）；EU為歐洲美元利率（三個月）；PR為港元優惠利率。（圖中IB及EU均為每月平均值。）



（附圖及說明）

本港銀行及接受存款公司於八一年底之

	對外地銀行負債（百萬港元）	對外地銀行放款（資產）（百萬港元）	對外地其它客戶放款（資產）（百萬港元）
亞太區	131,667	96,494	46,246
新加坡	74,338	36,945	767
日本	18,048	18,619	2,486
美國、加拿大	17,175	15,977	946
西歐	81,679	43,741	7,959
英國	61,136	24,175	789
中東	11,543	4,309	1,897
利比亞、巴拿馬	158	350	13,943
其它地區	15,161	22,492	8,486
合計	257,383	183,363	79,477

香港經濟增長

有賴出口新市場的拓展

波士頓第一國民銀行
副總裁兼香港分行總經理祁俊翰

香港依賴貿易而生存，並將繼續依賴它而生存。本港經濟體系中之其他因素，例如房地產，銀行等也極其重要。但是，貿易始終是令香港經濟生機蓬勃的因素。香港獨特的地理及政治環境爲頭腦精明、富於進取的香港製造商創造了條件，以低價供應品質優良的產品予世界各大市場，擊敗世界各地的競爭者。

過去十二個月以來，各種因素使不少經濟學家及商家懷疑香港能否維持過往數年令人感到震驚的增長率。這些因素包括來自工資較低的亞洲國家的強烈競爭，美國及歐洲兩大市場嚴重經濟衰退，高昂的房地產價格使生產成本增加，以及通過配額及其他保護主義措施而加於香港之各種限制等。

這些因素儘管存在，香港的商家對瞬息萬變的世界反應仍相當迅速，並使香港繼續保持卓越之實質增長（比較世界各地而言）。提高產品質素，特別在成衣及電子業方面，乃爲克服上述其中兩個困難（即來自勞工工資較低國家之競爭及房地產高昂價格引致生產成本增加）而採用之基本防禦措施。惟此策略並不能反擊主要市場的經濟衰退及保護主義等問題。

由於香港主要依靠之兩個基本市場實質增長未如本港一般迅速，商家容易受到海外市場的衝擊。因此，正當主要市場依然處於經濟衰退之際，本港必須制定策略以減少這種依賴。香港的商家應該運用其靈活變通的傳統，將焦點集中在新市場上。這並非要取代現有之市場，而是希望維持香港傳統上兩位數字之每年實質經濟增長率。

亞洲市場是第三大市場（如不包括轉口在內）。香港的公司經營此市場相當成功，主要原因有二：地點近及通過亞洲區內建立極佳之聯系而對市場有深入的認識。以世界標準衡量，此等經濟體系發展迅速。因此，它們將繼續爲香港提供發展的機會。一九八一年，本港輸往亞洲其他國家之出口佔總出口達百分之十五，北美洲佔百份之三十九，而西歐則佔百份之二十九。

作爲長期策略，香港宜將主力集中於具長期發展潛力之拉丁美洲及非洲等發展中國家。由於世界經濟衰退，此等國家比香港蒙受更大的影響。但是，這個潛在市場規模相當龐大且大部份尚未爲香港開發。香港商家不願意在此等市場謀求發展的基本原因爲語言不同、信譽問題、海關手續的煩瑣等。該等國家通常對入口有所限制，收取貨款亦相當費時。

拉丁美洲人口超逾三億一千萬人，而非洲總人口則超逾四億八千萬人。無可否認，向此等市場推銷貨品是困難的，但對那些不屈不撓的商家來說，他們的努力總是值得的。按照市場多元化經營及平均總益利較多來作衡量，有充份理由發掘潛力，針對洲內個別國家要求，積極拓展市場，向此等國家推銷特別產品。

首先應該集中找尋那些潛力最大之新市場。例如：拉丁美洲一些國家之潛力似較深厚；巴西除擁有逾一億二千五百萬之人口外，還擁有一個發展中的中產階級；阿根廷的人口雖逾二千七百萬人，國民個人平均入息頗高，它且擁有一個相當大和教育程度頗高的中產階級；墨西哥及委內瑞拉由於石油的出口而對入口需求大增，巴拿馬透過其科隆自由區作爲一個中樞，向整個拉丁美洲推銷貨品。

在非洲方面，南非、尼日利亞、埃及似爲入口港貨潛力最大的國家。南非每年入口港貨逾二百億美元；尼日利亞人口接近八千萬，最近由於油價下跌而造成人所共知的問題。惟由於其豐富的油藏，它將繼續成爲非洲最富有國家之一。當它將石油的新價格調整後，將繼續成爲一大入口市場。埃及從其人口角度來看（超逾四千萬）爲最大國家之一，當其發展天然資源及繼續接受美國的援助時，當會逐步脫離其極度困境。

並不能說香港的商家過去完全忽視此等市場。相反地，上述國家每年向香港入口之貨物均有所增加，總入口之增長率相當高。過去五年，香港輸往南美之出口以複率計算增加逾百份之四十，而非洲則增加百份之三十。當然，從總出口來說（包括轉口）基數依然甚低，一九八一年輸往拉丁美洲之出口總值港幣三十六億元，而非洲方面則爲港幣五十七億元。這些數字顯示此等市場對香港產品需求之殷切。

一旦承認拉丁美洲及非洲是增加銷量及賺取較佳利潤的潛力市場時，就必須討論上述提出之其他問題。這些問題爲語言、商業慣例、信譽、政府煩瑣的公事程序及貨款繳付緩慢等，此外，還有從亞洲長途跋涉將貨物運抵該等市場、及從市場一個地區到另一個地區等問題。

本地商家可以先從一個在香港及目標推廣國家均設有辦事處之國際銀行着手，他們可以利用銀行之香港辦事處與設於該等國家之分行聯繫，並通過前者向後者提供有關香港消費產品之樣本、價目及其他有關產品說明之資料。之後，該等國家可與經營某類產品之本地分銷商及代理聯絡，初部取得有關市場之資料。通過銀行的介紹，香港公司有信心與該等國家之公司進行交易。

通過香港貿易發展局接觸聯絡是另一個極佳的途徑。貿易發展局經常組織貿易團前往拉丁美洲及非洲，使香港商家有機會系統地與準買家見面，因此能夠取得滿意的成果。

下轉第24頁

滙值變動檢討

·章士·

去（一九八一）年的世界外滙市情，可以說是以美元一枝獨秀爲最大的特徵。美元從去年甫開年即秉乘上年的強勢而繼續發揚光大，強大的衝力有如脫韁之馬，一往無前，直到八月上旬才在刷新空前高價的顯赫聲勢下暫時止步。隨後雖然盛極而衰的跡象不絕如縷，但是豪氣仍然不減。到了年底，美元兌各世界主要貨幣雖與年中的最高價比較有相當折損，但是較之年初中低價位則仍然大有斬獲，若與上年比較，無論是最高或最低價，均有長足的進展。

美元能夠所向披靡，橫掃千軍，原因不止一端。其中最主要的莫過於美國利率高居不下，列根總統新經濟政策所帶來的新希望，波蘭局勢不安情勢升高，其他主要國家經常帳收支惡化與及金價欲振乏力。但無論如何，美元強勢仍拜高利率之賜最多。美國的優惠利率於一九八〇年十二月底創下廿一厘半的空前高峯後，去年第三季表現尚堅俏，到十月起才開始作較明顯的回降，但至年底時，一般大銀行的最優惠利息仍維持在十五厘七五的水平。

今（一九八二）年首五個多月，美元在世界各主要外滙市場上仍是鋒芒畢露，一月份美元在堅俏中波動，二月份美國最優惠利率由十五厘七五回升至十六厘半，更使美元如虎添翼，英國與阿根廷因福克蘭島主權開戰與以色列攻佔黎巴嫩南部，尤使美元漲勢凌厲，至四月底至五月中旬，由於美國貨幣供應未如市場預期激增而一度回順，稍後又因萬國寶通銀行將最優惠利息回降至十六厘而令美元挺勢一度受阻，但其後，歐洲貨幣系統改組，法國法郎與意大利里拉貶值，萬國寶通銀行將最優惠利息回升十六厘半，市場預期美國利息短期難跌，令美元再被推高，其兌法國法郎及里拉均創升至紀錄高水平，兌其他主要貨幣也漲升至近數年來的高位。至六月下旬，美元的雄風仍未下降。綜觀今年上半年，美元的漲勢無改，其主因除了國際政治局勢不安定，各主要國家經濟無甚改善、金價在世局動盪中無力扳升等外，主宰美元的攀升的仍是美國利率高踞不下。下面爲今年來各主要貨幣兌美元的走勢。

英磅：今年一月底跌至一點八九一〇美元，二月底爲一點八二二八美元，三月初爲一點七八七二五美元，四月底爲一點八二美元，五月底爲一點七九三〇美元，六月十八日收市爲一點七三七八美元，從上面滙率顯示，英磅除在四月底時稍好轉外，可說是逐月下跌，如以六月中收市價與去年底收市一點八九一〇美元比較，英磅已跌值百分之八點一。

西德馬克：今年來也是逐月下跌，儘管馬克最近在歐洲貨幣系統改組時升值，但亦難以對美元呈強。一月底爲二點三一三〇兌一美元，至六月十八日已下跌至二點四五三〇兌一美元，比對去年收市價二點二七八五，馬克已跌值百分之七點七。

瑞士法郎：今年一月底收市爲一點八四四〇兌一美元，隨後各月亦節節敗退，至六月十八日收市跌至二點一一八五兌一美元，比對去年收市一點八一七五，跌值百份之十六點六。

法國法郎：今年一月底收市爲五點八八二五兌一美元，至六月十八日已跌至六點八〇〇五，比對去年收市價五點七六五〇，跌值百份之十七點九。

日圓：雖然日本的經濟情勢較諸歐洲略好，但在美元的強大壓力下亦銳跌，今年一月底收市爲二二八點四五兌一美元，至六月十八日已跌至二五三點九〇，比對去年收市價二二一點三〇，日圓已跌值百份之十四點八。

在香港，港幣面對所向披靡的美元也是一籌莫展。去年九至十月之間，是港幣最黯淡的日子，那時美元對港幣數度漲破六算，一度高達六點一八，港幣實際滙率指數跌到八一點一的最低紀錄，香港經濟情況惡劣，成爲當時港幣疲態畢顯的主要原因。

今年來香港的經濟情況並好不了多少，反而有進一步趨惡化的跡象，頭四個月對外貿易有赤字七十四億五千萬元，雖比去年同期略見回降，但仍屬巨大；其次是旅遊業收益也繼續出現逆差；再其次是本港的通貨膨脹率無明顯收縮。以致港幣兌美元反覆趨低。

今年一月底收市港幣以五點八二五〇兌一美元，二月底跌至五點九一二五，三月底爲五點八五，四月底爲五點八一四〇，五月底爲五點四七一〇，六月份以來美元節節扳升至六月廿三日收市爲五點九四一〇，比對去年底收市價五點六九一五，港幣已跌值百份之四點四。

港幣兌美元雖然反覆下跌，但比對歐日貨幣兌美元的跌幅，還算是最細的一環。而且港幣在過去半年間除了單獨兌美元下跌外，兌其他主要貨幣則是上升的。以六月廿三日收市計算，一英磅兌一〇點三一港元，比去年底收市一〇點八一，下跌了百份之四點六；每百馬克兌二四〇點九〇，比對去年底收市的二五一點三五，下跌了百份之四點二；每萬日圓兌二三三點一五，比去年底收市二五九，下跌了百份之一〇。

由於歐日貨幣的荏弱，港元實際滙率得以改升，由去年底收市的八五點九節節挺升至今年六月廿三日的八九點六，升幅爲百份之四點三。

總括來說，今年的上半年，世界外滙情勢可說是波濤洶湧的半年，國際政局的不安，金價無力上升與及美國利率偏高，均做成了美元成爲投資與投機的最佳對象，以最近美元的強烈升勢而言，漲幅已有過份之嫌，應稍回跌至較低水平。日圓在最近已跌過二五〇水平，半年來跌幅已相當，稍後能夠回至二三〇水平是較爲適中。西德馬克於週前在歐洲貨幣系統內升值後兌美元亦未見轉強，但兌其他歐洲貨幣則較好。英磅雖曾受福島戰事的影響，惟跌幅不算太巨，問題是福島戰事結束後帶來的後遺症對英國經濟影響有多深，如太深的話自不利其未來走勢。

至於港元的應弱反強，主要是純人爲力量的支持，難以持久，尤使人疑惑的是本港的對外貿易絕大多數以美元結價，而美元在港滙指數中所佔的比例祗有百份之廿。比例看來偏低，如果將其比例進一步提高，相信較能反映港滙的實際價值。展望下半年港元的走勢，基於經濟情勢不會明顯改觀的估計，港元不足以扭轉對美元的弱勢。

（一九八二年六月廿五日）

從豁免外幣存款利息稅
說到本港跨國性貸款的發展

香港京華銀行總經理屈偉堅

由於港府對本港金融業採取連串之新措施，如對外幣存款豁免利息稅及對港元存款利息稅削減百分之五，使到金融業在貸放方面須作調整新安排，由今年三月份起，銀行存款顯著的增長，特別是外幣存款的劇增，顯然是受到上述因素的促成。

在此情況下，銀行業對貸放須尋求理想出路，由於本地信貸在目前經濟環境下，受到若干程度抑制，今後銀行及批發業務的存款公司，將會轉向跨國性集團方面貸款，然而在這一方面一般積極找尋信貸，亦將導致對此跨國性貸款互相競爭進一步加劇。

根據港府金融統計資料顯示：銀行總存款又繼三月份急劇增130.61億元，或百分之廿點二後，四月份再增107.31億元，達到1304.19億元，增幅爲百分之九，而預料此存款數字新統計資料還將繼續增加。

四月份金融統計資料又顯示，其中之M三總計，包括市面流通貨幣，銀行及存款公司存款，比三月份增百分之五點二，港元存款比三月份只增百分之零點三，但外幣存款則比三月份猛增百分之廿一點。

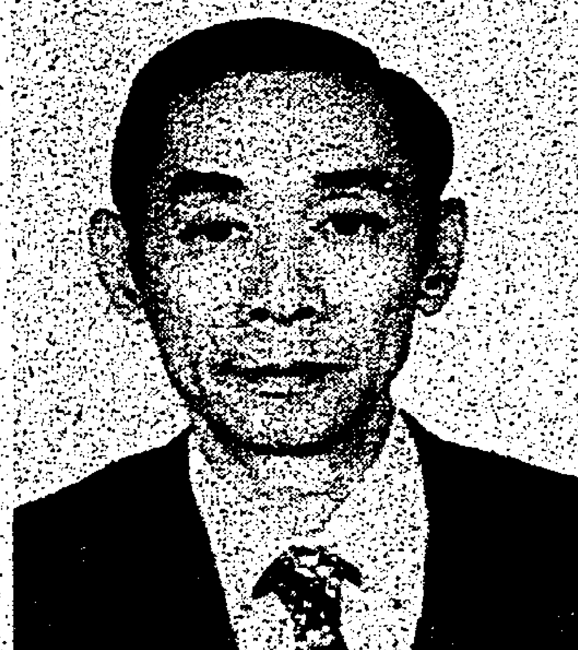
香港京華銀行總經理屈偉堅表示，港府對外幣存款豁免利息稅，港元削減利息稅百分之五，這對吸收外來存款大有幫助，亦係穩定港元走勢，他說，本港當局連串之新金融措施，發展目前爲止，本港成爲亞洲金融中心的地位，已是越見明顯，但是就外幣存款大增而言，屈氏認爲是來自東南亞地區，尤其是星洲美元較多回流本港，就金融市場活躍言，香港金融市場依然是比星加坡優勝，使外幣存款或由港元轉到外幣的存款，由今年三月份開始，在統計資料顯示出急劇的增加。

屈偉堅認爲，銀行業爲着尋求放款出路時，將會着重跨國性方面之集團貸款，例如其他地區政府貸款或官商合營之發展計劃，一般以龐大建設計劃信貸佔多，在此情況下，本港銀行方面在國際性有聯繫或國際性銀行，對跨國信貸的競爭會更爲適應。

除了着重對外地信貸之外，雖然較多本地銀行以本地工商業、地產及金融市場信貸不少，但就今年本港經濟活動來看，信貸的增長一般比預期緩慢，銀行在存款增加，本地信貸尙難有理想增長，故只有從其他方面來安排資金出路。

屈偉堅表示，下半年本港各業信貸雖會比上半年稍增，但這增加看來並不怎樣明顯，主要原因是世界經濟未能迅速復甦，而在銀行持續高息之下，無論是工商業擴展，或是金融市場投資氣候都未成熟，他認爲銀行投信在當前環境下，繼續須採取審慎態度，事實上，較多客戶由於業務不前，單是支付銀行利息已感到相當吃力，他認爲使工商業及地產市場復甦，須進一步降低利息才有作爲。

他最後指出本港銀行着重對外地集團式信貸，係尋求資金出路，過去本港銀行對外信貸活動，多向歐洲或亞洲美元市場借入資金，但目前就無須安排此調動，大可以直接在存戶方面將大量存款運用，銀行對外信貸成本可藉此減經，此亦是加强本港銀行在跨國貸款市場的競爭力。



屈氏對本港銀行利率問題的看法；他表示，仍是以美元息率水平作參考，由於本港通貨膨脹程度比去年下跌，相信銀行利率會在第三季期內調整下降，就美國利率言，於這段期間亦將回落，這是由於美國七月份退稅後，接近大選有關，須減息來刺激疲弱經濟，對本港銀行利息及整體經濟亦有一定的裨助。

上接第18頁

豁免外幣存款利息稅的一些影響

市場買入港元，而提供本地的外幣存款給買家來交換，港元便獲得支持；事實上，港元近幾個月趨强以來，本港金融機構整體上正表現出在比例上增多持有港元的趨向。

還有一點值得一提的是，港元存款亦減免了百份之五的利息稅，因此很可能吸引了若干數量的外資流入港元存款，從而有助港元强化。

貨幣供應的增長速度，通常被用作本地經濟活動强弱的指示。從這方面看來，外幣存款在免稅後的迅速增長，令貨幣供應的增長速度被誇大；即使單取貨幣供應中的港元部份（港元M3），亦有待港元存款轉外幣存款局面穩定後才能回復正常。不過，其它的可用數據還是有的，例如專供在香港使用的貸款增長率就是。

展望本港作爲離岸存款中心的前途，本港目前已可以與新加坡分享此一市場在亞太區的增長，雖然新加坡藉著已經發展成功的專門組織與知識，早已跑了在前頭。最近在紐約成立的「國際銀行業務中心」（International Banking Facility）相信很難威脅一些處於亞洲時間區域的中心。另一方面，東京卻可能成爲威脅；一旦東京採取措施來拓大它的國際金融活動範疇，香港與新加坡都會在多方面遭遇强烈的競爭。這個可能性之不能低估，是鑒於日本經濟實力龐大而有可觀增長，日本在國際貿易中所佔的地位，最近日本金融法例的放寬、日元之日趨國際化、與及日本金融機構的國際聲望日隆。

銀行家從低息與低地價

說到切實可行的扶助工業

香港友聯銀行有限公司

一九八二年四月廿八日第十八次股東大會

董事長報告書

一九八一年本行業務繼續獲得穩健之發展，電腦服務進一步得到完善，新增設之灣仔分行亦順利投入營業。截至一九八一年十二月卅一日止，本行綜合資產淨值達港幣五億零七百九十九萬二千二百二十二元，總資產二十二億七千四百八十八萬二千四百三十八元，本行本年度綜合盈利除去溢利稅、資產折舊，撥除呆賬及內部準備金外，純利爲港幣一億一千二百三十九萬五千四百六十四元。董事會經審核賬目後，建議一九八一年度之末期派息每股爲叁角伍分，全年共派息伍角正。展望八二年度如無特殊意外，深信本行之股息將不少於八一年所派予。

一九八一年是世界經濟普遍衰退的一年。本港在西方經濟衰退浪潮衝擊下，製造業面臨較大困難，訂單減少，失業增加，但內部需求仍大，以致外貿赤字高達一六二億之空前紀錄。但從整體看，經濟仍獲可觀進展，以實質計生產總值增長百分之十，本港產品出口增長百分之七點六，轉口增長百分之廿四，此種增長率仍居世界前茅，實屬難能可貴。

正值工業處境有待改善之際，財政司在新年度財政預算案中對工業之重要性作了明確的肯定，並對工業提出兩項寬減稅項建議，受到輿論歡迎，雖略嫌遲，仍令人感到鼓舞。

目前，工業情况令人担憂，去年以來工廠普遍開工不足，工人實際工資下降，倒閉、停產者數以百計，如將此等工廠一概認爲是「夕陽工業」，或爲本身經營不善，理應受到淘汰，恐不符合實際情況。現在感到經營困難者並非個別或局部問題，而是整個工業的普遍狀況，應引起足夠重視。近年來本港外受保護主義之打擊，而內部則長期爲高租金、高利率、高通脹和過度投機活動所困擾，工業正是在這種惡劣的營運環境中出現某種程度的衰退，這是很明顯的事實。怎樣解決工業困境問題，目前爭論頗多，本人非常贊同財政司所說的「支配我們的並不是邏輯，而是環境和歷史」，現在急需的是切合本港環境和歷史特點而提出的具體辦法和直接的行動，而不要停留在理論上。例如本港不少工廠是在租金高昂的壓力下難以維持的，如果當局撇開改善這一條件不談而以「適者生存」的原則對待之，任其凋零或鼓勵外遷，這是極不合理的，其結果是租金依然高昂，而失業則爲之大增，顯非善策。又如主張「市場機能自動調節」來解決上述問題，這對自由經濟來說又是合乎邏輯的，但如無視近年地產市場供求關係和價格均受到歪曲的情况，希望將會落空，目前出現的工業樓宇大量空置現象正好說明問題。

本人向來主張政府運用手中握有的土地資源和巨額資金對工業作出實質性的扶助，在一九七七年本行年報中即建議「提供更多相宜之工業用地與廠房，以優惠條件鼓勵新興工業」在七八年年報中又建議「以低利息與低地價扶助主要工業」。倘若政府向工業提供直接援助，對其他行業來說，似乎是厚此薄彼，但工業是具有全局性影響的行業，其產品之出口是本港外滙的主要來源，工業繁榮給出口貿易、商業、金融帶來不可估量的利益，政府稅收也肯定增加，實際上這是對整體經濟的一種具有遠見的長綫投資，何必視爲禁區而裹足不前！去年政府決定居屋免除地價出售，從而促使樓價下降；最近又批准六宗不考慮市價的土地投資，從而引進可帶來新技術、新產品的外資辦廠。有了這些先例，理應惠及整個工業。本人懇切希望當局當機立斷，採取一套切實可行的扶助工業的辦法，在八十年代前期，把本港經濟推向一個新的繁榮階段。

本行在新的一年將繼續擴展業務，改善經營管理，一本創辦之初衷爲工商界提供良好服務。本行之一切發展全賴各界人仕支持、同業協作和全體同人辛勤工作，本人謹代表董事會一併致以衷心感謝。

溫仁才

上接第20頁

香港經濟增長

有賴出口新市場的拓展

香港貿易發展局在巴拿馬之辦事處十分活躍，可以協助向科隆自由區之公司推銷產品。區內之公司亦通過其他自由貿易區向南美多個其他市場作銷售。在巴拿馬（特別在科隆自由區）設有分行之國際銀行可以給予極大的帮助。由於自由貿易區的制度，向南美推銷產品最好先從巴拿馬開始。事實上，香港已成爲自由區的第四大產品供銷商。

向一些比較落後的國家推銷產品可能出現的信貸風險可以通過信用狀來解決。信用狀可以由一間大的國際銀行在香港之分行保兌。保兌是一項重要的預防措施，因爲在較落後的國家中不可預料的銀行危機是有可能發生，因此花些額外的費用還是值得的。在入口國家設有辦事處的國際銀行對當地之銀行充份認識，比較那些沒有設分行的更清楚了解當地的銀行以及分析他們的實力。

閣下的銀行亦可以協助簡化公事程序及收取貸款（甚至在那些入口條件甚嚴的國家）。在入口國設有分行的銀行則更爲容易。在此等情況下，當地之分行可以直接與當地政府機構聯絡，對當地法例的深切認識和了解亦可確保文件工作獲得盡速處理。這個並不表示收款會如向歐美市場銷售一般準時。但在當地情況及法例許可下，貸款會盡快繳付。

香港商家如要尋找拓展市場途徑及超出北美及西歐市場潛力之銷售增長則應該着手考慮拉丁美洲及非洲等國家之新市場，駐港之國際銀行及貿易發展局均可提供協助。向發展中國家推銷可能出現之問題均能克服；利潤幅度增加，足以証明在拓展此等市場上所花之努力是值得的。

利用電腦作弊

·黃元生·

香港在這十多年來，由於人口膨漲，工商業發達，所以對銀行服務的要求，也相應增高，而銀行業能迅速增加資金，配合社會的需求，擴展業務，主要乃由於本港有良好的銀行管理人員，具備遠大的眼光，配合良好的設備，才能令到銀行業務一日千里，服務社會，滿足客戶的要求。假設現在銀行業務仍然停留在十多年前的水平，則今天銀行所能提供的服務，便變成供不應求，而本港亦不能成為遠東的金融中心了。

幫助銀行擴展業務的主要設備，當然不能缺少了電腦，對於一間現代化銀行而言，電腦已成為一種必然的工具。而銀行依賴電腦的比重，亦越來越多；此種現象，使到如果有一天電腦發生故障，銀行職員便會變成手忙腳亂，不知所措了。

由於電腦結構繁複，非專業人仕不能了解，有很多銀行管理人已擔心到利用電腦作弊的問題，更由於銀行本身每天所處理者，離不開銀紙，而且銀碼可能很大，若一旦利用電腦作弊情況出現，則銀行方面的損失，可以非常巨大，故此問題實在非常值得加以留意。

所謂利用電腦作弊，基本上可分為兩大類，第一類乃指一般銀行職員利用其現有電腦制度的漏洞或再加上其本人的權力而作弊者，例如將不動戶之結存調到一個可受控制的帳戶中，第二類則為電腦技術員將電腦程序更改以達到作弊的目的，例如將其本人帳戶應得的利息提高。

對於第一類利用電腦作弊者，往往由於客戶發覺帳戶餘額不正確而投訴或在銀行內部查帳時揭發，事實上，就算沒有電腦，此種作弊亦可能發生，不過，由於有了電腦，便當作是利用電腦作弊處理。對於如何防止此類作弊情況發生，主要是在電腦系統中多加一些核對程序，儘量利用電腦檢查輸入之交易是否正確，及經已授權，對一些不正常的交易儘量另加訊號，以示警惕，同時在人手程序方面，儘量阻塞漏洞，並提供一個完善的稽核制度，更經常加以檢討，如此則此類利用電腦作弊的可能性將可減少，就算出現，亦將可及早發現。

對於第二類利用電腦作弊者，由於作弊技巧乃高度技術性，要發覺實不容易，唯有設立一個嚴密的電腦稽核制度，才能防止此類作弊情況出現。在更改電腦程序時，除了應有適當的授權外，更要在應用前經過一系列的試驗，並經過授權人認為合格後，才能正式使用，另外還有一個獨立的電腦稽核部門，隨時檢核電腦程序，以確保電腦程序符合規格。

除了上述兩類利用電腦作弊的情況外，現在由於自動出納機非常普遍，而此等機器乃利用電話綫與中央電腦聯繫，另一種利用電腦作弊的現象，亦可能出現，這就是在電話綫中途更改送到自動出納機的訊號，而達到作弊的目的，防止此類情況，一是要將在傳遞中的資料加以整亂，使人們無法在電話綫中途知道資料的眞正內容，而不能將訊號加以更改了。

正如上文所述，由於銀行越來越依賴電腦，利用電腦作弊的機會越來越高，設立一個完善的電腦稽核制度，實在是非常重要。

（編者按：黃元生先生為深資電腦專家，為海外信託銀行高級經理。本文以實際經驗討論銀行業內電腦作弊的機會，與防範的辦法；而呼籲設立稽核制度。意見寶貴，而確有現實的價值，值得介紹。）

銀行業電腦應用概況

永隆銀行　劉啓文

電腦由於它的優越性能，例如運算時的高速反應能力和準確性，很早便已脫離專供科學家從事實驗室數據研究工作的孤獨地位，而被工商和其他行業廣泛應用，而各行業當中，尤以銀行的反應最快，這個現象在香港並不例外，而且可以說更爲突出。據統計，近年來本港銀行業用電腦的比重（以投資於購置電腦設備的金額作標準）佔全港的百分之二十强，爲所有行業之冠。如果考慮到銀行亦是其他某些行業——例如電腦服務機構——的重要用戶之時，那麼銀行作爲一個行業所佔的比重就更高了。

電腦在香港銀行業得以迅速發展，一方面受到劇烈競爭的影響，銀行間互相提供新的、快捷的服務，而這些服務大多需要利用電腦協助開展。另一方面，香港的電訊網較可靠，業務部門的一切交易資料可以準確、即時地用電話線輸入電腦。在這方面，香港的狹小地理環境意外地讓電訊網發揮優異的作用。我們知道，某些先進國家的銀行由於分行的分佈地區廣大，雖然技術上可利用通訊網連接各城、鎮的分行，但由於費用太昂貴，結果還是不能令帳項作一個統一的、即時的處理。還有，近年電腦設備（通稱「硬件」）性能不斷在改進，同時價格亦在不斷下降中。據統計，近數年來主機儲存庫價格平均每年下降20%（以每單位字節儲量計算）。與此同時，主機線路的運算速度却以平均每年20%的速率在增長，這個因素也是促使它受歡迎的主要原因之一。

本港銀行對電腦設備所持的開明政策，收到預期的效果。自1966、1967年渣打、滙豐兩家銀行率先採用聯線方式處理存戶收支之後，至今大體所有銀行已陸續效法。它們多數購置自己設備或租用，亦有部份是交由電腦服務公司代爲操作的，亦有採用任何電腦的反而佔少數了。

銀行提供的、與電腦有直接關連的服務亦開始趨向多元化，例如自動轉帳數年前已由香港的銀行接受辦理，現在已十分通行，工廠、商號用於發薪、市民用於交付費用等等均感到莫大方便，自動提款、存款機（通稱ATM機）亦開始普遍，現在雖只有爲數六、七家的銀行安上這種設備，但估計一年內將遠遠不止此數。最近亦開始見到部份銀行採用一些報價系統，它們將各類存款、存期的息率、各種外幣的買賣價、金價、甚至股票價格及其他牌價顯示於類似電視機的顯像管上，顧客一目了然，這些顯像機可陳列於總分各行，對外方便顧客，內部則使分行間牌價不致有參差。許多銀行亦已實行股票管理、放款、出入口、保險、外滙買賣等等業務的電腦化，各樣的計算可交由電腦快捷、準確地計出，減輕職員的壓力和增强工作效率，使顧客得到優良的服務。

電腦雖然給銀行帶來這麼多方便，但它亦同時帶來許多問題，涉及到管理方面的和技術方面的，這些問題如果得不到妥善的處理將會影響到整個機構的效率。

正如結束不久的一九八二年香港電腦研討會（Hong Kong Computer Conference '82）上許多專家學者所指出的，現在較先進國家對電腦的觀點已進入一個新階段，從前只是要求電腦準確、整齊，依時地列出帳項、計算利息等等，這個水平已不能滿足商業部門和決策人士的需要。他們開始擺脫從前的純解決基層業務的概念，逐漸要求電腦提供各類統計、分析、預報等等的上層資料，同時亦可以預測，更多、更繁重的任務將會交由電腦處理。由於電腦近年來在主機儲存量和運算速度方面的不斷增長，亦使提供這些上層資料和接受這些新的任務成爲可能。香港在這方面可說緊隨着歐、美、日社會的趨勢，我們只須看近年來在公共場所接觸到受電腦程序直接或間接控制的器械玩意，便可窺一斑。由於越來越多的業務交由電腦處理，相信或遲或早必然會產生一個强烈的要求，需要得到一個統一的業務程序，使能即時顯示出有關各業務的個別或整體的統計資料。

香港銀行法例急劇轉變，而受這些法例管制、影響的業務，例如存款，又大多數已納入電腦整體程序之內，使人們迫切地希望得到一套易於修改的程序。

如所共知，繁雜的電腦是十分難修改的。聯線程序往往涉及主機與安設在分行或營業部門的櫃員機（或稱「終端機」）的接駁交換處理和主機內部的各階段處理。同一套程序亦必須客戶業務往來即時記錄於顧客的一個或多個電腦帳項內，銀行內部因是項往來引起的會計科目變動亦必須適當地記錄起來。同時這項往來的效果必須按實務需要而立即或延遲生效等等。這類程序所包括的無數指令相互緊扣，任何修改必須從全面考慮。所以越是大型的程序（或程序羣）就越費時修改。不知是否巧合，工商業越是發達的社會，它們轉變的步伐亦是越急促的，這就形成一個兩極分化的現象。一方面，電腦的服務對象——他們是電腦得以存在的理由——感於業務需要而希望得到一個靈活的程序，而另一方面，電腦專業人員對着龐大的程序羣，亦有欲速不達之感。一套程序在初起設計時能從各方面作好準備，而業務部門又盡量提供有關資料，尤其是包括不常發生，但電腦程序必須顧及的情況，這樣的雙方合作當可使程序富於生命力，能日後適應各樣的環境變遷。但到最後分析，相信始終逃脫不了或多或少的矛盾現象。如何設計大型、統一的電腦程序，使能易於適應各樣環境而仍保持其活力，是銀行業電腦工作的一大課題。近年來電腦界流行若干個學說，他們提倡綜合資料庫處理，程序規範化、結構化處理等等概念，似可爲專業人仕利用，但它們不是萬能的，付諸實行之時必須十分謹慎，不然隨時會有失敗的危險。在國外，曾有大機構嘗試過使用綜合資料庫處理系統的概念去爲它們的業務電腦化，但卻因爲沒有考慮到一些似乎是無關重要的因素而令編纂出來的程序羣反應太慢，結果整套程序被迫放棄。

許多人雖然明白，而且驚嘆於電腦的性能，但亦正爲它的性能而不安。他們深恐依賴電腦過多，終有一天甚至不能脫離它而生活，致生活上的自由顯然受到了嚴重的威脅。這個顧慮不能一笑置之。的確，現在建造一個具有龐大記憶系統的電腦已可實現，它的結構差不多可與人腦的細胞結構媲美，可供科學家研究「人工智慧」。同時相當「能幹」的機械人已在日本十分廣泛地用在生產線上，美國和歐洲一些工業也開始應用，香港的工業界亦開始有企業嘗試進口應用，而且並不諱言是爲了節省人手。某些先進社會發生的人與機械衝突會不會同樣在香港出現尚屬未知。現在可能是言之過早，但這個發展的影響可能潛在頗爲深遠，是值得社會人士關注的。不過，香港銀行界應用電腦十多年以來，可能由於業務膨脹的關係，所須人手不特沒有減少，而且各銀行內部負責電腦操作的部份，和其他銀行一樣，正體會着專業人手短缺，流動性大的味道。在這情形下，如何善用先進設備，使之成爲我們的良好助手，更成爲一個急不容緩的任務。

（一九八二年六月十六日）

透過電子化銀行 邁向無現金的社會

（萬國寶通銀行高級副總裁兼行長白禮士）

隨着電子數據處理和電信系統方面的技術進步，金融業實現自動化已成爲可能，使我們跨前一步並更接近電子化銀行的概念。

發展得很迅速的電子傳送系統已被視爲在中級支付開展出來的一個合邏輯的進步。自從有文明而開始出現了簡單的需求之後，一個處理貨物進行直接交易的交換系統經已足夠。不過，隨着需求逐漸變得複雜，三種主要的中級支付開始起了變革，即商品——金屬貨幣、信用發行——紙幣、和支票結算戶口。最近對電子化銀行的推廣，終使日常以支票進行商業交換的使用逐漸消失，原因作爲一項中級交換對現金或貨幣已無需求。因此，展望電子化銀行服務不斷發展，我們正逐步踏入一個不用支票和現金的社會。

一九六八年開始服務的GIRO系統，成爲英國首個利用中央電腦核算設備作爲資金轉賬的本土使用系統。

在七十年代，適用於金融業交易和服務的電腦和電信技術得到廣泛的採用和高度的發展。

結果，一個由二百四十家歐洲、加拿大和美國的銀行組成名爲世界銀行同業金融通訊社（SWIFT）在一九七三年成立起來。SWIFT是作爲一個單純的銀行電信通訊系統，主要的功用是促進自動化或利用電腦管理各會員銀行與銀行或與客戶之間的交易和外滙來往，其中通過了標準化的訊息處理。自從該系統在一九七六年操作以來，已有超過七百五十家銀行加入SWIFT成爲會員，包括本港一些持牌銀行在內。

另一項突出的電子化銀行發展是一九七四年在美國成立的本國自動結算局協會（簡稱NACHA）。自動結算局（簡稱ACH）爲會員銀行提供電腦設備，進行直接收入存款和預付賬項的結算，有關銀行同業之間的結算和資金交換完全通過磁帶轉達到ACH。此舉令銀行們在處理收支賬項方面不需使用紙張轉載。ACH的成立，實爲外滙和金融交易發展爲不用紙張的里程碑。

香港銀行在一九七三年起已提供類似的電子化支付服務，即爲現時普遍爲人所知的自動轉賬服務，該項銀行服務實爲利用電腦進行價值交換，並爲近年發展起來的自動櫃員機ATM提供構架。

自動櫃員機是給顧客的一項電子化服務，顧客可以利用ATM進行存款、提取現金、在同一銀行不同戶口進行轉賬、要求結單和新支票簿及查詢結餘等。ATM的最大優點是，顧客不用在每次交易時塡寫紙單，從而減少發生人爲錯誤的機會。

作爲全力爲本地市民提供整套的零售銀行服務，萬國寶通銀行由一九八一年爲推出一個獨特的自動提存服務系統。現在萬國寶通銀行經已有十一個萬通咭中心，其中一個屬於櫃枱形的設於尖沙咀東部的帝國中心內。大部份的萬通咭中心內擁有超過兩部自動提存機，爲持咭人在進行處理交易方面提供更大的方便。

萬國寶通銀行的自動櫃員機服務是一個全日工作系統，爲顧客提供二十四小時的銀行服務。由於萬通咭具有異於其他的特色，使成爲在香港衆多ATM之中的佼佼者。萬通咭的持有人，無論他或她都可以自行選擇一個人喜愛的密碼用於萬通咭，而非由銀行方面所指定。當有了萬通咭，持有人可以利用作存入或轉賬不限金額的資金到行內他或她的港元戶口。此外，一名萬通咭持有人可以在每日的任何時間內由他或她的戶口中每次提款一千五百港元達三次之多。鑑於對電子零售銀行服務需求日益增長，萬國寶通銀行計劃在一九八二年內開設多四至五家附屬的萬通咭銀行中心。

目前，本港起碼有七家持牌銀行在他們的分行或其他分散的地方裝上了自動櫃員機。有些本地銀行目前正在尋求方法將不同銀行的自動櫃員機接連起來實行聯營，一方面可以應付市場對ATM日益增加的需要，同時可令各銀行減少在擴充ATM服務方面的大筆投資。相信在不遠的將來，銀行客戶可以由不同銀行的及不同戶口中進行轉賬或現金提取。這樣一個系統對於大衆和銀行來說都是頗經濟的，而且有助減少退票的風險。

金融交融實行自動化，帶領了整個銀行系統進入「電子化銀行」的新時代。套用一句行外人的說話，電子化銀行服務主要是利用電子爲客戶提供傳統上的銀行服務。電子化的交易只利用十分有限的票據作爲處理用途，一切服務可以不用郵寄，電話或人手處理而做到有關本地或國際性服務。

盤旋上升的通貨膨脹率和金融仲裁現象是促成全球接受電子設備來提高銀行服務水平的兩大因素。過去幾年持續高水平的通貨膨脹率和伴隨着波動的利率走勢，令銀行業務操作成本增加。爲了維持最佳效率，銀行們都開始找尋新的技術以減低交易操作成本。電子化銀行不單止幫助銀行們改進服務質量，並允許顧客按自己的需要處理銀行事務，最主要一點還是幫助銀行們減少處理支票的成本及勞力支出。

金融仲裁意味流入金融機構的資金會減少，原因一些金融機構爲了維持競爭而不願意提高付給存款者的支付比率或者和他們在與其他非銀行機構在提供資金給顧客方面的競爭中失敗有關。在八十年代的尖銳競爭中，銀行家們唯一能獲生存的方法是加强效率。

以下是幾個關於萬國寶通電子化銀行服務的例子，幫助證明一下在現行階段銀行就好象工業一樣引進電子技術。

㈠萬國寶通現金經理——這是一項利用電子終端機提供直接的由紐約萬國寶通銀行的電腦至本地顧客辦公室的一項滙報及支付系統。顧客可以由電腦中獲得過去四十五天有關交易細節。亦允許紐約的顧客不需其他手續而獲得自香港發出指示的支付通知。

㈡萬國寶通服務網——顧客可以在各萬國寶通分行內使用萬國寶通銀行私人的全球通訊系統，以獲得關於收支報告，整體或分散的資金轉移、詢問、公文、信貸諮詢、外滙牌價變動及其他資料和服務。

㈢萬國寶通自動化銀行——在美洲大陸以外的萬國寶通分行與顧客之間通過電腦進行即時直接傳送系統，讓顧客自行處理交易和得到該分行所提供的各項服務。

全世界的國際性銀行均在發展各類不同的電子銀行產品。隨着電子技術和電子通訊的不斷發展，使在未來幾年的電子銀行的發展能力不再受到限制。

過去二十年香港人對銀行服務要求的習慣有明顯的轉變，這由人們對銀行通道的信任超過了對紙幣用來作全部交易可以反映出來，在貨幣比率方面，即公衆持有法定發行總的鈔票供應的比例，出現了持續穩定的下降，由一九六一年的百分之十九降爲一九七一年的百分之十二，一九八一年更降低至百分之五點五。

另一個顯示本港市民對銀行使用習慣日益成熟的標誌是，在七十年代出現創紀錄的銀行支票交換。在一九七二年至八〇年期間，銀行結算的支票總值平均每年增長百分之五十，比對上五年的平均增長百分之三十五明顯增加。

進入八十年代，我們可以看到本港人另一次明顯的銀行習慣改變，就是本地更加繁茂的電子化銀行服務。隨着電子技術的發展，看來連支票戶口也會失去不少。人們對於持有合法紙幣的慾望也會減退。香港銀行體系經常被証明是十分有效並且熱衷引進新技術來改進本地的銀行服務。刻正來臨的電子化銀行革命更加証明本地銀行體制在處理金融業務上的成熟度，並爲受用者提供經濟利益。無紙銀行業務的發展，是走向不需現金的社會的一大步。

電腦怎樣去幫助
銀行業降低成本與提高效率

以往銀行界對成本控制及財政預算等都不大重視，而著重於現金的管理及投資所帶來的利潤，忽略了管制開銷。由於競爭的關係，銀行要不斷提供新的服務來吸引客戶，漸漸銀行對大批支票及文件的處理而頭痛，加上成本的增加，迫使銀行界需要找尋一個新的方法來解決這些問題。他們認識到電腦不但可以能夠快速地處理日常銀行的各類作業外，更可以把成本降低，給客戶帶來更有效率的服務。

早於十四年前，香港的兩大銀行率先採用電腦，而其他銀行亦相繼電腦化，時至今日，大約有七成以上的銀行已經利用電腦及通訊系統來處理日常的交易。電腦化的作業大都集中在業務方面，如支票，儲蓄，定期，放款，押滙：等等。電腦化後所帶來的好處很多，尤其是㈠提供更佳及更方便的服務，客戶進行交易的時間縮短，可以在任何一間分行或支行進行交易。更可以在同一柜枱上進行多類型的交易。㈡增加柜員的生產量，擺脫了傳統的操作方式，柜員再不需要花時間尋找客戶的歷史資料及記錄和處理複雜的文件上，只需要在其終端設備的鍵盤上按進交易碼，賬號，金額等便可進行交易。以前人工操作處理一筆交易的時間，現在可以處理多筆了。㈢更有效的控制及保安，電腦可以使一筆交易進行時，加插上各類的投權如金額，客戶檔案，利率等，此外電腦會把柜員整天的交易及活動記錄在電子日記賬內以供查詢和平賬。隨着電腦的發展，柜員使用的終端機的能力亦不斷加強它不單可以用以輸入數据，打印存摺及各種文件，亦可以顯示由中央主機傳來的大量資料，終端的控制機本身亦相當於一部小型電腦，可以同時控制多個作業並行進行，提供文件處理，數据檢驗和存儲的能力，不但大大的減輕了中央主機的負苛，亦可以在與主機中斷連繫的情況下獨立負起整個分行終端的控制，使到柜員的服務不須停頓。

在各類銀行電腦化作業中，自動柜員機服務比較是最新的，才發展不及兩年，便受到廣大客戶的歡迎，做成了一個市場的壓力，推使其他銀行也相繼提供此類服務。一些規模較小的銀行也考慮到聯合起來，共同建立及經營一個自動柜員機服務的網絡，現時自動柜員機所提供的都是一般經常性的服務，如提款、存款、詢問餘額、轉賬、申領支票部及月結單等，某些較遲推出服務的銀行，爲了爭取及吸引客戶，加強了自動柜員機服務的範圍，如滙款，特快定額提款和信用卡。總之，自動柜員機的服務應該是多樣化，更是將來自動銀行服務發展的一個起步點。可以預見不久的提款和信用卡的服務等。並且儲蓄戶和支票戶可共用一張提款卡。總之自動柜員機的服務應該是多樣化，更是將來自動銀行服務發展的一個起步點。可以預見不久的將來，客戶在自動柜員機上能夠進行的交易會漸漸擴大，可以購買銀行禮券旅行支票，還款、供車供樓、繳交各項費用如水費電費，學費和差餉等。而銀行界除了推動自助銀行服務外，也將會發展電子轉賬作業，把銀行的電腦系統與大百貨公司、超級市場、大酒樓、餐廳及酒店等的終端設備連上，於是銀行客戶在購物或用膳後可以直接由自己的戶口扣賬，給客戶帶來更大的方便，到時客戶只需隨身帶備一張卡及一個私人密碼，便可進行交易。

自動柜員機所用的卡是附有一條磁條，用來貯存客戶部份的數据，由於其面積細小的關係，所能夠收集的數据有限制。科技不斷的發展，這個概念將會有一個革命性的改變，取而代之是把一些精密的電子儀器或一個超微型電腦壓在卡內，能夠收集及貯存更多的數据，客戶的資料及交易也可完整地記錄在卡上，客戶所攜帶的卡便是他自己私人的數据庫，通過自動柜員機的特別儀器，可以讀取及更新客戶資料，當然這些資料是需要經過編碼後才放在卡上。

更長遠來講，銀行的服務可以擴展到每一個客戶的家庭裏，只要在屋內安裝一部特定的終端設備或者小型私人電腦，經過電話線與銀行的電腦系統連結起來，便可進行交易。

在這個急劇轉變的社會裡，銀行需要不斷地提供新的服務來吸引及維持客戶。銀行界認爲只有電腦化後，才可以使新的作業及服務更迅速及更有效的推出。

（資料提供：萬國商業機器公司）

需求一直有增無減
鑽石業遠景樂觀

供應全球鑽石達百份之八十以上的戴比爾斯公司，其主席奧本海默分析稱：按照目前鑽石首飾消費市場所見，由於愛好鑽石的人仕一直有增無減，因此，鑽石業的前途在長遠推測來說可謂相當樂觀。不過，由於世界經濟不景，鑽石業亦受到若干的影響，去年中央統售機構的鑽石胚銷量減少了百份之四十以上，而預料一九八二年的鑽石胚存貨亦會持續增加。

奧本海默說：雖然近一年來鑽石業遇到自從一九三〇年以來最惡劣的低潮，但總括來說，鑽石貿易結構依然屹立不倒。

在全球經濟黯淡的情況下，加上利率依然高企，鑽石業暫時未能期望有怎樣蓬勃的發展。

提及澳洲最新發現的「亞皆尼鑽石礦」，奧本海默表示戴比爾斯公司之中央統售機構已經與澳洲有關之探礦公司原則上達成協議，爲那裏龐大的鑽石蘊藏安排供應市場。至於在「亞皆尼」發掘出的鑽石，其品質大致與札伊爾的極爲相似。

在工業鑽石方面，奧本海默指出銷量只有輕微的下降。天然工業鑽石的供應基於種種因素逐漸被人造工業鑽石所超越，而其中一個原因是札伊爾的生產量減少。雖然該礦場的年產量約爲四千五百萬美元，但在全球的鑽石產量來說依然微不足道。

另方面，戴比爾斯公司（DEBE-ERS）及澳洲阿殊頓公司（ASHT-ON）間達成協議，在安持衞普鑽石商人眼中看來相當滿意，根據協議規定，澳洲最近發現之鑽石礦，其中大部份的產品將交由戴比思負責銷售，因此，這家設在南非的跨國公司在銷售鑽石胚方面將會繼續保持壟斷地位，而鑽石業人士亦樂於見此現象，事實上不願見到鑽石業出現羣龍無首，一片混亂情況。

栢克萊要員說

香港服務行業潛質佳

栢克萊國際銀行香港總經理司徒穚瑜說，要香港經濟發展得更加蓬勃，一定要着重服務性業務的發展。

倫敦就是一個例子。倫敦是一個服務性商業中心，其地位向來都很重要。在英國的製造業競爭力轉弱，有形交易下降的同時，服務性行業帶來的「無形交易」卻使英國的國際貿易差額距離拉近。

司徒氏續稱，由於自動化製作過程提高了生產，製造業僱用的職員數字將會相對地降低。因此，教育及訓練的政策有重新訂定的必要。

司徒氏又說：「服務性業務的基礎比製造業更是穩固。例如啓德機場。這些年來，啓德機場不斷發展，航線、地勤人員以及酒店都增加了不少。倘若澳門想跟香港競爭，建造自己的機場，減低停機收費，但它仍然不能取代香港的地位，因爲啓德的服務已十分鞏固。」

「但是製造業就不同了。假如澳門開設一間工廠，製造相同的貨品，而以更廉的價格出售，那麼香港不少的業務會被搶去。」

「只要服務性業務奠定了基礎，外來競爭便不容易影響其鞏固的地位了。」

司徒穚瑜說製造業仍然是經濟中重要的一個環節，但是勞動力所佔的比率肯定會下降，而對於貿易差額的貢獻亦相應減少。

發展服務性業務的重要關鍵是要有充足及受過訓練的員工。香港訓練局的銀行訓練組日前進行了一項調查，調查報告顯示銀行及附屬性服務如存款公司的蓬勃發展導致了員工短缺的問題。該調查報告更指出需求大量員工的行業現正面對一個更蓬勃發展的階段，可是卻沒有足夠的訓練去培育需要的人才。

「香港的銀行業務穩固而有效率，近數年來的急劇發展更令到香港成爲一個具國際地位的金融中心。銀行業是一個不斷進步及改變的行業，尤以創新改革及決斷快捷見稱。

但是銀行業務的迅速增長及成就也正是導致了員工短缺的問題。」

一九八〇年底，在銀行業服務的人數共三萬四千一百四十二人，而到一九八五年，估計這個數目會增至五萬五千人，增長率達百分之六十二。

該項調查報告更說如何增添新員工是值得關注的問題，尤其是吸納那些中學畢業生，加入銀行業工作更需要長遠計劃配合發展。

銀行訓練組更提議一項訓練諮詢服務計劃，由所有銀行提供解決辦法，發展新的教育計劃及設施、訓練更多銀行業務的教師，跟一些中學接觸使到即將離校的學生對銀行有更全面的認識。

目前的教育制度並不能滿足金融界對人才的需要，而相信這人員短缺的現象在其他服務性行業同樣存在。

黃金沒有絕對保值作用

對當前國際金價的看法

經過福克蘭羣島的英阿大戰及以色列入侵黎巴嫩的戰役後，金價繼續下挫。本港九九金價在六月廿一日跌至每司兩二二〇元，倫敦金價每安士跌破三百美元，均爲七九年九月以來的最低價。

事實上，福克蘭及中東戰爭均曾刺激金價上升，但都只是曇花一現，很快便回跌，且跌幅較升幅更大。

從這兩次戰爭看金價的走勢，均有一個共同點：在戰爭醞釀或剛爆發時，金價都上升，但當戰爭正如火如荼時，金價却下降。很多金市人士本來以爲這兩次戰爭能刺激金市振作，因而在戰爭開始後成爲金市的買家，但金價的下挫令他們大感失望和遭受損失。而金融分析家後來說，金價在戰爭醞釀和剛爆發時上升，是金市對戰爭這個因素作出反應，而當戰爭進行時，反映這個因素正逐漸消失，因而金市反而出現獲利回吐。現在看來這個解釋似乎是很合理的。但如果一般投資者仍認爲自己的損失是不合理的話，那麼只能說明這些投資者尚未透徹地了解黃金市場的投機風險而已。

君不記得八〇年初因蘇聯入侵阿富汗而刺激金價扳上每安士八五〇美元的高峯嗎？但兩年多來蘇聯不但未有撤出軍隊，反而不斷增添兵力，而英國更不遠萬里到福克蘭羣島與阿根廷大戰，以色列更在衆目睽睽下大舉進攻黎巴嫩，但金價的表現又如何呢？

毫無疑問，目前利率仍然高企（美國銀行最優惠利率約爲十六厘半），美元在世界外滙市場異常強勁，世界經濟不景和通脹放緩，甚至傳聞不斷的賣金消息，對金市仍有很大的壓力。不過，金市長期不振而導致投資者的信心大失，這種人爲的作用亦是金市一蹶不振的因素。人爲的作用能使金價一飛衝天（雖然可能以後難有這隻歌唱），亦可以使金價一跌不起。

目前世界上的黃金專家對金市均一致看淡，有的預測可能跌至二百五十美元，有的甚至認爲會跌至二百美元，跌破黃金的生產成本，但不管怎樣，金市的弱勢在今後的數個月內似乎是難以扭轉的。

產油國家在八〇年初金價的大升狂潮及近年來的緩跌（但跌幅亦頗大）之中，均扮演着一個重要的角色。但不幸的是在大升狂潮中是買家，而在跌勢中却是拋售者。

由於世界經濟的不景，工業國家對石油需求減少，導致近年來油價下降，產油國家爲彌補外滙收入，故此要出售黃金。而當出售黃金增多，金價更低。據美國黃金協會的統計，去年全球估計共生產黃金四千三百八十二萬八千安士。而去年全球黃金的使用只佔目前各國銀行所擁有用作外滙儲備的黃金的百分之四而已。美國庫存的黃金，可以足夠供應工業需求七百多年之用，另外足供珠寶業二百三十年的用量。由目前世界黃金的產銷可見，黃金的價值實在被估計太高。黃金完全沒有短缺的問題存在。唯一的問題是人們以何種主觀角度去衡量黃金而已。而近兩年多來金價的不斷下降正現實地告知世人：黃金並無絕對保值的作用。（龍文）

栢克萊要員說

香港服務行業潛質佳

栢克萊國際銀行香港總經理司徒禱瑜說，要香港經濟發展得更加蓬勃，一定要着重服務性業務的發展。

倫敦就是一個例子。倫敦是一個服務性商業中心，其地位向來都很重要。在英國的製造業競爭力轉弱，有形交易下降的同時，服務性行業帶來的「無形交易」却使英國的國際貿易差額距離拉近。

司徒氏續稱，由於自動化製作過程提高了生產，製造業僱用的職員數字將會相對地降低。因此，教育及訓練的政策有重新訂定的必要。

司徒氏又說：「服務性業務的基礎比製造業更是穩固。例如啓德機場，這些年來，啓德機場不斷發展，航線、地勤人員以及酒店都增加了不少。倘若澳門想跟香港競爭，建造自己的機場，減低停機收費，但它仍然不能取代香港的地位，因爲啓德的服務已十分鞏固。」

「但是製造業就不同了。假如澳門開設一間工廠，製造相同的貨品，而以更廉的價格出售，那麼香港不少的業務會被搶去。」

「只要服務性業務奠定了基礎，外來競爭便不容易影响其鞏固的地位了。」

司徒禱瑜說製造業仍然是經濟中重要的一個環節，但是勞動力所佔的比率肯定會下降，而對於貿易差額的貢獻亦相應減少。

發展服務性業務的重要關鍵是要有充足及受過訓練的員工。香港訓練局的銀行訓練組日前進行了一項調查，調查報告顯示銀行及附屬性服務如存款公司的蓬勃發展導致了員工短缺的問題。該調查報告更指出需求大量員工的行業現正面對一個更蓬勃發展的階段，可是却沒有足夠的訓練去培育需要的人才。

「香港的銀行業務穩固而有效率，近數年來的急劇發展更令到香港成爲一個具國際地位的金融中心。銀行業是一個不斷進步及改變的行業，尤以創新改革及決斷快捷見稱。

但是銀行業務的迅速增長及成就也正是導致了員工短缺的問題。」

一九八〇年底，在銀行業服務的人數共三萬四千一百四十二人，而到一九八五年，估計這個數目會增至五萬五千人，增長率達百分之六十二。

該項調查報告更說如何增添新員工是值得關注的問題，尤其是吸納那些中學畢業生，加入銀行業工作更需要長遠計劃配合發展。

銀行訓練組更提議一項訓練諮詢服務計劃，由所有銀行提供解決辦法，發展新的教育計劃及設施、訓練更多銀行業務的教師，跟一些中學接觸使到即將離校的學生對銀行有更全面的認識。

目前的教育制度並不能滿足金融界對人才的需要，而相信這人員短缺的現象在其他服務性行業同樣存在。

黃金沒有絕對保值作用

對當前國際金價的看法

經過福克蘭羣島的英阿大戰及以色列入侵黎巴嫩的戰役後，金價繼續下挫。本港九九金價在六月廿一日跌至每司兩二一二〇元，倫敦金價每安士跌破三百美元，均爲七九年九月以來的最低價。

事實上，福克蘭及中東戰爭均會刺激金價上升，但都只是曇花一現，很快便回跌，且跌幅較升幅更大。

從這兩次戰爭看金價的走勢，均有一個共同點：在戰爭醞釀或剛爆發時，金價都上升，但當戰爭正如火如荼時，金價却下降。很多金市人士本來以爲這兩次戰爭能刺激金市振作，因而在戰爭開始後成爲金市的買家，但金價的下挫令他們大感失望和遭受損失。而金融分析家後來說，金價在戰爭醞釀和剛爆發時上升，是金市對戰爭這個因素作出反應，而當戰爭進行時，反映這個因素正逐漸消失，因而金市反而出現獲利回吐。現在看來這個解釋似乎是很合理的。但如果一般投資者仍認爲自己的損失是不合理的話，那麼只能說明這些投資者尚未透徹地了解黃金市場的投機風險而已。

君不記得八〇年初因蘇聯入侵阿富汗而刺激金價扳上每安士八五〇美元的高峯嗎？但兩年多來蘇聯不但未有撤出軍隊，反而不斷增添兵力，而英國更不遠萬里到福克蘭羣島與阿根廷大戰，以色列更在衆目睽睽下大舉進攻黎巴嫩，但金價的表現又如何呢？

毫無疑問，目前利率仍然高企（美國銀行最優惠利率約爲十六厘半），美元在世界外滙市場異常強勁，世界經濟不景和通脹放緩，甚至傳聞不斷的賣金消息，對金市仍有很大的壓力。不過，金市長期不振而導致投資者的信心大失，這種人爲的作用亦是金市一蹶不振的因素。人爲的作用能使金價一飛衝天（雖然可能以後難有這隻歌唱），亦可以使金價一跌不起。

目前世界上的黃金專家對金市均一致看淡，有的預測可能跌至二百五十美元，有的甚至認爲會跌至二百美元，跌破黃金的生產成本，但不管怎樣，金市的弱勢在今後的數個月內似乎是難以扭轉的。

產油國家在八〇年初金價的大升狂潮，及近年來的緩跌（但跌幅亦頗大）之中，均扮演着一個重要的角色。但不幸的是在大升狂潮中是買家，而在跌勢中却是拋售者。

由於世界經濟的不景，工業國家對石油需求減少，導致近年來油價下降，產油國家爲彌補外滙收入，故此要出售黃金。而當出售黃金增多，金價更低。據美國黃金協會的統計，去年全球估計共生產黃金四千三百八十二萬八千安士。而去年全球黃金的使用只佔目前各國銀行所擁有作外滙儲備用的黃金的百分之四而已。美國庫存的黃金，可以足夠供應工業需求七百多年之用，另外足供珠寶業二百三十年的用量。由目前世界黃金的產銷可見，黃金的價值實在被估計太高。黃金完全沒有短缺的問題存在。唯一的問題是人們以何種主觀角度去衡量黃金而已。而近兩年多來金價的不斷下降正現實地告知世人：黃金並無絕對保值的作用。（龍文）

在今年六月份以來，美元在世界各地外匯市場升勢未已，其兌歐日貨幣均扳高至近幾年來的高點。美元的俏勢除與國際局勢不安有影響外，美國利率的高踞不下，這無疑將形成了經濟衰退的壓力。而通貨膨脹在高息的苦藥下面獲得了初步的效果。較早前我們認為美國利息已趨於下降的軌跡上，儘管現時的息價仍是在偏高水平上盤旋不跌，但我們依然保持此一看法，堅信以美國為首的世界昂高息價已是強弩之末了。特別係現時已被一拖再拖的美國一九八三年新財政預算案，經多次修訂後終於獲得通過而消除一切心理上的疑慮。無疑在截至六月十五日的一週間，美國市場的短期利率仍走勢俏秀，聯邦基金利率以十四厘半至十四厘七五收市，短期利率欲降還堅已是不爭之論，我們估計這不是資金供應基本上增加的壓力（計在六月二日為止的貨幣供應M一增加十五億美元，截至六月七日為止的M一供應續增加十四億元），但到了六月十四日為止一週的M一供應卻出乎意料地回降了廿三億美元之多，看來不會引起很大的衝擊，只能視為銀根不易嚴利鬆弛與息價明顯回降的訊號而已。萬國寶通銀行五月底曾率先把最優惠利率減降至十六厘，而其他主要大銀行採取觀望，六月中旬萬國寶通又把是項貸款利息再提高至十六厘半，可以作為一個旁證。

今年至現在為止，美國貨幣供應M一增長率已為百分之六點七，較儲備局所定的增長限度百分之五點五稍高。M二增長率是百分之九點七，也比儲備局所定的目標百分之六至九略高。在這種情形下，除非儲備局修改貨幣供應增長目標，否則銀根政策祇有收緊而不會放鬆，換言之，短期利率上升的機會大於下降，這是經濟狀態如何疲弱都不能改變的事態。

但亦有人認為銀根的抽緊壓力是人為的。原因是今年來存放在「計息支票戶口」的款項大增，誇張了M一供應增加數字，而這類存款與儲蓄戶口相接近，但卻被視為即將動用的資金項目，理論上是不通的。如果儲備局修訂M一定義，M一增長率便有大為緩和的可能，使銀根政策不致受不必要的壓力。

對於上面兩個解釋，我們基本上接受，惟現在近美國的聯邦基金利率已扳至十五厘的高點，歐洲美元利率亦攀扳越十六厘關口看來，近期美國利率仍不易回降，這主要是信貸市場出現了不安的現象。那就是財政部下半年借貸需求將十分龐大，加上七月開始實施減稅和提高社會保障金後，貨幣供應數字將大幅度增加，令一般人士認為，目前處於十六厘半水平的最優惠利率，將要調至十七厘，才能配合資金市場的情況。這些因素阻擋了美國利率回落的機會。雖然一九八三年新財政預算案已獲通過，但在赤字未出現實際收縮跡象之前，信貸市場的心理顯然並未改善，期望減息也是奢望的事。

資金供應與利率形勢展望

·白雅·

在本文執筆之際，美國聯邦儲備局轄下的公開市場委員會將在六月卅日至七月一日開會，檢討八二年貨幣供應增長目標，和定出下年的初步目標並在三週後向國會呈交會議決定。正當該委員會準備開會之際，儲備局表示貨幣供應[illegible]過，市場有些人士猜測儲備局可能改變貨幣供應增長目標，即放鬆銀根政策，容許利率回降、尤在現時美國經濟持續衰退和政治壓力日增的情況下，持有這種看法的人漸見增多。但是，目前貨幣供應已超過儲備局所定的目標，進一步放鬆可能產生反效果，金融市場對反通貨膨脹政策的信心動搖，將引致利率不降反升，債券市場息價下降，不利政府集資。我們相信儲備局不會冒這個險，而維持表面銀根政策不變，實際上則默許較高幅度的貨幣供應數字，給予經濟系統喘息機會料是一個合理的估計。

事實上，在不久之前，聯邦儲備局曾對當前的貨幣供應增長情況表示滿意，意味該局不會採取壓縮貨幣供應的手段。此外，國會要求聯邦儲備局把貨幣供應增長目標提高，雖然聯邦儲備局無公開表示接納此一要求，但是，種種跡象顯示儲備局已加以「默許」。這就是我們對目前高息不下的美國貨幣供應與息價不太悲觀的主因。

從近期美國的貨幣供應及需求保持增勢與政府集資增加雖然已可確定，但其實際數字始終不大，似乎是聯邦儲備局所能容忍的，而最近儲備局在市場操作也有此跡象。儘管美國國債限額提高與否是目前一大問題，我們認為終可迎刃而解，料不會威脅財政活動與直接影響市場銀根。現時新年度預算案所形成的心理壓力已除，加上減稅在七月如期實行與美國經濟衰退漸過去，往後經濟活動當可日趨正常化，終必在銀根盈活上反映出來。再結合最近各方面的報告，我們認為下面幾點是可以肯定預測的：㈠目前美國利率高踞不下，卻無回頭大升的壓力，最近報升的限度估計僅是一厘左右；㈡減息的實現將是五個至六個星期以內的事情；㈢未來減息的幅度不會太大，初步是以二厘至二厘半為最大的可能（為首階段）；㈣往後走勢要看資金流入美國的情況，七月份美國的赤字變化等，如一切向好發展，第二階段的減息會下降至十二厘，甚至短時間會見十厘，但無可能跌過十厘以下。

對於本港的利息而言，美國可預見的減息，暫時不會引起香港強烈的反應與影響。六月初本港劃一存放利率全面調低了一厘之後，一般相信現行的利息水平會有一段時間保持呆定，而近期外圍息價的欲跌還堅，對本港自是一項考驗，特別是現時本港貸款需求呆滯，銀根頗為鬆動，金融業為資金謀出路十分頭痛，加上近日歐洲美元與亞洲美元利率再越十六厘水平，不難會吸引資金重新外流，形成本港銀根與息價的新壓力。倘若未來一個月間事實證明本港閒資外流不大，而美國利息屆時恰如預期下降，則本港也會隨着此一走勢調整，但我們並不預期本港息價大幅度的回落，這是基於本港通貨膨脹率仍高，同時為了避免資金過份外流與維護港元穩定的結果。估計往後本港即使追隨外圍減息，但減息後仍會比外圍高出一厘至二厘左右。

（一九八二年七月一日）

利率與通貨膨脹

·李宗文·

利率與通貨膨脹有密切的關係。當通貨膨脹率高過利率的時候，向銀行借款應用，可以獲致相當高的利潤，所以工商界及投機者都樂意向銀行借入款項運用，等於穩坐釣魚船，有堅強信心可以獲致巨利。這種情況可以兩年前的體驗作為實例看。當時地產業蓬勃發展而地價樓價及租金都以倍數上漲，凡是向銀行借用款項投入房地產活動者，莫不賺得盤滿砵滿。但到最近兩年，房地產由於漲得太高，與社會的購買力脫節，於是銷路呆滯，樓價普跌兩至三成，於是很少人向銀行借款從事房地產活動，使銀行信貸收縮，間接令到通貨膨脹下降。滙豐銀行在五月份經濟季報中分析當前地產境況及前途瞻望時指出，在過去五年中物業價格上升三倍，而同時期內中間階層人士的收入只增加兩倍，物業價格的上升率高過一般人士的收入增長率，令到購買力追不上樓價上升比率，遂造成了實銷呆滯，使住宅樓宇的空置單位激烈增加。同時高利率也打擊了置業的活動，月前樓宇按揭利率高達十七厘，（五月卅一日降至十六厘）較一九七六年時的十一厘半增加了達五成，令到置業人士不勝負擔，乃壓低了購買樓宇的慾念。這一個分析也道出了利率與通貨膨脹之間的密切關係。

在兩年以前，通貨膨脹率高達百分之十五以上，而利率只在十厘左右，例如一九八〇年七月本港的最優惠貸款利率只為十厘，通脹率高過利率達百分之五十，使向銀行借款運用者都可穩賺利潤，於是銀行信貸激烈增加，其年增率曾高達百分之六十，使貨幣供應的年增率也高達百分之四十。這種情況使政府警覺到有壓制信貸的必要，乃示意銀行公會調升利率。八〇年底升至十七厘，八一年十月升至二十厘，其後逐步調低，八一年底降至十六厘，今年五月卅一日降至十五厘。但目前本港的通貨膨脹率為十二厘，而最優惠貸款利率為十五厘，利率高過通脹率三厘，合百分比為高出百分之二十五，依此比率向銀行借款運用殊不化算，因之令到銀行的信貸大見放緩。在五月廿八日銀行公會開會以前，滙豐銀行有一位高級職員曾發表意見，謂願見利率降低，五月廿八日銀行公會開會果然決定減息一厘。這代表了銀行界一般的意見。因為利率高過通脹率，使銀行的信貸業務走下坡。五月十四日滙豐銀行舉行股票年會，該行董事長沈弼在致詞中指出，今年銀行盈利增長率將不及去年，其觀察也是由於利率高過通脹率作為出發點。由此一點加以推測，今後本港利率一定會持續下降，五月卅一日減息一厘不過為一個開端。減息的幅度一定會與通脹率看齊，否則銀行業務會持續放緩。

銀行利率不但與通貨膨脹率之間結上了密切關係，同時也與工商業的盈利率結上密切關係。這是說，當工商業的盈利率高過利率的時候，工商業樂於向銀行借款運用，因為有利可圖。反之，如果工商業的盈利率低於銀行利率的時候，工商界人士就缺乏勇氣向銀行借款運用，因為獲利沒有把握。去年底工業處長曹廣益在回顧一九八一年的工業情況及展望一九八二年的工業前景時，曾指出工業的盈利率只有百分之五乃至百分之六，試想工業的盈利率如此之低怎有能力向銀行借用利率高達百分之十五的優惠貸款？這等於飲酖止渴，智者決不敢為。因之，當銀行利率高過工商業盈利水平的時候，銀行對工商業的信貸也缺乏出路。換言之，要扶助工商業，使投資增加，促進經濟繁榮，一定要使銀行的利率低過工商業的盈利率，然後相得益彰，雙方同獲利益。否則，高水平的利率只會令到投資裹足，工商業趨向放緩乃至衰退，以致造成失業人數增加。

這兩年的美國就是一個顯著的實例。美國為了要抑制兩位數字的通貨膨脹率，運用高利率政策以收縮貨幣供應。美國的最優惠貸款利率最高時曾升至廿一厘半，結果令到美國經濟陷入衰退，迄今未見有復甦迹象，而美國的失業人數竟增至一千零三十萬人，失業率高達百分之十。美國的高利率政策受到西歐國家猛烈評擊，認為對西歐經濟造成禍害，使西歐資金流向美國，令到美元滙價激升，而西歐各國的幣值則普跌百分之二十，幾乎引起金融恐慌。去年七國高峯會議在加拿大舉行，美國總統列根曾受到列國元首圍攻，一致要求美國降低利率。事隔經年，目前美國利率仍企於十六厘半高水平，今屆七國高峯會議在法國舉行，美國的高利率仍被提到但未達成協議。目前美國的通貨膨脹已降至一位數字，而利率仍企定於兩位數字，其中不無矛盾。列根總統及財長里根曾多次宣稱美國利率將降低，並說可能會降至十厘，但美國聯邦儲備局還是堅持要控制銀根，以防通脹復燃，兩方面意見分歧，乃致美國的經濟遲遲未見復甦。

香港的利率與通脹問題也形成一個難解難分的問題。財政司彭勵治要運用高利率政策來抑制信貸與通脹，他曾在立法局建議把外滙基金借款限額提高到三百億港元以便控制銀行拆息，可見其對利率政策的重視。銀行業雖傾向降低利率，但要貫徹此項措施殊非易致。因之本港的利率與通脹問題一時也很難趨向一致。由此推測，本港的經濟增長不免也要受到挫折。

全球股市相繼下瀉

·小穗·

在利率高企、世界經濟復甦無期以致美元走勢堅俏等因素影響下，今年上半年世界各主要股票市場的表現大致上呈反覆向下的走勢。尤其在六月份以來跌勢最為明顯，各主要股市相繼下瀉。因為所有投資者都將手上資金存入銀行，收取可觀的利息。

在全球股市中，巴黎和米蘭的跌幅最為明顯。從六月十一至廿三日期間，西地股市分別下跌了九點和七點，但這純粹是受了國內政治因素影響，與美元上升沒有多大關係。在最近兩週，瑞士、西德和荷蘭等股市指數雖則只下跌一至兩點，跌幅雖少，但市場普遍存着悲觀態度，足以阻嚇新買家考慮入市。

日本股市在六月份走勢亦差勁，一週前日本投資信託基金會相繼入貨，曾一度推動東京杜瓊斯指數上升，可惜好景不常，當日立及三菱涉嫌偷取萬國商業機器高度秘密的事件爆出後，日本數種具影響力的電腦股價開始下瀉，舉動大市向趨。

基本上，各國投資者均無意在現時入貨，只有加拿大是例外，主因是財政部長麥西振在六月底公佈新預算案。

英國投資者同樣需要面對美元堅挺所招致的影響。不過，美國債券年息高達十六厘，加上通脹率正不斷從百份六的水平回落，對買家似具有一定的吸引力。

股市呆滯不前總會驅使投資者的視綫轉向可兌換債券，但上述情形在過去一個月並不明顯。除了日本可兌換債券在瑞士法郎和歐洲美元市場略有成交外，其他都按兵不動。

世界各國股市疲莫能奧，無疑使投資者頗為吃驚，但在國際政經不利因素抑壓大，世界各地股市類升乏力實為正常的現象，在這等因素無明顯改善之前，近期股市復甦的機會似是十分渺茫的。

眞金金幣的投資

國際黃金（香港）有限公司金幣部經理

·盧時權·

㈠鑄幣的歷史

公元前2000年，人類已經開始使用黃金製造各種裝飾品。但是，金幣的鑄造，卻要到公元前670年才由土耳其的里底亞王鑄成。到公元前46年，凱撒大帝將其戰利品鑄造了重8.18克，純度97%的金幣，用以支付士兵的軍餉。其後，由於黃金的價值比較金幣的面值爲高，乃改鑄較小的金幣，直到公元54年，凱撒大帝的金幣，才被尼祿皇的金幣所替代。公元325年，君士坦丁大帝成立東羅馬帝國，更改幣制，另鑄新金幣；此後八百年，便一直沿用此金幣。

羅馬帝國滅亡後，黃金供應呈現短缺的現象，銀幣及銅幣亦開始普遍。公元650年，中國已經行使紙幣，非洲原始地區使用貝殼，而埃地阿帕則使用鹽柱。1252年，佛羅倫斯、英國、葡萄牙、西班牙、威尼斯均各鑄金幣。1663年，英皇查理斯二世鑄成了堅尼亞金幣，並御准按銀幣而浮動，只可兌換銀先令。1816年，堅尼亞金幣始被著名的沙佛林金幣取代了位置。

羅馬帝國時期的金幣，其價值往往會逐漸超越其面值。要解決此一問題，辦法就是鑄造一種面值極低，甚至低至無面值的金幣，其價值純按含金量計算。南非的富格林金幣，就是此類金幣中最暢銷的一種。

㈡金幣市場概況

一般眞金金幣，多以高於其含金量10%的溢價出售，而且，乃是應市場需求而鑄造。世界上最暢銷的眞金金幣，以富格林爲首，其他有墨西哥的50沙比，奧大利及匈牙利的皇冠金幣，加拿大楓葉金幣，英國女皇金幣及俄羅斯金幣等。

購買金幣金牌的動機，大致可分五類：

①因其含有珍貴金屬而購買——主要是在於投資黃金，祈使資金上升，防止資金貶值或對付通貨膨脹。
②因其紀念性而購買——錢幣學家購買金幣，是因爲其罕有及精美的特色，非爲其黃金含量。
③因爲蒐集而購買——購買的人不一定是錢幣學家或金幣投資者，原因包括它的新奇，含金量，有限數量的（紀念性）價值等。
④因爲用作首飾而購買——以金幣鑲作首飾配戴。
⑤因爲感情因素而購買——例如爲紀念重要的社會性、政治性或歷史性事件等。

此外，亦有其他因素促成購買金幣的動機，用以餽贈，即爲其中之一。

在各種購買動機之中，以第一種原因最爲普遍，購買的人也最多，此一市場，發展極爲迅速。富格林金幣的暢銷，就是最佳證明。

其次，就是爲研究錢幣之紀念性而購買。此一市場雖大，但是，有興趣收集發行量小而又品質極高的金幣之錢幣學家，畢竟爲數不多。

第三種因蒐集而購買的市場，其重要性亦較前二者爲小。蒐集性的金幣，主要以英國的女皇金幣及俄羅斯金幣爲多。此等金幣的溢價亦稍見下降。此種現象，顯示金幣市務人員正有意將金幣推介爲投資性的眞金金幣。

第四種用作首飾的金幣市場，具有極深厚的潛質，亦可說是投資性金幣市場擴展的成果。至於第五種市場，其推廣已見濫觴，長遠而論，發展不大。

結　　論

過去四年，黃金市場有極大的轉變，人心多趨向以黃金作爲投資。在金幣市場人材推行廣告及宣傳活動之下，對金幣有興趣的人，現正日益增加。有關黃金的專文亦使消費者認識到購買金幣是投資及擁有黃金的有效方式。

兩年來，消費者對黃金已有更深的認識，但是，此時的金價卻見下跌，由於1980年一月的每安士850元，跌至1982年現在每安士三百多元。雖然如此，金幣市場仍有顯著的增長。世界最暢銷的富格林金幣，1981年的銷量又比1980年更勝一籌，是爲最有力的印證。

在金價下跌，對市場構成敏感性影响之時，亦促成了牛市利好的因素。因爲金價已降至起跌循環的最低點，未來的趨勢，又將見回漲，穩步上揚。

在金幣售價仍見相宜，消費者對黃金認識加深，及金幣有多種款式，可供選擇的情況之下，金幣的市場的前景，對投資者而言可謂非常樂觀。

美國某銀行家預言五年內
香港金融地位逾東京星洲
過份强調現場交易受批評

日本外滙每日交易約六十億美元

漢華實業銀行副總裁白善德稱，本港未來五年內將超過東京及新加坡而成爲亞洲之主要金融中心。

白氏負責該行在亞洲外滙及貨幣市場業務之協調工作。他說：由於亞洲營業額大，有必要成立具規模之金融中心，尤如倫敦那樣成爲歐洲之金融中心。

本港比東京及新加坡具有更佳條件成爲大金融中心。

至於日本，儘管日圓爲亞洲主要貨幣，惟日本不歡迎外資銀行之競爭，即使東京外滙市場變成自由化及國際市場。日本每日之營業額高達六十億美元，而其中百分之九十五以日圓成交。

新加坡則不遺餘力地發展其金融市場，惟新加坡在設法使之成爲亞洲金融中心方面太過努力，而新加坡幣又是國際貨幣。新加坡日成交額約爲七十億美元，惟將之發展不能依靠設於當地之公司。本港在這方面更具備良好條件，如在本港之跨國美國公司已超過六百間。

他說，由於在亞洲投資相當大，外國財務機構將更多地注意地區性業務。

漢華實業銀行將於本月內設立電子資金過戶中心，每日將可處理十億美元。

白氏說，該行在尋找能滿足跨國公司二十四小時內任何時候能進行資金過戶之地點，在這方面，香港實爲亞洲最理想之地方。

他說，儘管本港沒有中央銀行，惟金融市場繁榮；本港之財務機構近五百間，另外還有國際上最佳之金融經紀及外滙買賣基地。

他說，香港由於過份强調現場交易而受到批評；但是目前這種情況可以改變，因爲外幣存款稅業已取消，而銀行本身所獲得之存款量已告增加；這些均有利於金融市場之發展。

商品期市業務續有進展

大豆原糖交投增長可觀

黃金交投則減少，惟原糖交投增長驕人，可補金期市不足
現時交易所正積極尋求新交易項目，擬辦中有金融期市及白金期貨交易，因此交易所發展潛力相當大。

·麥　鈞·

香港商品交易所八二年的經營承接八一年的穩好形勢續向前發展，除黃金一項商品在八二年出現交投減縮外，大豆與原糖的成交續有可觀的增加，原糖成交增長尤其迅速，儘管原棉自去年十月再無新交投，但交易所現正擬辦金融期貨市場，只要金融期市能迅速成立，商品交易所業務相信仍有相當大發展潛力。

在交易所的年報中，已清楚顯示出商品交易所所有市場在八一年的成交額比八〇年增加百分之一百六十六，而經營溢利則增加百分之二百九十四。轉入八二年，除黃金一項商品交投較平靜以外，大豆與原糖的交投均有顯著的增加，首五月原糖成交量較八一年同期竟增加十點五倍，成績可算驕人，因此即使黃金交投減少，但大豆與原糖期市日臻成熟，相信八二年商品交易所經營仍會有長足進展。

据商品交易所資料顯示：八二年首五月大豆成交量達到二十八萬三千五百九十三手，較八一年同期的十萬零八千二百七十四手增加百分之二百六十二，成交總值亦由去年同期的六十八億六千五百萬港元增至一百六十億零九千三百萬港元，今年首五月大豆有四手現貨交收，去年同期則有五十五手。原糖方面，今年首五月成交量達十三萬四千零一手，較去年同期的一萬一千六百二十六手增加百分之一千零五十，成交總值亦由去年同期的二億八千萬美元激增至十八億九千四百萬美元，今年首五月及去年同期均無現貨交收紀錄。今年首五月期金成交量爲五千六百二十手，較去年同期的一萬九千五百二十七手減少百分之三百四十七，成交總值亦由去年的十億零一千八百萬美元減至今年的二億一千二百萬美元，今年首五個月內只有一手現貨交收，去年同期則有十手。

由於現時大豆、原糖及黃金的期貨市場基礎已穩固地建立起來，相信八二年下半年業績繼續改善是毫無疑問的。而商品交易所目前仍積極尋求新的商品期市交易，目前在擬設的新項目爲金融期貨市場，包括利率及貨幣期貨，並已成立了研究的工作小組，一切有關工作籌備妥當，便會提交政府考慮。同時交易所之日本會員亦對開辦白金期貨市場提出建議，此等計劃現亦在考慮中，以目前形勢推論，香港商品交易所未來開辦的商品期貨交易項目必然會逐步增加，因此交易所未來發展潛力也相當大，只要商品期市能充份發揮其功能，除有利本港各有關行業外，也有助促進本港成爲亞洲金融中心的地。

編者的話

投資活動與金融服務，固然要求效率與功能的個體成績，而這種成績更得配合團體的利益合乎共處爲前提。本特刊的編印承担這種基本的原則；特別是在金融服務日益廣泛，本與投資活動日益强勁的今天，本特刊更有担負時代使命的要義，務求作出更廣泛，深入積極與正確的服務，而這種服務更加應該能夠俱有遠見，客觀的要求，俾以極力發揮「超善避惡」的理想。

正如我們一年前指出的，在可喜的金融業與隆現象的後面，製造業旅遊業活動的不進反退呈現了强烈的對比，難免使人憂心。我們更加批評房地產市價上升到完全與市民，甚至一般外商所能負担的程度。此外，股市每天交投平均已經超越了五億元的紀錄，這種高度的壟斷與投機狂熱，已經完全歪曲了投資的意義，更加在虛假繁榮當中放下了一枚强力的計時炸彈。因此，我們一方面深感政府與金融界確有採取緊急而有效的糾正措施以挽救危機爆發於未然的必要，另一方面也使我們深感提供正當投資機會與進行投資敎育的急不及待。以一年後今天的事實來看，我們較早的呼籲與憂慮着實殊非「無病呻吟」而更加「不幸而言中」的。過去接近一年當中，股票，房地產、金銀各業無不處於下降的軌道，迄今個別雖然作出了幅度不細的低挫，但是，種種跡象看來個別的市價仍然處於偏高的水平，而有跌勢未盡或是未能配合一般購買能力的程度。在投機市場的激烈調整當中，無疑証明了我們一再强調的眞理，那就是「物極必反」與「過烈的投機勢必招致慘痛的代價」，而我們曾經指出在面對狂烈而過份的投機旋渦之中，現金將是最寶貴的資產，在昂貴的利息局面下，我們奉勸大衆儘量存欵於可以信任的金融機構，事實也証明了那確是既能保值又能獲得超過貶値（通貨膨脹程度）的收益的最佳選擇。比較而言與期盲目動用資金去投機取巧，不如實行存欵，那才是利人利己的事情。由於投機市道下跌道路似乎仍未走完，面對着製造業旅遊業經營艱困的態勢我們認爲愼重處理自己的資金，把它注入正當的金融機構或注入富有生產貿易意義的大商陣營當中，該是更加値得堅持的原則。本特刊際此本港經濟不脫黯淡，而有待糾正與振作的今天，自必願看生產、貿易、金融旅遊的穩健操作，我們深信整體經濟健康性的重整，將能爲投資領域帶來新的生命。我們預期股票、房地產與貴金屬市價的合理調整仍將繼續進行，這種調整即使帶來若干連鎖性的痛苦與個別人物的損失也是無法避免與在所不計的。

隨着客觀環境的需要，與金融事業的壯大，過去一年來本港金融方面有了更多條例上的修訂與服務上的增强，我們認爲這是可喜的現象，也是配合本港作爲建立國際金融中心地位所不可或缺的行動。在本期特刊內容當中，我們仍以金融服務與投資活動爲重心的報導，相信是可以理解的。

尤以匯豐銀行副總經理雷興悟的香港銀行業發展路向及本人與張錦超合撰的金融監管有效而重大的推動都對金融發展作不同角度的忠實報導、海外信託銀行高級經理黃元生與永隆銀行經理劉啓文對銀行業應用電腦作出深入及握要分析，在投資方面，野村國際證券港經理汐崎英孝闡釋當前日本經濟與股市，張錦超、龍文、麥鈞、國際黃金經理盧時權與本人撰述的有關、港美股市、金幣投資及本港商品期貨等都是簡明的分析文章。此外，香港財政司彭勵治特爲本刊撰寫序文也是一種鼓勵性的致詞，也支持了本刊發行的現實意義。因此，我們衷心向所有爲本刊撰述的作者表示感謝。

最後，由於篇幅有限編撰時間倉促，錯漏在所難免，還望金融界、工商界及傳播界先進多多包涵與指導。

（李剛一九八二年七月二日）

白銀創新低價 值得考慮投資

· 龍 文 ·

六月廿二日，倫敦白銀市場之現貨價格每安士跌破五美元大關，成爲卅五年來的最低價。

今年四月中，倫敦金價每安士爲三六〇美元左右，而近期間跌到三〇〇元，跌幅爲百分十六，兩個月間跌幅已算頗大。反觀銀價，倫敦現貨四月中爲每安士七點四美元，現時已跌破五美元，跌幅達百分三十二以上，較金價的跌幅高一倍，由此可見近期間銀價的跌幅是相當淩厲的。

回想起八〇年初金價的大幅波動，銀價只是小巫見大巫而已。但時至今日，可以說銀價的波動更大。在八〇年初銀價最高曾扳上每安士四十八點六美元的水平，而今只有五美元，僅及最高價時的十分一多一點而已。而八〇年初金價每安士最高爲八五〇美元，現今爲三〇〇美元，爲最高價時的百分三十五。

一九八一年的白銀價格平均是每安士一〇點四八七美元，比前一年下降了一半以上。

一九八一年白銀的總供應量（包括新產白銀及回爐在內）共一萬三千一百三十噸，比八〇年減少約二千二百七十噸。同年工業上對白銀的需求量估計爲一萬一千一百噸，比一九八〇年增加約百分十。

按照上述規律，本來銀價是不致於大跌的，但是由於八〇年的銀價高漲使不少消費方面的白銀採用其他代用品或減少需求，故使銀價無力持穩。而且在過去五年間，白銀在造幣上的需求亦不斷下降。

影響銀價下降的原因與金價大同小異，除了經濟不景外，利率高昂，通脹轉緩及石油價格下降，對銀價均爲不利因素。

自去年間美國宣佈大量拍賣白銀以後，銀價便告滑落。但由於在十一、二月份的拍賣中反應冷淡，標價未如理想，以致美國宣佈暫停拍賣，使銀價得到一段較爲穩定的期間。

但是好景不常，由於美國利率的長期高踞，投資人士對貴重金屬已大失信心，黃金與白銀價格，又開始下降。

一九八一年世界白銀的供過於求數量達到一千七百噸。而同期間，投機者和投資者還將大量的白銀拿到市場拋售，迫使銀價低跌。買家的缺乏不但反映出供過於求仍然明顯存在，而持續的高利率也產生了一定的影響。此外，一些國家通貨膨脹的逐步緩和，也使白銀的保值作用大爲失色。

目前每安士五美元左右的白銀是否已算便宜，是見仁見智的問題。不過在數月後白銀價格似乎有回升的可能。首先，在現時的低價位之下美國大量拋售白銀的可能性已降低。在供應方面，一些白銀生產國如秘魯和墨西哥，正準備鑄造大量的銀幣吸引新的投資者，此外，如果銀價繼續疲弱，產銀國家將會因爲利潤的下降而減少生產。

在工業需求方面，雖然世界經濟仍然疲弱，但離經濟復甦的時間總比較早前爲近，低廉的銀價可能會首先獲得投資者的重視。而且低價將會刺激消費方面的需求，有利於價格回升，是值得考慮的投資對象。

不過，福克蘭及中東的大戰，白銀市場均表現出冷淡的反應，是令人失望的。

澳門「置業安居展覽會」 十月在澳門賽馬車會舉行



隨着澳門的經濟增長，居民生活水準不斷提高，對住屋的需求及家居的佈置日益迫切，促使建築和地產的蓬勃，形成對業內知識和各種科技的需求量大增。有鑑於此，富源機構自一九八〇年開始，主辦一年一度的「澳門置業安居展覽」，藉此促進澳門與香港、中國及東南亞各國建築技術的交流，產品的推廣及居室設備的認識和應用。今屆的置業安居展將於本年十月廿七日至卅一日在澳門賽馬車會舉行。展出的時間由上午11時至下午9時。

據富源機構副總經理廖美顏小姐透露：從過往兩居的「澳門置業安居展覽」的良好反應看來，實在反映各界人仕對澳門的經濟增長充滿信心，單就參展的攤位數目，八一年比八〇年的增長率達100%，在去年10月舉行一連四日的展覽會期間，發展商簽了價值超過10,500,000港元的合約，今居之「澳門置業安居展覽」，預料增幅會達到25%以上。

廖小姐指出，由於澳門居民的生活水準提高，對家居的設備亦十分重視，故今次的展覽，也因應着這個需要，推廣不少室內的設備及裝飾用品。其實，今居的展品是非常全面的，包括未來樓宇建設發展藍圖，樓房管理、室內裝飾、酒店設備、潔具、傢俬、燈飾、建築材料及器材、電腦、銀行界及服務行業等，也將會參加展出。

澳門賽馬車會，交通方便，從葡京酒店前往只需五分鐘車程，主辦機構更備有專車接送參展商及參觀人仕往返。展覽會場佔地二萬平方呎，地方寬敞，裝修華麗，爲理想之展覽場館。會場內全部中央空氣調節，有電梯、升降機、消防設備、音響傳播系統、晝夜保安措施等。並設有兩個會議廳，可供參展商商討生意及計劃業務發展之用。另會內有中西餐廳、咖啡室、小食店、接待處、禮品店及停車場等服務及設備，十分方便。

她指出，今居的置業安居展，與去居一樣，將會舉辦二至三次午餐專題講座，邀請有代表性的知名人仕主持。又特別新設一項最佳攤位設計獎，藉以鼓勵各參展商別具心思的攤位佈置。

今居「置業安居展覽」的嘉賓將包括各澳門政府官員，業內專業人士如建築師、地產商、承建商、樓宇代理商與室內設計師等。此外，香港、中國、台灣、新加坡、馬來西亞、日本、澳洲、英國和其他國家的專業人仕亦將被邀請前來參加及參觀。估計今次參觀展覽會將超過一萬人次。

富源機構爲使是次展出更成功，除了提供免費豪華巴士穿梭服務及設午餐專題講座外，還籌辦了一連串的活動及特別安排，包括在港澳各傳播媒介作一系列之宣傳，舉行記者招待會，印製海報及T恤，隆重的開幕酒會及剪綵儀式，贊助「置業安居」賽馬車盃賽，邀請海外專業人仕參觀，代客訂船票，酒店等等，務使「澳門置業安居展」更添氣氛和熱鬧，達到比預期更成功的目標。

今居的展覽攤位多達100個，而各廠商及代理商的反應非常踴躍，到目前爲止，已有半數攤位被訂購，又有部份在洽商中，所剩數量，實在無多。

最後，廖小姐期望透過這次展覽會，提供更多的房屋資料與澳門市民，協助他們置業安居，俾能購得一個舒適美觀的居室。同時，希望促進建築地產業內專業人士在建築與產品上更多的交流機會。



最近八年香港銀行存款利率變化

（週息率）

生效日期	七天通知	一個月期	三個月期	六個月期	十二個月期	儲蓄存款	滙豐銀行最優惠貸息
1·1·75	4.50	——	6.00	7.00	7.50	4.50	9.00
19·2·75	4.50	——	5.50	6.50	7.00	4.50	8.50
22·2·75	4.25	——	4.50	5.50	6.00	4.50	7.50
1·3·75	4.25	——	4.50	5.50	6.00	3.50	7.50
8·3·75	2.50	——	3.25	4.50	5.50	3.50	6.50
12·3·75	2.50	——	3.25	45.50	5.50	2.50	6.50
3·8·76	2.00	——	2.75	4.00	5.00	2.00	6.00
8·1·77	2.00	——	1.75	3.00	4.00	1.75	5.50
1·5·78	2.25	——	2.25	3.00	4.00	2.25	5.50
17·7·78	2.50	——	2.50	3.25	4.75	2.50	6.00
30·10·78	3.50	——	3.50	4.25	5.75	3.50	7.25
9·11·78	4.50	——	4.50	5.50	6.75	4.50	8.75
1·1·79	5.25	——	5.25	6.00	7.50	5.25	9.50
19·2·79	5.25	——	5.25	6.00	7.50	5.25	10.50
20·3·79	5.75	——	5.75	7.00	8.00	5.75	11.00
10·4·79	6.25	——	6.25	7.50	8.50	6.25	11.50
20·4·79	7.75	——	7.75	9.00	10.00	7.75	13.00
21·8·79	9.25	——	9.25	9.25	11.50	9.25	14.50
11·3·80	10.50	——	10.50	10.50	13.00	10.50	16.00
26·5·80	9.00	——	9.00	9.00	11.50	9.00	14.50
2·6·80	7.50	——	7.50	9.00	10.00	7.50	13.00
23·6·80	6.50	——	6.50	8.00	9.00	6.50	12.00
28·7·80	5.00	——	6.00	7.00	8.00	5.00	10.00
9·9·80	5.50	——	6.50	7.50	8.50	5.50	10.50
7·10·80	6.50	——	8.00	9.00	10.00	6.50	12.00
4·11·80	7.50	——	9.00	10.00	11.00	7.50	13.00
11·11·80	8.50	——	10.00	11.00	12.00	8.50	14.00
25·11·80	10.00	——	12.00	13.00	13.50	10.00	16.00
9·12·80	11.00	——	13.00	14.00	14.50	11.00	17.00
12·1·81	11.00	——	13.00	14.00	13.50	11.00	17.00
21·7·81	12.00	——	14.00	15.00	14.50	12.00	18.00
7·10·81	13.50	——	16.00	17.00	16.00	13.50	20.00
9·11·81	12.50	——	15.00	16.00	15.00	12.50	19.00
16·11·81	12.00	——	15.50	14.50	14.50	12.00	18.00
30·11·81	11.00	——	13.50	13.50	13.25	11.00	17.00
7·12·81	10.00	——	12.50	12.50	12.00	10.00	16.00
31·5·82	9.00	11.00	11.50	11.50	11.00	9.00	15.00

自助銀行出納機——

銀行業邁向自助服務一項不可缺少的設備

由於自助出納機代替人手處理提存款之類交易的電子銀行目前日益普及之下，本港銀行業競相裝置此類機械，使到自助銀行服務進入一個新紀元。

自助出納機的優點在於能為顧客提供廿四小時服務，在處理提存款時快捷方便，更毋須經過人手，戶口的結存數字不虞有別人知曉。對銀行方面則因提存服務延長至一般辦公時間以外的鐘點，但又無需動用工作人員而加重經營成本。

事實上自助銀行出納機受到消費者熱烈歡迎，以致銀行界感到，要想在目前保持業務競爭條件，自動銀行出納機已成為一種「必需」的設備。

在東南亞各地，本港是為首設有這種自助式銀行服務的地區之一。而發展之速更已使本港成為高踞此方面服務首屈一指的領導地位。

據供應本港自助出納機佔九成以上的NCR（香港）有限公司一位負責人表示：去年一年之內，本港裝設這種機械為數約二百五十部，而今年預料將會增加數約四百部，總值達一億元。

本港的渣打、滙豐及恒生三家銀行早於兩年前即已率先為其存戶提供這種自助式的銀行服務。自其時起，自助出納機受到熱烈歡迎，促使其他銀行例如法國國家巴黎銀行、萬國寶通銀行、永安銀行、東亞銀行及上海商業銀行及廖創興銀行等均已急起直追，紛紛裝置這類設備。

其他計劃於今年底或明年初增設這項服務的銀行則有永隆銀行、浙江第一銀行、海外信託銀行、中國銀行、廣東銀行及道亨銀行等。

自助出納機在本港市場的發展，預料將會維持非常迅速的增長步伐。此外，銀行法例更已准許銀行業在行址以外地點設置自助出納機，因此可以預見，自助出納機網將於不久擴展至一些大型的屋邨、百貨公司、超級市場甚至一般商店內。

事實上，恒生銀行目前在地下鐵路沿綫各站裝設了此類設備，即是一個明顯的例子。

自助出納機聯合服務網

銀行自助出納機在未來的發展，極可能出現一個大團結的局面，由幾家銀行自助出納機組成一個服務網，為彼此的客戶服務。

一旦發展到這種地步，消費者稱便自不在話下，而加入聯合服務網的銀行方面，不獨因此而能提高其競爭力，同時又因有多家銀行共同分擔，在經營成本上便更形經濟。

目前已有四家銀行宣佈，計劃組成自助出納機聯合服務網，它們包括浙江第一銀行、東亞銀行、上海商業銀行及永隆銀行。

在組成自助出納機聯合服務網方面，參與的銀行必須首先考慮清楚若干因素，例如個別銀行使用這項服務所應負擔的費用，機械的安設地點，為跟查所需有銀行戶口而設立之中央電腦檔案所需聘用人員及經費，系統的保護及保安設施、銀行之間的資料交流、戶口帳目之結算、以及銀行之間的每日帳項結算等問題等，都必須於事前安排妥善。

由於客戶所持的磁咭在聯合服務網的所屬各銀行均能進行提存款項的程序，因此事前必須設計出一套先進的數據處理系統，以控制自助出納機服務網，並確保傳送到持咭人專屬銀行的交易紀錄準確無誤。

這套特別設計的數據處理系統中設有一個電子交換器系統，可使到持咭人所屬銀行與服務網中所有自助出納機互通資料。每當某一部自助出納機進行交易程序時，自助出納機即可鑑別持咭人所屬的銀行。倘其所屬銀行即擁有該部自助出納機的銀行，便可立即處理該項交易程序。若為另一家銀行，有關資料便會即時由電話綫傳送回所屬銀行，由該銀行決定是否接納該項交易。

所以參加此項聯合服務的銀行，必須首先一致同意這種交換傳遞的交易程序每次收費標準。當然，收費額可能是根據使用率，參加銀行客戶的使用率，以及各家銀行加入此系統的自助出納機的數目來衡量，然後才能訂出一個公平的收費額。

此外交換系統的收費亦需視交易類別而有異，因為有些交易事項的處理成本比較別的昂貴，例如NCR在美國供應的艾奧華交換系統，對每項存款交易收費港幣二點五元，而其他各項交易則收費港幣一點五元。

另一個組織聯合自助機服務網所需考慮的問題，便是各銀行內部特備一部電腦，專供該服務網系統應用。對於剛開始參與自助出納機聯合服務的小型銀行網來說，安設內部電腦可能較為經濟和適用。

至於服務網規模較大者，則以脫離個別銀行而獨立的電腦中心較為理想，因為它的電腦容量較大，同時在資料的保密方面將會做得更好。

未來銀行業務電子化的另一項發展，就是銀行與自助出納機及百貨公司餐廳，超級市場，酒店及其他各種商店的電腦設備聯合起來，屆時顧客只需擁有一張個人專用的磁咭，便可用來與銀行進行交易，要求短期私人貸款或透支（包括不同利率的借貸）在百貨店購物支付飲食帳項、並進行種種轉帳的活動。換言之，一張磁咭可當作賒貸或信用咭使用，但一切須視乎所安設的電腦是那一種系統而定。

現在美國有些超級市場便是採用這種營業方式。購物者只須持有銀行所發出的磁咭，便可在超級市場購物付帳。貨款便會自動由個人的銀行戶口中轉帳，使用方法亦非常簡單，顧客只須將個人戶口的磁咭插入店內收銀機上的磁帶閱讀器，按鍵打入個人戶口號碼及密碼，有關的貨款便會立即自動由他的戶口上扣除，轉撥入店方的戶口。

佛羅里達州的一家超級市場集團「公衆超級市場」，便已向NCR購置了一百部自助出納機，用以裝設在店內供各銀行的持咭人應用，有關的銀行須因該宗有關交易事項支付費用給這家超級市場。

由於安設自動提存款機的情況日益普遍，使用上述這種在商店設立記帳式交易系統的情況，將會逐漸增加，這種發展使商店的顧客更為增加，從而令裝設這種即時轉帳系統甚至店內的銀行系統，在經濟的觀點上看仍然是物有所值的。

這種高度自動化的電腦支援系統目前仍在發展階段，而電腦供應商及銀行業人士目前正致力於此方面的發展，無疑這方面的成就將有助於改善和簡化銀行和消費者在有關財務方面的交易程序。

上接第4頁

金融監管有效而重大的推動

銀行爭取大額存款

第四、在利率協議限制解除之前，有些持牌銀行本來亦有經營高息的大額存款業務，也沒有明顯地受到利率協議的限制，不少擁有大量資金的人，會在與銀行協商下，使他們的大額存款得到比較優厚的利率。現時在條文上明文規定，這類五十萬元以上的大額存款，如屬三個月期或以下者，不受利率協議限制，表面上似乎是沒有改變，只是正其名而已。不過，實際的情況却不盡如此，以往銀行接受短期存款是較為被動的，但目前却可以主動吸引存款，競爭性就明顯增強了。

從短期大額存款市場的競爭形勢，可以作為一個側面的觀察，看銀行、接受存款公司的實力。在銀行中，息口較高的是外資銀行及規模小一點的華資銀行。因它們本身的港元頭寸不多，故要靠高息吸引存款。至於接受存款公司也有大、小之分。規模大者大致能夠維持業務，息口也不用抬得太高，一些小型接受存款公司却需要抬高息口。

短期大額存款抽緊了市場的頭寸，這個說法也不是不無道理的。一則大銀行吸收了相當的大額存款，無疑使手頭的資金充裕，使拆息市場的大額需求有一定的減少，引致拆息市場的交投稍為清靜。可是，市場的頭寸雖多，但由於外圍的利息形勢，特別係美國的利率波動不定，走勢欠缺明朗，令到手上擁有較多閒資而不可推出市場以供同業拆借的銀行，放款的態度變得十分審慎，每當一些外商銀行及財務公司在拆息市場求借較多時，同業拆息便迅即作出上升反應，使長短錢息口高踞不下，但到了六月的中旬以來，亦即銀行劃一存款利息於六月初開始減降一厘的半個月之後，同業拆息出現了明顯的低趨去勢，六月廿二日，隔晚錢只拆十二厘，而一個月至三個月期的拆息亦僅在十三厘八七五至十三厘九三七五左右，但反觀近日外圍的利率則見回升，例如歐洲美元與亞洲美元利率一個月期已回升至十九厘半以上，三個月期更達十六厘的水平，意味着外圍的高息已暗蓄了閒資外調套息的楔機。

金融業兼併勢趨明顯

第五、在七十年代以前，香港的金融體系，幾乎全由持牌銀行支配，踏入七十年代，出現經營批發業務的商人銀行，其後財務公司紛紛設立，港府通過法案管制，並統稱之為接受存款公司。由於港府對存款公司的管制，比持牌銀行寬得多，加上環境原因，特別係近幾年間接受存款公司大增，業務發展十分快速。其存款比重迅速擴大，由一九七八年第四季存款佔總存款的百份之十四點八四，躍升至一九八一年第二季的百份之卅八點三；同期，持牌銀行由佔百份之八點五點一六下降至百份之六一點七。雖然有些存款公司是持牌銀行的附屬機構，但獨立經營者與及有國際背境的存款公司，無疑對持牌銀行形成了壓力。向居壟斷地位的某些持牌銀行，因而一再要求加強管制存款公司。此為上文港府修訂一連串金融法例的原因之一。

上述這些措施實施之後，目前資力較大的存款公司，其處境仍佳，但不少資力弱的公司，正面臨被淘汰的厄運。修訂銀行法及加強管制接受存款公司的一個客觀效果，使香港金融業的集中趨勢更為明顯，英資機構處於更大的壟斷優勢。

總的來說，如果認為近年的金融新措施，主要是屈服於這些壟斷機構的壓力，似不盡符合事實。因為，對於加強香港的金融地位來說，進一步整頓是十分必要的。事實上過份的自由，形成過份的擴張，一旦產生危機，其影響自必廣泛，無疑新的金融措施使金融業受到衝擊與淘汰，但修訂法案令到金融業未來的發展更為健全自是必須的。



鑽石漲跌與經濟好壞極密切

售價已下跌一年多投資保值作用失却

·石彥·

也許世人給鑽石的評價是永恒的，然而它的市價卻不免有所起伏，特別係在舉世經濟不景與及利率高昂的打擊下，站在投資者的立場來說，鑽石市道顯然不及當年。

經過一九七九年至八〇年的顛峯後，投資鑽石市場銷售額已從原來的五億美元減至一億六千七百萬美元左右。兩年前，一顆高級、無瑕疵的一卡拉鑽石叫價六萬五千美元，去年初的批發價已下跌到五萬美元的心理關下，但其跌勢不斷持續，時至今天，它只值二萬一千至二萬四千美元，而且買家難求。

一九八〇年，世界大部份投資者一窩蜂增添有形資產，直接推動鑽石價格扳升達高峯，當美國利率升到二十厘的時候，鑽石生意開始轉趨呆滯，迄今市道似未見轉機。鑽石市況衰退，對業內所有人士均產生不良影响，比如美國最大投資鑽石零售商國際鑽石公司已向政府申請破產。大規模銷售機構既然碰到財政困難，小公司的命運更是可想而知。

儘管一九八一年鑽石銷售量比不上一九八〇年，但鑽石首飾的價值卻有增無減，尤以小卡拉鑽石爲甚。大致上，珠寶商人對鑽石的前景仍然充滿信心。聯合鑽石經紀商會發言人迪格爾說：「假如你以長期投資（至少五年以上）爲出發點，此刻應該是最佳的入貨時機。」

但無論如何，鑽石商依然抱着非常謹慎的態度。現時，它們繼續相信一卡拉高級鑽石的最低叫價是二萬一千美元。假如預測失準的話，一卡拉高級鑽石極可能跌到一萬三千美元的重要關口，才告穩定下來。

在香港方面，數年前熾熱的鑽石買賣，近年銷路亦大爲下降，不過，踏入今年以來，市場似有回穩跡象。根據統計顯示：今年首四個月，本港共入口琢磨鑽石四十一萬四千一百五十一卡拉，價值十二億四千萬元，與去年同期的四萬一千九百七十五卡拉，十二億八千零四十萬元比較，在數量上增加百份之二，在數值上減少百份之六，反映鑽石來價下跌。

本港的鑽石市場，銷售對象分爲本地與遊客兩方面，雖然沒有明顯統計，但大致上市場佔率各佔一半左右。而鑽石的報價是用美元計算的，儘管滙價有所波動，但折算港幣，來價非常穩定。在各種鑽石中，以「細石」的入口量最高，原因是這些價錢較低的鑽石，市場潛力很大，符合市民的消費能力。至於「大石」的銷路，質素好的價錢昂貴，倘若添置一項消費品，耗去大量現金，抽緊銀根，就算是紳商巨富，亦會望而卻步。因此，「細石」銷路較好，且近來金價回落，對鑽石市場的銷售亦有一定助力。

根據統計數字顯示：印度是本港最大的鑽石入口市場。今年一月至四月，該國輸港鑽石共十八萬九千三百三十六卡拉，價值二億一千六百一十萬元，與去年同期的十六萬一千四百二十六卡拉，一億六千四百七十萬元比較，在數量上增加百分之十七，在價值上增加百分之三十一。

儘管以色列鑽石輸港銳減超過三成，但以國仍保持本港第二大鑽石入口市場地位。今年首四月，本港由以色列入口鑽石八萬六千八百九十四卡拉，價值二億五千八百萬元，與去年同期的十二萬六千九百五十八卡拉，四億一千一百四十萬元比較，量下跌百分之三十二，值下跌百分之三十七。

比利時是本港第三大鑽石入口市場，今年首四月輸港鑽石共七萬八千七百二十九卡拉，價值三億三千一百二十萬元，與去年同期的四萬八千五百九十七卡拉，一億九千六百三十萬元比較，在量方面增加百分之六十二，在值方面增加百分之六十九，在價值來說，比利時是本港的最大鑽石入口市場，原因是該國輸出高級鑽石爲主。其他琢磨鑽石的入口市場，還包括美國（二萬四千七百四十三卡拉，二億五千七百九十萬元），英國（六千四百九十二卡拉，三千二百一十萬元），南非（五千六百七十一卡拉，二千五百四十萬元），瑞士（二千二百八十六卡拉，二千四百三十萬元）和日本（二千二百七十五卡拉，三千五百萬元）等。至於鑽石胚入口方面，今年首四月本港共入口鑽石胚十萬九千九百六十九卡拉，價值三千七百六十萬元，與去年同期的二萬六千六百六十八卡拉，價值二千八百一十萬元比較，量增加百分之三百一十二，值增加百分之三十三。

瑞士爲本港最大的胚石入口市場，首四月輸港共九萬零三百三十七卡拉價值二千八百三十萬元，與去年同期比較，量增加百分之一千一百一十七，值增加百分之一百四十五。

總括而言，世界鑽石市道是否能擺脫持續一年多的淡勢，看來需要取決於多項因素，由於美國的高昂利率目前仍未有回跌的跡象，即使在稍後的將來會回跌，但料期跌幅有限，今年內仍會維持在較高水平上，而美國經濟能否在今年下半年好轉，目前亦難估計，西歐經濟仍未重振，這對鑽石的銷售難起刺激作用。事實上，年來鑽石的跌勢已失去保值的作用，目前的價格亦未見眞正穩定過來。因此，投資鑽石的計劃現時應該暫時擱置。因此，鑽石的脹跌與世界經濟的好壞有極密切的關係。

U-BIX V3RSF

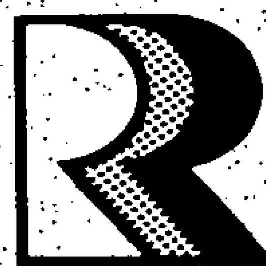


影、縮、送、分　件件皆能

優美V3RSF型，是一部全面性的影印系統，秉承優美V型
的優秀傳統，再加上縮影性能，有兩種不同縮影比率，又設自動
原稿輸送器及自動分紙器，厚厚一份文件，短短時間內即可影印
或縮影完成，並依次編排妥當，次序井然，省時省力。
優美V3RSF型，選用內涵式微型電腦，又兼具優美獨有的
「中斷影印制」、雙紙盒按鈕選紙等多項超卓設計，
請即賜電聯絡，安排示範。

優美影印機 • 科技精研 • 着着領先

香港總代理：



易複美有限公司
英國英之傑集團附屬機構
香港灣仔高士打道47-50號立與大廈十八樓
電話：5-293737
陳列室：香港灣仔高士打道181-185號中怡大廈地下